

**D4**  
HELMET

**Troy Lee Designs®**

**FOR THE WORLD'S FASTEST RACERS**

## OWNER'S MANUAL

Please read owner's manual before using this product EN  
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produkts DE  
Veuillez lire le manuel du propriétaire avant d'utiliser ce produit FR  
Si prega di leggere il manuale dell'utente prima di utilizzare questo prodotto IT  
Por favor, lea el manual del propietario antes de usar este producto ES  
製品を使用する前に取扱説明書をお読みください JA  
Lue käyttöohje ennen tämän tuotteen käyttöä FI  
Leia o manual do proprietário antes de usar este produto PT  
Lees de gebruikershandleiding voordat u dit product gebruikt NL  
Läs användarhandboken innan du använder den här produkten SV  
Przed użyciem tego produktu przeczytaj instrukcję obsługi PL  
Pred použitím tohoto výrobku si přečtěte návod k použití CS  
Pred použitím tohto produktu si prečítajte návod na použitie SK  
Pred ispol'zovaniyem etogo produkta oznakom'tes' s rukovodstvom po ekspluatatsii RU  
使用前本產品前請閱讀使用說明書 ZH  
Læs venligst brugervejledningen, før du bruger dette produkt DA  
Vennligst les bruksanvisningen før du bruker dette produktet NO

Please visit [www.troyleedesigns.com/resgistration](http://www.troyleedesigns.com/resgistration) to register your product

Thank you for purchasing the Troy Lee Designs “TLD” D4 helmet: one of the most technologically advanced, lightweight full-face bicycle helmets on the planet.

Advancing helmet safety has always been and continues to be a top priority at Troy Lee Designs. The D4 helmet is no exception. The D4 helmet features engineered EPS geometry for optimal impact attenuation and ventilation. When paired with MIPS (Multi-Directional Impact Protection System) provides premium energy management throughout the range of impact speeds; and may reduce rotational forces transferred to a rider’s brain during certain impacts. Bottom line, Troy Lee Designs and the D4 helmet have raised the bar even higher when it comes to rider safety.

You can ride with confidence knowing the D4 has been validated by weekend warriors, top professionals and all riders in between as one of the safest, most technically advanced and functionally beautiful, lightweight full face helmets. Thanks again for choosing the D4. Peace and wheelies!

To ensure you get the most from your investment, and to guarantee years of use from this quality Troy Lee Designs product, please read this entire manual carefully before using this bicycle helmet. It contains important warnings, safety information and instructions regarding safe and proper use of the helmet. Do not discard this manual. This manual should always accompany this helmet. . You should not use your TLD D4 helmet until you have read and fully understand the contents of this manual.

 **WARNING**  
**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH**

The TLD D4 helmet is a bicycle helmet to be used while riding a bicycle. It is not intended for use with motorcycles or motorized vehicles. This helmet complies with U.S. CPSC Safety Standard for Bicycle Helmets for Persons Age 5 and Older, 15 USC §6001-6006 (16 CFR PART 1203). This helmet is designed to protect from an impact caused by collision of the head with an obstacle while cycling, it has passed the EN1078:2012+A1:2012 to show conformity to the EHSR of EU 2016/425.

Meets mandatory regional regulations. Standards may vary with region.

1. The function of the helmet is to reduce the risk of a head injury in an accident. No helmet can protect the wearer against all possible impacts or injuries, nor is it possible to predict if a helmet will protect you in any given accident. Depending on the type of impact, even a low speed accident can result in a serious injury or fatality.
2. No helmet can provide the same level of impact protection at the edge of the helmet as may be afforded when the impact occurs higher up on the shell.
3. The helmet will not protect the parts of your head that are not covered. The purpose of the helmet is to minimize the risk of head injuries. The helmet is not designed to protect your neck or spine from injury. It will not protect you against head injuries that are not caused by impacts, such as violent shaking.
4. For maximum head protection, the helmet must be of a proper fit and the retention system [straps] must be securely fastened under the chin. Failure to ensure a proper fit or securely fasten the helmet is dangerous as the helmet could come off or slip into an improper position in an accident resulting in severe head or neck injury or death. Even a correctly fitted helmet can be ejected off the head in some accidents, resulting in injury or death.

EN

5. This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet. A helmet is NOT a toy. DO NOT allow your small children to play with your helmet. They can accidentally damage it or hurt themselves. It is also possible that they could choke on the buckles on the straps.

6. DO NOT adjust the retention system while riding.

7. DO NOT expose your helmet to solvents or other chemical substances, or apply paint, dyes, decals, stickers or tape to your helmet as this could irreparably damage the helmet, reduce its protective capability and increase the possibility of injury or death in an accident.

8. DO NOT leave your helmet in the car exposed to sunlight, near any heat source, or expose your helmet to temperature above 130°F as this could irreparably damage the helmet, reduce its protective capability and increase the possibility of injury or death in an accident.

9. A helmet, like all products, may wear out over time depending upon its use and the amount of care that it is given. Please check your helmet every time before use for damage and do not use a damaged helmet. Troy Lee Designs recommend retiring a helmet after FIVE (5) years from purchase even if there is no visible damage or defect. Of course with hard or frequent use this time may be reduced. Even with minimal use, a helmet may be affected by things like the acids and oils in sweat, hair care products, pollution, exposure to UV rays, corrosive dirt or mud, being tossed around, etc. If your helmet becomes less than snug in fit, or damaged, it should be replaced.

10. Helmets are designed to absorb ONE impact. After your helmet has been involved in one impact you must destroy it and replace it. Your helmet is designed to distribute the localized force of an impact over a larger area on the helmet. Even if your helmet looks undamaged its useful life is finished after one impact and will no longer provide protection in an accident. With a sufficient impact, the helmet's impact absorbing liner (EPS or "expanded polystyrene") becomes compacted. Once this has happened, the

helmet no longer has the ability to absorb further impacts and protect your head. If you have any doubts, for example, if you drop your helmet or if it is hit by something and you are not sure if the impact was sufficient to damage the helmet, contact Troy Lee Designs before you use the helmet again. Illustration depicts damage to the inner EPS liner after an impact that may not be visible to the eye.

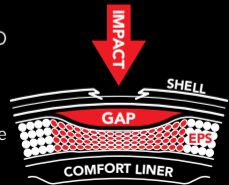
11. DO NOT modify your helmet. It is very dangerous to drill holes or cut the shell and/or the shock absorption liner. Modifications can seriously weaken the helmet. Modifying the retention system weakens it, and may render the helmet useless in an accident. Removing parts such as the mouth guard or rubber face rim can expose edges, which may injure you in an accident. Never sand or paint the outside of the helmet. Always use approved Troy Lee Designs parts when replacing visors, screws, pads or any other part. A weakened helmet may not provide head protection.

12. Always check your helmet before use. Check your visor screws and tighten if necessary. Check for cracks in the helmet. If you find cracks or damage, stop using the helmet immediately. Plastic components may start to wear out before 5 years from purchase. If you find deterioration in any part of a component, either replace that component or get a new helmet. If any parts come loose and/or fall off while you're riding, your vision may be blocked resulting in serious personal injury or death. Check the security of the retention system and always make sure that the comfort liner and the cheek pads are attached before you use the helmet.

13. DO NOT purchase used helmets or any used parts for the helmet. DO NOT sell your helmet.

14. DO NOT wear anything between helmet and head.

15. DO NOT allow others to use your helmet and DO NOT use someone else's helmet.



EN

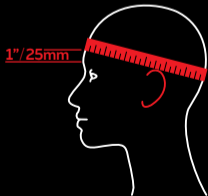
16. Wearing a helmet may reduce your hearing ability. Be aware of your environment.
17. Ride responsibly and do not take extra risks just because you are wearing a helmet.
18. DO NOT hang or hook your helmet on anything. It may cause damage to helmet reducing the effectiveness of helmet's protection.
19. DO NOT drop your helmet on a hard surface. Doing so could permanently damage it. If unsure if you have damaged the helmet, contact Troy Lee Designs.
20. DO NOT mount any rigid objects to the inside or outside of your helmet other than those sold by Troy Lee Designs. This can weaken the helmet or cause injuries to you in an accident, by increasing the force on the helmet or the object could become a projectile.

#### DETERMINING HELMET SIZE

Measure your head size. Wrap a tape measure horizontally around your head about one inch (25mm) above your eyebrows and even with the tops of your ears to obtain the largest measurement. Using the size chart below, select the helmet that is closest to your head size. The chart is just a guide to give you an idea of head/helmet sizing; it is not a substitute for trying the helmet on and using the steps below.

#### TRY THE HELMET ON

Firmly grip chin straps and expand the helmet opening by pulling the straps outward and then slide the helmet onto your head. Pull the chin straps only, not the chin strap covers. Pulling the covers may tear them. If the helmet is not snug, it is too big for you. Even if you feel it is difficult to put it on, please use the smallest helmet possible. You should feel a snug fit. The helmet can only protect if it fits well and you should try on different sizes and choose the size which feels secure and comfortable on your head.



**FOLLOW THESE 10 STEPS TO ENSURE A PROPER FIT**

1. Fasten the chinstrap as tightly as possible without causing pain, restricting your ability to talk, or limiting your ability to open your mouth or swallow freely. There must be no slack in the strap and it must be tight against under your chin.
2. Check whether the helmet inner lining fits snugly all around your head.
3. Check whether the top pad presses closely on the top of your head.
4. Check whether the cheek pads are in contact with your cheeks.
5. Check to make sure there is no space around your brow under the lining, where you can insert your fingers.
6. With the chin strap secured, put your hands flat on the back of the helmet and try and push the helmet off by rotating it forward. (See Fig. A). If the helmet comes off or shifts over your eyes, readjust and try again. If no adjustment seems to work, this helmet is not for you. Try another size.
7. Next, put your hands on the front of the helmet above your forehead (or on the chin guard) and try and push the helmet off by rotating it toward the rear. (See Fig. A)
8. If the helmet starts to come off in either the forward or rearward direction, do not use the helmet. Either the helmet is too large for you, or the chinstrap is not tightened enough.



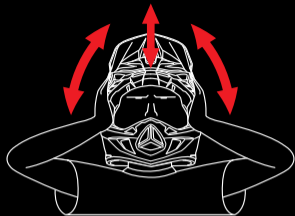
(Fig.A)

EN

9. Now, take hold of the helmet with a hand on each side. Without moving your head, try to move the helmet up, down and side to side. You should feel the skin of your head and face being pulled as you try to move the helmet. (See Fig. B)

10. If you can move the helmet around easily, it is too big. Try a smaller size.

\* IF YOU HAVE QUESTIONS ABOUT THE FIT, PLEASE ASK YOUR TROY LEE DESIGNS RETAILER FOR ASSISTANCE. REPEAT ALL THE ABOVE STEPS UNTIL YOU HAVE A PROPER FIT AND THE HELMET IS SECURELY FASTENED.



(Fig.B)

#### CORRECT HELMET POSITION

Always wear your helmet in the correct position. If the positioning of the helmet is rotated too far up or down (Fig.D & Fig.E), it can fall off in the case of an accident. Be sure to always secure the chinstrap while the helmet is in the correct position (Fig.C).



(Fig.C)



(Fig.D)



(Fig.E)



## USING YOUR CHINSTRAP

1. Tightening the chin strap correctly is extremely important. If your chin strap is loose the shock of an impact may knock your helmet off, leaving your head completely unprotected. Do not use a helmet that can be rolled off the head with the chin strap fastened, since it may come off in an accident, resulting in death or serious personal injuries. Do not use a chin cup or wear the strap on the end of the chin. If the chin strap is not in the proper position [well under your chin next to your throat] or used properly, the helmet may come off in an accident, resulting in death or serious personal injuries.

2. To securely fasten the D ring retention system, thread the end of the chin strap through the D rings only as shown in diagram (Fig. A) and loop back through (Fig. B) pull tight against your throat.

3. Fasten the chin strap end snap on the D ring side as shown in (Fig. C) to secure the loose end of the chin strap with the red snap after completion of step one.



(Fig.A)



(Fig.B)



(Fig.C)

DURING USE OCCASIONALLY MAKE SURE THAT THE STRAP DOES NOT COME LOOSE WHILE YOU RIDE.

## VISION & EYE PROTECTION

Always check for adequate vision, especially your peripheral vision (off to your sides while looking forward). For example, when helmets are used in conjunction with goggles or other eye coverings, vision restrictions can occur. It is the responsibility of each user to insure that he or she can see adequately with the helmet on prior to using it. Never use a helmet or eye protection which restricts your vision so that you are unable to safely ride your bicycle. Failure to use proper eye protection can cause an accident and result in serious injury or death.

EN

## ALWAYS WEAR EYEWEAR WHILE RIDING

All Troy Lee Designs helmets are designed for use with eye protection. If eye protection is not provided with the helmet, it is your responsibility to obtain eye protection and use it. Tinted face shields, goggles, or other forms of eye protection should not be used at night or under other conditions of poor visibility. Lenses damaged by scratches (or dirty lenses) will reduce visibility, especially at night or in low light or bright conditions and should be replaced. Petroleum products and other solvents may impair the optical properties and reduce the mechanical strength of shields and goggles.

## HELMET CARE

- Helmets are energy absorbing devices intended to deform, fracture, crush, and collapse as they absorb energy generated by an impact. The D4 helmet should be treated/handled carefully so that it will have all the available energy absorbing materials if you should ever need them. Your helmet will give you years of good service if properly cared for.
- Use only mild soap and water to clean the outside or inside of your helmet and the pads. Chemicals used in many cleaners can be harmful to your helmet. Frequently, this damage is not visible, and can result in premature fracturing of the shell when impacted.
- Use only mild soap and water to clean the interior of your helmet. All of our models have removable liners. These liners can be washed by hand in a bucket with mild soap and water, rinsed, then air dried only. Remove odors by rinsing with a solution of bicarbonate of soda and water. Never use an oven or other heating source to dry the helmet. Temperatures in excess of 130F degrees can damage the energy absorbing inner liner. Never allow your helmet to come in contact with gasoline or other petroleum products, as this will cause serious damage to the energy absorbing liner and/or the outer shell of the helmet.
- Troy Lee Designs helmets should not be painted by anyone other than Troy Lee Designs. Many helmet components can be seriously damaged by chemicals and/or solvents contained in most paint or by careless handling during the repair process. Do not sand or use any abrasive material on the helmet.

## HEADLINER REMOVAL/ INSTALLATION

### REMOVAL:

#### BROW SNAPS (3 SNAPS)

1. Begin by reaching through the eye port and starting at either side of the plastic brow cover and lightly lift inside edge to find fastening location. Then push from the inside out of the helmet until the snap releases
- Pro Racer Tip: Avoid grabbing the MIPs liner in this process
2. Following the same process on the center snap, gently push on the brow cover from the inside out of the helmet until the snap releases
3. Finally, remove the third brow snap using the same process

#### NECKROLL SNAPS (4 SNAPS)

1. Begin by gently grasping one side of the neckroll and slowly pulling in a rolling motion towards the center of the helmet until the first snap releases
2. Following the same process on the remaining snaps

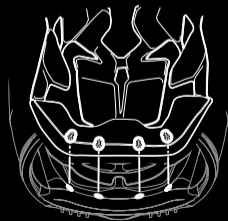
#### VELCRO ATTACHMENTS:

1. Carefully pull the liner directly away from the helmet while holding the MIPs Layer down

### INSTALLATION:

#### BROW SNAPS (3 SNAPS)

1. Lightly index the brow cover into the side of the brow EPS and gasket, insert the brow cover flange under the brow gasket while lightly lifting the gasket to allow the brow cover to index with the gasket. Follow this procedure along rest of gasket to center and finishing with other side.



## EN

2. Continue this process until the whole brow cover is indexed and in line with the brow gasket. **Critical Note:** Use the shape of the brow gasket and brow cover to ensure proper alignment.

3. Starting with the center snap, verify the snap basket and mushroom are aligned, then lightly press until engagement. **Pro Racer Tip:** If the snap doesn't engage following light pressure, **DO NOT** continue to press. Return to step 2 and verify alignment before trying to engage snap again.

4. Following the same procedure, verify alignment of each side snaps and lightly press until engagement on both sides

### NECKROLL SNAPS (4 SNAPS)

1. Starting with 1 side, visually confirm alignment and carefully press the snap until it engages

2. Follow this same process until all neckroll snaps are engaged

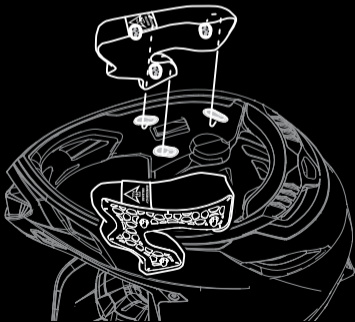
### VELCRO ATTACHMENTS:

1. Align the headliner with the Velcro attachments and lightly press the headliner at each point. **Pro Racer Tip:** If Liner is Misaligned, lift to disengage then reposition correctly

### CHEEK PADS

Cheek pads are attached by use of three (3) emergency quick release snaps. To release, pull downward and forward at a slight angle on emergency pull tab at front of cheek pad until snaps disengages.

For reinstallation take great care to properly align barb end of cheekpadbacking with smaller hole receptacle on chinbar liner. Insert one snap at a time and apply pressure until you hear a click. Continue with other 2 locations to make sure cheekpad is properly secure.



## HELMET WARRANTY

Troy Lee Designs warrants to the original retail purchaser (“you”) that the Troy Lee Designs product for which they received this warranty is free from defects in material and workmanship for THREE (3) years from the date of original retail purchase. This warranty is not transferable to a subsequent purchaser. Troy Lee Designs’ sole obligation under this warranty is to repair or replace the product, at Troy Lee Designs’ option. Troy Lee Designs must be notified in writing of any claim under this warranty within 60 days of any claimed lack of conformity of the product.

## WARRANTY LIMITATIONS

The duration of any implied warranty or condition of merchantability, fitness for a particular purpose, or otherwise, on this product shall be limited to the duration of the express warranty set forth above. In no event shall Troy Lee Designs be liable for any loss, inconvenience or damage, whether direct, incidental, consequential or otherwise, resulting from breach of any express or implied warranty or condition of merchantability, fitness for a particular purpose, or otherwise with respect to this product, except as set forth herein. Some states or countries do not allow limitation on how long an implied warranty lasts and some do not allow exclusions or limitations of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which may vary from location to location. This warranty will be interpreted pursuant to the laws of the United States.

The original English language version/meaning of this warranty controls over all translations and Troy Lee Designs is not responsible for any errors in translation of this warranty or any product instructions. This warranty is not intended to confer any additional legal, jurisdictional or warranty rights to you other than those set forth herein or required by law.

## EN WARRANTY

If any portion of this warranty is held to be invalid or unenforceable for any reason, such finding will not invalidate any other provision. For products purchased in countries other than the United States, please contact Troy Lee Designs' authorized distributor in that respective country.

### TO OBTAIN SERVICE UNDER THIS WARRANTY YOU MUST EITHER

Bring or send your Troy Lee Designs D4 Helmet together with this warranty, the retail seller's original receipt or other satisfactory proof of the date of purchase to the retailer where you purchased the item. You can also send your Troy Lee Designs D4 Helmet (with the return authorization number on the outside of the shipping container and affixed to the product), together with the retail seller's original receipt or other satisfactory proof of the date of purchase to: Troy Lee Designs Attn: Helmet Warranty Dept., 155 East Rincon. Corona, CA 92879 USA. You must obtain a return authorization number by calling Troy Lee Designs, at (951)371-5219 or sending an E-mail to [warranty@troyleedesigns.com](mailto:warranty@troyleedesigns.com) prior to returning the product to Troy Lee Designs. Any postage, insurance or shipping cost incurred in sending your Troy Lee Designs product for service under either option above is your responsibility. Troy Lee Designs will not be responsible for products lost or damaged in shipping. For products purchased in countries other than the United States please contact the Troy Lee Designs authorized distributor in the country where the product was purchased. They can be found on our website at [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com) Troy Lee Designs may require that you complete and sign a warranty replacement request form before processing your warranty claim.

### CRASH REPLACEMENT POLICY

Troy Lee Designs understands that accidents will happen. As a result, Troy Lee Designs will assist with the replacement of your helmet by providing a 30% discount off of Troy Lee Designs current suggested retail price in your respective country. All other provisions of this warranty apply and the procedures outlined for warranty service apply also to the accident replacement policy. Troy Lee Designs will make the final decision on whether the part will be covered under the crash replacement policy.

## WARRANTY EXCLUSIONS

Retailers and sellers of Troy Lee Designs products are not authorized to modify this warranty in any way. It is your responsibility to regularly examine the product to determine the need for normal service or replacement. This warranty does not cover the following:

- Products that have been modified, neglected or poorly maintained, used for commercial purposes, misused or abused, or involved in accidents.
- Damage occurring during shipment of the products (such claims must be presented directly to the shipper).
- Damage to products resulting from improper assembly or repair, the use or installation of parts or accessories not compatible with the original intended use of the product, or the failure to follow the product warnings and usage instructions.
- Damage or deterioration to the surface finish, aesthetics or appearance of the product.
- The labor required to remove and/or re-fit and re-adjust the item covered by this warranty.
- Normal wear to the product.
- Any products for which the consumer does not follow the warranty procedures outlined above. For the current version of this warranty please visit our website at [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

Helmet specifications are subject to change without notice.

If you have any questions or comments concerning this helmet, please contact your nearest Troy Lee Designs dealer, call 951-371-5219, visit [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com), or e-mail us at [info@troyleedesigns.com](mailto:info@troyleedesigns.com) to locate a dealer near you.

Please note that these specifications are subject to change without notice, as we are continually striving to improve our products.

EN

The D4 helmet meets or exceeds the following safety standards for bicycle helmets: CPSC 16 CFR 1203, EN1078:2012+A1:2012, ASTM F1952-15, and ASTM F2032-15.

EU Type examination conducted by: ACT, CE Telefication B.V. Edisonstraat 12A 6902 PK Zevenaar, The Netherlands Notified Body No. 0560

Product declaration of conformity internet address location: [www.troyleedesigns.com/certifications/D4](http://www.troyleedesigns.com/certifications/D4)

[www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

(© 2019 Troy Lee Designs)

Please visit [www.troyleedesigns.com/resgistration](http://www.troyleedesigns.com/resgistration) to register your product and receive information





Danke, dass Sie den Troy Lee Designs „TLD“ D4-Helm gekauft haben: einer der technologisch am fortgeschrittenen, leichtgewichtigen Vollvisier-Fahrradhelme des Planeten.

Die Helmsicherheit war und ist bei Troy Lee Designs immer oberste Priorität. Der D4-Helm ist keine Ausnahme. Der D4-Helm verfügt über eine EPS-Geometrie für optimale Dämpfung und Belüftung. Durch die Kombination mit MIPS (Multi Directional Impact Protection System) wird ein erstklassiges Energiemanagement über den gesamten Bereich der Aufprallgeschwindigkeiten gewährleistet und die Rotationskräfte, die bei bestimmten Aufprallen auf das Gehirn eines Fahrers übertragen werden, reduziert. Unterm Strich haben Troy Lee Designs und der D4-Helm die Messlatte höher gelegt, noch höher, wenn es um die Sicherheit des Fahrers geht.

Sie können mit Vertrauen fahren und wissen das der D4 von Sonntagsfahrern, Top-Berufsprofis und allen Fahrern dazwischen als einer der sichersten, technisch am meisten fortgeschrittenen und funktionell gut aussehenden, leichtgewichtigen Vollvisier-Helme bestätigt. Nochmal danke, dass Sie sich für D4 entschieden haben. Peace und Wheelies!

Um sicherzustellen, dass Sie das Beste aus Ihrer Investition herausholen und, um die Nutzung dieses Produkts von Troy Lee Designs über Jahre zu garantieren, lesen Sie bitte diese gesamte Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie diesen Fahrradhelm nutzen. Sie enthält wichtige Warnung, Sicherheitsinformationen und Anleitungen bezüglich der sicheren und ordnungsgemäßen Verwendung des Helms. Werden Sie diese Anleitung nicht weg. Diese Anleitung sollte immer beim Helm bleiben. Sie sollten Ihren TLD-D4-Helm nicht benutzen, bis Sie den Inhalt dieser Anleitung gelesen und vollständig verstanden haben.

DE



**ACHTUNG!**

**DIE NICHTBEACHTUNG IRGEND EINER DIESER WARNHINWEISE KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN**

Der TLD D4-Helm ist ein Fahrradhelm, der während des Fahrradfahrens verwendet werden kann. Dieser Helm erfüllt den U.S. CPSC Safety Standard für Fahrradhelme für Personen über fünf Jahren, 15 USC §6001-6006 (16 CFR PART 1203). Dieser Helm wurde entwickelt, um vor einem Aufprall zu schützen, der durch Kollision des Kopfes mit einem Hindernis während des Radfahrens verursacht wird. Er hat die EN1078: 2012 + A1: 2012 erfüllt, um die Konformität mit dem EHSR der EU 2016/425 zu zeigen.

Erfüllt verbindliche regionale Bestimmungen. Standards können je nach Region variieren.

1. Die Funktion des Helms besteht darin, das Risiko einer Kopfverletzung bei einem Unfall zu verringern. Kein Helm kann seinen Träger vor allen möglichen Aufprallen oder Verletzungen schützen. Es ist auch nicht möglich vorherzusagen, ob ein Helm Sie bei einem bestimmten Unfall schützen wird. Abhängig von der Aufprallart kann selbst ein Unfall mit niedriger Geschwindigkeit zu schweren Verletzungen oder dem Tod führen.
2. Kein Helm kann den gleichen Grad an Aufprallschutz am Rand des Helms bieten wie es möglich sein kann, wenn der Aufprall an einem höher gelegenen Teil des Helms passiert.
3. Der Helm wird die Teile Ihres Kopfes nicht schützen, die von ihm nicht abgedeckt werden. Der Zweck des Helms ist es, das Risiko von Kopfverletzungen zu reduzieren. Der Helm ist nicht dazu design, Ihr Genick oder Ihre Wirbelsäule zu schützen, Er wird Sie nicht gegen Kopfverletzungen schützen, die nicht durch einen Aufprall verursacht werden wie beispielsweise heftiges Schütteln.
4. Für einen maximalen Schutz des Kopfes muss der Helm korrekt sitzen und das Rückhaltesystem [Gurte] müssen sicher unter dem Kinn befestigt sein. Wenn nicht für einen korrekten Sitz oder eine sichere Befestigung des Helms Sorge getragen wird, stellt der Helm ein Sicherheitsrisiko dar, weil er sich bei einem Unfall lösen oder auf eine falsche Position rutschen könnte und so schweren Kopf- oder Genickverletzungen oder zum Tod führen kann. Selbst ein ordnungsgemäß sitzender Helm kann sich bei manchen Unfällen vom Kopf entfernen und zu Verletzungen oder zum Tod führen.

5. Dieser Helm sollte nicht von Kindern beim Klettern oder bei anderen Aktivitäten getragen werden, wenn das Risiko einer Strangulation/Hängenbleiben besteht, wenn das Kind mit dem Helm hängen bleibt. Ein Helm ist KEIN Spielzeug. Erlauben Sie es Ihren kleinen Kindern NICHT, mit dem Helm zu spielen. Sie können ihn aus Versehen beschädigen oder sich verletzen. Es ist außerdem möglich, dass Sie an den Schnallen oder Gurten ersticken.

6. Verstellen Sie das Rückhaltesystem NICHT während des Fahrens.

7. Setzen Sie Ihren Helm NICHT Lösungsmitteln oder anderen chemischen Substanzen aus oder tragen Sie Farbe, Färbemittel, Aufkleber, Sticker oder Klebeband auf Ihren Helm auf, weil das den Helm irreparabel beschädigen, seine Schutzfähigkeit reduzieren und die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen oder dem Tod bei einem Unfall erhöhen könnte.

8. Setzen Sie Ihren Helm NICHT in Ihrem Auto Sonnenlicht aus, lassen Sie ihn nicht in der Nähe von Hitzequellen, oder bei Temperaturen über 130 °F, weil das den Helm irreparabel beschädigen, seine Schutzfähigkeit reduzieren und die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen oder dem Tod bei einem Unfall erhöhen könnte.

9. Ein Helm, wie alle Produkte, kann mit der Zeit abhängig von der Verwendung und der angewendeten Sorgfalt verschleifen. Bitte überprüfen Sie Ihren Helm jedes Mal vor der Verwendung auf Schäden und verwenden Sie keinen beschädigten Helm. Troy Lee Designs empfiehlt das Ersetzen von Helmen nach DREI (3) Jahren ab dem Kauf, selbst wenn er keine sichtbaren Schäden oder Defekte hat. Natürlich kann sich diese Zeit bei starker oder häufiger Verwendung verkürzen. Selbst bei minimaler Verwendung kann ein Helm von Dingen wie Säuren und Ölen im Schweiß, Haarpflegeprodukten, Umweltverschmutzung, Einwirkung von UV-Strahlen, zersetzendem Schmutz oder Schlamm, herumgeschleudert Werden etc. beeinträchtigt werden. Wenn Ihr Helm nicht mehr fest sitzt oder beschädigt ist, sollte er ersetzt werden.

10. Helme sind dazu designt, einen Aufprall zu absorbieren. Nachdem Ihr Helm in einen Aufprall involviert war, müssen Sie ihn zerstören und ersetzen. Ihr Helm ist dazu konzipiert, die punktuelle Kraft eines Aufpralls über eine größere Fläche des Helms zu verteilen. Selbst wenn Ihr Helm unbeschädigt aussieht ist seine Nutzungsdauer nach einem Aufprall vorbei und er wird bei einem Unfall keinen Schutz mehr bieten. Bei einem ausreichenden Aufprall wird die Aufprall absorbierende Auskleidung des Helms (EPS oder „Styropor“)

**DE**

verdichtet. Sobald das passiert ist, hat der Helm nicht mehr die Fähigkeit, weitere Aufprälle zu absorbieren und Ihren Kopf zu schützen. Bei irgendwelchen Zweifeln, wenn Sie zum Beispiel Ihren Helm fallen lassen oder er von etwas angestoßen wird und Sie sich nicht sicher sind, ob der Aufprall ausreichend war, um den Helm zu beschädigen, kontaktieren Sie Troy Lee Designs, bevor Sie den Helm erneut verwenden. Die Abbildung zeigt Schäden an der EPS-Innenauskleidung nach einem Aufprall, der vom Auge eventuell nicht gesehen wird.

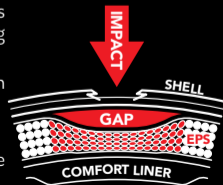
11. Modifizieren Sie Ihren Helm NICHT. Es ist sehr gefährlich, Löcher zu bohren oder die Schale und/oder die Schock absorbierende Auskleidung zu schneiden. Modifizierungen können den Helm ernsthaft schwächen. Die Veränderung des Rückhaltesystems schwächt ihn und kann den Helm bei einem Unfall nutzlos machen. Das Entfernen von Teilen wie des Zahnschutzes oder Gummi-Gesichtsrandes kann Kanten freilegen, die Sie bei einem Unfall verletzen können. Schmirgel oder bemalen Sie niemals die Außenseite des Helms. Verwenden Sie immer von Troy Lee Designs anerkannte Teile beim Austausch von Visieren, Schrauben Polstern oder irgendeinem anderen Teil. Ein geschwächter Helm bietet eventuell keinen Kopfschutz.

12. Überprüfen Sie den Helm immer vor der Verwendung. Prüfen Sie Ihre Visierschrauben und ziehen Sie sie bei Bedarf fest. Prüfen Sie den Helm nach Rissen. Wenn Sie Risse oder Beschädigungen finden, beenden Sie die Nutzung des Helms unverzüglich. Plastikteile können weniger als fünf Jahre ab dem Kauf anfangen zu verschleifen. Wenn Sie einen Verschleiß an irgendeinem Teil einer Komponente bemerken, tauschen Sie entweder diese Komponente oder besorgen Sie einen neuen Helm. Wenn irgendwelche Teile locker werden und/oder abfallen, während Sie fahren, kann Ihre Sicht blockiert werden, was zu schweren Personenschäden oder zum Tod führen kann. Überprüfen Sie die Sicherheit des Rückhaltesystems und stellen Sie immer sicher, dass die Komfortauskleidung und die Wangenpolster angebracht sind, bevor Sie den Helm verwenden.

13. Kaufen Sie KEINE gebrauchten Helme oder irgendwelche gebrauchten Teile für den Helm. Verkaufen Sie Ihren Helm NICHT.

14. Tragen Sie NICHTS zwischen Helm und Kopf.

15. Erlauben Sie es anderen NICHT Ihren Helm zu nutzen und nutzen Sie NICHT den Helm von jemand anderem.



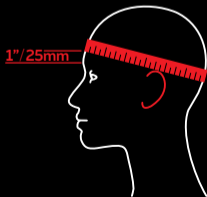
16. Das Tragen eines Helms kann Ihr Hörvermögen beeinträchtigen. Achten Sie auf Ihre Umgebung.
17. Fahren Sie verantwortungsbewusst und gehen Sie keine zusätzlichen Risiken ein, nur weil Sie einen Helm tragen.
18. Hängen oder haken Sie Ihren Helm an NICHTS. Das kann Schäden am Helm verursachen, die die Effektivität des Helmschutzes reduzieren.
19. Lassen Sie Ihren Helm NICHT auf eine harte Oberfläche fallen. Das könnte ihn dauerhaft beschädigen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Sie Ihren Helm beschädigt haben, kontaktieren Sie Troy Lee Designs.
20. Bringen Sie keine starren Objekte auf der Innen- oder Außenseite Ihres Helms an, außer denjenigen, die durch Troy Lee Designs vertrieben werden. Das kann den Helm schwächen oder Ihnen bei einem Unfall Verletzungen verursachen, indem die Kraft auf den Helm größer wird oder das Objekt könnte zum Projektil werden.

#### DIE HELMGRÖSSE BESTIMMEN

Messen Sie Ihre Kopfgröße. Wickeln Sie ein Maßband horizontal um Ihren Kopf etwa ein Inch (25 mm) oberhalb Ihrer Augenbrauen und auf Höhe der oberen Enden Ihrer Ohren, um den längsten Messwert zu erhalten. Wählen Sie durch Verwenden der untenstehenden Tabelle den Helm aus, der Ihrer Kopfgröße am nächsten kommt. Die Tabelle ist ein nur eine Orientierungshilfe, um Ihnen eine Vorstellung von Kopf-/Helmgrößen zu geben; er ist nicht dazu da, das Anprobieren des Helms und das Folgen der untenstehenden Schritte zu ersetzen.

#### DEN HELM ANPROBIEREN

Greifen Sie die Kinngurte fest und dehnen Sie die Helmöffnung durch Nach-Außen-Ziehen der Gurte und ziehen Sie den Helm dann auf Ihren Kopf. Ziehen Sie nur die Kinngurte, nicht die Kinngurtabdeckungen. Das Ziehen an den Abdeckung kann diese reißen lassen. Wenn der Helm nicht fest sitzt, ist er zu groß für Sie. Selbst wenn es Ihnen schwierig vorkommt, ihn aufzusetzen, nutzen Sie bitte den kleinstmöglichen Helm. Sie sollten einen festen Sitz haben. Der Helm kann nur schützen, wenn er gut passt und Sie sollten verschiedene Größen anprobieren und die Größe wählen, die sich sicher und bequem auf Ihrem Kopf anfühlt.



DE

## FOLGEN SIE DIESEN 10 SCHRITTEN, UM EINEN KORREKTEN SITZ SICHERZUSTELLEN

1. Ziehen Sie den Kinngurt so fest wie möglich, ohne Schmerzen zu verursachen, Ihre Fähigkeit zu sprechen einzuschränken oder die Fähigkeit Ihren Mund frei öffnen und schließen sowie schlucken zu können zu begrenzen. Es darf keinen Durchhang des Gurtes geben und er muss fest unter Ihrem Kinn sitzen.
2. Prüfen Sie, ob die Innenauskleidung des Helms an Ihrem gesamten Kopf fest sitzt.
3. Prüfen Sie, ob das Polster oben dicht auf die Oberseite Ihres Kopfes drückt.
4. Prüfen Sie, ob die Wangenpolster Ihre Wangen berühren.
5. Stellen Sie sicher, dass um Ihre Stirn unter der Auskleidung kein Platz ist, wo Sie Ihre Finger einführen können.
6. Den Kinngurt festgezogen, legen Sie Ihre Hände flach auf die Rückseite des Helms und versuchen Sie den Helm wegzustoßen, indem Sie ihn nach vorne drehen. (Siehe Abb. A). Wenn sich der Helm last oder über Ihre Augen rutscht, stellen Sie ihn neu ein und versuchen Sie es erneut. Wenn keine Einstellung für Sie passt, ist dieser Helm nicht für sie gedacht. Versuchen Sie es mit einer anderen Größe.
7. Legen Sie als Nächstes Ihre Hände auf die Vorderseite des Helms über Ihrer Stirn (oder auf den Kinnschutz) und versuchen Sie, den Helm wegzustoßen, indem Sie ihn nach hinten drehen. (Siehe Abb. A)
8. Wenn der Helm anfängt sich entweder nach vorne oder nach hinten zu lösen, verwenden Sie den Helm nicht. Entweder ist der Helm zu groß für Sie oder der Kinngurt ist nicht genug festgezogen.

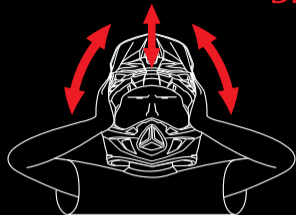


(Abb.A)

9. Fassen Sie den Helm jetzt mit einer Hand auf jeder Seite an. Versuchen Sie, den Helm ohne Ihren Kopf zu bewegen hoch, runter und von Seite zu Seite zu bewegen. Sie sollten merken, wie an der Haut Ihres Kopfes und Gesichts gezogen wird, wenn Sie versuchen, den Helm zu bewegen. (Siehe Abb. B)

10. Wenn Sie den Helm einfach bewegen können, ist er zu groß. Versuchen Sie eine kleinere Größe.

\* WENN SIE FRAGEN ÜBER DEN SITZ HABEN, FRAGEN SIE BITTE IHREN HÄNDLER VON TROY LEE DESIGNS UM HILFE. WIEDERHOLEN SIE ALL OBEN GENANNTEN SCHRITTE, BIS SIE EINEN KORREKT SITZ HABEN UND DES HELM SICHER BEFESTIGT IST.



(Abb.B)

#### RICHTIGE HELMPOSITION

Tragen Sie Ihren Helm immer in der richtigen Position. Wenn die Positionierung des Helms zu sehr nach oben oder unten gedreht ist (Abb. D & Abb. E), kann er im Falle eines Unfalls abfallen. Stellen Sie immer sicher, dass der Kinnriemen festgezogen wird, wenn der Helm in der richtigen Position ist (Abb. C).



(Abb.C)



(Abb.D)



(Abb.E)

**DE**

## VERWENDUNG DES CHIN GURT

1. Das korrekte Anziehen des Kinnriemens ist äußerst wichtig. Wenn der locker ist, kann der Helm bei einem Aufprall abprallen, sodass der Kopf völlig ungeschützt bleibt. Verwenden Sie keinen Helm, der bei geschlossenem Kinnriemen vom Kopf abgerollt werden kann, da er sich bei einem Unfall lösen kann, was zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann. Verwenden Sie keine Kinnabdeckung oder tragen Sie den Riemen am Ende des Kinns. Wenn sich der Kinnriemen nicht in der richtigen Position befindet (gut unter Ihrem Kinn neben dem Hals) oder richtig verwendet wird, kann sich der Helm bei einem Unfall lösen und zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

2. Um das D-Ring-Rückhaltesystem sicher zu befestigen, führen Sie das Ende des Kinnriemens nur durch die D-Ringe siehe Abbildung (Abb. A) und ziehen Sie es durch (Abb. B). Ziehen Sie es fest gegen Ihren Hals.



(Abb.A)



(Abb.B)



(Abb.C)

3. Sichern Sie den Schnappverschluss am Ende des Kinnriemens auf der Seite des D-Rings, wie in (Abb. C) gezeigt, um das lose Ende des Kinnriemens nach Abschluss von Schritt 1 mit dem roten Schnappverschluss zu sichern.

**STELLEN SIE SICHER, DASS DER GURT BEFESTIGT WIRD, WÄHREND SIE REITEN**

## SICHT- & AUGENSCHUTZ

Überprüfen Sie immer eine angemessene Sicht, insbesondere Ihre periphere Sicht (zu Ihren Seiten, wenn Sie geradeaus schauen). Wenn Helme beispielsweise zusammen mit Brillen oder anderen Augenbedeckungen verwendet werden, können Sichteinschränkungen auftreten. Es liegt in der Verantwortung jedes Nutzers, vor der Verwendung sicherzustellen, dass er oder sie mit dem Helm angemessen sehen kann. Verwenden Sie nie einen Helm oder Augenschutz, der Ihre Sicht so einschränkt, dass Sie Ihr Fahrrad nicht sicher fahren können. Die Nicht-Verwendung von passendem Augenschutz kann einen Unfall verursachen und zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



## TRAGEN SIE IMMER EINE BRILLE BEIM FAHREN

Alle Helme von Troy Lee Designs sind designt für die Benutzung mit Augenschutz. Wenn ein Augenschutz nicht mit dem Helm geliefert wird, liegt es in Ihrer Verantwortung einen Augenschutz zu beschaffen und ihn zu verwenden. Gesichtsschutzmasken, Brillen oder andere Arten von Augenschutz mit Tönung sollten nicht bei Nacht oder unter sonst schlechten Lichtverhältnissen genutzt werden. Durch Kratzer beschädigte Gläser (oder dreckige Gläser) reduzieren die Sicht, besonders bei Nacht oder bei dunklen oder hellen Bedingungen und sollten ersetzt werden. Erdölprodukte und andere Lösungsmittel können die optischen Eigenschaften beeinträchtigen und die mechanische Festigkeit von Blenden und Brillen reduzieren.

## HELMPFLEGE

- Helme sind Energie absorbierende Vorrichtungen, die dazu gedacht sind, sich zu verformen, zu brechen und einzustürzen, wenn sie die Energie absorbieren, die durch einen Aufprall generiert wird. Der D4-Helm sollte sorgfältig behandelt werden, sodass es alle Energie absorbierenden Materialien hat, wenn Sie sie jemals brauchen sollten. Ihr Helm wird ihnen über Jahre gute Dienste erweisen, wenn er gut behandelt wird.

- Verwenden Sie nur sanfte Seife und Wasser, um die Außen- und Innenseite Ihres Helms und die Polster zu reinigen. In vielen Reinigungsmitteln verwendete Chemikalien können die Außenschale Ihres Helms beschädigen. Häufig sind Schäden nicht sichtbar und können bei einem Aufprall zu vorzeitigem Brechen der Schale führen.

- Verwenden Sie nur sanfte Seife und Wasser, um das Innere Ihres Helms zu reinigen. Alle unsere Modelle haben herausnehmbare Auskleidungen. Diese Auskleidungen können von Hand in einem Eimer mit sanfter Seife und Wasser gewaschen, gespült und ausschließlich luftgetrocknet werden. Entfernen Sie Gerüche durch das Spülen mit einer Lösung aus Natron und Wasser. Verwenden Sie niemals einen Ofen oder eine andere Hitzequelle, um den Helm zu trocknen. Temperaturen über 130 °F können die Energie absorbierende Innenauskleidung beschädigen. Lassen Sie Ihren Helm niemals in Berührung mit Benzin oder anderen Erdölprodukten kommen, weil das zu schweren Schäden an der Energie absorbierenden Auskleidung und/oder der Außenschale des Helms führt.

- Helme von Troy Lee Designs sollten von niemandem außer von Troy Lee Designs bemalt werden. Viele Helmkomponenten können durch in den meisten Farbstoffen enthaltene Chemikalien und/oder Lösungsmittel oder durch sorglose Behandlung während der Reparatur schwer beschädigt werden. Verwenden Sie kein Sandpapier oder irgendwelches raues Material am Helm.

#### AUSBAUEN: AUGENBRAUE TASTEN (3 TASTEN):

1. Beginnen Sie damit, durch die Augenöffnung zu greifen. Beginnen Sie an einer beliebigen Seite der Kunststoff-Augenbraue, decken Sie sie leicht ab und heben Sie sie innerhalb der Kante an, um die Verriegelungsposition zu finden. Drücken Sie von innen auf den Helm, bis sich der Knopf löst. Profi-Racer-Tipp: Vermeiden Sie es dabei, den MIPs-Liner zu berühren.
2. Gehen Sie auf die mittlere Taste genauso vor, und drücken Sie die Augenbrauenabdeckung vorsichtig von innen aus dem Helm, bis sich die Taste löst.
3. Entfernen Sie schließlich die dritte Augenbraue taste mit dem gleichen Verfahren.

#### ZURÜCK SCHAUMTASTEN (4 TASTEN)

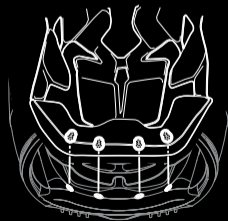
1. Beginnen Sie, indem Sie vorsichtig eine Seite der Rückenpolster greifen und langsam in Richtung der Helmmitte ziehen, bis der erste Knopf losgelassen wird.
2. Folgen Sie dem gleichen Vorgang für die restlichen Tasten

#### VELCRO BEFESTIGUNG

Ziehen Sie den Liner vom Helm weg und halten Sie dabei die MIPs-Schicht nach unten.

#### EINBAUEN: AUGENBRAUE TASTEN (3 TASTEN):

1. Richten Sie die Augenbrauenabdeckung in die Seite der Augenbrauen-EPS und die Dichtung. Führen Sie den Flansch der Augenbrauenabdeckung unter die Dichtung der Augenbraue und heben Sie dabei die Dichtung leicht an, damit sich die Augenbrauenabdeckung mit der Dichtung bewegen kann mit anderer Seite.



2. Setzen Sie diesen Vorgang fort, bis die gesamte Augenbrauenabdeckung indexiert ist und sich in einer Linie mit der Augenbrauendichtung befindet. Kritische Anmerkung: Verwenden Sie die Form der Augenbrauendichtung und der Augenbrauenabdeckung, um eine korrekte Ausrichtung sicherzustellen.

3. Beginnen Sie mit der mittleren Taste und stellen Sie sicher, dass der Knopf und der Pilz ausgerichtet sind. Drücken Sie dann leicht, bis er einrastet.

Profi-Racer-Tipp: Wenn die Taste nach leichtem Druck nicht einrastet, drücken Sie NICHT weiter. Kehren Sie zu Schritt 2 zurück und überprüfen Sie die Ausrichtung, bevor Sie versuchen, die Taste erneut zu betätigen.

4. Nach dem gleichen Verfahren die Ausrichtung der beiden Seitentasten überprüfen und leicht drücken, bis sie auf beiden Seiten einrastet

### ZURÜCK SCHAUMTASTEN (4 TASTEN)

1. Beginnen Sie mit 1 Seite, überprüfen Sie die Ausrichtung und drücken Sie die Taste vorsichtig, bis sie einrastet

2. Führen Sie den gleichen Vorgang aus, bis alle zurück schaum tasten einrasten

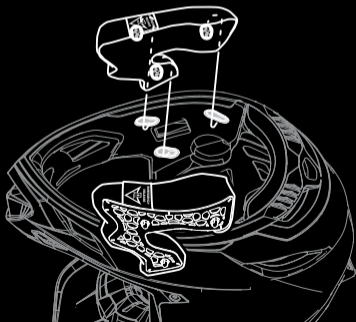
### VELCRO BEFESTIGUNG:

Richten Sie die Kopfauskleidung an den Klettverschlüssen aus und drücken Sie die Kopfauskleidung an jedem Punkt leicht an.

Pro Racer-Tipp: Wenn der Liner falsch ausgerichtet ist, heben Sie ihn an, um ihn zu lösen, und positionieren Sie ihn richtig.

### WANGENPOLSTER

Wangenpolster werden mit drei (3) Notentriegelungsknöpfen befestigt. Zum Lösen ziehen Sie die Notlasche an der Vorderseite der Wangenpolster leicht nach unten und nach vorne, bis sich die Knöpfe öffnen. Bei der Montage ist darauf zu achten, dass das Ende des Backenpolster-Rückenteils mit dem kleineren Loch in der Kinnleiste ausgerichtet wird. Führen Sie jeweils eine tasten ein und drücken Sie, bis Sie ein Klicken hören. Fahren Sie mit den beiden anderen Stellen fort, um sicherzustellen, dass das Backenpolster richtig befestigt ist.



DE

## D4-HELM-GARANTIE

Troy Lee Designs garantiert dem ursprünglichen Käufer im Einzelhandel („Ihnen“) für DREI Jahre ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs im Einzelhandel, dass das Produkt von Troy Lee Designs, für das Sie diese Garantie erhalten haben, frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Diese Garantie ist nicht übertragbar auf einen späteren Käufer. Die Einzige Verpflichtung von Troy Lee Designs unter dieser Garantie ist es, das Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, je nach Entscheidung von Troy Lee Designs. Troy Lee Designs muss schriftlich von jeder Inanspruchnahme dieser Garantie innerhalb von 60 Tagen von jeder beanstandeten Vertragswidrigkeit des Produkts benachrichtigt werden.

## GARANTIEBESCHRÄNKUNGEN

Die Dauer jeglicher implizierter Garantie oder des Zustands hinsichtlich der handelsüblichen Qualität, der Tauglichkeit für einen bestimmten Zweck oder für etwas anderes für dieses Produkt wird auf die Dauer der zuvor ausgeführten vertraglichen Gewährleistung beschränkt. In keinem Fall ist Troy Lee Designs haftbar für irgendwelche Verluste, Unannehmlichkeiten oder etwas anderes, was aus dem Bruch irgendeiner ausdrücklichen oder implizierten Zusicherung oder des Zustands hinsichtlich der handelsüblichen Qualität, der Tauglichkeit für einen bestimmten Zweck oder für etwas anderes hinsichtlich dieses Produkts resultiert, haftbar zu machen; außer wie hier festgelegt. Einige Staaten oder Länder erlauben eine Beschränkung der Dauer einer implizierten Garantie nicht und manche erlauben keine Ausschlüsse oder Beschränkungen von zufälligen oder indirekten Schäden nicht, sodass die obigen Beschränkungen eventuell nicht auf Sie zutreffen. Die Garantie verleiht Ihnen bestimmte Rechtsansprüche und Sie haben eventuell auch andere Rechte, die von Ort zu Ort variieren können. Diese Garantie wird gemäß der Gesetze der Vereinigten Staaten interpretiert.

Die Originalversion/-bedeutung dieser Garantie in englischer Sprache steht über allen Übersetzungen und Troy Lee Designs ist nicht verantwortlich für jegliche Fehler in der Übersetzung dieser Garantie oder irgendwelcher Produkthanleitungen. Diese Garantie ist nicht dazu gedacht, zusätzliche Rechts-, Gerichtsbarkeits- oder Garantierechte zu verleihen außer denen, die hier festgelegt oder vom Gesetz vorgeschrieben sind.

## GARANTIE

Wenn irgendein Teil dieser Garantie aus irgendeinem Grund für ungültig oder nicht durchsetzbar gehalten wird, führt das nicht dazu, das irgendeine andere Bestimmung ungültig wird. Für Produkte, die in anderen Ländern als den Vereinigten Staaten gekauft wurden, kontaktieren Sie bitte den autorisierten Händler von Troy Lee Designs im entsprechenden Land.

### UM EINEN SERVICE UNTER DIESER GARANTIE ZU ERHALTEN, MÜSSEN SIE ENTWEDER

Bringen oder senden Sie Ihren D4-Helm von Troy Lee Designs zusammen mit dieser Garantie, dem originalen Beleg des Einzelhändlers oder einem anderen ausreichenden Beweis des Kaufdatums zum Händler, wo Sie den Artikel gekauft haben. Sie können Ihren D4-Helm von Troy Lee Designs (mit der Rückgabeberechtigungsnummer auf der Außenseite des Versandbehälters und an das Produkt angebracht) zusammen mit dem originalen Beleg des Einzelhändlers oder einem anderen ausreichenden Beweis des Kaufdatums senden an: Troy Lee Designs Attn: Helmet Warranty Dept., 155 East Rincon. Corona, CA 92879 USA. Sie müssen eine Rückgabeberechtigungsnummer erhalten, indem Sie Troy Lee Designs unter (951)371-5219 anrufen oder eine E-Mail an [warranty@troyleedesigns.com](mailto:warranty@troyleedesigns.com) schicken, bevor Sie das Produkt an Troy Lee Designs zurückschicken. Jegliches Porto, Versicherung oder Versandkosten, die beim Versand Ihres Produkts von Troy Lee Designs für Service zu jeder Option anfallen, liegt in Ihrer Verantwortung. Troy Lee Design ist nicht für beim Versand verlorene oder beschädigte Produkte verantwortlich zu machen. Für Produkte die in anderen Länder außer den Vereinigten Staaten gekauft wurden kontaktieren Sie bitte den autorisierten Händler von Troy Lee Designs in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde. Sie könne auf unserer Webseite unter [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com) gefunden werden. Troy Lee Designs verlangt eventuell von Ihnen, dass Sie einen Garantieaustauschantragsformular vor der Bearbeitung Ihres Garantieanspruchs ausfüllen.

### UNFALLAUSTAUSCHREGELUNG

Troy Lee Designs weiß, dass Unfälle passieren. Daher wird Troy Lee Designs Sie beim Austausch Ihres Helms unterstützen, indem ein Rabatt von 30 % auf die aktuellen Preisempfehlungen in Ihrem Land gegeben wird. Alle anderen Bestimmungen dieser Garantie finden Anwendung und die beschriebenen Prozeduren für Garantieservices gelten auch für die Unfallaustauschregelung. Troy Lee Designs trifft die endgültige Entscheidung darüber, ob das Teil von der Unfallaustauschregelung abgedeckt ist.

## DE GARANTIEAUSSCHLÜSSE

Händler und Verkäufer von Produkten von Troy Lee Designs sind nicht dazu berechtigt, diese Garantie in irgendeiner Weise zu verändern. Es ist Ihre Verantwortung das Produkt regelmäßig zu überprüfen, um den Bedarf für eine normale Wartung oder einen Ersatz zu bestimmen. Die Garantie deckt folgendes nicht ab:

- Produkte, die verändert, vernachlässigt, schlecht gepflegt, für kommerzielle Zwecke verwendet, zweckentfremdet, missbraucht oder in Unfälle verwickelt wurden.
- Schäden, die während des Versands der Produkte entstehen (solche Forderungen müssen direkt an den Spediteur gestellt werden).
- Schäden an Produkten die aus einer nicht ordnungsgemäßen Montage oder Reparatur, die Verwendung oder das Anbringen von Teilen oder Zubehör, die nicht kompatibel mit dem ursprünglich gedachten Verwendungszweck des Produkts sind, oder dem Nicht-Befolgen der Produktwarnhinweise und Nutzungsanweisungen resultieren.
- Schäden oder Verschleiß der Oberfläche, Ästhetik oder Aussehen des Produkts.
- Die für das Entfernen und/oder wieder anbringen und wieder einstellen des durch diese Garantie abgedeckten Artikels benötigte Arbeit.
- Normaler Verschleiß des Produkts.
- Alle Produkte, für die der Verbraucher nicht den oben festgelegten Garantieabläufen folgt. Besuchen Sie bitte für eine aktuelle Version dieser Garantie unsere Webseite unter [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

Helm-Spezifikationen können sich ohne Ankündigung ändern.

Wenn Sie irgendwelche Fragen oder Anmerkungen zu diesem Helm haben kontaktieren Sie bitte Ihren nächstgelegenen Händler von Troy Lee Designs, rufen Sie an unter 951-371-5219, besuchen Sie [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com), oder schreiben Sie uns eine E-Mail unter [info@troyleedesigns.com](mailto:info@troyleedesigns.com), um Ihren nächstgelegenen Händler zu finden.

Bitte beachten Sie, dass diese Spezifikationen sich ohne Ankündigung ändern können, weil wir uns ständig darum bemühen, unsere Produkte zu verbessern.

Der D4-Helm erfüllt oder übertrifft die folgenden Sicherheitsstandards für Fahrradhelme: CPSC 16 CFR 1203, EN1078:2012+A1:2012, ASTM F1952-15, und ASTM F2032-15.

EU-Typ-untersuchung durchgeführt von: ACT, CE Telefication B.V. Edisonstraat 12A 6902 PK Zevenaar, The Netherlands Notified Body No. 0560

Produkt-Konformitätserklärung Internetadresse Ort: [www.troyleedesigns.com/certifications/D4](http://www.troyleedesigns.com/certifications/D4)

[www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

(© 2019 Troy Lee Designs)

Bitte besuchen Sie [www.troyleedesigns.com/restregistration](http://www.troyleedesigns.com/restregistration),  
um Ihr Produkt zu registrieren und Informationen zu erhalten

Merci d'avoir acheté le casque « TLD » D4 de Troy Lee Designs : un casque de vélo intégral parmi les plus légers et technologiquement avancés de la planète.

Faire des progrès en matière de sécurité du casque est toujours une priorité pour Troy Lee Designs. Le casque D4 ne fait pas exception. Le casque D4 présente une géométrie en EPS conçue pour une atténuation d'impact et une ventilation optimales. Associé au système de protection contre les impacts multidirectionnel (MIPS), il permet une meilleure gestion de l'énergie sur toute la plage de vitesses d'impact; et peut réduire les forces de rotation transmises au cerveau d'un cycliste lors de certains impacts. En quelques mots, Troy Lee Designs et le casque D4 ont placé la barre encore plus haut pour assurer la sécurité du cycliste.

Vous pouvez rouler en toute confiance sachant que le casque D4 a été validé par des guerriers du week-end, par des professionnels de haut niveau et par toutes les typologies de cyclistes comme étant un casque intégral parmi les plus légers, les plus sûrs, les plus techniquement avancés et fonctionnellement beaux sur le marché. Merci encore d'avoir choisi le D4. Paix et cabrés !

Pour tirer le meilleur parti de votre investissement et garantir des années d'utilisation de ce produit Troy Lee Designs de très haute qualité, veuillez lire attentivement l'intégralité de ce guide avant d'utiliser ce casque de vélo. Il contient des mises en garde importantes, des informations de sécurité et des instructions concernant l'utilisation sûre et appropriée du casque. Ne jetez pas ce guide. Ce guide devrait toujours accompagner le casque. Nous conseillons de ne pas utiliser votre casque TLD D4 avant d'avoir lu et compris le contenu de ce guide.



 **AVERTISSEMENT:**  
**LE NON-RESPECT DE CES MISES EN GARDE PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES, VOIRE LA MORT.**

Le casque DLD de TLD est un casque de vélo à utiliser lors de la pratique du vélo. Il n'est pas destiné à être utilisé pour faire de la moto ou conduire des véhicules motorisés. Ce casque est conforme à la norme de sécurité américaine CPSC pour les casques de vélo pour les personnes âgées de 5 ans et plus, 15 USC §6001-6006 (16 CFR PART 1203). Ce casque est conçu pour protéger d'un choc causé par une collision de la tête avec un obstacle en faisant du vélo, il a passé l'EN1078: 2012 + A1: 2012 pour montrer la conformité à l'EHSR de l'UE 2016/425.

1. La fonction du casque est de réduire le risque de blessure à la tête en cas d'accident. Aucun casque ne peut protéger l'individu qui le porte contre tous les impacts et blessures possibles, et il n'est pas possible de prédire si un casque vous protégera dans un accident donné. Selon le type d'impact, même un accident à basse vitesse peut entraîner une blessure grave ou la mort.
2. Aucun casque ne peut offrir le même niveau de protection contre un impact quand il se produit sur les bords du casque par rapport à un impact plus haut sur la coque.
3. Le casque ne protégera pas les parties de votre tête qui ne sont pas couvertes. Le but du casque est de minimiser le risque de blessures à la tête. Le casque n'est pas conçu pour protéger votre cou ou votre colonne vertébrale contre les blessures. Il ne vous protégera pas contre les blessures à la tête causées par des événements autres qu'un choc, tels que des secousses violentes.
4. Pour une protection maximale de la tête, le casque doit être bien ajusté et le système de maintien [les lanières] doit être solidement attaché sous le menton. Un mauvais ajustement ou une fermeture défectueuse du casque est dangereux car le casque pourrait se détacher ou glisser dans une mauvaise position en cas d'accident, entraînant de graves blessures à la tête ou au cou, voire la mort. Un casque correctement ajusté peut tout de même être arraché de la tête dans certains accidents, entraînant des blessures ou la mort.

FR

5. Ce casque ne doit pas être utilisé par des enfants pour faire de l'escalade ou d'autres activités qui comportent un risque de strangulation/pendaison si l'enfant reste accroché par le casque. Un casque n'est PAS un jouet. NE permettez PAS à vos jeunes enfants de jouer avec votre casque. Ils peuvent accidentellement l'endommager ou se blesser. Il y a également un risque d'étouffement avec les boucles sur les lanières.

6. N'ajustez PAS le système de maintien lorsque vous roulez.

7. N'exposez PAS votre casque à des solvants ou à d'autres substances chimiques, n'y appliquez pas de la peinture, des colorants, des décalcomanies, des autocollants ou du ruban adhésif sur votre casque, car cela pourrait irrémédiablement endommager le casque, réduire sa capacité de protection et augmenter les risques de blessures ou de décès en cas d'accident.

8. NE laissez PAS votre casque dans une voiture exposée au soleil, à proximité d'une source de chaleur, et n'exposez pas votre casque à une température supérieure à 55 °C (130 °F) car cela pourrait irrémédiablement endommager le casque, réduire son efficacité de protection et augmenter les risques de blessures ou de décès en cas d'accident.

9. Comme tout produit, un casque peut s'abîmer avec le temps en fonction de son utilisation et du soin qui lui est apporté. Veuillez examiner votre casque avant chaque utilisation pour détecter d'éventuels dommages et ne jamais utiliser un casque endommagé. Troy Lee Designs recommande de jeter un casque TROIS (3) ans après l'achat, même si aucun dommage ou défaut n'est visible. Évidemment, une utilisation intensive ou fréquente peut réduire cette durée. Même en cas d'utilisation faible, un casque peut être altéré par des éléments comme les substances acides ou grasses présentes dans la transpiration, les produits de soins capillaires, la pollution, l'exposition aux UV, la saleté ou la boue abrasive, etc. Si votre casque ne s'ajuste plus parfaitement sur votre tête, ou s'il est endommagé, il faudra le remplacer.

10. Les casques sont conçus pour n'absorber qu'UN SEUL impact. Si votre casque a subi un impact, vous devez le détruire et le remplacer. Votre casque est conçu pour répartir la force locale d'un impact sur une plus grande surface du casque. Même si votre casque n'a pas l'air endommagé, sa durée d'utilisation s'arrête après un impact et il n'offrira plus de protection en cas d'accident. À partir d'une certaine force d'impact, la matière

interne du casque absorbant les chocs (le PSE ou « polystyrène expansé ») se compacte. Dès lors, le casque n'a plus la capacité d'absorber de nouveaux impacts ni de protéger votre tête. Si vous avez un doute, par exemple, si vous avez laissé tomber votre casque ou s'il a reçu un coup et que vous ne savez pas si l'impact était suffisant pour endommager le casque, contactez Troy Lee Designs avant de continuer à le porter. L'illustration montre les dommages causés à la couche interne en EPS après un impact qui peuvent rester invisibles à l'œil nu.

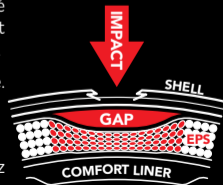
11. NE modifiez PAS votre casque. Il est très dangereux de percer des trous ou de couper la coque et/ou la couche interne d'absorption des chocs. Les modifications peuvent considérablement fragiliser le casque. La modification du système de maintien le fragilise également et le casque pourrait n'avoir plus aucune utilité en cas d'accident. Enlever des pièces telles que la mentonnière ou le joint en caoutchouc peut exposer les bords, et ceux-ci peuvent vous blesser en cas d'accident. Ne jamais poncer ou peindre l'extérieur du casque. Toujours utiliser des pièces approuvées par Troy Lee Designs pour remplacer une visière, une vis, un coussinet ou tout autre élément du casque. Un casque fragilisé peut ne plus offrir de protection de la tête.

12. Vérifiez toujours votre casque avant utilisation. Vérifiez les vis de la visière et resserrez-les si nécessaire. Cherchez s'il y a des fissures dans le casque. Si vous trouvez des fissures ou des parties endommagées, cessez immédiatement d'utiliser le casque. Les composants en plastique peuvent commencer à s'user avant la fin des 5 ans après achat. Si vous trouvez une partie endommagée sur l'une des pièces, remplacez cette pièce ou achetez un nouveau casque. Si des pièces se détachent et/ou tombent pendant que vous roulez, votre champ de vision peut être bloqué, entraînant des blessures graves, voire la mort. Vérifiez la sécurité du système de maintien et assurez-vous toujours que la doublure de confort et que les coussinets au niveau des joues soient attachés avant d'utiliser le casque.

13. N'achetez PAS un casque d'occasion ou des pièces usagées pour le casque. NE vendez PAS votre casque.

14. NE portez RIEN entre le casque et la tête..

15. NE permettez PAS à d'autres personnes d'utiliser votre casque et N'utilisez PAS le casque de quelqu'un d'autre.



**FR**

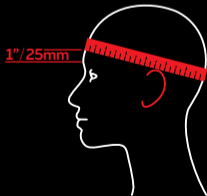
16. Le port du casque peut réduire votre capacité auditive. Soyez attentif à ce qui vous entoure.
17. Roulez de façon responsable et ne prenez pas plus de risques simplement parce que vous portez un casque.
18. N'accrochez PAS ou NE pendez PAS votre casque à quoi que ce soit. Cela peut l'endommager et réduire son efficacité de protection.
19. NE laissez PAS tomber votre casque sur une surface dure. Cela pourrait l'endommager de façon irréversible. Si vous ne savez pas si vous avez endommagé votre casque ou non, contactez Troy Lee Designs.
20. NE fixez AUCUN objet rigide à l'intérieur ou à l'extérieur de votre casque autre que ceux vendus par Troy Lee Designs. Cela pourrait fragiliser le casque ou vous blesser dans un accident, en augmentant la force sur le casque, ou l'objet pourrait devenir un projectile.

### COMMENT CHOISIR LA BONNE TAILLE DE CASQUE

Mesurez votre tour de tête. Placez un mètre ruban horizontalement autour de votre tête à environ 25 mm au-dessus de vos sourcils et à la même hauteur par rapport à vos oreilles pour obtenir la plus grande mesure. En utilisant le tableau des tailles ci-dessous, sélectionnez le casque le plus proche de votre tour de tête. Le tableau est juste une première indication de la correspondance entre tour de tête et taille du casque. Ce n'est pas un substitut à l'essayage du casque en suivant les étapes indiquées ci-dessous.

### ESSAYEZ LE CASQUE

Attrapez fermement les lanières du menton et élargissez l'ouverture du casque en tirant les lanières vers l'extérieur, puis glissez le casque sur votre tête. Tirez seulement sur les lanières du menton, pas sur les protections de la jugulaire. En tirant sur les protections, vous risquez de les déchirer. Si le casque n'est pas parfaitement ajusté, il est trop grand pour vous. Même si vous pensez qu'il est difficile à enfiler, prenez la taille de casque la plus petite possible. Il doit épouser parfaitement votre tête. Le casque ne peut se protéger que s'il s'adapte bien et vous devriez essayer différentes tailles et choisir la taille qui vous semble la plus sûre et confortable sur votre tête.



## SUIVEZ CES 10 ÉTAPES POUR ÊTRE SÛR DE CHOISIR LA BONNE TAILLE

1. Serrez la jugulaire autant que possible sans que ça fasse mal, sans limiter votre capacité à parler ni à ouvrir la bouche ou à avaler librement. Il ne doit pas y avoir de relâchement dans la jugulaire et elle doit être bien serrée sous le menton.
2. Vérifiez que la doublure intérieure du casque épouse parfaitement votre tête.
3. Vérifiez que le coussinet supérieur appuie fermement sur le haut de votre tête.
4. Vérifiez que les coussinets au niveau des joues sont bien collés à vos joues.
5. Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'espace entre votre front et la face interne du casque, où vous pourriez glisser vos doigts.
6. Avec la jugulaire serrée, mettez vos mains à plat sur l'arrière du casque et essayez de retirer le casque en le faisant basculer vers l'avant (voir fig. A). Si le casque s'enlève ou glisse sur vos yeux, réajustez et réessayez. Si aucun réglage ne semble régler le problème, ce casque ne vous convient pas. Essayez-en un autre.
7. Ensuite, mettez vos mains sur l'avant du casque au-dessus de votre front (ou sur la mentonnière) et essayez de retirer le casque en le faisant basculer vers l'arrière (voir fig. A).
8. Si le casque commence à s'enlever vers l'avant ou vers l'arrière, n'utilisez pas le casque. Soit le casque est trop grand pour vous, soit la jugulaire n'est pas assez serrée.



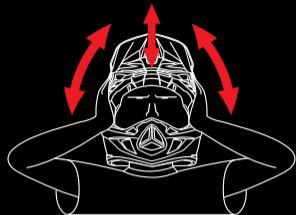
(Fig.A)

**FR**

9. Maintenant, prenez le casque avec une main de chaque côté. Sans bouger votre tête, essayez de déplacer le casque vers le haut, vers le bas, vers un côté puis vers l'autre. Vous devriez sentir une tension sur la peau de votre tête et de votre visage pendant que vous essayez de déplacer le casque (voir fig. B).

10. Si vous pouvez facilement déplacer le casque, il est trop grand. Essayez une taille plus petite.

**\*SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS SUR LE CHOIX DE LA BONNE TAILLE, VEUILLEZ DEMANDER DE L'AIDE À VOTRE DISTRIBUTEUR TROY LEE DESIGNS. RÉPÉTEZ TOUTES LES ÉTAPES CI-DESSUS JUSQU'À TROUVER LA BONNE TAILLE AVEC UN CASQUE SOLIDEMENT ATTACHÉ.**



(Fig.B)

#### LA BONNE POSITION DU CASQUE

Portez toujours votre casque dans la bonne position. Si la position du casque est trop tournée vers le haut ou vers le bas (fig D & fig E), il peut tomber en cas d'accident. Prenez soin de toujours serrer la jugulaire avec le casque dans la bonne position (fig C).



(Fig.C)



(Fig.D)



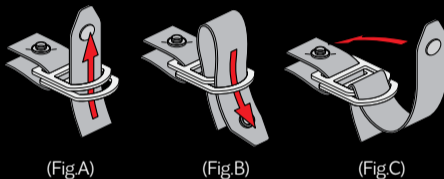
(Fig.E)

## UTILISATION DE LA COURROIE DE CHAÎNE

1. Il est extrêmement important de serrer correctement la mentonnière. Si la jugulaire est desserrée, un coup peut faire tomber le casque et laisser la tête complètement non protégée. Ne portez pas de casque qui pourrait être retiré de la tête avec la jugulaire attachée, car il pourrait tomber lors d'un accident et entraîner la mort ou des blessures graves. Ne pas utiliser la mentonnière ni la sangle au bout du menton. Si la jugulaire n'est pas dans la position correcte [sous le menton, près de la gorge] ou si elle n'est pas utilisée correctement, le casque peut tomber et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

2. Pour maintenir fermement le système de retenue des anneaux en D, passez l'extrémité de la jugulaire uniquement à travers les anneaux en D, comme indiqué sur le schéma (Fig. A), puis passez en boucle vers l'arrière (Fig. B) en appuyant sur votre gorge.

3. Tenez le bouton à l'extrémité de la jugulaire sur le côté de l'anneau en D, comme indiqué dans la (Fig. C) pour fixer l'extrémité libre de la jugulaire avec le bouton rouge une fois la étape 1.



PENDANT L'UTILIZATION, ASSUREZ-VOUS QUE LA SANGLE NE SE DESSRRE PAS.

## VISION & PROTECTION DES YEUX

Toujours vérifier que votre champ de vision est libre, en particulier votre champ de vision périphérique (sur les côtés lorsque vous regardez vers l'avant). Par exemple, lorsqu'un casque est porté en même temps que des lunettes ou d'autres protections oculaires, le champ de vision peut être restreint. Il est de la responsabilité de chaque utilisateur de s'assurer qu'il ou elle peut voir correctement en essayant le casque avant de l'utiliser. N'utilisez jamais un casque ou des lunettes de protection qui restreignent votre champ de vision de sorte que vous ne puissiez pas rouler en toute sécurité. L'absence d'une protection oculaire appropriée peut provoquer un accident et entraîner des blessures graves ou la mort.

FR

## TOUJOURS PORTER DES LUNETTES EN FAISANT DU VÉLO

Tous les casques Troy Lee Designs sont conçus pour être utilisés avec des lunettes de protection. Si le casque n'est pas muni d'une protection oculaire, il est de votre responsabilité de vous procurer une protection oculaire et de l'utiliser. Des masques faciaux, des lunettes de protection ou toute autre forme de protection oculaire teintée ne doivent pas être utilisés la nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité. Des verres rayés (ou des verres sales) réduisent la visibilité, surtout la nuit ou dans des conditions de faible ou forte luminosité et devront être remplacés. Les produits dérivés du pétrole et autres solvants peuvent altérer leurs propriétés optiques et réduire la résistance mécanique des masques et des lunettes.

## ENTRETIEN DU CASQUE

- Les casques sont des dispositifs d'absorption d'énergie destinés à se déformer, se fracturer, s'écraser et se compacter lorsqu'ils absorbent l'énergie générée par un impact. Le casque D4 doit être traité/manipulé avec soin afin de préserver l'état de tous les matériaux absorbeurs d'énergie et qu'ils puissent jouer leur rôle en cas de besoin. Votre casque vous procurera des années de bons et loyaux services s'il est bien entretenu.

- N'utilisez que de l'eau et du savon doux pour nettoyer l'extérieur ou l'intérieur de votre casque et les coussinets. Les produits chimiques utilisés dans de nombreux produits ménagers peuvent être nocifs pour la coque extérieure de votre casque. Fréquemment, ces dommages ne sont pas visibles et peuvent entraîner une fracture prématurée de la coque lorsqu'elle reçoit un choc.

- Utilisez uniquement de l'eau et du savon doux pour nettoyer l'intérieur de votre casque. Tous nos modèles ont des doublures amovibles. Ces doublures peuvent être lavées à la main dans un seau avec un savon doux et de l'eau, rincées, puis séchées uniquement à l'air. Débarrassez-vous des odeurs en le rinçant avec une solution de bicarbonate de soude dans de l'eau. N'utilisez jamais un four ou une autre source de chaleur pour sécher le casque. Des températures supérieures à 55 °C (130 °F) peuvent endommager la couche intérieure absorbant l'énergie. Ne laissez jamais votre casque entrer en contact avec de l'essence ou avec d'autres produits dérivés du pétrole, car cela causerait de sérieux dommages au matériau absorbant l'énergie et/ou à la coque extérieure du casque.

- Les casques Troy Lee Designs ne doivent pas être peints par quelqu'un d'autre que Troy Lee Designs. De nombreuses pièces du casque peuvent être sérieusement endommagées par des produits chimiques et/ou des solvants contenus dans la plupart des peintures ou par une manipulation imprudente pendant le processus de réparation. Ne poncez pas et n'utilisez pas de matériau abrasif sur le casque.



## RETRAIT ET INSTALLATION DU PROTECTEUR DE LA TÊTE.

### RETRAIT: BROCHES DE L'AVANT (3 BROCHES):

1. Commencez à atteindre par le hublot. En commençant de chaque côté du cache-sourcils en plastique, couvrez légèrement et légèrement à l'intérieur du bord pour trouver l'emplacement de réglage. Appuyez ensuite de l'intérieur du casque jusqu'à ce que le bouton soit relâché.

Astuce Pro Racer: évitez de vous accrocher à la garde MIPS dans ce processus.

2. En suivant la même procédure sur le bouton central, appuyez doucement sur le capot avant de l'intérieur vers l'extérieur du casque jusqu'à ce que vous relâchiez le bouton.

3. Enfin, retirez la troisième broche en suivant la même procédure.

### BROCHES EN MOUSSE DU DOS (4 BROCHES):

1. Commencez par tenir doucement un côté de la mousse et poussez-la lentement vers le centre du casque tout en la faisant rouler jusqu'à ce que le premier clic soit libéré.

2. Suivez la même procédure pour le reste des broches.

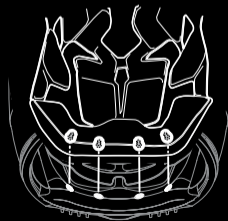
### ACCESSOIRES VELCRO:

1. Tirez délicatement la base vers l'extérieur du casque tout en maintenant la couche MIPS

## INSTALLATION

### BROCHES DE L'AVANT (3 BROCHES):

1. Insérez légèrement la protection du front sur le côté EPS du front et de le joint, insérez le bord de la protection du front sous le joint en soulevant légèrement le joint pour pouvoir insérer celle-ci dans le joint. Répétez cette procédure pour le reste des joints et terminez avec l'autre côté.



**FR**

2. Continuez ce processus jusqu'à ce que tout le couvre-front soit inséré et aligné avec l'joint avant. Note critique: utilisez la forme du front et de la couverture du front pour assurer un alignement correct.

3. En commençant par le fermoir central, vérifiez que le panier et le fermoir du champignon sont alignés, puis appuyez légèrement jusqu'au dé clic.

Astuce Pro Racer: Si le fermoir ne s'ajuste pas après une légère pression, NE PAS continuer à appuyer. Retournez à l'étape 2 et vérifiez l'alignement avant d'essayer de régler à nouveau le fermoir.

4. En suivant la même procédure, vérifiez l'alignement des broches sur les côtés et appuyez légèrement jusqu'à ce qu'elles soient bien ajustées des deux côtés.

#### **BROCHES EN MOUSSE DU DOS (4 BROCHES)**

1. En commençant par un côté, confirmez visuellement l'alignement et appuyez avec précaution sur le bouton jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.

2. Suivez cette procédure jusqu'à ce que tous les boutons des pads soient serrés.

#### **ACCESSOIRES VELCRO:**

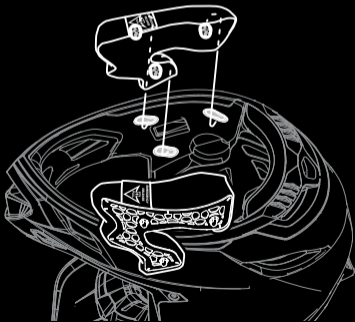
1. Alignez la garniture de pavillon avec les accessoires velcro et appuyez légèrement sur la garniture de pavillon à chaque point.

Astuce Pro Racer: si la doublure est mal alignée, soulevez-la pour la désengager et remplacez-la

#### **MOUSSES DE FROMAGE**

Les coussinets de joue sont reliés par l'utilisation de trois (3) boutons-pression à libération rapide. Pour relâcher, tirez vers le bas et vers l'avant en inclinant légèrement la languette d'urgence située à l'avant du coussinet de joue jusqu'à ce qu'elle se desserre.

Pour la réinstallation, veillez à aligner correctement l'extrémité de la languette à l'arrière du coussinet pour les joues avec le petit trou de la doublure de la mentonnière. Insérez une broche à la fois et appliquez une pression jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Continuez avec les 2 autres emplacements pour vous assurer que le coussin est correctement fixé.



## GARANTIE DU CASQUE D4

Troy Lee Designs garantit à l'acheteur d'origine (« vous ») que le produit Troy Lee Designs couvert par cette garantie est exempt de tout défaut matériel et de fabrication pendant TROIS ans à compter de la date d'achat. Cette garantie n'est pas transférable à un acheteur ultérieur. La seule obligation de Troy Lee Designs en vertu de cette garantie est de réparer ou de remplacer le produit, le choix appartenant à Troy Lee Designs. Troy Lee Designs doit être informé par écrit de toute réclamation en vertu de cette garantie dans les 60 jours suivant tout défaut de conformité prétendu du produit.

## LIMITATIONS DE GARANTIE

La durée de toute garantie ou condition implicite de qualité marchande, d'adéquation à un usage particulier, ou autre, sur ce produit sera limitée à la durée de la garantie énoncée ci-dessus. En aucun cas, Troy Lee Designs ne pourra être tenu responsable de toute perte, désagrément ou dommage, qu'il soit direct, accessoire, consécutif ou autre, et qui résulterait d'une violation de toute garantie. Si le fermoir ne s'ajuste pas après une légère pression, NE PAS continuer à appuyer. Retournez à l'étape 2 et vérifiez l'alignement avant d'essayer de régler à nouveau le fermoir produit, sauf indiqué ici. Certains états ou pays n'autorisent pas la limitation de la durée d'une garantie implicite et d'autres n'autorisent pas les exclusions ou les limitations de dommages accessoires ou consécutifs, de sorte que les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pourriez également avoir d'autres droits, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Cette garantie sera interprétée conformément aux lois des États-Unis.

La version anglaise et son sens d'origine de cette garantie supplantent toutes les traductions et Troy Lee Designs n'est pas responsable des erreurs dans la traduction de cette garantie ou des instructions du produit. Cette garantie ne vise pas à vous conférer d'autres droits légaux, juridictionnels ou de garantie autres que ceux énoncés dans les présentes ou exigés par la loi.

## FR GARANTIE

Si une partie de cette garantie est jugée invalide ou inapplicable pour quelque raison que ce soit, cette décision n'invalidera aucune autre disposition. Pour les produits achetés dans des pays autres que les États-Unis, veuillez contacter le distributeur agréé de Troy Lee Designs dans ce pays.

**SI VOUS SOUHAITEZ OBTENIR UN SERVICE DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE, VOUS DEVEZ SOIT** Rapporter ou renvoyer votre casque D4 de Troy Lee Designs accompagné de la présente garantie, du reçu original du vendeur, ou de toute autre preuve de la date d'achat, au détaillant chez qui vous avez acheté l'article. Vous pouvez également renvoyer votre casque D4 de Troy Lee Designs (avec le numéro d'autorisation de retour apposé sur l'extérieur du colis et sur le produit), accompagné du reçu original du vendeur ou d'une autre preuve de la date d'achat à : Troy Lee Designs à l'attention du Service de garantie de casques, 155 East Rincon. Corona, CA 92879 États-Unis. Vous devez obtenir un numéro d'autorisation de retour en appelant Troy Lee Designs, au +1-951-371-5219 ou en envoyant un courriel à [warranty@troyleedesigns.com](mailto:warranty@troyleedesigns.com) avant de retourner le produit à Troy Lee Designs. Tous les frais de port, d'assurance ou d'expédition engagés pour l'envoi de votre produit Troy Lee Designs dans les deux cas décrits ci-dessus sont à votre charge. Troy Lee Designs ne sera pas responsable de produits perdus ou endommagés lors de l'expédition. Pour les produits achetés dans des pays autres que les États-Unis, veuillez contacter le distributeur agréé de Troy Lee Designs dans le pays où le produit a été acheté. Ils peuvent être trouvés sur notre site internet [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com). Troy Lee Designs peut exiger que vous remplissiez et signiez un formulaire de demande de remplacement sous cette garantie avant de traiter votre réclamation.

### POLITIQUE DE REMPLACEMENT EN CAS DE COLLISION

Troy Lee Designs comprend que les accidents sont parfois inévitables. En conséquence, Troy Lee Designs vous aidera à remplacer votre casque en vous offrant une réduction de 30 % sur le prix au détail conseillé par Troy Lee Designs dans votre pays. Toutes les autres dispositions de cette garantie s'appliquent et les procédures décrites pour le service de garantie s'appliquent également à la politique de remplacement en cas d'accident. Troy Lee Designs prendra la décision finale pour déterminer si la pièce est couverte par la politique de remplacement en cas d'accident.

## EXCLUSIONS DE GARANTIE

Les détaillants et les vendeurs des produits Troy Lee Designs ne sont pas autorisés à modifier cette garantie de quelque façon que ce soit. Il est de votre responsabilité d'examiner régulièrement le produit pour déterminer s'il a besoin d'une révision normale ou d'un remplacement. Cette garantie ne couvre pas les éléments suivants :

- Produits qui ont été modifiés, délaissés ou mal entretenus, utilisés à des fins commerciales, mal utilisés ou volontairement dégradés, ou encore impliqués dans des accidents.
- Dommages aux produits résultant d'un assemblage ou d'une réparation inadéquats, de l'utilisation ou de l'installation de pièces ou d'accessoires non compatibles avec l'utilisation prévue du produit, ou du non-respect des avertissements et des instructions d'utilisation.
- Dommages aux produits résultant d'un assemblage ou d'une réparation inadéquats, de l'utilisation ou de l'installation de pièces ou d'accessoires non compatibles avec l'utilisation prévue du produit, ou du non-respect des avertissements et des instructions d'utilisation.
- Dommages ou détérioration de la finition de surface, de l'esthétique ou de l'apparence du produit.
- La main d'œuvre nécessaire requise pour enlever et/ou réajuster l'article couvert par cette garantie.
- L'usure normale du produit.
- Tous les produits pour lesquels le consommateur ne suit pas les procédures de garantie décrites ci-dessus. Pour la version actuelle de cette garantie veuillez consulter notre site internet [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

Les spécifications du casque sont sujettes à modification sans préavis.

Si vous avez des questions ou des commentaires concernant ce casque, veuillez contacter votre distributeur Troy Lee Designs le plus proche, appelez le +1-951-371-5219, consultez [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com), ou envoyez un courriel à [info@troyleedesigns.com](mailto:info@troyleedesigns.com) pour trouver un distributeur proche de chez vous.

Veuillez noter que ces spécifications sont sujettes à modification sans préavis, car nous nous efforçons d'améliorer continuellement nos produits.

FR

Le casque D4 respecte, voire dépasse, les normes suivantes de sécurité pour les casques de vélo: CPSC 16 CFR 1203, EN1078: 2012 + A1: 2012, ASTM F1952-15, et ASTM F2032-15.

Examen de type EU réalisé par: ACT, CE Telefication B.V. Edisonstraat 12A 6902 PK Zevenaar, The Netherlands Notified Body No. 0560

Déclaration de conformité du produit adresse internet [www.troyleedesigns.com/certifications/D4](http://www.troyleedesigns.com/certifications/D4)

[www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

(© 2019 Troy Lee Designs)

Veuillez visiter [www.troyleedesigns.com/resgistration](http://www.troyleedesigns.com/resgistration) pour enregistrer  
votre produit et recevoir des informations



Grazie per aver acquistato il casco D4 di “TLD” – Troy Lee Designs: uno dei caschi da bicicletta integrali più tecnologicamente avanzati e leggeri al mondo.

Fare progressi in termini di sicurezza del casco è sempre una priorità per Troy Lee Designs. Il casco D4 non fa eccezione. Il casco D4 presenta una geometria EPS studiata per un’attenuazione e una ventilazione di impatto ottimali. Se combinato con MIPS (Multi-Directional Impact Protection System) offre una gestione dell’energia superiore su tutta la gamma di velocità d’impatto; e può ridurre le forze rotazionali trasferite al cervello di un ciclista durante alcuni impatti. In conclusione, Troy Lee Designs e il casco D4 hanno alzato ancora più in alto il livello sul tema della sicurezza dei ciclisti.

Puoi pedalare con sicurezza sapendo che lo D4 è stato approvato dai ciclisti della domenica, dai migliori professionisti e da tutti i ciclisti tra questi estremi, come uno dei caschi integrali più sicuri, tecnologicamente avanzati, funzionalmente belli e leggeri. Grazie ancora per aver scelto lo D4. Pace e impennate!

Per assicurarti di ottenere il massimo dal tuo investimento e per garantirti anni di utilizzo di questo prodotto di qualità Troy Lee Designs, leggi attentamente l’intero manuale prima di utilizzare questo casco da bicicletta. Contiene avvertenze importanti, informazioni sulla sicurezza e istruzioni per l’uso sicuro e corretto del casco. Non gettare questo manuale. Questo manuale dovrebbe sempre accompagnare il casco. Non dovresti usare il tuo casco TLD D4 finché non hai letto e compreso appieno il contenuto di questo manuale.

# IT **AVVERTENZA**

**IL MANCATO RISPETTO DI UNA QUALSIASI DI QUESTE AVVERTENZE PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O MORTE**

Il casco TLD D4 è un casco da bicicletta da utilizzare in bicicletta. Non è destinato all'uso con motocicli o veicoli a motore. Questo casco è conforme allo standard di sicurezza CPSC degli Stati Uniti per caschi da bicicletta per persone di 5 anni e oltre, 15 USC §6001-6006 (16 CFR PARTE 1203). Questo casco è stato progettato per proteggere da un impatto causato dalla collisione della testa con un ostacolo durante la pedalata, ha superato la EN1078: 2012 + A1: 2012 per dimostrare la conformità all'EHSR dell'EU 2016/425.

Rispettare le normative regionali obbligatorie. Le regole possono variare in base alla regione.

1. La funzione del casco è quella di ridurre il rischio di lesioni alla testa in caso di incidente. Nessun casco può proteggere chi lo indossa da tutti i possibili impatti o lesioni, né è possibile prevedere se un casco proteggerà in uno specifico incidente. A seconda del tipo di impatto, anche un incidente a bassa velocità può provocare lesioni gravi o mortali.
2. Nessun casco può garantire lo stesso livello di protezione dall'impatto su un bordo rispetto a quello garantito in caso di impatto che abbia luogo in un'area più alta sul guscio del casco.
3. Il casco non protegge le parti della testa che non sono coperte. Lo scopo del casco è quello di minimizzare il rischio di lesioni alla testa. Il casco non è progettato per proteggere il collo o la colonna vertebrale dalle lesioni. Non proteggerà da lesioni alla testa che non siano causate da impatti, come violenti scuotimenti.
4. Per la massima protezione della testa, il casco deve essere di calzatura corretta e il sistema di ritenzione [cinturini] deve essere fissato saldamente sotto il mento. La mancata osservanza di una corretta calzatura o del fissaggio sicuro del casco è pericolosa in quanto il casco potrebbe staccarsi o scivolare in una posizione scorretta in caso di incidente con conseguenti gravi lesioni alla testa o al collo, o morte. Anche un casco calzato correttamente può sfilarsi dalla testa in caso di alcuni incidenti, con conseguenti lesioni o morte.



5. Questo casco non deve essere utilizzato dai bambini quando si arrampicano o svolgono altre attività in cui è presente il rischio di strangolamento nel caso in cui il bambino rimanga intrappolato col casco. Un casco NON è un giocattolo. NON permettere ai bambini piccoli di giocare con il casco. Possono danneggiarlo accidentalmente o ferirsi. È anche possibile che possano soffocare con le fibbie delle cinghie.

6. NON regolare il sistema di ritenzione durante la guida.

7. NON esporre il casco a solventi o altre sostanze chimiche o applicare vernici, coloranti, decalcomanie, adesivi o nastro adesivo al casco in quanto ciò potrebbe danneggiare irreparabilmente il casco, ridurre la sua capacità protettiva e aumentare la possibilità di lesioni o morte in caso di incidente.

8. NON lasciare il casco in auto esposto alla luce solare, vicino a fonti di calore, né esporre il casco a temperature superiori a 54 °C in quanto ciò potrebbe danneggiare irreparabilmente il casco, ridurre la sua capacità protettiva e aumentare la possibilità di lesioni o morte in caso di incidente.

9. Un casco, come tutti i prodotti, può usurarsi nel tempo in base al suo uso e alla quantità di cure che riceve. Si prega di controllare la presenza di danni sul casco ogni volta prima dell'uso e di non utilizzare un casco danneggiato. Troy Lee Designs consiglia di smettere di usare il casco dopo TRE (3) anni dall'acquisto, anche se non ci sono danni visibili o difetti. Naturalmente, con un uso intenso o frequente, questo tempo potrebbe ridursi. Anche con un uso minimo, un casco può essere influenzato da elementi come acidi e oli contenuti nel sudore, prodotti per la cura dei capelli, inquinamento, esposizione ai raggi UV, sporcizia o fango corrosivi, abitudine ad essere gettato in giro, ecc. Se il casco diventa meno aderente, o si danneggia, dovrebbe essere sostituito.

10. I caschi sono progettati per assorbire UN impatto. Dopo che il casco è stato coinvolto in un impatto, è necessario distruggerlo e sostituirlo. Il casco è progettato per distribuire la forza localizzata di un impatto su un'area più ampia del casco. Anche se il casco non sembra danneggiato, la sua vita utile è terminata dopo un impatto e non fornirà più protezione in caso di incidente. Con un impatto sufficientemente forte, il rivestimento antiurto del casco (EPS o "polistirolo espanso") viene compattato. Una volta che ciò accade, il casco non ha più la capacità di assorbire ulteriori impatti e di proteggere la testa. Se hai dei dubbi, ad esempio, se il casco ti cade o se viene colpito da qualcosa e non sei sicuro che l'impatto fosse sufficiente per danneggiarlo, contatta

## IT

Troy Lee Designs prima di usare di nuovo il casco. L'illustrazione descrive il danneggiamento del rivestimento interno in EPS dopo un impatto che potrebbe non essere visibile a occhio nudo.

11. NON modificare il casco. È molto pericoloso praticare fori o tagliare il guscio e/o il rivestimento antiurto. Le modifiche possono seriamente indebolire il casco. Le modifiche al sistema di ritenzione lo indeboliscono e possono rendere inutile il casco in caso di incidente. La rimozione di parti come la protezione della bocca o il profilo in gomma attorno al viso può esporre i bordi, che potrebbero causare lesioni in caso di incidente. Non carteggiare né verniciare mai l'esterno del casco. Utilizzare sempre componenti approvate da Troy Lee Designs quando si sostituiscono visiere, viti, cuscinetti o qualsiasi altro componente. Un casco indebolito potrebbe non fornire protezione alla testa.

12. Controllare sempre il casco prima dell'uso. Controllare le viti della visiera e serrarle, se necessario. Controllare eventuali crepe nel casco. Se sono presenti crepe o danneggiamenti, smettere immediatamente di usare il casco. I componenti in plastica possono iniziare a consumarsi prima di cinque anni dall'acquisto. Se si rileva un deterioramento in qualsiasi parte di un componente, sostituire quel componente o procurarsi un nuovo casco. Se alcune parti si staccano e/o cadono durante la pedalata, la visione potrebbe essere bloccata causando gravi lesioni personali o la morte. Controllare la sicurezza del sistema di ritenzione e assicurarsi sempre che il rivestimento imbottito e i guanciali siano attaccati prima di usare il casco.

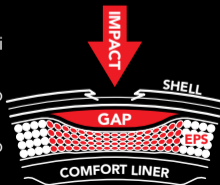
13. NON acquistare caschi usati o componenti usate per il casco. NON vendere il casco.

14. NON indossare nulla tra il casco e la testa.

15. NON permettere ad altri di usare il casco e NON usare il casco di qualcun altro.

16. Indossare un casco può ridurre la capacità uditiva. È necessario prestare attenzione all'ambiente circostante.

17. Pedalare in modo responsabile e non correre rischi aggiuntivi solo perché si indossa un casco.



18. NON appendere o agganciare il casco a nulla. Potrebbero verificarsi dei danni al casco riducendo l'efficacia della sua protezione.

19. NON lasciare cadere il casco su una superficie dura. Ciò potrebbe danneggiarlo in modo permanente. Se non si è sicuri di aver danneggiato il casco, contattare Troy Lee Designs.

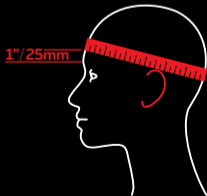
20. NON montare, all'interno o all'esterno del casco, oggetti rigidi diversi da quelli venduti da Troy Lee Designs. Potrebbero indebolire il casco o causare lesioni all'utilizzatore in caso di incidente, incrementando la forza applicata sul casco, oppure l'oggetto potrebbe comportarsi come un proiettile.

### DETERMINAZIONE DELLA MISURA DEL CASCO

Misura le dimensioni della tua testa. Avvolgi un metro a nastro orizzontalmente intorno alla testa circa 2,5 cm sopra le sopracciglia includendo anche la parte superiore delle orecchie per ottenere la misura maggiore. Utilizzando la tabella delle misure qui sotto, seleziona il casco più vicino alla dimensione della testa. La tabella è solo una guida per darti un'idea della misurazione testa/casco, non sostituisce la prova indossando il casco e seguendo i passaggi seguenti.

### PROVARE A INDOSSARE IL CASCO

Impugnare saldamente le cinghie per il mento, allargare l'apertura del casco tirando le cinghie verso l'esterno e poi far scorrere il casco sulla testa. Tirare solo le cinghie per il mento, non le coperture del sottogola. Tirare le coperture potrebbe strapparle. Se il casco non è aderente, è troppo grande. Anche se ti sembra che sia difficile indossarlo, utilizza il casco più piccolo possibile. Dovresti percepire una calzatura aderente. Il casco può proteggere solo se si adatta bene e provare diverse dimensioni e scegliere la taglia che si sente sicura e confortevole sulla tua testa.



**IT**

## SEGUI QUESTI 10 PASSI PER ASSICURARTI UNA CALZATA CORRETTA

1. Allaccia il sottogola il più strettamente possibile senza che provochi dolore, limiti la capacità di parlare o limiti la capacità di aprire la bocca o deglutire liberamente. Non ci deve essere alcun gioco nel cinturino che deve essere stretto contro il mento.
2. Controlla se la fodera interna del casco si adatta perfettamente alla testa.
3. Controlla se il cuscinetto superiore preme in modo aderente sulla parte superiore della testa.
4. Controlla se i guanciali sono a contatto con le tue guance.
5. Assicurati che non ci sia spazio attorno alla fronte sotto il rivestimento, dove sia possibile inserire le dita.
6. Con il sottogola fissato, appoggia le mani sul retro del casco e prova a spingere il casco ruotandolo in avanti. (Vedi Fig. A). Se il casco si sfilava o si sposta sugli occhi, riaggiustalo e riprova. Se nessuna regolazione sembra funzionare, questo casco non è adatto a te. Prova un altro.
7. A questo punto, appoggia le mani sulla parte anteriore del casco sopra la fronte (o sul sottogola) e prova a spingere il casco ruotandolo verso la parte posteriore. (Vedi Fig. A)
8. Se il casco inizia a sfilarsi in avanti o indietro, non usare il casco. Il casco è troppo grande per te, o il sottogola non è abbastanza stretto.

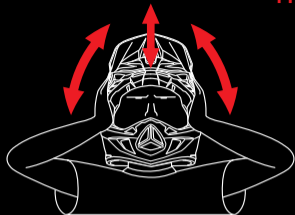


(Fig.A)

9. A questo punto, afferra il casco con una mano su ciascun lato. Senza muovere la testa, prova a muovere il casco in alto, in basso e lateralmente. Dovresti sentire la pelle della testa e del viso tirarsi mentre provi a muovere il casco. (Vedi Fig. B)

10. Se riesci a spostare facilmente il casco, è troppo grande. Prova una taglia più piccola.

\* SE HAI DOMANDE SULLA MISURA, CHIEDI ASSISTENZA AL TUO RIVENDITORE TROY LEE DESIGNS. RIPETI TUTTI I PASSI SOPRA FINO A QUANDO PERCEPISCI UNA CORRETTA CALZATA E IL CASCO È BEN ASSICURATO.



(Fig.B)

#### CORRETTA POSIZIONE DEL CASCO

Indossa sempre il casco nella posizione corretta. Se il posizionamento del casco viene ruotato troppo in alto o in basso (Fig. D e Fig. E), potrebbe cadere in caso di incidente Assicurati di fissare sempre il sottogola quando il casco è nella posizione corretta (Fig. C).



(Fig.C)



(Fig.D)



(Fig.E)

## IT USO DELLA CINTURA DEL MENTO

1. Il serraggio corretto del sottogola è estremamente importante. Se il cinturino del mento è allentato, la scossa di un impatto potrebbe staccare il casco, lasciando la testa completamente priva di protezione. Non usare un casco che possa essere tolto dalla testa con il sottogola fissato, poiché potrebbe staccarsi in un + incidente, causando la morte o gravi lesioni personali. Non indossare una tazza sul mento o usare la cinghia all'estremità del mento. Se il sottogola non è nella posizione corretta [sotto il mento, vicino alla gola] o se non viene usato correttamente, il casco potrebbe cadere in caso di incidente e causare la morte o gravi lesioni personali.

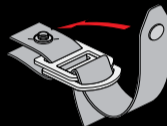
2. Per trattenere saldamente il sistema di ritenzione dell'anello a D, passare l'estremità del cinturino sottogola solo attraverso gli anelli a D come mostrato nella figura (Fig. A) e riavvolgere all'indietro (Fig. B) premendo contro la tua gola



(Fig.A)



(Fig.B)



(Fig.C)

3. Tenere premuto il pulsante all'estremità del cinturino sul lato dell'anello a D come mostrato in (Fig. C) per fissare l'estremità libera del cinturino con il pulsante rosso dopo aver completato il punto uno.

**DURANTE L'USO, FERMARSI OCCASIONALMENTE E ASSICURARSI CHE IL CINTURINO NON SIA ALLENTATO**

## VISIONE E PROTEZIONE DEGLI OCCHI

controllare sempre di avere una visione adeguata, in particolare quella periferica (rivolta verso i lati guardando avanti). Ad esempio, quando i caschi vengono utilizzati in combinazione con occhiali o altre coperture per gli occhi, possono verificarsi limitazioni alla visione. È responsabilità di ciascun utente assicurarsi di poter vedere adeguatamente con il casco indossato prima di usarlo. Non utilizzare mai un casco o una protezione per gli occhi che limiti la visione in modo da non poter guidare in sicurezza la bicicletta. La mancata osservanza di una corretta protezione per gli occhi può causare incidenti e provocare gravi lesioni o la morte.

## INDOSSARE SEMPRE GLI OCCHIALI MENTRE SI GUIDA

tutti i caschi Troy Lee Designs sono progettati per l'uso con protezione per gli occhi. Se il casco non è dotato di protezione per gli occhi, è responsabilità dell'utente procurarsi una protezione per gli occhi e usarla. Le protezioni per il viso colorate, gli occhiali protettivi o altre forme di protezione per gli occhi non devono essere utilizzati di notte o in altre condizioni di scarsa visibilità. Le lenti danneggiate da graffi (o le lenti sporche) ridurranno la visibilità, specialmente di notte o in condizioni di scarsa luminosità, e dovrebbero essere sostituite. I prodotti petroliferi e altri solventi possono compromettere le proprietà ottiche e ridurre la resistenza meccanica di schermi e occhiali.

## MANUTENZIONE DEL CASCO

- i caschi sono dispositivi di assorbimento di energia destinati a deformarsi, fratturarsi, schiacciarsi e crollarsi mentre assorbono l'energia generata da un impatto. Il casco D4 dovrebbe essere trattato/maneggiato con cura in modo che possa mettere a disposizione tutti i materiali che assorbono energia qualora dovessi averne bisogno. Il tuo casco ti garantirà anni di ottimo servizio se adeguatamente curato.

- usare solo acqua e sapone neutro per pulire l'esterno o l'interno del casco e dei cuscinetti. I prodotti chimici utilizzati in molti detergenti possono essere dannosi per il guscio esterno del casco. Spesso questo danno non è visibile e può comportare una frattura prematura del guscio in caso di impatto.

- usare solo acqua e sapone neutro per pulire l'interno del casco. Tutti i nostri modelli presentano fodere rimovibili. Questi rivestimenti possono essere lavati a mano in acqua e sapone neutro, sciacquati e quindi fatti asciugare all'aria. Rimuovere gli odori risciacquando con una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua. Non usare mai un forno o un'altra fonte di calore per asciugare il casco. Temperature superiori a 54 °C possono danneggiare il rivestimento interno che assorbe energia. Non permettere mai che il casco venga a contatto con benzina o altri prodotti petroliferi, poiché ciò causerebbe seri danni al rivestimento che assorbe energia e/o al guscio esterno del casco.

- gli elmetti di Troy Lee Designs non dovrebbero essere dipinti da nessuno al di fuori di Troy Lee Designs. Molti componenti del casco possono essere seriamente danneggiati da sostanze chimiche e/o solventi contenuti nella maggior parte delle vernici o da una manipolazione incauta durante il processo di riparazione. Non carteggiare né utilizzare materiali abrasivi sul casco.

## IT RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DELLA PROTEZIONE TESTA

### RIMOZIONE:

1. Iniziare a raggiungere attraverso la porta degli occhi. Partendo da entrambi i lati del coperchio in plastica per sopracciglia, coprire leggermente e leggermente all'interno del bordo per trovare la posizione di regolazione. Quindi spingere dall'interno verso l'esterno del casco fino a quando il pulsante non viene rilasciato.

Suggerimento per Racer Pro: Evitare di tenere la protezione MIPS in questo processo.

2. Seguendo la stessa procedura sul pulsante centrale, premere delicatamente la copertura della fronte dall'interno del casco fino a quando la fibbia non viene rilasciata.

3. Rimuovere infine la terza spilla con la stessa procedura.

### SPILLE DI SCHIUMA DELLA SCHIENA (4 BROCHES)

1. Inizia tenendo delicatamente un lato della schiuma e spingilo lentamente verso il centro del casco mentre lo fai rotolare fino a quando il primo scatto non viene rilasciato.

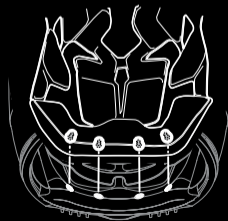
2. Seguire la stessa procedura per il resto dei pin.

### ACCESORIOS DEL VELCRO:

1. Estrarre con cautela la base dal casco tenendo premuto il livello MIP's

### INSTALLAZIONE: SPILLE DEL FRONTE (3 BROCHES):

1. Inserire leggermente il coperchio frontale sul lato EPS della fronte e fare i bagagli, inserire il bordo del coperchio frontale sotto l'imballaggio sollevando leggermente la confezione per consentire l'inserimento del coperchio anteriore con l'imballaggio. Ripeti questa procedura per il resto dei pacchetti e finisci con l'altro lato.





2. Continuare questo processo fino a quando non è stata inserita tutta la copertura della fronte e in linea con l'imballaggio anteriore. Nota critica: utilizzare la forma della fronte e della copertura della fronte per garantire il corretto allineamento.

3. A partire dal fermaglio centrale, verificare che il cesto e la chiusura del fungo siano allineati, quindi premere leggermente finché non fanno clic.

Suggerimento per Racer Pro: Se la chiusura non si regola dopo una leggera pressione, NON continuare a premere. Torna al passaggio 2 e controlla l'allineamento prima di provare a regolare nuovamente la fibbia.

4. Seguendo la stessa procedura, controllare l'allineamento dei perni sui lati e premere leggermente fino a quando si adattano su entrambi i lati

#### SPILE DI SCHIUMA DELLA SCHIENA (4 BROCHES)

1. Partendo da un lato, confermare visivamente l'allineamento e premere con attenzione il pulsante finché non scatta

2. Seguire questa procedura fino a quando tutti i pulsanti sui pad non sono serrati

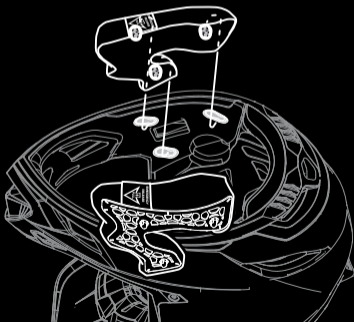
#### ACCESORIOS DEL VELCRO:

1. Allineare il rivestimento della testina con gli accessori in velcro e premere leggermente il rivestimento della testina in ciascun punto

#### PROTETTORI PER GUANCIA

I guanciali si uniscono con l'uso di tre (3) automatici di sgancio rapido di emergenza. Per rilasciare, tirare verso il basso e in avanti con una leggera angolazione sulla linguetta di emergenza sul lato anteriore del guanciale finché non si allenta.

Per la reinstallazione, fare molta attenzione ad allineare correttamente l'estremità della linguetta della parte posteriore del guanciale con il foro più piccolo nella fodera della mentoniera. Inserire un pin alla volta e applicare una pressione finché non si sente un clic. Continuare con le altre 2 posizioni per assicurarsi che il pad sia correttamente fissato.



## IT GARANZIA CASCO D4

Troy Lee Designs garantisce all'acquirente al dettaglio originale ("tu") che il prodotto Troy Lee Designs per il quale si riceve la presente garanzia è esente da difetti di materiale e lavorazione per TRE anni dalla data dell'acquisto originale al dettaglio. Questa garanzia non è trasferibile ad un acquirente successivo. L'unico obbligo di Troy Lee Designs ai sensi della presente garanzia è di riparare o sostituire il prodotto, a discrezione di Troy Lee Designs. Troy Lee Designs deve essere informata per iscritto di qualsiasi reclamo relativo alla presente garanzia entro 60 giorni dalla presunta mancanza di conformità del prodotto.

### LIMITAZIONI DI GARANZIA

La durata di qualsiasi garanzia implicita o condizione di commerciabilità, idoneità per uno scopo particolare o altro, su questo prodotto sarà limitata alla durata della garanzia esplicita sopra descritta. In nessun caso Troy Lee Designs sarà ritenuta responsabile per eventuali perdite, inconvenienti o danni, diretti, incidentali, consequenziali o di altro tipo, derivanti dalla violazione di qualsiasi garanzia esplicita o implicita di commerciabilità, idoneità per uno scopo particolare o comunque relativa a questo prodotto, ad eccezione di quanto stabilito nel presente documento. Alcuni stati o paesi non consentono la limitazione della durata di una garanzia implicita e alcuni non consentono esclusioni o limitazioni di danni incidentali o consequenziali, pertanto le limitazioni o esclusioni di cui sopra potrebbero non essere applicabili al tuo caso. La presente garanzia concede all'utente specifici diritti legali, l'utente potrebbe beneficiare inoltre di ulteriori diritti a seconda del paese di residenza. Questa garanzia sarà interpretata secondo le leggi degli Stati Uniti.

La versione/il significato originali in lingua inglese di questa garanzia hanno la precedenza su tutte le traduzioni e Troy Lee Designs non è responsabile per eventuali errori nella traduzione di questa garanzia o di qualsiasi istruzione sul prodotto. La presente garanzia non è intesa a conferire all'utente ulteriori diritti legali, giurisdizionali o di garanzia che siano aggiuntivi rispetto a quelli qui stabiliti o richiesti dalla legge.

## GARANZIA

Se una qualsiasi parte di questa garanzia è ritenuta non valida o non applicabile per qualsiasi motivo, tale scoperta non invaliderà alcuna altra disposizione. Per i prodotti acquistati in paesi diversi dagli Stati Uniti, contattare il distributore autorizzato di Troy Lee Designs nel rispettivo paese.

## PER OTTENERE IL SERVIZIO AI SENSI DELLA PRESENTE GARANZIA È NECESSARIO

portare o inviare il casco D4 di Troy Lee Designs insieme a questa garanzia e alla ricevuta originale del venditore al dettaglio, o altra prova soddisfacente della data di acquisto, al rivenditore da cui è stato acquistato l'articolo. È inoltre possibile inviare il proprio casco D4 di Troy Lee Designs (con il numero di autorizzazione al reso all'esterno del contenitore della spedizione e apposto sul prodotto), insieme alla ricevuta originale del venditore al dettaglio, o altra prova soddisfacente della data di acquisto, a: Troy Lee Design Attn: Helmet Warranty Dept., 155 East Rincon. Corona, CA 92879 USA. Prima di restituire il prodotto a Troy Lee Designs, è necessario ottenere un numero di autorizzazione al reso chiamando Troy Lee Designs, al numero (951) 371-5219 o inviando un'e-mail a [warranty@troyleedesigns.com](mailto:warranty@troyleedesigns.com). Eventuali spese postali, di assicurazione o di spedizione sostenute per l'invio del prodotto Troy Lee Designs per l'assistenza tecnica in base a una delle due opzioni sopra riportate sono a carico dell'utente. Troy Lee Designs non sarà responsabile per i prodotti persi o danneggiati durante la spedizione. Per i prodotti acquistati in paesi diversi dagli Stati Uniti, contattare il distributore autorizzato Troy Lee Designs nel paese in cui è stato acquistato il prodotto. È possibile trovarlo sul nostro sito web all'indirizzo [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com). Troy Lee Designs potrebbe richiedere di compilare e firmare un modulo di richiesta di sostituzione in garanzia prima di elaborare il reclamo in garanzia.

## POLITICA DI SOSTITUZIONE IN CASO DI INCIDENTE

Troy Lee Designs comprende che gli incidenti accadono. Di conseguenza, Troy Lee Designs parteciperà alla sostituzione del casco applicando uno sconto del 30% sul prezzo di vendita corrente suggerito da Troy Lee Designs nel tuo paese. Si applicano tutte le altre disposizioni della presente garanzia e le procedure descritte per il servizio di garanzia si applicano anche alla politica di sostituzione in caso di incidenti. La decisione finale sulla copertura del componente da parte della politica di sostituzione in caso di incidenti spetta a Troy Lee Designs.

## IT ESCLUSIONI DI GARANZIA

I rivenditori e i venditori di prodotti Troy Lee Designs non sono autorizzati a modificare la presente garanzia in alcun modo. È responsabilità dell'utente esaminare regolarmente il prodotto per determinare la necessità di un normale servizio di assistenza tecnica o di una sostituzione. Questa garanzia non copre i seguenti elementi:

- Prodotti che sono stati modificati, trascurati o che non hanno ricevuto manutenzione, utilizzati a fini commerciali, utilizzati in modo improprio o maltrattati, oppure coinvolti in incidenti.
- Danni che si verificano durante la spedizione dei prodotti (tali reclami devono essere presentati direttamente allo spedizioniere).
- Danni ai prodotti derivanti da montaggio o riparazione impropri, dall'uso o dall'installazione di parti o accessori non compatibili con l'uso originariamente previsto del prodotto o dalla mancata osservanza delle avvertenze sul prodotto e delle istruzioni d'uso.
- Danni o deterioramento della finitura superficiale, dell'estetica o dell'aspetto del prodotto.
- Manodopera necessaria per rimuovere e/o rimontare e riadattare l'articolo coperto da questa garanzia.
- Normale usura del prodotto.
- Qualsiasi prodotto per il quale il consumatore non segua le procedure di garanzia sopra descritte. Per la versione corrente di questa garanzia, visitare il nostro sito web all'indirizzo [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

Le caratteristiche specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

In caso di domande o commenti su questo casco, contattare il rivenditore Troy Lee Designs più vicino, chiamare il 951-371-5219, visitare [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com) o inviare un'e-mail all'indirizzo [info@troyleedesigns.com](mailto:info@troyleedesigns.com) per individuare il rivenditore più vicino. Please note that these specifications are subject to change without notice, as we are continually striving to improve our products.

Il casco D4 soddisfa o supera i seguenti standard di sicurezza per i caschi da bicicletta: CPSC 16 CFR 1203, EN1078:2012+A1:2012, ASTM F1952-15, and ASTM F2032-15.

Valutazione di tipo EU condotta presso: ACT, CE Telefication B.V. Edisonstraat 12A 6902 PK Zevenaar, The Netherlands Notified Body No. 0560

Dichiarazione di conformità del prodotto Ubicazione dell'indirizzo internet:

[www.troyleedesigns.com/certifications/D4](http://www.troyleedesigns.com/certifications/D4)

[www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

(© 2019 Troy Lee Designs)

Gracias por comprar el casco D4 de Troy Lee Designs “TLD”: uno de los cascos de bicicleta más completos, tecnológicamente avanzados y livianos del planeta.

Hacer avances en cuanto a la seguridad de cascos se refiere siempre ha sido y seguirá siendo prioridad para Troy Lee Designs. El casco D4 no es una excepción. El casco D4 cuenta con una geometría de EPS diseñada para óptima atenuación de impacto y ventilación. Cuando se combina con MIPS (Sistema de protección de impacto multidireccional) proporciona un manejo de energía superior en todo el rango de velocidades de impacto; y puede reducir las fuerzas de rotación transferidas al cerebro de un ciclista durante ciertos impactos. En pocas palabras, Troy Lee Designs y el casco D4 han elevado los estándares en lo que se refiere a la seguridad del piloto.

Puede conducir con confianza sabiendo que D4 ha sido validado por los guerreros de fin de semana, los mejores profesionales y todos los pilotos intermedios como uno de los cascos más ligeros, completos, técnicamente más avanzados y funcionalmente hermosos. Gracias de nuevo por elegir el D4. ¡Paz y manuales!

Para garantizar que aproveche al máximo su inversión y garantice años de uso de este producto de calidad de Troy Lee Designs, lea atentamente este manual completo antes de utilizar este casco de bicicleta. Contiene advertencias importantes, información de seguridad e instrucciones sobre el uso seguro y adecuado del casco. No deseche este manual. Este manual siempre debe acompañar al casco. No debe usar su casco D4 de TLD hasta que haya leído y comprendido completamente el contenido de este manual.

## **ADVERTENCIA** EL NO SEGUIR CUALQUIERA DE ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍA DAR LUGAR A LESIONES GRAVES O LA MUERTE

El casco D4 de TLD es un casco de bicicleta para ser usado al montar bicicleta. No está diseñado para uso con motocicletas o vehículos motorizados. Este casco cumple con la norma de seguridad estadounidense CPSC para cascos de bicicleta para personas de 5 años o más, 15 USC §6001-6006 (16 CFR PARTE 1203). Este casco está diseñado para proteger de impactos causado por la colisión de la cabeza con un obstáculo durante ciclismo. Ha superado los requerimientos de EN1078: 2012 + A1: 2012 en conformidad con los estándares de la regulación EU 2016/425.

Cumple con las normativas regionales obligatorias. Las normas pueden variar según la región.

1. La función del casco es reducir el riesgo de una lesión en la cabeza en caso de accidente. Ningún casco puede proteger al usuario contra todos los impactos o lesiones posibles, ni es posible predecir si un casco lo protegerá en un accidente determinado. Dependiendo del tipo de impacto, incluso un accidente a baja velocidad puede ocasionar lesiones graves o muerte.
2. Ningún casco puede proporcionar el mismo nivel de protección contra impactos en el borde del casco que se puede proporcionar cuando el impacto ocurre en una parte superior de la estructura.
3. El casco no protegerá las partes de la cabeza que no están cubiertas. El objetivo del casco es minimizar el riesgo de lesiones en la cabeza. El casco no está diseñado para proteger el cuello o la columna vertebral de lesiones. No lo protegerá contra lesiones en la cabeza que no sean causadas por impactos, como sacudidas violentas.
4. Para una protección máxima de la cabeza, el casco debe ajustarse correctamente y el sistema de retención [correas] debe estar bien sujeto debajo del mentón. No garantizar un ajuste adecuado o sujetar el casco de forma segura es peligroso, ya que el casco podría desprenderse o deslizarse en una posición incorrecta en un accidente y ocasionar lesiones graves en la cabeza o el cuello o muerte. Incluso un casco correctamente ajustado puede ser expulsado de la cabeza en algunos accidentes, lo que puede ocasionar lesiones o muerte.

**ES**

5. Este casco no debe ser utilizado por niños mientras suben o realizan otras actividades cuando existe el riesgo de estrangulación/ahorcamiento si el niño queda atrapado con el casco. Un casco NO es un juguete. NO permita que sus niños pequeños jueguen con su casco. Pueden dañarlo accidentalmente o lastimarse. También es posible que puedan atragantarse con las hebillas de las correas.

6. NO ajuste el sistema de retención mientras conduce.

7. NO exponga su casco a disolventes u otras sustancias químicas, ni aplique pintura, tintes, calcomanías, adhesivos o cinta adhesiva al casco, ya que esto podría dañar irreparablemente el casco, reducir su capacidad de protección e incrementar la posibilidad de lesiones o la muerte en un accidente.

8. NO deje su casco en el automóvil expuesto a la luz solar, cerca de cualquier fuente de calor, ni exponga su casco a temperaturas superiores a 54 °C, ya que esto podría dañar irreparablemente el casco, reducir su capacidad de protección y aumentar la posibilidad de lesiones o la muerte en un accidente.

9. Un casco, como todos los productos, puede desgastarse con el tiempo dependiendo de su uso y la cantidad de cuidado que se le da. Por favor, revise su casco cada vez antes de usarlo para detectar daños y no use un casco dañado. Troy Lee Designs recomienda retirar un casco después de TRES (3) años a partir de la compra, incluso si no hay daños o defectos visibles. Por supuesto, con un uso complejo o frecuente, este tiempo puede verse reducido. Incluso con un uso mínimo, un casco puede verse afectado por los ácidos y aceites presentes en el sudor, los productos para el cuidado del cabello, la contaminación, la exposición a los rayos UV, la suciedad corrosiva o el lodo, ser lanzado de un lado para otro, etc. Si su casco se vuelve menos ajustado, o se daña, se debe reemplazar.

10. Los cascos están diseñados para absorber UN impacto. Después de que su casco haya estado involucrado en un impacto, debe destruirlo y reemplazarlo. Su casco está diseñado para distribuir la fuerza localizada de un impacto sobre un área más grande del casco. Incluso si su casco parece que no está dañado, su vida útil finaliza después de un impacto y ya no brindará protección en caso de accidente. Con un impacto suficiente, el forro absorbente de impactos del casco (EPS o "poliestireno expandido") se compacta. Una vez que esto ha sucedido, el casco ya no tiene la capacidad de absorber más impactos y



proteger la cabeza. Si tiene alguna duda, por ejemplo, si se cae el casco o si algo lo golpea y no está seguro de si el impacto fue suficiente para dañar el casco, póngase en contacto con Troy Lee Designs antes de volver a usar el casco. La ilustración muestra los daños en el revestimiento interno de poliestireno expandido después de un impacto que puede no ser visible para el ojo.

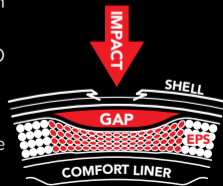
11. NO modifique su casco. Es muy peligroso perforar o cortar la cubierta o el revestimiento de absorción de impactos. Las modificaciones pueden debilitar seriamente el casco. La modificación del sistema de retención lo debilita y puede inutilizar el casco en un accidente. La extracción de piezas como el protector bucal o el borde de la cara de goma puede exponer los bordes, lo que puede ocasionar lesiones en un accidente. Nunca lije ni pinte la parte exterior del casco. Siempre use piezas aprobadas de Troy Lee Designs cuando reemplace las viseras, tornillos, almohadillas o cualquier otra parte. Un casco debilitado puede no proporcionar protección para la cabeza.

12. Siempre revise su casco antes de usarlo. Controle los tornillos de su visera y apriételos si es necesario. Verifique si hay grietas en el casco. Si encuentra grietas o daños, deje de usar el casco inmediatamente. Los componentes de plástico pueden comenzar a agotarse antes de cinco años desde la compra. Si encuentra un deterioro en alguna parte de un componente, reemplace ese componente o consiga un casco nuevo. Si alguna pieza se suelta o se cae mientras conduce, su visión puede bloquearse, lo que puede ocasionar lesiones personales graves o muerte. Verifique la seguridad del sistema de retención y siempre asegúrese de que el forro protector y las almohadillas estén colocados antes de usar el casco.

13. NO compre cascos usados o cualquier pieza usada para el casco. NO venda su casco.

14. NO use nada entre el casco y la cabeza.

15. NO permita que otras personas usen su casco y NO use el casco de otra persona.



**ES**

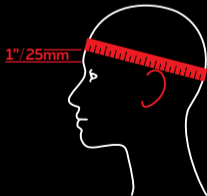
16. Usar un casco puede reducir su capacidad auditiva. Sea consciente de su entorno.
17. Viaje de forma responsable y no corra riesgos adicionales solo porque esté usando un casco.
18. NO cuelgue ni enganche su casco en nada. Puede causar daños al casco, reduciendo la efectividad de la protección del mismo.
19. NO deje caer su casco sobre una superficie dura. Hacerlo podría dañarlo permanentemente. Si no está seguro de haber dañado el casco, póngase en contacto con Troy Lee Designs.
20. DNO monte objetos rígidos en el interior o exterior de su casco que no sean los vendidos por Troy Lee Designs. Esto puede debilitar el casco o causarle lesiones en un accidente, al aumentar la fuerza sobre el casco, o el objeto podría convertirse en un proyectil

#### **D**ETERMINACIÓN DEL TAMAÑO DEL CASCO

Mida el tamaño de su cabeza. Envuelva una cinta métrica horizontalmente alrededor de su cabeza alrededor de una pulgada (25 mm) por encima de las cejas e incluso con la parte superior de las orejas para obtener la medida más grande. Usando la tabla de tamaños que aparece a continuación, seleccione el casco que más se aproxima al tamaño de su cabeza; El cuadro es solo una guía para darle una idea del tamaño de la cabeza/del casco; no es un sustituto para probarse el casco y usar los pasos que aparecen a continuación.

#### **P**RUÉBESE EL CASCO

Sujete firmemente las correas de la barbilla y expanda la abertura del casco tirando de las correas hacia afuera y luego deslice el casco sobre la cabeza. Tire de las correas de la barbilla solamente, no de la correa de la barbilla. Si tira de las cubiertas puede romperlas. Si el casco no está ajustado, es demasiado grande. Incluso si le parece que es difícil ponérselo, use el casco más pequeño posible. Debería sentir un ajuste ceñido. El casco solo puede protegerlo si cabe bien y debes probar con diferentes tamaños y elegir el tamaño que te parezca seguro y cómodo para tu cabeza.



**SIGA ESTOS DIEZ PASOS PARA GARANTIZAR UN AJUSTE CORRECTO**

1. Sujete la barbilla lo más fuerte posible sin causar dolor, restringir su capacidad para hablar o limitar su capacidad para abrir la boca o tragar libremente. No debe haber holgura en la correa y debe estar apretada contra la barbilla.
2. Verifique si el forro interior del casco se ajusta perfectamente alrededor de la cabeza.
3. Verifique si la almohadilla superior presiona estrechamente sobre la parte superior de la cabeza.
4. Verifique si las almohadillas de las mejillas están en contacto con las mejillas.
5. Asegúrese de que no haya espacio alrededor de la frente debajo del forro, donde pueda insertar los dedos.
6. Con la correa de la barbilla asegurada, ponga las manos planas en la parte posterior del casco e intente sacar el casco girándolo hacia adelante. (Ver Fig. A). Si el casco se cae o se mueve sobre los ojos, reajústelo y vuelva a intentarlo. Si no parece que esté bien ajustado, este casco no es adecuado para usted, pruebe otro.
7. Luego, ponga sus manos en la parte delantera del casco sobre la frente (o en la protección de la barbilla) e intente sacar el casco girándolo hacia atrás. (Ver Fig. A)
8. Si el casco comienza a desprenderse hacia delante o hacia atrás, no use el casco. O el casco es demasiado grande para usted, o la barbilla no está lo suficientemente apretada.



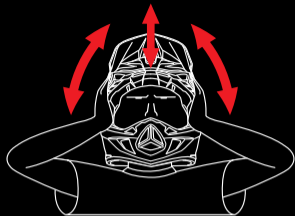
(Fig.A)

**ES**

9. Ahora, tome el casco con una mano en cada lado. Sin mover la cabeza, intente mover el casco hacia arriba, hacia abajo y de lado a lado. Debería sentir que la piel de la cabeza y cara le tira mientras intenta mover el casco. (Ver Fig. B)

10. Si puede mover el casco con facilidad, es demasiado grande. Pruebe con un tamaño más pequeño.

\* SI TIENE PREGUNTAS ACERCA DEL AJUSTE, PÍDALE ASISTENCIA A SU MINORISTA DE TROY LEE DESIGNS. REPITA TODOS LOS PASOS ANTERIORES HASTA QUE TENGA UN AJUSTE APROPIADO Y EL CASCO ESTÉ FIRMEMENTE SEGURO



(Fig.B)

#### POSICIÓN CORRECTA DEL CASCO

Siempre use su casco en la posición correcta. Si la posición del casco se gira demasiado hacia arriba o hacia abajo (Fig. D y Fig. E), puede caerse en caso de accidente.

Asegúrese de sujetar siempre la barbilla mientras el casco esté en la posición correcta (Fig. C)



(Fig.C)



(Fig.D)



(Fig.E)

## USO DE LA CORREA DE LA BARBILLA

1. Apretar la correa de la barbilla correctamente es extremadamente importante. Si la correa de la barbilla está suelta, el impacto de un golpe puede hacer que el casco se caiga de la cabeza, dejando su cabeza completamente desprotegida. No use un casco que se pueda sacar de la cabeza con la correa de la barbilla sujeta, ya que puede caerse en un accidente y provocar la muerte o lesiones personales graves. No use una copa en la barbilla ni use la correa en el extremo de la barbilla. Si la correa de la barbilla no está en la posición correcta [bien debajo de la barbilla, cerca de la garganta] o si no se usa correctamente, el casco puede desprenderse en un accidente y provocar la muerte o lesiones personales graves.

2. Para sujetar de forma segura el sistema de retención del anillo D, pase el extremo de la correa de la barbilla solo a través de los anillos D como se muestra en el diagrama (Fig. A) y haga un bucle hacia atrás (Fig. B) apretando contra su garganta.



(Fig.A)



(Fig.B)



(Fig.C)

3. Sujete el botón del extremo de la correa de la barbilla en el lado del anillo en D como se muestra en (Fig. C) para asegurar el extremo suelto de la correa de la barbilla con el botón rojo después de completar el paso uno.

**DURANTE EL USO, ASEGÚRESE OCASIONALMENTE DE QUE LA CORREA NO SE SUELTE MIENTRAS USTED ESTA MONTANDO.**

## PROTECCIÓN PARA LA VISIÓN Y LOS OJOS

Siempre verifique que tenga una visión adecuada, especialmente la visión periférica (hacia los lados mirando hacia adelante). Por ejemplo, cuando los cascos se usan junto con gafas protectoras u otras cubiertas para los ojos, pueden darse restricciones en la visión. Es responsabilidad de cada usuario asegurarse de que pueda ver adecuadamente el casco antes de usarlo. Nunca use un casco o protección ocular que restrinja su visión de tal manera que no pueda ir con seguridad en su bicicleta. El hecho de no utilizar la protección adecuada para los ojos puede causar un accidente y provocar lesiones graves o la muerte.

EN

## LLEVE SIEMPRE GAFAS MIENTRAS VA EN BICI

Todos los cascos Troy Lee Designs están diseñados para usar con protección para los ojos. Si el casco no cuenta con protección para los ojos, es su responsabilidad obtener protección para los ojos y usarla. Los protectores faciales tintados, las gafas protectoras u otras formas de protección para los ojos no deben usarse por la noche o bajo otras condiciones de poca visibilidad. Las lentes dañadas por arañazos (o lentes sucias) reducirán la visibilidad, especialmente de noche o en condiciones de poca luz o luminosidad, y deberán reemplazarse. Los productos del petróleo y otros disolventes pueden perjudicar las propiedades ópticas y reducir la resistencia mecánica de escudos y gafas.

## CUIDADO DEL CASCO

- Los cascos son dispositivos que absorben energía destinados a deformarse, fracturarse, aplastarse y colapsar, ya que absorben la energía generada por un impacto. El casco D4 debe tratarse/manipularse con cuidado para que tenga todos los materiales absorbentes de energía disponibles si alguna vez los necesita. Su casco le brindará años de buen servicio si lo cuida adecuadamente.

- Use solo jabón suave y agua para limpiar el exterior o el interior de su casco y las almohadillas. Los químicos usados en muchos limpiadores pueden ser dañinos para la capa externa de su casco. Con frecuencia, este daño no es visible y puede ocasionar una fractura prematura de la estructura cuando sufre un impacto.

- Use solo jabón suave y agua para limpiar el interior de su casco. Todos nuestros modelos tienen forros extraíbles. Estos forros se pueden lavar a mano en un cubo con jabón suave y agua, enjuagar y luego secar al aire. Elimine los olores enjuagando con una solución de bicarbonato de soda y agua. Nunca use un horno u otra fuente de calefacción para secar el casco. Las temperaturas superiores a 54 °C pueden dañar el revestimiento interior que absorbe energía. Nunca permita que su casco entre en contacto con gasolina u otros productos derivados del petróleo, ya que esto dañará seriamente el revestimiento absorbente de energía o la cubierta exterior del casco.

- Los cascos de Troy Lee Designs no los debe usar nadie más que por Troy Lee Designs. Muchos componentes del casco pueden dañarse seriamente con productos químicos o disolventes contenidos en la mayoría de las pinturas o por un manejo descuidado durante el proceso de reparación. No lije ni use ningún material abrasivo en el casco.

## REMOCIÓN E INSTALACIÓN DEL PROTECTOR DE LA CABEZA

### REMOCIÓN: BROCHES DE LA FRENTE (3 BROCHES):

1. Comience alcanzando a través del puerto del ojo. Empezando en cualquier lado de la cubierta plástica de la ceja, cubra ligeramente y levante por dentro del borde para encontrar el lugar de ajuste. Luego empuje desde el interior hacia afuera del casco hasta que se suelte el botón.

Consejo de Pro Racer: Evite aferrar el protector MIPS en este proceso.

2. Siguiendo el mismo proceso en el botón central, presione suavemente la cubierta de la frente desde el interior hacia afuera del casco hasta que se suelte el broche.

3. Finalmente remueva el tercer broche usando el mismo procedimiento.

### BROCHES DE LAS ESPUMAS DE LA PARTE DE ATRAS (4 BROCHES)

1. Comience por sujetar suavemente un lado de la espuma y empújelo lentamente hacia el centro del casco como enrollándole hasta que se libere el primer broche.

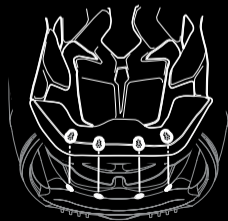
2. Siga el mismo procedimiento para el resto de los broches.

### ACCESORIOS DEL VELCRO

1. Con cuidado, tire de la base directamente hacia afuera del casco mientras mantiene presionada la capa MIPS

### INSTALACIÓN: BROCHES DE LA FRENTE (3 BROCHES):

1. Inserte ligeramente el cobertor de la frente en el lado del EPS de la frente y el empaque, inserte el borde de la cubierta de la frente debajo del empaque levantando ligeramente el empaque para permitir al cobertor de la frente insertarse con el empaque. Repita este procedimiento para el resto de empaques y termine con el otro lado.



**ES**

2. Continúe este proceso hasta que toda la cubierta de la frente haya sido insertada y en línea con el empaque de la frente. Nota crítica: use la forma del empaque de la frente y la cubierta de la frente para asegurar una alineación correcta.

3. Comenzando con el broche central, verifique que el broche de la canasta y el hongo estén alineados, luego presione ligeramente hasta que encajen.

Consejo de Pro Racer: si el broche no se ajusta después de una ligera presión, NO continúe presionando. Vuelva al paso 2 y verifique la alineación antes de intentar ajustar el broche de nuevo.

4. Siguiendo el mismo procedimiento, verifique la alineación de los broches a los lados y presione ligeramente hasta que encajen en ambos lados

### BROCHES DE LAS ESPUMAS DE LA PARTE DE ATRAS (4 BROCHES)

1. Comenzando por un lado, confirme visualmente la alineación y presione con cuidado el botón hasta que encaje.

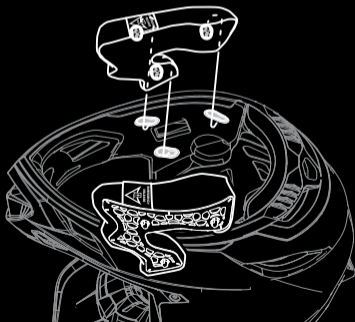
2. Siga este procedimiento hasta que todos los botones de las almohadillas estén ajustados

### ACCESORIOS DEL VELCRO:

1. Alinee el revestimiento de la cabeza con los accesorios de Velcro y presione ligeramente el revestimiento de la cabeza en cada punto. Consejo de Pro Racer: si el forro está desalineado, levántelo para desengancharlo y vuelva a colocarlo

### ESPUMAS DE LAS MEJILLAS

Las almohadillas de mejillas se unen mediante el uso de tres (3) broches de liberación rápida de emergencia. Para soltar, jale hacia abajo y adelante con un ligero ángulo en la lengüeta de tiro de emergencia en la parte frontal de la almohadilla de la mejilla hasta que se desajuste. Para la reinstalación, tenga mucho cuidado de alinear correctamente el extremo de la lengüeta del respaldo de la almohadilla de la mejilla con el orificio más pequeño en el forro de la barra de la barbilla. Inserte un broche a la vez y aplique presión hasta que escuche un clic. Continúe con las otras 2 ubicaciones para asegurarse de que la almohadilla esté correctamente sujeta.





## GARANTÍA DEL CASCO D4

Troy Lee Designs garantiza al comprador minorista original (“usted”) que el producto Troy Lee Designs para el que recibió esta garantía está libre de defectos de materiales y mano de obra durante TRES años a partir de la fecha de compra original. Esta garantía no es transferible a un comprador posterior. La única obligación de Troy Lee Designs bajo esta garantía es reparar o reemplazar el producto, lo que decida Troy Lee Designs. Se debe notificar a Troy Lee Designs por escrito sobre cualquier reclamación bajo esta garantía dentro de los 60 días posteriores a la supuesta falta de conformidad del producto.

## LIMITACIONES DE GARANTÍA

la duración de cualquier garantía implícita o condición de comerciabilidad, idoneidad para un propósito particular o de otro tipo en este producto se limitará a la duración de la garantía expresa establecida anteriormente. En ningún caso Troy Lee Designs será responsable de ninguna pérdida, inconveniencia o daño, ya sea directo, incidental, consecuente o de otro tipo, como resultado del incumplimiento de cualquier garantía expresa o implícita o condición de comerciabilidad, idoneidad para un propósito particular u otra con respecto a este producto, excepto como se establece en este documento. Algunos estados o países no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita y algunos no permiten exclusiones o limitaciones de daños incidentales o consecuentes, por lo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no serle aplicables. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y también puede tener otros derechos, que pueden variar de un lugar a otro. Esta garantía se interpretará de conformidad con las leyes de los Estados Unidos.

La versión/significado original en inglés de esta garantía prevalece sobre todas las traducciones y Troy Lee Designs no se responsabiliza por ningún error en la traducción de esta garantía ni por ninguna instrucción del producto. Esta garantía no tiene la intención de otorgarle a usted otros derechos legales, jurisdiccionales o de garantía adicionales a los establecidos en este documento o exigidos por la ley.

## ES GARANTÍA

Si se considera que alguna parte de esta garantía es inválida o inaplicable por algún motivo, dicha determinación no invalidará ninguna otra disposición. Para productos comprados en países que no sean Estados Unidos, póngase en contacto con el distribuidor autorizado de Troy Lee Designs en ese país respectivo.

### PARA OBTENER EL SERVICIO CONFORME A ESTA GARANTÍA, DEBERÁ

Traiga o envíe su casco D4 de Troy Lee junto con esta garantía, el recibo original del vendedor minorista u otro comprobante satisfactorio de la fecha de compra al minorista donde compró el artículo. También puede enviar su casco D4 de Troy Lee Designs (con el número de autorización de devolución en el exterior del contenedor de envío y pegado al producto), junto con el recibo original del vendedor minorista u otro comprobante satisfactorio de la fecha de compra a: Asistencia de Troy Lee Designs: Departamento de Garantía de Cascos, 155 East Rincon. Corona, CA 92879 Estados Unidos. Debe obtener un número de autorización de devolución llamando a Troy Lee Designs, al (951)371-5219 o enviando un correo electrónico a [warranty@troyleedesigns.com](mailto:warranty@troyleedesigns.com) antes de devolver el producto a Troy Lee Designs. Cualquier gasto de envío, seguro o transporte incurrido al enviar su producto Troy Lee Designs para el servicio bajo cualquiera de las opciones anteriores es su responsabilidad. Troy Lee Designs no será responsable de los productos perdidos o dañados en el envío. Para productos comprados en países que no sean Estados Unidos, póngase en contacto con el distribuidor autorizado de Troy Lee Designs en el país donde se compró el producto. Se pueden encontrar en nuestro sitio web en [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com). Troy Lee Designs puede exigir que complete y firme un formulario de solicitud de reemplazo de garantía antes de procesar su reclamación de garantía.

### POLÍTICA DE REEMPLAZO EN CASO DE CHOQUE

Troy Lee Designs entiende que se pueden producir accidentes. Como resultado, Troy Lee Designs lo asistirá con el reemplazo de su casco al proporcionar un descuento del 30 % del precio minorista sugerido actual de Troy Lee Designs en su país respectivo. Todas las demás disposiciones de esta garantía se aplican y los procedimientos descritos para el servicio de garantía se aplican también a la política de reemplazo de accidentes. Troy Lee Designs tomará la decisión final sobre si la parte estará cubierta por la política de reemplazo en caso de choque.

## EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Los minoristas y vendedores de los productos de Troy Lee Designs no están autorizados a modificar esta garantía de ninguna manera. Es su responsabilidad examinar regularmente el producto para determinar la necesidad de un servicio o reemplazo normal. Esta garantía no cubre lo siguiente:

- Productos que hayan sido modificados, descuidados o mal mantenidos, utilizados con fines comerciales, maltratados o abusados, o involucrados en accidentes.
- Daños que se produzcan durante el envío de los productos (tales reclamaciones deben presentarse directamente al remitente).
- Daños a los productos resultantes de un montaje o reparación inadecuados, el uso o la instalación de piezas o accesorios no compatibles con el uso original previsto del producto, o el incumplimiento de las advertencias e instrucciones de uso del producto.
- Daño o deterioro del acabado superficial, la estética o la apariencia del producto.
- La mano de obra requerida para retirar o volver a colocar y reajustar el artículo cubierto por esta garantía.
- Desgaste normal del producto.
- Cualquier producto para el cual el consumidor no siga los procedimientos de garantía descritos anteriormente. Para ver la versión actual de esta garantía, visite nuestro sitio web en [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

Las especificaciones del casco están sujetas a cambios sin previo aviso..

Si tiene alguna pregunta o comentario sobre este casco, póngase en contacto con su distribuidor de Troy Lee Designs más cercano, llame al 951-371-5219, visite [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com), o envíenos un correo electrónico a [info@troyleedesigns.com](mailto:info@troyleedesigns.com) para localizar un distribuidor cercano a usted.

Tenga en cuenta que estas especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso, ya que continuamente nos esforzamos por mejorar nuestros productos.

ES

El casco D4 cumple o supera los siguientes estándares de seguridad para cascos de bicicleta: CPSC 16 CFR 1203, EN1078:2012+A1:2012, ASTM F1952-15, and ASTM F2032-15.

Examen de tipo EU realizado por: ACT, CE Telefication B.V. Edisonstraat 12A 6902 PK Zevenaar, The Netherlands Notified Body No. 0560

Declaración de producto de la ubicación de la dirección de Internet:

[www.troyleedesigns.com/certifications/D4](http://www.troyleedesigns.com/certifications/D4)

[www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

(© 2019 Troy Lee Designs)

Visite [www.troyleedesigns.com/resgistration](http://www.troyleedesigns.com/resgistration) para registrar su producto y recibir información

*Troy Lee Designs*

Troy Lee Designs „TLD“ D4 をお買い上げいただきありがとうございます。本製品は最先端の技術を採用した自転車用軽量フルフェイスヘルメットです。

ヘルメットの安全性を向上はトロイリーデザインの最優先事項です。このD4ヘルメットも例外ではありません。D4ヘルメットには最新鋭対衝撃EPSライナーと合わせてMIPS(多方向衝撃保護システム)技術を用い低中及び高速域での衝撃エネルギーを分散しライダーの脳への衝撃を軽減できる可能性があります。トロイリーデザインとD4ヘルメットはライダーの安全に関する基準をさらに引き上げました。

D4は週末にスポーツする人たちからプロに至るまでのあらゆるライダーから、最も安全で、技術的に最先端であり、機能美を備えた軽量フルフェイスヘルメットであると認められています。D4をご購入頂きありがとうございます。

安全に本製品を本自転車用ヘルメットをご使用いただくために本マニュアルをよくお読みください。安全とヘルメットの適切な使用方法、重要な警告、安全情報や指示が記載されています。本マニュアルは破棄せずヘルメットと共に保管してください。このマニュアルの内容を十分の理解した上でD4ヘルメットをご使用ください。



**警告**

**これらの警告にすべて従わなければ重症や死に至る可能性があります。**

TLD D4ヘルメットは自転車用ヘルメットであり、オートバイやモーター付きの乗り物での使用を意図していません。このヘルメットは米国の消費者製品安全委員会による、5歳以上の人のための自転車用ヘルメットの安全基準 15 USC §6001-6006 (16 CFR PART 1203) に適合しています。

このヘルメットはサイクリング中に頭が障害物に衝突することによる衝撃から保護するために設計されており、EU 2016/425のEHSRに準拠していることをEN1078: 2012 + A1: 2012で合格しました。

ご使用地域によって規制、規格は異なります。

1. ヘルメットの機能は事故による頭部損傷リスクを低減するものです。起こりうるあらゆる衝撃やケガから着用者を保護するものではありません。事故においてヘルメットがあなたを保護をするか予測することも可能ではありません。衝撃の種類によっては、低速域での事故でも重症や死に至る可能性があります。

2. どのヘルメットもヘルメットの端ではヘルメット上部で衝撃が起きた時と比べて同等の衝撃保護を得ることはできません。

3. このヘルメットは覆われている頭部以外を保護しません。このヘルメットの目的は頭部損傷のリスクを低減するもので、首や脊髄をケガから守るようには設計されていません。激しい震えなど衝撃によらない頭部損傷からは保護しません。

4. 頭部を最大に保護するためにはヘルメットのサイズが合っていて、ストラップが顎の下で適切に止められていなければなりません。サイズが合っていなかったりストラップがしっかり締められていないと危険です。事故でヘルメットが外れたり不適切な位置にずれたりして、頭部や頸部の重症または死に至る可能性があります。ヘルメットを適切に使用していても頭からヘルメットが外れて重症または死に至る可能性があります。

5. 子供がヘルメットに絡まって首が絞まったり吊られたりするリスクを伴うよじ登りや他の活動の際には、子供は本ヘルメットを使用すべきではありません。ヘルメットはおもちゃではありません。小さな子どもがヘルメットで遊ばないようにしてください。うっかり壊してしまったり、ケガをしてしまう可能性があります。ストラップの留め具で窒息する可能性もあります。

6. 乗車中に保護システムを調節しないでください。

7. ヘルメットを溶剤や他の化学物質にさらしたり、塗料や染料を塗ったりデカールやステッカー、テープを貼ったりしないでください。ヘルメットが損傷して保護能力が低下し、事故でのケガや死の可能性が増加する場合があります。

8. ヘルメットを車内で日光にさらしたり、熱源に近づけたり、摂氏50度以上の温度下に放置したりしないでください。ヘルメットが損傷して保護能力が低下し、事故でのケガや死の可能性が増加する場合があります。

9. あらゆる製品と同様にヘルメットは使用やメンテナンスの頻度に応じて経年劣化します。毎回使用する前に損傷がないかヘルメット全体を確認してください。損傷したヘルメットは使用しないでください。トロイリーデザインズは購入後5年経過したヘルメットを損傷や不具合がなくても引退させることをお勧めします。酷使したり頻繁に使用するとこの期間は短くなります。ヘルメットは汗の油や酸、ヘアケア製品、汚れ、紫外線、土や泥、放り投げる事などにより劣化します。ヘルメットは合わなくなったり損傷したりしたら交換をしてください。

10. ヘルメットは1回の衝撃を吸収するように設計されています。ヘルメットが一度でも衝撃を受けたら破棄するか交換してください。ヘルメットは衝撃の局部的な力をより広い範囲に広げるように設計されています。ヘルメットが損傷していないように見えても1回の衝撃を受けると有用寿命は終わってしまい他の衝撃を吸収することができなくなります。衝撃でヘルメットの衝撃吸収ライナー(EPS)は圧縮され、これが起こるとヘルメットは更に衝撃を吸収する能力がなくなり頭部を保護することができません。ご不明な点があ

JA

れば、例えばヘルメットを落としてしまったり何かがヘルメットにぶつかったりした衝撃でヘルメットが損傷したかどうか不明であれば、使用する前にトロイリーデザインズにご連絡ください。図でEPSライナー見えにくい損傷状況を説明しています。

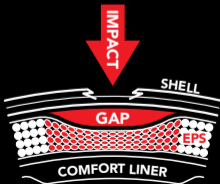
11. ヘルメットを改造しないでください。穴を開けたりシェルや衝撃吸収ライナーを切ったりするのはとても危険です。改造によってヘルメットが脆くなる場合があります。保護システムを改造するとヘルメットは弱くなり事故では無用になる可能性があります。マウスガードやトリムなどの部品を取り除くことは事故でケガの原因になる場合があります。決してヘルメットの外側にヤスリをかけたり塗装をしないようにしてください。バイザー、ネジ、パッド他のパーツを交換する場合はトロイリーデザインズ認定パーツをお使いください。弱くなったヘルメットは頭部の保護ができない可能性があります。

12. 毎回ご使用前にヘルメットの確認をしてください。バイザーネジを確認して必要であれば締めてください。ひびがないかヘルメットを確認してください。ひびや損傷を確認したならすぐに使用を中止してください。プラスチック部品は購入から5年経過せず劣化が始まる場合があります。部品のどこかに劣化を見つけたなら、部品を交換するか新しいヘルメットに交換してください。乗車中に部品が緩んで落下したりすると視界を妨げ重症や死に至りかねません。保護システムの安全性を確認しコンフォートライナーとチークパッドが外れていないことをいつも確認してください。

13. 中古のヘルメットやヘルメットの中古部品を購入しないでください。お持ちのヘルメットを売らないでください。

14. ヘルメットと頭部の間に何も挟まないでください。

15. お持ちのヘルメットを他の人が使うことがないようにしてください。また他の人のヘルメットを使用しないでください。





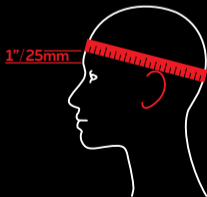
16. ヘルメットを装着すると聞こえが悪くなる場合があります。周りにご注意ください。
17. 責任を持って乗車してください。ヘルメットを装着をしているからと無茶をしてはいけません。
18. ヘルメットを吊るしたり掛けたりしないでください。ヘルメットが損傷して保護能力が減少する恐れがあります。
19. 硬い面にヘルメットを落とさないでください。ヘルメットがひどく損傷する可能性があります。ヘルメットが損傷したか不明であればトロイリーデザインズにご連絡ください。
20. トロイリーデザインズの製品ではない硬いものをヘルメットの内側、外側に取り付けしないでください。ヘルメットにかかる力が増したり、押し出されたりしてヘルメットが弱くなり事故でケガをしたりすることがあります。

#### ヘルメットのサイズを測定する

頭のサイズを測ります。眉毛の上25mmを巻き尺で水平にし最大値を測ります。チャートを参照しご自分の頭のサイズに近いヘルメットを選びます。チャートはサイズの参照用であり実際にヘルメットを被る手順をに代わるものではありません。

#### ヘルメットを被ってみる

あご紐をしっかり持ってヘルメットの開口部を広げるようにしながらヘルメットを頭に被せます。あご紐のカバーではなくあご紐のものを引いてください。ヘルメットがぴったりでなければ大き過ぎることになります。被りにくいと感じてもできるだけ小さめのヘルメットをお使いください。ぴったり合うと感じるはずです。異なるサイズを試して、ぴったりと合うサイズを選択してください。



**JA**  
確実にフィットするよう下記の手順に従ってください。

1. 痛くなく、自由に話せて口を開けたり自由に飲み込める範囲であご紐をしっかり締めてください。緩みがなくしっかりあごにかかるようにしてください。
2. ヘルメット内部のライナーが頭部全体をぴったり覆っているか確認してください。
3. 上部のパッドが頭頂をしっかり抑えているか確認してください。
4. チークパッドが頬に当たっているか確認してください。
5. ヘッドライナーの前後方に指をいれる隙間がないことを確認してください。
6. あご紐を締め、ヘルメットを前方に回転させるように押し外してみます(図A)ヘルメットが前方にずれるようでしたらパッド等を調整します。調整してもずれるようでしたらこのヘルメットは合わないということになるので、別のサイズを試してください。
7. 次に後方に回転させるようにヘルメットを押し外してみます(図A)。
8. ヘルメットが前方あるいは後方に外れるのならそのヘルメットを使用しないでください。大きすぎるかあご紐が十分に締まっていないということです。



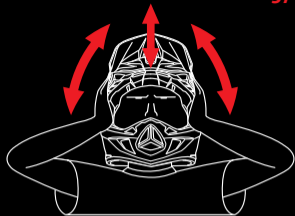
(図A)

9. ヘルメットを両手で押さえて頭を動かさずにヘルメットを上下左右に動かしてみます。ヘルメットの動きに合わせて頭や顔が引っ張られるのを感じるはずですが(図B)。

10. ヘルメットが簡単に動くようなら大き過ぎるので、小さいサイズを試してください。

\*サイズの質問があればお近くのトロイリーデザインズ販売店にお問い合わせください。

ヘルメットがぴったりと合っていると感ぜられるまで上記手順を繰り返してください。



(図B)

#### 正しいヘルメットの位置

常に正しい位置でヘルメットを着用してください。ヘルメットが前後にずれている(図D,E)と事故の際に外れる恐れがあります。ヘルメットが常に正しい位置であご紐を占めるうようにしてください(図C)。



(図C)



(図D)



(図E)

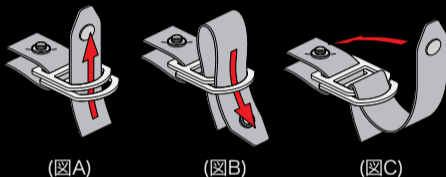
## JA ストラップの使用方法

1. あご紐を正しく締めることは非常に重要です。あご紐が緩んでいると衝撃によってヘルメットが外れ、頭部が完全に露出してしまふ恐れがあります。あご紐を締めた状態で頭部から外れる可能性のあるヘルメットは事故時に外れて死亡や重篤な怪我の原因となる恐れがあるため使用しないでください。チンカップを使用したり、顎の端にあご紐を装着したりするのはおやめください。あご紐が適切な位置(顎下の喉のわき)にない場合や不適切に使用された場合、事故時にヘルメットが外れて死亡または重篤な怪我の原因となる恐れがあります。

2. あご紐をしっかりと固定するため、図(図A)に示すように、あご紐の端をDリングに通してから折り返し(図B)、喉に密着させてください。

3. ステップ1の完了後、(図C)に示すように、あご紐のエンドスナップをDリングに固定して、あご紐の固定されていない端を赤いスナップで固定してください。

使用時には、運転中にあご紐が緩んでいないことを時々確認してください。



## 視力と目の保護

十分な視力、特に周辺視力(前方を見る際に周囲を認識する)があることを常に確認してください。例えば、ゴーグルや目を覆う他のものとヘルメットを併用すると、視界が遮られる場合があります。各ユーザーにはヘルメットを使う前に、ヘルメットをかぶっても十分見ることができるのを確認する責任があります。安全に自転車に乗ることができないので、視界の妨げとなるなら決してヘルメットや目の保護となるものを使ってはなりません。適切に目を保護するものを使わないと事故を引き起こし重傷や死に至りかねません。

## 乗車時には常にゴーグルを着用

トロイリーデザインのヘルメットはすべて目の保護となるものと併用するように設計されています。ご自身の責任で目の保護となるものを入手して使ってください。色が入ったフェイスシールドやゴーグル、目の保護となる他のものは、夜間や視界の悪い状況で使うべきではありません。傷の付いた（あるいは汚れた）レンズは特に夜間、薄暗いときや明るい状況で視野を悪くするので交換すべきです。石油製品や他の溶剤は光学上の性質を損ないシールドやゴーグルの構造強度を減少させることがあります。

## ヘルメットのお手入れ

- ヘルメットはエネルギーを吸収する道具であり、衝撃で生じるエネルギーを吸収する際に変形や破碎したり、粉々になったり、崩壊したりすることを目的としています。利用できるエネルギー吸収材すべてを必要な時に使えるよう、D4ヘルメットを注意深く扱ってください。きちんとお手入れしていただければヘルメットは長年有用です。

- ヘルメットの外側や内側、パッドを洗うには中性洗剤と水のみをお使いください。多くのクリーナーに使われている化学物質はヘルメットの外部シェルに害を及ぼすことがあります。ほとんどの場合、この種の損傷は目に見えず、衝撃の際にシェルが早期に破碎する場合があります。

- ヘルメットの内側を洗うには中性洗剤と水のみをお使いください。弊社のモデルすべてには取り外せるライナーがあります。これらのライナーはバケツに入れた洗剤と水で手洗いで、水ですすぐことができます。必ず自然乾燥させてください。匂いを取り除くには、重炭酸ソーダと水の溶液で洗い流してください。決してオープンや他の熱源を使ってヘルメットを乾燥してはなりません。摂氏50度を超える温度はエネルギーを吸収する内部ライナーを損傷する場合があります。ヘルメットが決してガソリンや他の石油製品に触れることのないようにしてください。エネルギーを吸収するライナーやヘルメットの外部シェルに重大な損傷を与えることになるからです。

- トロイリーデザインのヘルメットは、トロイリーデザインではない他者がペイントすべきではありません。多くのペイントに含まれる化学物質や溶剤によって、また修理工程での不注意な取り扱いによって、ヘルメット部品の多くは重大な損傷をうけることがあります。ヘルメットにやすりや研磨剤をかけてはなりません。

## JA ヘッドライナーの取外しと取り付け

取り外し方法:

額のスナップ(3 スナップ):

1.プラスチック製の額カバーの両側の端を軽く持ち上げてスナップが外れるまで、内側からヘルメットの外側へ外します。

Pro Racerのヒント:このプロセスではMIPライナーをつかまないようにしてください

2. 同じ手順で、真ん中のスナップが外れるまで、内側から額カバーをゆっくりとヘルメットの外側に押し出す

3. 同様にして額カバーを取り外します。

首側のスナップ(4 スナップ):

1.ネックロールの片側をつかみ、ゆっくりとヘルメットの中心に向かって引っ張ります。

2. 残りのスナップについても同じ手順で取り外します。

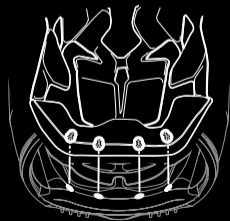
ベルク口の取り外し:

1.MIPsのレイヤーを押さえながら、慎重にライナーをヘルメットから外します。

取り付け:

額のスナップ(3 スナップ):

1.ラバートリムを少し持ち上げて額カバーの縁とラバートリムとEPSの間に差し込みます。



2. 額カバーが正しい位置に収まるように位置を調整します。

注意: ラバートリムと額カバーの形状を合わせるようにします。

3. 中心のスナップを位置を確認しながら慎重に取り付けます。

Pro Racerのヒント: スナップが簡単に取り付けられないときは額カバーの位置合わせをやり直します。

4. 同じ手順で両側のスナップの位置を確認しながら慎重に取り付けます。

首側のスナップ(4 スナップ):

1. 片側から順に位置をあわせて慎重に取り付けていきます。

2. じ手順で両側のスナップの位置を確認しながら慎重に取り付けます。

ベルク口の取り付け:

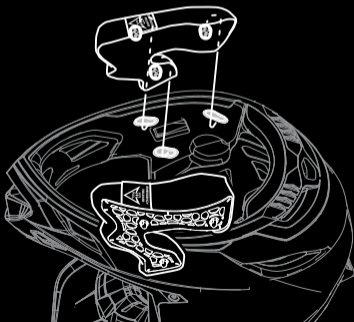
1. ヘッドライナーをベルク口に位置合わせて、軽く押しながら取り付けをします。

Pro Racerのヒント: ヘッドライナーの位置がずれている場合は持ち上げながら位置を調整して取り付けます。

**チークパッド**

チークパッドは、エマージェンシークイックリリーススナップ3個を使用して取り付けられています。チークパッドを取り外すには、スナップが外れるまで、チークパッド前部のエマージェンシープルタブを前面に少し傾けながら下方に引っ張ります。

取り付ける際は、取り付け穴に、チークパッドのスナップを適切に取り付けるよう細心の注意を払ってください。スナップを1つずつ差し込んで、カチッと音がするまで押ししてください。ほかの2カ所のスナップも同様に差し込み、チークパッドを固定します。



# JA

## ヘルメットの保証

トロイリーデザインズは、最初の小売購入日から3年間、本保証が適用されるトロイリーデザインズ製品の素材および製造上の欠陥がないことを、最初の小売購入者（「お客様」）に保証します。この保証は次の購入者に譲渡できません。この保証下でのトロイリーデザインズの唯一の責務は、トロイリーデザインの選択によって製品を修理あるいは交換することです。この製品の不具合の申し立てから60日以内に本保証下の苦情を文書にてトロイリーデザインズに通知しなければなりません。

## 保証の制限

保証の制限: この製品に関する商品性の黙示保証の期間や状態、特定の目的への適合性などについては、上記の明示の保証期間に限定されます。ここに示したものを除き、この製品に関する商品性の明示あるいは黙示保証や状態、特定の目的への適合性などについての違反によるところの直接的または間接的の、あるいは結果として生じる紛失、不都合や損害などの責任をトロイリーデザインズが負うことはありません。国や州によっては、黙示保証の期間を制限することを許さなかったり、偶発的あるいは結果として生じる損害に除外や制限を許さなかったりします。ですから、上記の除外や制限がお客様に当てはまらないかもしれません。本保証はお客様に特定の法的権利を与えます。そして、お客様にはお住まいのところによって様々な他の権利があるかもしれません。本保証は米国の法律に従って解釈されます。

本保証の英語版原本また英語での意味があらゆる翻訳を制限し、本保証や製品指示書の誤訳の責任をトロイリーデザインズは負いません。本保証は、ここに示したもの、あるいは法が定めるものを除き、追加の法的、管轄、あるいは保証権利をお客様に授与することを目的としてはいません。



## 保証

何らかの理由で本保証の一部が無効あるいは法的強制力がない状態になったと考えられたとしても、そのような認定は他の条項を無効にするものではありません。米国外で購入した製品については、それぞれの国のトロイリーデザインの認定代理店にご連絡ください。

### 本保証下でサービスを受けるには

本保証下でサービスを受けるには： お持ちのトロイリーデザインズD4ヘルメットと本保証書、小売店の領収書原本あるいは購入日を証明する他の十分な証拠を、製品をお買い求めになった小売店に持ち込むか送ってください。お持ちのトロイリーデザインズD4ヘルメット(返品承認番号を輸送箱外側に記し、製品に添付してください)を小売販売店の領収書原本あるいは購入日を証明する他の十分な証拠と共に下記にお送りください。Troy Lee Designs Attn: Helmet Warranty Dept., 155 East Rincon, Corona, CA 92879 USA. トロイリーデザインズに製品を返品する前に、トロイリーデザインズ(951)371-5219 に電話するか、warranty@troyleedesigns.comに電子メールを送って、返品承認番号を取得しなければなりません。上記オプションのいずれについても、サービスを受けるためにお持ちのトロイリーデザインズ製品を送付する際に生じる郵送料や保険、配送料はお客様の負担となります。トロイリーデザインズは、配送中の製品紛失や損傷の責任を負いません。米国外で購入した製品については、製品を購入した国のトロイリーデザインズ認定代理店にご連絡ください。詳しくは弊社ウェブサイト [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com) をご覧ください。トロイリーデザインズは、お客様の保証申し立ての手続きの前に、お客様が保証取替申請用紙に記入し署名するよう求めるかもしれません。

### 衝突取替方針

トロイリーデザインズは、事故は起こるものだとして理解しています。そこで、トロイリーデザインズはお客様のヘルメット交換を援助するために、お住まいの国におけるトロイリーデザインズの現在の希望小売価格から30%の割引を提供いたします。本保証の他のすべての条項は適用され、保証サービスのための概説した手順もまた、この事故取替方針に適用されます。トロイリーデザインズは、この衝突取替方針によってこの点が当てはまるか最終的に決定します。

## JA 保証の除外

トロイリーデザインズ製品の小売店や販売店は本保証を変更する権限を与えられていません。製品を定期的に調べて通常のサービスあるいは交換が必要かを見極めるのはお客様の責任です。下記は本保証の範囲外です。

-改造や放置されたり、手入れが不十分だったり、商業目的で使われたり、誤用乱用されたり、事故に遭ったりした製品。

-製品配送時に起きた損害（配送業者に直接申し立てを行う必要があります）。

-不適切な組み立てや修理による製品への損害。製品の本来の使用目的にそぐわない部品やアクセサリ一の使用あるいは取り付けによる製品への損害。製品の警告や使用説明書に従わなかったことによる製品への損害。

-商品の表面、美観、外観の損傷や悪化。

-本保証の対象品目の除去や再装備、再調節にかかった人件費。

-本製品の通常の摩耗。

-本保証書で上記に概略した手順に消費者が従わなかった製品。本保証書の最新版を弊社ウェブサイト [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com) でご覧いただけます。

予告なくヘルメットの仕様を変更する場合があります。

このヘルメットに関するご質問やご意見があれば、最寄りのトロイリーデザインズのディーラーにお寄せください。あるいは、電話番号951-371-5219への連絡、[www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)の確認、[info@troyleedesigns.com](mailto:info@troyleedesigns.com)への電子メール送付によってお近くのディーラーを見つけてください。

弊社は製品の向上にいつも努めており、予告なくヘルメットの仕様を変更する場合がありますことにご留意ください。

D4ヘルメットは、自転車用ヘルメットの下記の安全基準を満たすか上回っています。  
CPSC 16 CFR 1203, EN1078:2012+A1:2012, ASTM F1952-15, and ASTM F2032-15.

EC形式検定実施機関: ACT, CE Telefication B.V. Edisonstraat 12A 6902 PK Zevenaar, The Netherlands Notified Body No. 0560

適合宣言の製品宣言インターネットアドレス: [www.troyleedesigns.com/certifications/D4](http://www.troyleedesigns.com/certifications/D4)

[www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

(© 2019 Troy Lee Designs)

製品を登録して情報を受取るには、  
[www.troyleedesigns.com/resgistration](http://www.troyleedesigns.com/resgistration) にアクセスしてください。

Kiitos, että ostit Troy Lee Designs "TLD" D4 -kypärän: maailman teknologisesti kaikkein kehittyneimpiin ja kevyimpiin kuuluvan koko kasvot peittävän pyöräilykypärän.

Troy Lee Designsisssa on aina ollut ja on edelleen ensisijaisesti kypärän turvallisuuden edistäminen. D4-kypärä ei ole poikkeus. D4-kypärässä on suunniteltu EPS-geometria optimaaliseen iskunvaimennukseen ja ilmanvaihtoon. Kun se on yhdistetty MIPS-järjestelmään (Multi-Directional Impact Protection System), se tarjoaa huippuluokan energianhallinnan koko törmäysnopeuden alueella; ja voivat vähentää pyöriviä voimia, jotka siirtyvät ratsastajan aivoihin tiettyjen vaikutusten aikana. Troy Lee Designs ja D4-kypärä ovat kaiken kaikkiaan nostaneet turvallisuuden rimaa vielä aiempaakin korkeammalle.

Voit pyöräillä huoletta tietäen, että D4:n ovat vahvistaneet maailman turvallisimpiin, teknologisesti kehittyneimpiin ja toiminnallisesti kauneimpiin sekä kevyimpiin kuuluvaksi full face -kypäräksi niin sunnuntaipyöräilijät, huippuammattilaiset kuin muutkin siltä väliltä. Kiitos vielä kerran, että valitsit D4:n. Rauhaa ja renkaita!

Jotta saisit hankinnastasi varmasti kaiken hyödyn irti ja huipputasoinen Troy Lee Designsin tuotteesi kestäisi käytössä vuosien ajan, suosittelemme lukemaan tämän käyttöohjeen kokonaisuudessaan ennen kypärän käyttöä. Käyttöohjeessa on tärkeitä varoituksia, turvallisuutta koskevaa tietoa sekä kypärän turvallisuutta ja asianmukaista käyttöä koskevia ohjeita. Tämän käyttöohjeen pitäisi aina olla saatavilla tämän kypärän mukana. TLD D4 -kypärää ei tulisi käyttää ennen tämän käyttöohjeen lukemista ja täydellistä ymmärtämistä.

 **VAROITUS.** NÄIDEN VAROITUSTEN HUOMIOTTA JÄTTÄMISESTÄ VOI SEURATA VAKAVIA VAMMOJA TAI JOPA KUOLEMA

TLD D4-kypärä on polkupyöräkypärä, jota käytetään polkupyörällä. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi moottoripyörien tai muiden moottoriajoneuvojen kanssa. Kypärä täyttää yli 5-vuotiaiden pyöräilykypäriä koskevat U.S. CPSC -turvallisuusvaatimukset, 15 USC §6001-6006 (16 CFR PART 1203). Tämä kypärä on suunniteltu suojaamaan pään törmäyksestä aiheutuvan iskun aiheuttamalta esteeltä pyöräilyn aikana. Se on läpäissyt standardin EN1078: 2012 + A1: 2012 mukaisen EU: n 2016/425 EHSR: n mukaisuuden.

Täyttää pakolliset alueelliset määräykset. Standardit voivat vaihdella alueittain.

1. Kypärän tarkoitus on vähentää pään kohdistuvan vamman riskiä onnettomuudessa. Mikään kypärä ei voi suojata käyttäjäänsä kaikilta mahdollisilta iskuilta tai vaurioilta, eikä ennalta ole myöskään mahdollista sanoa, suojaako kypärä jossakin tietyssä onnettomuudessa. Iskun tyypistä riippuen jopa alhaisessa nopeudessa tapahtuneesta onnettomuudesta voi aiheutua vakavia vammoja tai hengenvaara.
2. Minkään kypärän tarjoama iskunvaimennus ei ole yhtä tehokas sen reunoilla kuin iskun osuessa korkeammalle kypärän kuoreen.
3. Kypärä ei suojaakaan niitä pään osia, joita se ei peitä. Kypärän tarkoitus on minimoida pään kohdistuvien vammojen riski eikä sitä ole suunniteltu suojaamaan niskaa tai selkärankaan vammoilta. Kypärä ei suojaakaan vammoilta, jotka eivät aiheudu iskuista, esimerkiksi voimakkaasta tärinästä johtuvat vauriot.
4. Jotta kypärä suojaaisi päätä mahdollisimman hyvin, sen oltava oikean kokoinen ja kiinnitysjärjestelmän [hihnat] on oltava tukevasti kiinnitettynä leuan alta. Väärän kokoisen kypärän käyttäminen tai sen kiinnittäminen väärin on vaarallista, sillä kypärä voi onnettomuuden yhteydessä irrota tai liukua väärään asentoon, mistä voi seurata vakavia pään kohdistuvia vammoja, niskavaurio tai kuolema. Oikeankokoinen kypärä voi joissakin onnettomuuksissa irrota päästä, mistä saattaa seurata loukkaantuminen tai kuolema.

## FI

5. Lasten ei tulisi käyttää tätä kypärää kiipeillessään tai tehdessään jotakin muuta, missä on riski kuristumiseen kypärän ja lapsen jäädessä jumiin. Kypärä EI ole lelu. ÄLÄ anna pienten lasten leikkiä kypärällä. Lapset voivat vahingossa vaurioittaa kypärää tai satuttaa itsensä. Myös leukahihnojen solkiin tukehtuminen on mahdollista.

6. ÄLÄ säädä kypärän kiinnitystä pyörällä ajaessasi.

7. ÄLÄ altista kypärää liuottimille tai muille kemiallisille aineille äläkä laita kypärään maalia, värejä, tarroja tai teippiä, sillä ne voivat vaurioittaa kypärää pysyvästi, heikentää sen suojaavuutta ja kasvattaa loukkaantumisen tai kuoleman todennäköisyyttä onnettomuudessa.

8. ÄLÄ jätä kypärää autoon auringonpaisteeseen, minkään lämmönlähteen läheisyyteen tai altista kypärää yli 54 °C:n lämpötilalle, sillä tämä voi vaurioittaa kypärää pysyvästi, heikentää sen suojaavuutta ja kasvattaa loukkaantumisen tai kuoleman todennäköisyyttä onnettomuudessa.

9. Kypärä voi kaikkien muiden tuotteiden tavoin kulua ajan kanssa käytön määrästä ja huolenpidosta riippuen. Tarkista kypärä aina ennen käyttöä vaurioiden varalta äläkä käytä vaurioitunutta kypärää. Troy Lee Designs suosittelee lopettamaan kypärän käytön KOLMEN (3) vuoden kuluttua sen hankkimisesta, vaikka siinä ei olisikaan näkyviä kolhuja tai kulumaa. Aika voi tietysti olla lyhyempi, jos kypärää on käytetty paljon. Myös vähäisessä käytössä olevaan kypärään voivat vaikuttaa esimerkiksi hiessä olevat hapot ja öljyt, hiustuotteet, saasteet, altistuminen UV-säteilylle, syövyttävä lika tai kura, kypärän heittäly yms. Jos kypärä ei enää istu hyvin, se on vaihdettava uuteen.

10. Kypärät on suunniteltu kestävänsä YKSI isku. Kun kypärään on kohdistunut isku, se on tuhottava ja tilalle hankittava uusi. Kypärä on suunniteltu niin, että se jakaa yhteen pisteeseen kohdistuvan iskun laajemmalle alueelle. Vaikka kypärä näyttäisikin vaurioitumattomalta, on sen käyttöikä päättynyt yhden iskun jälkeen eikä se enää suojaa onnettomuudessa. Riittävän kovan iskun yhteydessä kypärän iskunvaimentava vuori (EPS eli 'expanded polystyrene') tiivistyy eikä vaimenna enää sen jälkeen iskuja pään

suojelemiseksi. Jos olet esimerkiksi pudottanut kypäräsi tai siihen on osunut jokin, etkä ole varma, onko isku voinut vaurioittaa kypärää, ota yhteyttä Troy Lee Designsiin ennen kuin käytät kypärää uudelleen. Iskusta voi aiheutua kypärän EPS-vuoraukseen vaurio, jota ei välttämättä ole mahdollista erottaa paljaalla silmällä.

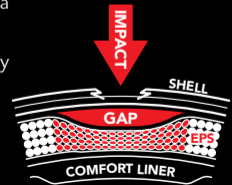
11. ÄLÄ muuntele tai muokkaa kypärää. Reikien poraaminen tai kuoren ja/tai iskunvaimentimenä toimivan vuorauksen leikkely on äärimmäisen vaarallista. Muokkaukset voivat heikentää kypärää merkittävästi. Kiinnitysjärjestelmän muuttaminen heikentää sitä ja voi tehdä kypärästä hyödyttömän onnettomuudessa. Kypärän osien, esimerkiksi suusuojan tai kumisen kasvoja reunustavan osan poistaminen voi tuoda esiin kulmia, jotka voivat vahingoittaa kypärän käyttäjää onnettomuudessa. Älä koskaan hio tai maalaa kypärän ulkopuolta. Käytä aina hyväksytyjä Troy Lee Designs -osia, jos vaihdat kypärään visiirin, ruuveja, pehmusteita tai mitä tahansa muita osia. Heikentynyt kypärä ei välttämättä suojaa päätä.

12. Tarkista kypärä aina ennen käyttöä. Tarkista visiirin ruuvit ja kiristä ne tarpeen mukaan. Tarkista, ettei kypärässä ole halkeamia. Jos löydät halkeaman tai muun vaurion, lopeta kypärän käyttäminen välittömästi. Muoviset osat voivat alkaa kulua alle viiden vuoden kuluessa ostosta. Jos havaitset missä tahansa osassa heikentymistä, vaihda tilalle uusi osa tai korvaa koko kypärä uudella. Jos kypärän osia löystyy ja/tai irtoaa pyöräilyn aikana, näkökenttäsi saattaa peittyä ja seurauksena voi olla loukkaantuminen tai kuolema. Varmista kiinnitysjärjestelmän turvallisuus ja tarkista aina, että vuori ja poskien pehmusteet ovat paikoillaan ennen kypärän käyttöä.

13. ÄLÄ osta käytettyä kypärää tai käytettyjä kypärän osia. ÄLÄ myy kypärääsi.

14. ÄLÄ pidä mitään kypärän ja pääsi välissä.

15. ÄLÄ anna toisten käyttää kypärääsi ÄLÄKÄ käytä toisen kypärää.



**FI**

16. Kypärää käyttäessä kuulosi saattaa olla rajoittunut. Ole tietoinen ympäristöstäsi.

17. Pyöräile vastuuntuntoisesti äläkä ota turhia riskejä, vaikka käytätkin kypärää.

18. ÄLÄ roikota tai ripusta kypärääsi mihinkään. Se voi aiheuttaa kypärään vaurioita ja heikentää sen suojauskykyä.

19. ÄLÄ pudota kypärää kovalle pinnalle. Tämä voi vaurioittaa sitä pysyvästi. Jos et ole varma, oletko vaurioittanut kypärääsi, ota yhteyttä Troy Lee Designsiin.

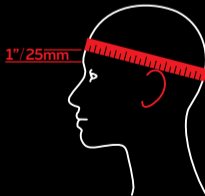
20. ÄLÄ lisää kypäräsi sisä- tai ulkopuolelle mitään muita kuin Troy Lee Designsin myymiä kiinteitä osia. Tämä voi heikentää kypärää tai aiheuttaa vammoja onnettomuudessa lisäämällä kypärään kohdistuvaa voimaa tai lennättämällä siihen liitetyn osan irralleen.

### KYPÄRÄN KOON VALINTA

Mittaa pääsi koko. Vie mittanauha pääsi ympäri vaakatasossa noin 25 mm kulmakarvojen ja korvien yläpuolelta, leveimmästä kohdasta. Käytä alla olevaa kokotaulukkoa ja valitse kypärä, joka on lähimpänä pääsi kokoa: Taulukko toimii suuntaviivoina pään/kypärän koon määrittelyssä, mutta ei korvaa kypärän sovittamista päähän ja alla olevien ohjeiden noudattamista

### SOVITA KYPÄRÄÄ

Ota leukahihnoista tukeva ote, levitä kypärää vetämällä hihnoista ulospäin ja vedä kypärä sitten päähäsi. Vedä ainoastaan leukahihnoista, älä niiden suojuksista. Suojuksista vetäminen voi kuluttaa niitä. Jos kypärä ei tunnu työkoistuvalla, se on liian suuri. Vaikka päähän laittaminen tuntuisikin hankalalta, käytä mahdollisimman pientä kypärää. Kypärän tulisi tuntua napakalta. Kypärä voi suojata vain, jos se sopii hyvin ja kokeile erikokoisia ja valitse koko, joka tuntuu turvalliselta ja mukavalta päähäsi.





## NOUDATA NÄITÄ 10 OHJETTA PARHAAN ISTUVUUDEN VARMISTAMISEKSI

1. Kiinnitä leukahihnat mahdollisimman tiukasti, mutta kipua tuottamatta sekä puhekykyä, suun avaamista tai vapaata nielaisemista rajoittamatta. Hihnassa ei saa olla löysyyttä, vaan sen on oltava tiukkana leuan alla.
2. Tarkista, että kypärän sisäpuolen vuoraus istuu napakasti pääsi ympärille.
3. Tarkista, että yläpehmuste painautuu tiiviisti pääsi yläosaan.
4. Tarkista, että poskien pehmusteet koskettavat poskiasi.
5. Varmista, ettei pään ja kypärän väliin jää kulmakarvojesi ympärillä tilaa, johon saisit mahdutettua esimerkiksi sormen.
6. Kun leukahihna on kiinnitetty, aseta kätesi kypärän takaosaa vasten ja yritä työntää kypärä pois päästäsi kääntämällä sitä eteenpäin. (Katso kuva A). Jos kypärä irtoaa tai liikkuu silmiesi yläpuolella, korjaa säädöt ja kokeile uudelleen. Jos säätäminen ei auta, kypärä ei ole sinulle sopiva. Kokeile jotakin toista kypärää.
7. Aseta kätesi seuraavaksi kypärän etupuolelle, otsasi yläpuolelle (tai leukasuojalle) ja yritä työntää kypärä pois päästäsi kääntämällä sitä taaksepäin. (Katso kuva A)
8. Jos kypärä alkaa irrota joko etu- tai takasuunnassa, älä käytä sitä. Kypärä on joko liian suuri tai leukahihnaa ei ole kiristetty tarpeeksi.



(kuva A)

**FI**

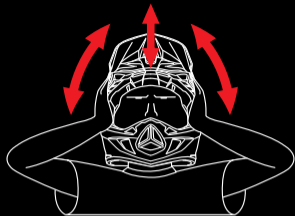
9. Pidä kypärästä kiinni käsilläsi sen kummaltakin puolelta. Yritä siirtää kypärää ylös ja alas sekä sivulta toiselle liikuttamatta päätäsi. Vetämisen pitäisi tuntua pääsi iholla ja kasvoillasi, kun yrität liikuttaa kypärää. (Katso kuva B)

10. Jos voit liikuttaa kypärää helposti, se on liian suuri. Kokeile pienempää kokoa.

\* JOS SINULLA ON KYSYTTÄVÄÄ KYPÄRÄN KOOSTA, PYYDÄ APUA OMALTA TROY LEE DESIGNS -JÄLLEENMYyjÄLTÄSI. TOISTA KAIKKI YLLÄ ESITELLYT VAIHEET KUNNES KYPÄRÄ ISTUU ASIANMUKAISESTI JA ON TURVALLISESTI KIINNITETTY.KYPÄRÄN OIKEA ASENTO

**KÄYTÄ KYPÄRÄÄ AINA NIIN**

että se on oikeassa asennossa. Jos kypärä on liian ylhäällä tai alhaalla (kuvat D & E), se voi irrota onnettomuuden yhteydessä. Kiinnitä leukahihna aina silloin, kun kypärä on oikeassa asennossa (kuva C).



(kuva B)



(kuva C)



(kuva D)



(kuva E)

## KÄYTTÖ LEUKAHIHNA

1. Tightening the chin strap is very important. If the chin strap is loose, the impact may affect your helmet, making the head completely unprotected. Älä käytä kypärää, joka voidaan irrottaa päähän kiinnitettyinä leukahihnalla, koska se voi tulla pois onnettomuudessa, mikä voi johtaa kuolemaan tai vakaviin henkilövahinkoihin. Älä käytä leukakuppia tai käytä hihnaa leuan päähän. Jos leuan hihna ei ole oikeassa asennossa [hyvin leuan vieressä kurkun vieressä] tai sitä käytetään kunnolla, kypärä voi pudota onnettomuuden jälkeen, mikä voi johtaa kuolemaan tai vakaviin henkilövahinkoihin.

2. Kiinnitä D-renkaanpidätysjärjestelmä siirtämällä leukahihnan pää D-renkaiden läpi vain kuvan osoittamalla tavalla (kuva A), ja silmukka takaisin (kuva B) ja vedä kireä kurkkuun.



(kuva A)



(kuva B)



(kuva C)

3. Kiinnitä leukahihnan päässä oleva painike D-renkaan puolelle kuvan (Kuva C) mukaisesti kiinnittääksesi leuan hihnan löysä pää punaisella painikkeella vaiheen 1 jälkeen.

**PYSÄHDY KÄYTÖN AIKANA AJOITAIN JA TARKISTA, ETTEI HIHNA OLE LÖYSTYNYT.**

## NÄÖN JA SILMIEN SUOJAUS

Tarkista aina, että näet riittävän hyvin ja kiinnitä erityistä huomiota perifeeriseen näköön (sivulle näkeminen eteenpäin katsoessa). Näkökenttä saattaa rajoittua esimerkiksi silloin, kun kypärää käytetään yhdessä suojalasien tai muiden silmiä peittävien välineiden kanssa. Jokaisen käyttäjän vastuulla on varmistaa, että näkökenttä on kypärää käyttäessä riittävä ennen sen käyttämistä. Älä koskaan käytä kypärää tai silmien suojausta, joka rajoittaa näköäsi niin, ettet voi pyöräillä turvallisesti. Asianmukaisen silmien suojauksen käyttämättömyydestä voi aiheutua vakavia vammoja tai kuolema.

**FI**

## KÄYTÄ AINA SUOJALASEJA PYÖRÄILLESSÄSI

Kaikki Troy Lee Designs -kypärät on suunniteltu käytettäväksi silmiensuojauksen kanssa. Jos silmäsuojusta ei tule kypärän mukana, on sen hankkiminen ja käyttäminen käyttäjän vastuulla. Sävytettyjä kasvojen suoja, suojalaseja tai muita silmäsuojuksia ei tulisi käyttää yöllä tai muissa huonon näkyvyyden olosuhteissa. Naarmuuntuneet (tai likaiset) linssit heikentävät näkyvyyttä, erityisesti yöllä sekä huonossa tai kirkaassa valaistuksessa ja ne tulisi korvata uusilla. Petrolituotteet ja muut liuottimet saattavat heikentää optisia ominaisuuksia ja alentaa suojien ja suojalasiensa mekaanista vahvuutta.

## KYPÄRÄN HUOLTO

- Kypärät ovat iskun energiaa vaimentavia välineitä, joiden on tarkoitus vahingoittua, murtua, murskaantua ja romuttua iskun energiaa sitoessaan. D4-kypärää tulisi kohdella/käsittellä varoen, jotta sen energiaa vaimentavat materiaalit olisivat kunnossa niitä tarvittaessa. Hyvin hoidettu kypärä antaa suojaan vuosiksi.

- Käytä kypärän ulko- ja sisäpuolen sekä pehmusteiden puhdistamiseen ainoastaan mietoa saippuaa. Monien puhdistusaineiden sisältämät kemikaalit voivat vaurioittaa kypärän ulkokuorta. Vauriot eivät ole nähtävissä, mutta voivat aiheuttaa kuoren ennenaikaisen halkeamisen iskun yhteydessä.

- Käytä kypärän sisäosien puhdistamiseen ainoastaan mietoa saippuaa. Kaikissa malleissamme on irrotettavat vuoraukset. Nämä vuorit voi pestä käsin vedellä ja miedolla saippualla, minkä jälkeen ne huuhdellaan ja annetaan kuivua ilmassa. Hajuja voi poistaa veden ja ruokasoodan sekoituksessa huuhtelemalla. Älä koskaan käytä uunia tai muita lämmönlähdettä kypärän kuivaamiseen. Yli 54 °C:n lämpötilat voivat vaurioittaa energiaa vaimentavaa vuorausta ja/tai kypärän ulkokuorta.

- Troy Lee Designs -kypäriä ei saa maalata kukaan muu kuin Troy Lee Designs. Maalien kemikaalit ja/tai liuottimet sekä kypärän huolimaton käsittely sitä kunnostaessa voivat vaurioittaa monia kypärän osia vakavasti. Älä hio tai muuten käsittele kypärää karkeilla materiaaleilla.

## PÄÄHINE IRROTUS / ASENNUS

### IRROTUS:

#### OTSA-PAINIKKEET (3 PAINIKETTA)

1. Aloita silmän aukon kautta. Peitä muovisen otsa molemmin puolin kevyesti ja nosta reunan sisäpuolelle, jotta löydät kiinnityspaikan. Työnnä sitten sisäpuolelta kypärästä, kunnes painike vapautuu.
2. Seuraa samaa prosessia keskipainikkeessa, työnnä otsa varovasti sisäpuolelta ulos kypärästä, kunnes painike vapautuu
3. Poista kolmas otsa painike käyttämällä samaa prosessia

#### SELKÄTYÖNYT PAINIKKEET (4 PAINIKKEET)

1. Tartu takatyönyjen puolelle ja vedä sitä hitaasti liikkuvaan liikkeeseen kypärän keskustaa kohti, kunnes ensimmäiset painikkeet vapautuvat
2. Noudata samaa prosessia jäljellä olevissa painikkeissa

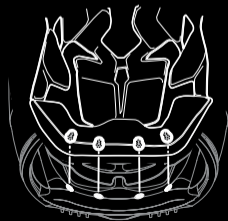
### TARRAKIIINNITYS

1. Vedä vuori varovasti suoraan kypärästä ja pidä MIP: n peitettä alas

### ASENNUS:

#### OTSA-PAINIKKEET (3 PAINIKETTA)

1. Aseta otsaosan kansi kevyesti otsaosan EPS ja tiivisteen sivulle, aseta otsaosan laippa otsaosan tiivisteen alle ja nosta tiivistettä kevyesti, jotta otsakansi voi indeksoida tiivisteen kanssa. Noudata tätä menettelyä pitkin muita tiivisteitä keskelle ja viimeistelemällä toisella puolella.



## FI

2. Jatka tätä prosessia, kunnes koko otsa kansi on indeksoitu ja samansuuntainen eturenkaan tiivisteiden kanssa. Kriittinen huomautus: Käytä oikeanpuoleisen tiivisteiden ja otsaosan kannen muotoa oikean kohdistuksen varmistamiseksi.

3. Begin with the center button to make sure that the button body and sponge are aligned, and then press lightly until they adjust.

Pro Racer Vihje: Jos painiketta ei säädetä kevyellä paineella, ÄLÄ jatka painamista. Palaa vaiheeseen 2 ja tarkista kohdistus ennen kuin yrität säätää painiketta uudelleen.

4. Tarkista samalla tavalla jokaisen sivupainikkeen kohdistaminen ja paina kevyesti, kunnes molemmat puolet ovat säädettyinä

### SELKÄTYÖNYT PAINIKKEET (4 PAINIKKEET)

1. Aloita yhdellä puolella ja vahvista kohdistus visuaalisesti ja paina -painiketta, kunnes se säätyy

2. Noudata samaa prosessia, kunnes kaikki selkätyönyyn painikkeet on säädetty

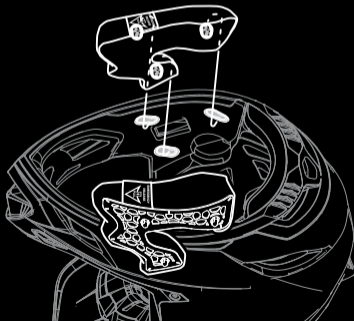
### TARRAKIINNITYS:

1. Kohdista pääkansi tarrakiinnitys laitteisiin ja paina kevyesti päänpäätä kussakin kohdassa. Pro Racer Vihje:

Jos kansi ei ole linjassa, nosta se irti ja aseta se oikein

### POSKIPEHMUSTEET

Poskipehmusteen on kiinnitetty käyttämällä kolmea (3) pikavapautuspainiketta. Vapauta vetämällä alaspäin ja eteenpäin pienellä kulmalla hätäkatkaisupalkissa poskipehmusteen edessä, kunnes painike irtoaa. Uudelleenasennusta varten on kiinnitettävä varovasti poskipehmusteen tukipäät takaisin paikalleen pienemmällä reiällä olevalla reiällä. Aseta yksi painike kerrallaan ja käytä painetta, kunnes kuulet napsahduksen. Jatka kahden muun paikan kanssa varmistaaksesi, että poskipehmuste on kunnolla kiinni.



## D4-KYPÄRÄN TAKUU

Troy Lee Designs takaa alkuperäiselle ostajalle ("sinä"), että Troy Lee Designs -tuote, jolle takuu on myönnetty, on materiaalinsa ja laatunsa puolesta virheetön KOLMEN vuoden ajan alkuperäisestä ostopäivästä. Tätä takuuta ei voi siirtää seuraavalle ostajalle. Troy Lee Designs sitoutuu tämän takuun myötä korjaamaan tuotteen tai korvaamaan sen uudella, Troy Lee Designsin valinnan mukaan. Troy Lee Designsille on ilmoitettava kirjallisesti takuuseen kuuluvista korvausvaatimuksista 60 päivän kuluessa tuotteen epäkohdan havaitsemisesta.

## TAKUUTA KOSKEVAT RAJOITUKSET

Mikä tahansa epäsuora takuu tai ehto, joka koskee tuotteen myyntikelpoisuutta, sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen tai muuta tuotteeseen liittyvää, on voimassa vain edellä määritellyn ajan. Troy Lee Designs ei missään tilanteessa ole vastuussa mistään vahingoista, vaivasta tai vaurioista – suorista, tahallisista, välillisistä tai muista – jotka aiheutuvat minkä tahansa tuotteen myyntikelpoisuutta, sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen tai muuta tuotteeseen liittyvää koskevan takuun tai ehdon rikkomisesta muutoin kuin tässä on esitetty. Jotkin osavaltiot tai maat eivät salli rajoituksia siinä, kuinka pitkään epäsuora takuu kestää eivätkä toiset puolestaan salli rajauksia tai rajoituksia tahallisissa tai välillisissä vahingoissa, minkä vuoksi yllä esitetyt rajoitukset eivät välttämättä koske sinua. Tämä takuu antaa sinulle tietyt lailliset oikeudet, joiden lisäksi sinulla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat eri valtioiden välillä. Tätä takuuta tulkitaan Yhdysvaltojen lakien mukaisesti.

Tämän takuun alkuperäinen englanninkielinen versio/sisältö kumooa kaikki käännökset eikä Troy Lee Designs ole vastuussa takuun tai tuotteeseen liittyvien ohjeiden käännöksissä olevista mahdollisista virheistä. Tämän takuun ei ole tarkoitus myöntää muita laillisia, alueellisia tai takuuseen liittyviä oikeuksia tässä esitettyjen tai lain määräämien lisäksi.

## FI TAKUU

Jos mikä tahansa osa tästä takuusta todetaan pätemättömäksi tai täyttöönpanokelvottomaksi mistä tahansa syystä, tämä ei muuta muita osia pätemättömiksi. Yhdysvaltojen ulkopuolisissa maissa ostettuja tuotteita koskevilla asioilla yhteyttä otetaan asianomaisen maan valtuutettuun jälleenmyyjään.

### JOTTA VOIT SAADA TÄMÄN TAKUUN PIIRIIN KUULUVAA PALVELUA, SINUN ON JOKO

Tuotava tai lähetettävä Troy Lee Designs D4 -kypäräsi, tämä takuutodistus, jälleenmyyjältä saatu alkuperäinen kuitti tai muu riittävä todistus ostopäivästä jälleenmyyjälle, jolta ostit tuotteen. Voit myös lähettää Troy Lee Designs D4 -kypäräsi (toimituspakkauksen ulkopuolelle merkittävällä ja tuotteeseen kiinnitettävällä palautukseen oikeuttavan numerolla varustettuna) sekä jälleenmyyjältä saadun alkuperäisen kuitin tai muun riittävän todistuksen ostopäivästä osoitteeseen: Troy Lee Designs Attn: Helmet Warranty Dept., 155 East Rincon. Corona, CA 92879 USA. Sinun on hankittava palautukseen oikeuttava numero ennen palautuksen lähettämistä joko soittamalla Troy Lee Designsille numeroon +1-951-371-5219 tai lähettämällä sähköpostia osoitteeseen warranty@troyleedesigns.com. Troy Lee Designs -tuotteen huoltoon lähettäessäsi kummalla tahansa edellä esitetystä tavoista, postituksesta, lähetyksen vakuutuksesta tai toimituksesta aiheutuvat kulut ovat sinun vastuullasi. Troy Lee Designs ei ole vastuussa kuljetuksessa kadonneista tai vaurioituneista tuotteista. Yhdysvaltojen ulkopuolella ostettuja tuotteita koskevilla asioilla yhteyttä otetaan Troy Lee Designs -tuotteen valtuutettuun jälleenmyyjään siinä maassa, jossa tuote on ostettu. Jälleenmyyjät löytyvät kotisivuiltamme osoitteesta [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com). Troy Lee Designs voi vaatia sinua täyttämään ja allekirjoittamaan takuukorvausvaatimuslomakkeen ennen takuupyynnösi käsittelyä.

### KORVAUSKÄYTÄNTÖ TAPATURMATILANTEISSA

Troy Lee Designs ymmärtää, että vahinkoja sattuu. Tämän vuoksi Troy Lee Designs avustaa uuden kypärän hankkimisessa tarjoamalla 30 % alennuksen Troy Lee Designsin voimassa olevista ohjevähittäishinnoista omassa maassasi. Tämän takuun muut ehdot ovat voimassa ja takuuhuollon toimintatapoja sovelletaan myös tapaturmatilanteiden korvauskäytäntöön. Troy Lee Designs tekee lopullisen päätöksen siitä, kattaako tapaturmatilanteiden korvauskäytäntö osan.



## TAKUUN POIKKEUKSET

Kauppiaat ja Troy Lee Designs -tuotteiden myyjät eivät ole valtuutettuja muuttamaan tätä takuuta millään tavoin. Tuotteen säännöllinen tarkistaminen huollon tai uuden tuotteen hankkimistarpeen varalta on sinun vastuullasi. Tämä takuu ei kata seuraavia:

-Tuotteet, joita on muunneltu, laiminlyöty tai pidetty huonosti, käytetty kaupallisiin tarkoituksiin, käytetty väärin tai asiattomasti tai jotka ovat olleet mukana onnettomuuksissa.

-Vauriot, jotka ovat syntyneet tuotteiden toimituksen aikana (näitä koskevat vaatimukset tulee esittää suoraan toimittajalle).

-Vauriot, jotka ovat syntyneet tuotteen vääränlaisen kokoamisen tai korjauksen yhteydessä, käytettäessä tai asennettaessa osia tai lisätarvikkeita, jotka eivät ole yhteensopivia tuotteen alkuperäisen käyttötarkoituksen kanssa tai laiminlyödessä tuotteeseen liittyviä varoituksia tai käyttöohjeita.

-Vauriot tai kulumat tuotteen pinnan viimeistelyssä, estetiikassa tai ulkonäössä.

-Tämän takuun kattaman tuotteen poistamiseen ja/tai uudelleen sovittamiseen tai mukauttamiseen vaadittava työ.

-Tuotteen normaali kuluminen.

-Mitkä tahansa tuotteet, joiden osalta asiakas ei noudata yllä määriteltyjä takuukäytäntöjä. Ajan tasalla olevan version takuusta löydät kotisivuiltamme osoitteesta [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com).

Kypäriin liittyvät määräykset voivat muuttua ilmoittamatta.

Jos sinulla on kysyttävää tai kommentteja tähän kypäraän liittyen, ota yhteyttä lähimpään Troy Lee Designs -jälleenmyyjäsi, soita numeroon +1-951-371-5219, vieraile osoitteessa [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com) tai lähetä meille sähköpostia osoitteeseen [info@troyleedesigns.com](mailto:info@troyleedesigns.com) lähimmän jälleenmyyjän löytääksesi.

Huomaathan, että nämä määräykset voivat muuttua ilmoittamatta, sillä pyrimme jatkuvasti parantamaan tuotteitamme.

FI

D4-kypärä saavuttaa tai ylittää seuraavat pyöräilykypärille Yhdysvalloissa asetetut turvallisuusvaatimukset: CPSC 16 CFR 1203, EN1078:2012+A1:2012, ASTM F1952-15, and ASTM F2032-15.

EY-tyyppitarkastuksen on suorittanut: ACT, CE Telefication B.V. Edisonstraat 12A 6902 PK Zevenaar, The Netherlands Notified Body No. 0560

Tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus Internet-osoite Paikka:  
[www.troyleedesigns.com/certifications/D4](http://www.troyleedesigns.com/certifications/D4)

[www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

(© 2019 Troy Lee Designs)

Käy osoitteessa [www.troyleedesigns.com/resgistration](http://www.troyleedesigns.com/resgistration) rekisteröimällä  
tuotteesi ja vastaanottamalla tietoja



Obrigado por adquirir o capacete “TLD” D4 Troy Lee Designs: um dos capacetes fechados para bicicletas mais avançados tecnologicamente e leves do planeta.

Fazer progresso em termos de segurança de capacete é sempre uma prioridade para a Troy Lee Designs. O capacete D4 não é exceção. O capacete D4 apresenta uma geometria EPS projetada para atenuação e ventilação de impacto ideais. Quando combinado com o MIPS (Multi-Direcional Impact Protection System), ele fornece um manuseio de energia superior em toda a faixa de velocidades de impacto; e pode reduzir as forças rotacionais transferidas ao cérebro de um ciclista durante certos impactos. Ou seja, a Troy Lee Designs e o capacete D4 elevaram os padrões ainda mais quando se trata de segurança do ciclista.

Você pode andar com confiança, sabendo que o D4 foi validado por guerreiros de fim-de-semana, os melhores profissionais e todos os outros tipos de ciclistas como um dos capacetes fechados leves mais seguros, mais avançados tecnicamente e funcionalmente belos. Mais uma vez, obrigado por escolher o D4. Paz e muitas manobras!

Para garantir que você obtenha o máximo do seu investimento e muitos anos de uso deste produto de qualidade Troy Lee Designs, leia este manual cuidadosamente antes de usar este capacete para ciclismo. Ele contém informações de segurança importantes, avisos e instruções para uma utilização segura e adequada do capacete. Não descarte este manual. Este manual deve acompanhar sempre este capacete. Você não deve usar o seu capacete TLD D4 antes de ler e entender o conteúdo deste manual.



## **A NÃO ADERÊNCIA A QUALQUER UM DESTES AVISOS PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE**

O capacete TLD D4 é um capacete para ciclismo que deve ser usado ao andar de bicicleta. Não é destinado ao uso com motocicletas ou veículos motorizados. Este capacete está em conformidade com a Norma de Segurança CPSC dos EUA para Capacetes de Ciclismo para Pessoas com 5 Anos ou mais, 15 USC §6001-6006 (16 CFR PART 1203). Este capacete é projetado para proteger de um impacto causado pela colisão da cabeça com um obstáculo durante o ciclismo, ele passou a EN1078: 2012 + A1: 2012 para mostrar a conformidade com o EHSR da UE 2016/425.

Cumpra os regulamentos regionais obrigatórios. As regras podem variar por região.

1. A função do capacete é reduzir o risco de uma lesão na cabeça em um acidente. Nenhum capacete é capaz de proteger o usuário contra todos os possíveis impactos ou lesões, nem é possível prever se um capacete protegerá você em um acidente específico. Dependendo do tipo de impacto, até mesmo um acidente em baixa velocidade pode resultar em ferimentos graves ou fatais.
2. Nenhum capacete é capaz de proporcionar o mesmo nível de proteção contra impactos na borda do capacete como pode ocorrer quando o impacto ocorre mais acima dele.
3. O capacete não protege as partes da cabeça que não são cobertas. A função do capacete é reduzir o risco de lesões na cabeça. O capacete não foi projetado para proteger o seu pescoço ou coluna de lesões. Ele não protegerá você de lesões na cabeça resultantes de outras causas além de impactos, tais como agitação violenta.
4. Para a máxima proteção da cabeça, o capacete deve ser de um tamanho adequado e o sistema de retenção [tiras] deve ser firmemente fixado sob o queixo. Falhas ao assegurar um encaixe ou fixação adequados do capacete são perigosas, pois o capacete pode sair ou escorregar para uma posição inadequada em um acidente, resultando em ferimentos graves de cabeça ou pescoço ou morte. Até mesmo um capacete colocado corretamente pode ser ejetado para fora da cabeça em alguns acidentes, resultando em ferimentos ou morte.

5. Este capacete não deve ser utilizado por crianças durante escaladas ou outras atividades quando há um risco de estrangulamento/suspensão se a criança ficar presa com o capacete. Um capacete NÃO é um brinquedo. NÃO PERMITA que seus filhos pequenos brinquem com o seu capacete. Eles podem causar danos acidentais ou se machucar. Também é possível que eles se engasguem com as fivelas das tiras.

6. NÃO ajuste o sistema de retenção enquanto pedala.

7. NÃO exponha o capacete a solventes ou outras substâncias químicas, ou aplique tintas, corantes, decalques, adesivos ou fitas no capacete, pois isso pode danificar irreparavelmente, reduzir a capacidade de proteção e aumentar a possibilidade de lesão ou morte em um acidente.

8. Não deixe seu capacete no carro exposto ao sol, perto de qualquer fonte de calor ou nem o exponha a temperaturas acima de 54°C, pois isso pode danificar irreparavelmente o capacete, reduzir a sua capacidade de proteção e aumentar a possibilidade de lesão ou morte em um acidente.

9. Um capacete, como todo produto, pode apresentar desgaste ao longo do tempo dependendo de sua utilização e a quantidade de cuidado. Verifique o seu capacete sempre antes de usar e não o use caso esteja danificado. A Troy Lee Designs recomendar aposentar um capacete após três (3) anos a partir da data de compra, mesmo se não haja danos ou defeitos visíveis. É claro que com uso intensivo esse tempo pode ser reduzido. Mesmo com o mínimo de uso, um capacete pode ser afetado por coisas como os ácidos e óleos do suor, produtos para cabelos, poluição, exposição aos raios UV, lama ou sujeira corrosivas, impactos, etc. Se o seu capacete se tornar mais folgado ou danificado, deverá ser substituído.

10. Capacetes são projetados para absorver UM impacto. Após o capacete se envolver em um impacto, você deve destruí-lo e substituí-lo. O capacete é projetado para distribuir a força de impacto localizada por uma área maior do capacete. Mesmo que o seu capacete pareça intacto, sua vida útil acaba após um impacto e ele não mais fornecerá proteção em caso de um acidente. Com um impacto suficiente, o forro absorvedor de impactos do capacete (EPS ou poliestireno expandido) torna-se compactado. Uma vez que isso acontece, o capacete perde a capacidade de absorver outros impactos e proteger sua cabeça. Se você tiver dúvidas, por exemplo, se seu capacete caiu ou foi atingido por algo e você não tem certeza se o impacto foi suficiente para danificá-lo, entre em contato com a Troy Lee Designs antes de usar o

**PT**

capacete novamente. A ilustração mostra danos causados ao forro EPS interno, após um choque, que podem não ser visíveis a olho nu.

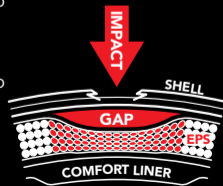
11. **NÃO** modifique o seu capacete. É muito perigoso fazer furos ou cortar a camada externa e/ou o forro de absorção. As modificações podem enfraquecer seriamente o capacete. Modificar o sistema de retenção enfraquece-o e pode inutilizar o capacete em um acidente. A remoção de peças, tais como o protetor de boca ou a borda de borracha, pode expor bordas que podem ferir você em um acidente. Nunca lixe ou pinte o exterior do capacete. Utilize sempre peças aprovadas Troy Lee Designs quando substituir viseiras, parafusos, pastilhas ou qualquer outra peça. Um capacete enfraquecido pode não proporcionar proteção da cabeça.

12. Verifique sempre o capacete antes de usar. Verifique os parafusos do visor e aperte-os se necessário. Verifique se há rachaduras no capacete. Se encontrar rachaduras ou danos, pare de usar o capacete imediatamente. Componentes plásticos podem começar a apresentar desgaste antes de 5 anos da data de compra. Se você encontrar deterioração em qualquer peça ou um componente, substitua esse componente ou compre um capacete novo. Se alguma peça se soltar e/ou cair enquanto você estiver pedalando, a sua visão pode ser bloqueada, resultando em ferimentos graves ou morte. Verifique a segurança do sistema de retenção e certifique-se sempre de que o forro acolchoado e as almofadas estejam fixadas antes de usar o capacete.

13. **NÃO** compre capacetes ou peças de reposição usados. **NÃO** venda o seu capacete.

14. Não use nada entre o capacete e a cabeça.

15. **NÃO** empreste o seu capacete para outras pessoas e **NÃO** use o capacete de outra pessoa.



16. Usar um capacete pode reduzir a sua capacidade auditiva. Esteja alerta para o ambiente ao seu redor.
17. Pedale de forma responsável e não corra riscos desnecessários só porque está usando um capacete.
18. NÃO pendure ou prenda o capacete em qualquer coisa. Isso pode causar danos ao capacete, reduzindo a sua eficácia de proteção.
19. NÃO deixe cair o capacete em uma superfície dura. Isso pode danificá-lo permanentemente. Se não tiver certeza que o danificou, entre em contato com a Troy Lee Designs.
20. Não fixe quaisquer objetos rígidos, que não os vendidos por Troy Lee Designs, dentro ou fora do seu capacete. Isso pode enfraquecer o capacete ou causar ferimentos durante um acidente, aumentando a força sobre o capacete, ou o objeto pode se tornar um projétil.

#### COMO DETERMINAR O TAMANHO DO CAPACETE

Meça o tamanho da sua cabeça. Passe uma fita métrica horizontalmente em torno da sua cabeça, começando cerca de 2,5cm (uma polegada) acima das sobrancelhas e passando pelas pontas das orelhas para obter a maior medida. Usando a tabela abaixo, selecione o capacete que mais se aproxima do tamanho da sua cabeça. A tabela é apenas um guia para dar uma ideia do tamanho da cabeça/capacete; ela não elimina a necessidade de experimentar o capacete e seguindo as etapas abaixo.

#### EXPERIMENTE O CAPACETE

Segure firmemente as alças do queixo e expanda a abertura do capacete puxando as alças para fora. Em seguida, deslize o capacete na cabeça. Puxe apenas as tiras do queixo, sem as proteções das tiras. Puxar as proteções pode rasgá-las. Se o capacete não ficar justo, está grande demais para você. Mesmo se achar que é difícil de colocá-lo, use sempre o menor capacete possível. Você deve sentir um encaixe justo. O capacete só pode proteger se ele se encaixa bem e você deve experimentar em tamanhos diferentes e escolher o tamanho que se sente seguro e confortável em sua cabeça.



**PT**

## SIGA ESTAS 10 ETAPAS PARA GARANTIR UM AJUSTE ADEQUADO

1. Aperte a tira do queixo o máximo possível sem causar dor, restringir sua capacidade de falar ou limitar a sua capacidade de abrir a boca ou engolir livremente. Não deve haver nenhuma folga na tira, ela deve ficar justa sob o queixo.
2. Verifique se o revestimento interno do capacete se encaixa confortavelmente ao redor de sua cabeça.
3. Verifique se o acolchoado superior pressiona bem o topo da sua cabeça.
4. Verifique se o acolchoado das bochechas está em contato com o seu rosto.
5. Certificar-se de que não há espaço em torno de sua testa sob o forro, onde você possa inserir seus dedos.
6. Com a tira do queixo presa, coloque as mãos na parte de trás do capacete e tente tirá-lo, girando-o para a frente. (Ver Fig. A). Se o capacete sair ou cobrir seus olhos, reajuste e tente novamente. Se nenhum ajuste parece funcionar, este capacete não é para você. Experimente outro
7. Em seguida, coloque as mãos na frente do capacete acima de sua testa (ou no protetor de queixo) e tente remover o capacete, girando-o para trás. (Ver Fig. A)
8. Se o capacete começar a sair para frente ou para trás, não o use. O capacete é grande demais para você, ou a tira no queixo não está apertada o suficiente.



(fig.A)



9. Agora, pegue o capacete com uma mão em cada lado. Sem mover a cabeça, tente mover o capacete para cima, para baixo e de um lado para o outro. Você deve sentir a pele da sua cabeça e rosto sendo puxada quando tenta mover o capacete. (Ver Fig. B)

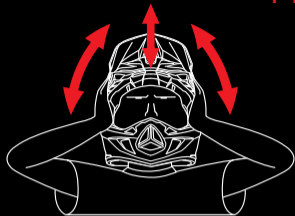
10. Se você consegue mover o capacete facilmente, ele está grande demais. Experimente um tamanho menor.

\* CASO TENHA PERGUNTAS SOBRE OS TAMANHOS, PEÇA AO SEU REVENDEDOR TROY LEE DESIGNS PARA AJUDAR VOCÊ. REPITA TODOS OS PASSOS ACIMA ATÉ QUE ENCONTRE UM TAMANHO ADEQUADO E O CAPACETE FIQUE BEM PRESO.

#### POSIÇÃO CORRETA DO CAPACETE

Use sempre o capacete na posição correta.

Se o capacete estiver virado muito para cima ou para baixo (Fig. D e Fig. E), ele pode cair em caso de acidente. Certifique-se de sempre prender a tira do queixo com o capacete na posição correta (fig. C).



(fig.B)



(fig.C)



(fig.D)



(fig.E)

**PT**

## USO DO CINTURÃO DO QUEIXO

1. Apertar la correa de la barbilla correctamente es extremadamente importante. Si la correa de la barbilla está suelta, el impacto de un golpe puede hacer que el casco se caiga de la cabeza, dejando su cabeza completamente desprotegida. No use un casco que se pueda sacar de la cabeza con la correa de la barbilla sujeta, ya que puede caerse en un accidente y provocar la muerte o lesiones personales graves. Não use um copo no queixo ou use a alça na ponta do queixo. Se a faixa do queixo não estiver na posição correta [embaixo do queixo, perto da garganta] ou se não for usada corretamente, o capacete pode cair em um acidente e resultar em morte ou ferimentos graves.

2. Para segurar com segurança o sistema de retenção do anel em D, passe a ponta da faixa do queixo apenas através dos anéis em D, conforme mostrado no diagrama (Fig. A) e do laço para trás (Fig. B) pressionando contra sua garganta.

3. Segure o botão na extremidade da cinta de queixo na lateral do anel D, conforme mostrado na (Fig. C), para prender a extremidade solta da cinta vermelho depois de concluir o primeiro passo.



(Fig.A)



(Fig.B)



(Fig.C)

de queixo com o botão

**DURANTE O USO, DE VEZ EM QUANDO PARE E CERTIFIQUE-SE DE QUE A CORREIA NÃO SE SOLTOU**

## VISÃO & PROTEÇÃO DOS OLHOS

Verifique sempre se tem uma visão adequada, especialmente a visão periférica (visão lateral, enquanto olha para frente). Por exemplo, quando os capacetes são utilizados em conjunto com óculos de proteção ou outras coberturas de olhos, podem ocorrer restrições na visão. É responsabilidade de cada usuário garantir que ele ou ela possa ver adequadamente com o capacete, antes de usá-lo. Nunca use um capacete ou óculos de proteção que limitem a sua visão de modo que você seja incapaz de andar com segurança na sua bicicleta. A não utilização de proteção adequada para os olhos pode causar um acidente e resultar em lesões graves ou morte.

## SEMPRE USE ÓCULOS DE SEGURANÇA AO PEDALAR

Todos os capacetes Troy Lee Designs são projetados para uso com proteção para os olhos. Se a proteção para olhos não for fornecida com o capacete, é sua responsabilidade obtê-la e usá-la. Viseiras, óculos de proteção, ou outras formas de proteção dos olhos escurecidas não deve ser usadas à noite ou em condições de má visibilidade. Lentes danificadas por arranhões (ou lentes sujas) reduzem a visibilidade, especialmente à noite ou em condições de muita ou pouca luz, e devem ser substituídas. Produtos petrolíferos e outros solventes podem prejudicar as propriedades ópticas e reduzir a resistência mecânica de viseiras e óculos de proteção.

## CUIDADOS COM O CAPACETE

- Capacetes são dispositivos de absorção de energia destinados a se deformar, fraturar, esmagar e quebrar ao absorver a energia gerada por um impacto. O capacete D4 deve ser tratado/manuseado com cuidado para que mantenha todas as propriedades absorvedoras de energia disponíveis caso você precise delas. O capacete lhe renderá anos de uso, se bem cuidado.

- Use apenas água e sabão neutro para limpar o exterior ou interior do seu capacete e acolchoados. Os produtos químicos usados em muitos produtos de limpeza podem ser prejudiciais para o exterior do seu capacete. Muitas vezes, esse dano não é visível e pode resultar em uma fratura prematura do exterior durante um impacto.

- Use apenas água e sabão neutro para limpar o interior do seu capacete. Todos os nossos modelos têm forros removíveis. Os forros podem ser lavados à mão em um balde com água e sabão neutro, enxaguados, e colocados para secar ao ar livre. Remova odores enxaguando com uma solução de bicarbonato de sódio e água. Nunca use um forno ou outra fonte de calor para secar o capacete. Temperaturas acima de 54°C podem danificar o revestimento interno de absorção de energia. Nunca permita que seu capacete entre em contato com gasolina ou outros produtos petrolíferos, pois isto causará sérios danos ao revestimento de absorção de energia e/ou ao exterior do capacete.

- Os capacetes Troy Lee Designs não devem ser pintados por ninguém além da Troy Lee Designs. Muitos componentes do capacete podem ser seriamente danificados por produtos químicos e/ou solventes contidos na maioria das tintas ou por manuseio descuidado durante o processo de reparo. Não lixe nem use qualquer material abrasivo no capacete.

## PT REMOÇÃO E INSTALAÇÃO DO PROTETOR DA CABEÇA

### REMOÇÃO: SPILLE DEL FRONTE (3 BROCHES):

1. Comece a alcançar através da porta dos olhos. Começando em ambos os lados da cobertura de sobrelanceira de plástico, cubra um pouco e ligeiramente dentro da borda para encontrar o local de ajuste. Em seguida, empurre de dentro para fora do capacete até que o botão seja liberado.

Dica Pro Racer: Evite segurar o protetor MIPS neste processo.

2. Seguindo o mesmo procedimento no botão central, pressione suavemente a tampa frontal de dentro para fora do capacete até soltar o fecho.

3. Finalmente, remova o terceiro broche usando o mesmo procedimento.

### BROCHAS DE ESPUMA DA PARTE TRASEIRA (4 BROCHES)

1. Comece segurando gentilmente um lado da espuma e, lentamente, empurre-o em direção ao centro do capacete enquanto você o rola até que o primeiro estalo seja liberado.

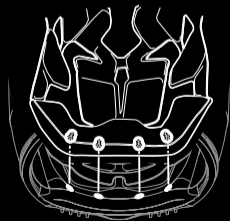
2. Siga o mesmo procedimento para o resto dos pinos.

### ACCESORIOS DEL VELCRO

1. Puxe a base com cuidado para fora do capacete enquanto segura a camada MIPS

### INSTALAÇÃO: SPILLE DEL FRONTE (3 BROCHES):

1. Insira levemente a tampa frontal no lado EPS da testa e da embalagem, insira a borda da tampa da testa sob a embalagem levantando a embalagem levemente para permitir que a tampa dianteira seja inserida com a embalagem. Repita este procedimento para o resto dos pacotes e termine com o outro lado.



2. Continue este processo até que toda a tampa da testa tenha sido inserida e alinhada com a embalagem dianteira. Nota crítica: use a forma da testa e da capa da testa para garantir o alinhamento correto.

3. Começando com o fecho central, verifique se o cesto e o fecho do fungo estão alinhados e, em seguida, pressione levemente até eles clicarem.

Dica Pro Racer: Se o fecho não se ajustar após uma ligeira pressão, NÃO continue a pressionar. Volte para o passo 2 e verifique o alinhamento antes de tentar ajustar o fecho novamente.

4. Seguindo o mesmo procedimento, verifique o alinhamento dos pinos nas laterais e pressione levemente até encaixá-los nos dois lados.

#### BROCHAS DE ESPUMA DA PARTE TRASEIRA (4 BROCHES)

1. Começando de um lado, confirme visualmente o alinhamento e pressione cuidadosamente o botão até ouvir um clique.

2. Siga este procedimento até que todos os botões nas almofadas estejam apertados

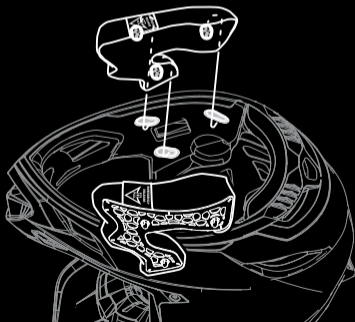
#### ACCESORIOS DEL VELCRO

1. Alinhe o revestimento da cabeça com os acessórios de velcro e pressione levemente o forro da cabeça em cada ponto

#### PROTECÇÃO DE BOCHECHA

I guanciali si uniscono con l'uso di tre (3) automatici di sgancio rapido di emergenza. Per rilasciare, tirare verso il basso e in avanti con una leggera angolazione sulla linguetta di emergenza sul lato anteriore del guanciale finché non si allenta.

Para reinstalação, tenha muito cuidado para alinhar corretamente a extremidade da lingueta da parte posterior da almofada com o orifício menor no revestimento da barra do queixo. Insira um pino de cada vez e aplique pressão até ouvir um clique. Continue com os outros dois locais para se certificar de que o bloco está devidamente protegido.



## PT GARANTIA CAPACETE D4

A Troy Lee Designs garante ao comprador de varejo original (“você”) que o produto Troy Lee Designs pelo qual recebeu esta garantia é livre de defeitos de material e mão-de-obra por três anos a partir da data original de compra no varejo. Esta garantia não é transferível para um comprador subsequente. A única obrigação da Troy Lee Designs nesta garantia é de reparar ou substituir o produto, conforme a Troy Lee Designs achar adequado. A Troy Lee Designs deve ser notificada por escrito, conforme esta garantia, no prazo de 60 dias, a respeito de qualquer alegação falta de conformidade do produto.

### LIMITAÇÕES DE GARANTIA

A duração de qualquer garantia ou condição implícita de comercialização, adequação para um propósito particular, ou outro, deste produto deve ser limitada à duração da garantia expressa estabelecida acima. Em nenhum caso a Troy Lee Designs será responsável por qualquer perda, dano ou inconveniência, sejam esses diretos, incidentais, consequentes ou outro, resultantes da violação de qualquer garantia expressa ou implícita ou condição de comercialização, ou adequação para um propósito particular, ou de outro com relação a este produto, exceto conforme estabelecido neste documento. Alguns estados ou países não permitem a limitação da duração de uma garantia implícita e alguns não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequentes, portanto, as limitações ou exclusões acima podem não se aplicar a você. Esta garantia lhe dá direitos legais específicos, e você também pode ter outros direitos que podem variar de local para local. Esta garantia será interpretada de acordo com as leis dos Estados Unidos.

A versão e significados do original em inglês desta garantia prevalecem sobre todas as traduções, e a Troy Lee Designs não é responsável por quaisquer erros na tradução desta garantia ou de qualquer instrução do produto. Esta garantia não é destinada a conferir qualquer direito adicional jurídico, de jurisdição ou de garantia para você além dos aqui definidos ou exigidos por lei.

## GARANTIA

Se qualquer parte desta garantia for considerada inválida ou inexecutável por qualquer motivo, tal constatação não invalida qualquer outra disposição. Para os produtos adquiridos em outros países que não os Estados Unidos, entre em contato com um distribuidor autorizado Troy Lee Designs no respectivo país.

## PARA OBTER O SERVIÇOS SOB ESTA GARANTIA, VOCÊ DEVE

Trazar ou enviar seu capacete D4 Troy Lee Designs juntamente com esta garantia e o recibo original de compra ou outra prova da data da compra, para o revendedor onde adquiriu o item. Você também pode enviar o seu capacete D4 Troy Lee Designs (com o número de autorização de devolução do lado de fora da embalagem e afixado ao produto), juntamente com o recibo original de compra ou outra prova da data de compra para: Troy Lee Designs Attn: Helmet Warranty Dept., 155 East Rincon. Corona, CA 92879 USA. Você deve obter um número de autorização de devolução ligando para a Troy Lee Designs no (951)371-5219 ou enviando um e-mail para [warranty@troyleedesigns.com](mailto:warranty@troyleedesigns.com) antes de devolver o produto. Qualquer custo com postagem, seguro ou transporte incorrido no envio do seu produto Troy Lee Designs para reparo em qualquer das opções acima é de sua responsabilidade. A Troy Lee Designs não será responsável por produtos perdidos ou danificados no transporte. Para produtos adquiridos em outros países que não os Estados Unidos, entre em contato com um distribuidor autorizado da Troy Lee Designs no respectivo país. Você pode encontrá-los em nosso website [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com) A Troy Lee Designs pode exigir que você preencha e assine um formulário de pedido de substituição de garantia antes de processar a sua reclamação.

## POLÍTICA DE SUBSTITUIÇÃO POR COLISÃO

Troy Lee Designs entende que acidentes acontecem. Como resultado, a Troy Lee Designs irá ajudar você com a substituição do seu capacete, oferecendo um desconto de 30% sobre o preço atual de varejo sugerido em seu respectivo país. Todas as outras disposições desta garantia aplicam-se e os procedimentos descritos para o serviço de garantia se aplicam também à política de substituição por colisão. A Troy Lee Designs tomará a decisão final quanto a possibilidade de cobertura da peça pela política de substituição por colisão.

## PT EXCLUSÕES DA GARANTIA

Os varejistas e vendedores de produtos Troy Lee designs não são autorizados a modificar esta garantia de qualquer forma. É sua responsabilidade examinar regularmente o produto para determinar a necessidade de manutenção ou substituição. Esta garantia não cobre os seguintes:

- Os produtos que tenham sido modificados, negligenciados ou malconservados, utilizados para fins comerciais, utilizados de forma indevida ou abusiva, ou envolvidos em acidentes.
- Danos ocorridos durante o transporte dos produtos (tais reclamações devem ser apresentadas diretamente à transportadora).
- Danos aos produtos resultantes de montagem ou reparos impróprios, o uso ou a instalação de peças ou acessórios incompatíveis com o uso original pretendido do produto, ou a incapacidade de seguir os avisos e as instruções de utilização.
- Dano ou deterioração no acabamento da superfície, estética ou aparência do produto.
- A mão-de-obra necessária para remover e/ou reajustar o item coberto por esta garantia.
- Desgaste normal do produto.
- Quaisquer produtos para os quais o consumidor não siga os procedimentos de garantia descritos acima. Para a versão atual desta garantia, visite nosso site em [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

As especificações do capacete estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Se você tiver quaisquer perguntas ou comentários sobre este capacete, entre em contato com o seu revendedor Troy Lee Designs mais próximo, ligue para 951-371-5219, visite [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com), ou envie um e-mail para [info@troyleedesigns.com](mailto:info@troyleedesigns.com) para localizar um revendedor perto de você.

Saiba que estas especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, pois estamos constantemente tentando melhorar nossos produtos.



O capacete D4 atende ou excede os seguintes padrões de segurança para capacetes de bicicleta: CPSC 16 CFR 1203, EN1078:2012+A1:2012, ASTM F1952-15, and ASTM F2032-15.

O exame de tipo de EU realizado por: ACT, CE Telefication B.V. Edisonstraat 12A 6902 PK Zevenaar, The Netherlands Notified Body No. 0560

Localização do endereço de internet da declaração de conformidade do produto:

[www.troyleedesigns.com/certifications/D4](http://www.troyleedesigns.com/certifications/D4)

[www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

(© 2019 Troy Lee Designs)

Por favor, visite [www.troyleedesigns.com/registration](http://www.troyleedesigns.com/registration) para registrar seu produto e receber informações

Bedankt voor het kopen van de D4-helm van Troy Lee Designs "TLD": een van de meest technologisch geavanceerde, lichte fietshelmen voor het volledige gezicht op de planeet.

Geavanceerde helmveiligheid was en blijft altijd een topprioriteit bij Troy Lee Designs. The D4 helmet is no exception. The D4 helmet has a technical EPS geometry to reduce the impact force and ventilation. In combination with MIPS (Multi-Directional Impact Protection System) provides premium energy management over the entire range of collision speeds; and can reduce the rotational forces that are transmitted to a rider's brain during certain collisions. Samengevat hebben Troy Lee Designs en de D4-helm de lat nog hoger gelegd waar het gaat om de veiligheid van bestuurders.

U kunt nu met vertrouwen rijden in de wetenschap dat D4 door recreatieve bestuurders, professionals en alle bestuurders daartussenin is erkend als een van de veiligste, technisch geavanceerde, functioneel fraaie en lichte helmen voor het volledige gezicht. Rust en wheelies!

Lees alstublieft deze hele handleiding zorgvuldig voordat u de fietshelm gebruikt om ervoor te zorgen dat u het meeste uit uw investering haalt en om jaren gebruik van dit kwaliteitsproduct van Troy Lee Designs te garanderen. Deze bevat belangrijke waarschuwingen, veiligheidsinformatie en instructies over veilig en juist gebruik van de helm. Gooi deze handleiding niet weg. Deze handleiding dient altijd bij de helm te blijven. U moet uw TLD D4-helm niet gebruiken voordat u de inhoud van deze handleiding gelezen en volledig begrepen heeft.

 **WAARSCHUWING**  
**HET NIET IN ACHT NEHMEN VAN DEZE WAARSCHUWINGEN KAN LEIDEN TOT ZWARE VERWONDINGEN OF OVERLIJDEN**

De TLD D4-helm is een fietshelm die gebruikt wordt bij het berijden het fietsen. Hij is niet bestemd voor gebruik bij motorfietsen of gemotoriseerde voertuigen. Deze helm voldoet aan de Amerikaanse veiligheidsvoorwaarden voor helmen voor personen van vijf jaar en ouder, 15 USC §6001-6006 (16 CFR PART 1203). Deze helm is ontworpen om te beschermen tegen een botsing veroorzaakt door een botsing van het hoofd met een obstakel tijdens het fietsen. Het heeft de EN1078: 2012 + A1: 2012 doorstaan om aan te tonen dat het voldoet aan de EHSR van EU 2016/425.

Voldoet aan verplichte regionale voorschriften. Normen kunnen per regio verschillen.

1. De functie van de helm is het verlagen van het risico op hoofdletsel in een ongeluk. Geen enkele helm kan de drager beschermen tegen alle botsingen of letsel, ook kan niet voorspeld worden of een helm u zal beschermen in een willekeurig ongeluk. Afhankelijk van het type botsing kan zelfs een ongeluk bij lage snelheid tot zware verwondingen of overlijden leiden.
2. Geen enkele helm biedt hetzelfde beschermingsniveau bij botsingen aan de rand van de helm als mogelijk is bij botsingen hoger op het schild.
3. De helm zal de delen van uw hoofd die niet bedekt zijn niet beschermen. Het doel van de helm is om het risico op letsel te minimaliseren. De helm is niet gemaakt om uw nek of wervelkolom tegen letsel te beschermen. Hij zal u niet beschermen tegen hoofdletsel dat niet door botsingen wordt veroorzaakt, zoals wild schudden.
4. Voor maximale hoofdbescherming moet de helm de juiste maat hebben en het retentiesysteem [riemen veilig zijn vastgemaakt onder de kin. Als u niet voor de juist maat zorgt of de helm niet veilig vastmaakt is dat gevaarlijk, omdat de helm eraf kan vallen of tijdens een ongeluk in een verkeerde positie kan glijden, met zwaar hoofd- of nekletsel of overlijden tot gevolg. Zelfs een juist geplaatste helm kan tijdens sommige ongelukken loskomen met letsel of overlijden tot gevolg.

NL

5. Deze helm moet niet worden gebruikt door kinderen tijdens het klimmen of bij andere activiteiten met een risico op wurging/opknoping als het kind gevangen raakt met de helm. Een helm is GEEN speelgoed. Zorg dat uw kleine kinderen er NIET mee spelen. Ze kunnen de helm of zichzelf per ongeluk beschadigen. Ze kunnen ook stikken in de gespen van de riemen.

6. Pas het retentiesysteem NIET aan tijdens het rijden.

7. Stel uw helm NIET bloot aan oplosmiddelen of andere chemische substanties, en breng geen verf, kleurstoffen, emblemen, stickers of tape op de helm aan omdat dit de helm onherstelbaar kan beschadigen, zijn beschermcapaciteit kan verminderen en de kans op letsel of overlijden in een ongeluk kan verhogen.

8. Laat uw helm NIET in de auto blootgesteld aan zonlicht, dichtbij een warmtebron en stel uw helm niet bloot aan een temperatuur van boven de 54 graden omdat dit de helm onherstelbaar kan beschadigen, zijn beschermcapaciteit kan verminderen en de kans op letsel of overlijden in een ongeluk kan verhogen.

9. Een helm kan, zoals alle producten, na verloop van tijd gaan slijten afhankelijk van hoe vaak hij gebruikt is en hoe goed ervoor is gezorgd. Controleer uw helm alstublieft voor ieder gebruik op schade en gebruik geen beschadigde helm. Troy Lee Designs beveelt aan om uw helm na DRIE (3) jaar te vervangen, ook als er geen schade te zien is. Met frequent gebruik kan die tijd verkort worden. Zelfs bij minimaal gebruik kan een helm beïnvloed worden door zaken als de zuren en oliën in zweet, haarverzorgingsproducten, verontreiniging, blootstelling aan uv-straling, bijtend vuil of modder, in het rond worden gegooid etc. Als uw helm niet meer nauwsluitend zit of beschadigd is, moet deze worden vervangen.

10. Helmen zijn ontworpen om EEN botsing te absorberen. Nadat uw helm betrokken is geraakt in een botsing moet deze worden vernietigd en vervangen. Uw helm is ontworpen om de gelokaliseerde kracht van een botsing te verspreiden over een groter oppervlak op de helm. Zelfs als uw helm onbeschadigd lijkt is zijn functie na een botsing verdwenen en zal deze geen bescherming meer bieden in een ongeluk. Als de botsing hard genoeg is, zal de absorberende voering (EPS of PS-hardschuim) verdicht raken.

Zodra dit gebeurd is, is de helm niet langer in staat om meer botsingen te absorberen en uw hoofd te beschermen. Als u twijfels heeft, bijvoorbeeld, als u uw helm heeft laten vallen of uw helm ergens door geraakt is en u niet weet of de botsing hard genoeg was om de helm te beschadigen, neem dan contact op met Troy Lee Designs voordat u uw helm weer gebruikt. Afbeelding toont schade aan de binnenste EPS-voering na een botsing die met het oog wellicht niet zichtbaar is.

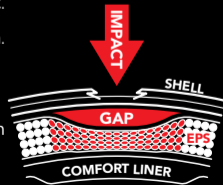
11. Pas uw helm NIET aan. Het is zeer gevaarlijk om in het schild/of de botsing absorberende voering gaten te boren of te knippen. Aanpassingen kunnen de helm ernstig beschadigen. Het aanpassen van het retentiesysteem verzwakt het systeem en daardoor kan de helm nutteloos worden in een ongeluk. Het verwijderen van onderdelen zoals de gebitsbeschermer of de rubberen rand kan randjes blootstellen, die u in een ongeluk kunnen blessuren. Verzand of beschilder de buitenkant van de helm nooit. Gebruik altijd door Troy Lee Design goedgekeurde onderdelen bij het vervangen van vizieren, schroeven, pads of andere onderdelen. Een verzwakte helm biedt wellicht geen hoofdbescherming.

12. Controleer uw helm altijd voor gebruik. Controleer uw vizierschroeven en draai aan indien nodig. Controleer op barsten in de helm. Als u barsten of schade vindt, stop dan onmiddellijk met het gebruiken van de helm. Plastic componenten kunnen binnen vijf jaar na aankoop gaan slijten. Als onderdelen loskomen of van de helm vallen tijdens het rijden, kan uw zicht geblokkeerd raken met ernstig letsel of overlijden tot gevolg. Controleer altijd de veiligheid van het retentiesysteem en zorg altijd dat de comfortvoering en de wangpads aangehecht zijn voor u de helm gebruikt.

13. Koop GEEN gebruikte helmen of gebruikte onderdelen voor de helm. Verkoop uw helm NIET.

14. Draag NIETS tussen uw helm en hoofd.

15. Geef anderen GEEN toestemming om uw helm te gebruiken en gebruik GEEN helmen van anderen.



NL

16. Het dragen van een helm kan uw gehoor beperken. Wees bewust van uw omgeving.

17. Rijd verantwoordelijk en neem geen extra risico's omdat u een helm draagt.

18. Hang uw helm NIET op. Dit kan de helm beschadigen en de werkzaamheid van de helmbescherming verminderen.

19. Laat uw helm NIET vallen op een harde ondergrond, dit kan de helm permanent beschadigen. Neem contact op met Troy Lee Designs als u niet zeker weet of u de helm heeft beschadigd.

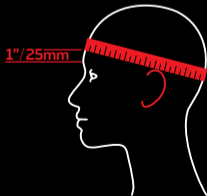
20. Monteer GEEN rigide objecten aan de binnen- of buitenkant van uw helm behalve deze die verkocht worden door Troy Lee Designs. Dit kan de helm verzwakken of u blesseren in een ongeluk door de kracht op de helm te verhogen, of het object kan een projectiel worden.

#### DE HELMMAAT BEPALEN

Meet uw hoofd grootte. Trek een meetlint horizontaal om uw hoofd op 2,5 cm boven uw wenkbrauwen en gelijk met de toppen van uw oren om de grootste meting te krijgen. Selecteer de helm die het dichtst bij uw hoofdmaat ligt met behulp van onderstaande kaart. De kaart is maar een indicatie om u een idee te geven van de maat van uw hoofd/helm. Het is geen vervanging voor het passen van de helm en het volgen van onderstaande stappen.

#### PAS DE HELM

Pak de kinbanden stevig vast en vergroot de helmopening door de riemen naar buiten te trekken en glijd dan de helm op uw hoofd. Trek alleen aan de kinbanden en niet aan de omhulsels, die kunnen daarvan slijten. Als de helm niet nauwsluitend zit, is hij te groot voor u. Ook als u het moeilijk vindt om hem aan te doen, gebruik alstublieft een zo klein mogelijke helm. Deze hoort nauwsluitend te zijn. De helm kan alleen beschermen als hij goed past en je moet verschillende maten uitproberen en de maat kiezen die veilig en comfortabel aanvoelt.



## VOLG DEZE TIEN STAPPEN ZODAT DE HELM GOED PAST

1. Trek de kinband zo strak mogelijk zonder dat het pijn doet of u hindert bij het praten of uw mond openen. Er moet geen speling in de band zijn en hij moet strak onder uw kin zitten.
2. Controleer of de binnenste voering van de helm nauwsluitend om uw hoofd past.
3. Controleer of de bovenste pad dicht op de bovenkant van uw hoofd drukt.
4. Controleer of de wangpads in contact zijn met uw wangen.
5. Controleer dat er geen ruimte is rondom uw voorhoofd onder de voering, waar u uw vingers in kunt steken.
6. Plaats, nu de kinband is bevestigd, uw handen plat op de achterkant van de helm en probeer de helm eraf te duwen door voorwaarts te roteren. (Bekijk fig. A). Als de helm eraf valt of over uw ogen komt, corrigeer dan en probeer nogmaals. Als geen enkele correctie lijkt te werken is dit niet de helm voor u. Probeer een andere.
7. Plaats daarna uw handen op de voorkant van de helm boven uw voorhoofd (of op de kinbeschermer) en probeer de helm eraf te duwen door achterwaarts te roteren. (Bekijk fig. A)
8. Als de helm er voorwaarts of achterwaarts afvalt, gebruik de helm dan niet. De helm is ofwel te groot of de kinband zit niet strak genoeg.



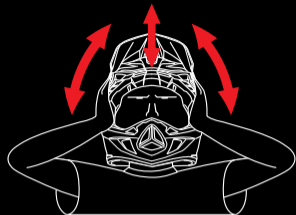
(Fig.A)

NL

9. Pak nu de helm met een hand aan iedere kant vast. Probeer de helm naar boven, beneden en opzij te bewegen zonder uw hoofd te bewegen. U moet voelen dat de huid van uw hoofd en gezicht wordt getrokken terwijl u de helm probeert te bewegen. (Bekijk fig. B)

10. Als u de helm makkelijk kunt bewegen, is hij te groot. Probeer een kleinere maat..

\*VRAAG UW TROY LEE DESIGNS-VERKOPER OM HULP ALS U VRAGEN HEEFT OVER DE PASVORM. HERHAAL ALLE BOVENSTAANDE STAPPEN TOT U EEN GOEDE PASVORM HEEFT EN DE HELM VEILIG VASTGEMAAKT IS.



(Fig.B)

#### CORRECTE HELMPOSITIE

Draag uw helm altijd in de juiste positie. Als de plaatsing van de helm teveel naar boven of beneden is (fig. D en fig. E), kan de helm eraf vallen bij een ongeluk. Zorg dat u altijd de kinband vastmaakt terwijl de helm in de juiste positie is (fig. C).



(Fig.C)



(Fig.D)



(Fig.E)



## GEbruik VAN KINRIEM

1. Het correct aantrekken van de kinband is uiterst belangrijk. Als uw kinband loszit, kan de schok van een botsing uw helm doen vallen, waardoor uw hoofd volledig onbeschermd blijft. Gebruik geen helm die van het hoofd kan worden gerold wanneer de kinriem is vastgemaakt, omdat deze bij een ongeval kan losraken, met de dood tot gevolg of ernstig persoonlijk letsel. Gebruik geen kin beker of draag de riem aan het uiteinde van de kin. Als de kinriem zich niet in de juiste positie bevindt [ruim onder uw kin naast uw keel] of correct wordt gebruikt, kan de helm losraken bij een ongeval, met de dood als gevolg of ernstig persoonlijk letsel tot gevolg.

2. Om het D-ring retentiesysteem stevig te bevestigen, steekt u het uiteinde van de kinriem alleen door de D-ringen zoals weergegeven in het diagram (Fig. A) en lus ertussen (Fig. B) trek stevig aan tegen uw keel.



(Fig.A)



(Fig.B)



(Fig.C)

3. Bevestig de knoop aan het uiteinde van de kinriem aan de D-ringzijde zoals getoond in (Fig. C) om het losse uiteinde van de kinriem vast te zetten met de rode knop na het voltooien van stap één.

**STOP AF EN TOE TIJDENS HET GEBRUIK EN CONTROLEER DAT DE BAND NIET IS LOSGEKOMEN**

## ZICHT- EN OOGBESCHERMING

Controleer altijd op goed zicht, in het bijzonder uw perifere zicht(aan de zijkanten terwijl u voorwaarts kijkt). Zichtbeperking kan bijvoorbeeld optreden bij het gebruik van helmen in combinatie met stofbrillen of andere oogbedekkingen. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruikers om er voor gebruik zeker van te zijn dat hij of zij adequaat kan zien met de helm op. Gebruik nooit een helm of oogbeschermer die uw zicht belemmert zodat u niet veilig op uw fiets kunt rijden. Het niet gebruiken van juiste oogbescherming kan een ongeluk veroorzaken en leiden tot zwaar letsel of overlijden.

NL

## DRAAG ALTIJD STOFBRILLEN TIJDENS HET RIJDEN

Alle helmen van Troy Lee Designs zijn ontworpen voor gebruik met oogbescherming. Als de oogbescherming niet bij de helm wordt geleverd is het uw verantwoordelijkheid om oogbescherming te verkrijgen en gebruiken. Getinte gelaatsschilden, stofbrillen of andere vormen van oogbescherming moeten niet 's nachts of bij slecht zicht worden gebruikt. Lenzen die door krassen zijn beschadigd (of vuile lenzen) zullen het zicht verminderen, zeker 's nachts of onder omstandigheden met weinig of helder licht en dienen te worden vervangen. Petroleumproducten en andere oplossingen kunnen de optische eigenschappen beïnvloeden en de mechanische kracht van schilden en stofbrillen verminderen.

## HELMVERZORGING

- Helmen zijn voorwerpen die energie absorberen, bedoeld om te vervormen, breken, pletten en instorten terwijl ze de energie die bij een botsing vrijkomt absorberen. De D4-helm moet voorzichtig worden behandeld zodat deze alle energie absorberende materialen heeft in het geval dat deze nodig zijn. Uw helm biedt u jarenlang bescherming indien u er goed voor zorgt.

- Gebruik alleen milde zeep en water om de buitenkant of binnenkant van uw helm en de pads te verschoneren. De chemicaliën die in vele schoonmaakmiddelen worden gebruikt kunnen schadelijk zijn voor het buitenste schild van uw helm. Deze schade is vaak niet zichtbaar en kan leiden tot voortijdig breken van het schild bij een botsing.

- Gebruik alleen milde zeep en water om het interieur van uw helm te verschoneren. Al onze modellen hebben verwijderbare voeringen. Deze voeringen kunnen met de hand gewassen worden in een emmer met milde zeep en water, gespoeld worden en alleen aan de lucht worden gedroogd. Verwijder geuren door te spoelen met een oplossing van bicarbonaat van soda en water. Gebruik nooit een oven of een andere hittebron om de helm te drogen. Temperaturen boven 54 graden kunnen de energie absorberende binnenste voering beschadigen. Laat uw helm nooit in contact komen met benzine of andere petroleumproducten, omdat dit de energie absorberende binnenste voering en/of het buitenste schild van de helm ernstig zal beschadigen.

- De helmen van Troy Lee Designs moeten door niemand anders dan Troy Lee Designs worden geverfd. Veel helmcomponenten kunnen ernstig beschadigd raken door chemicaliën en/of oplossingen die in veel soorten verf zitten of door onzorgvuldige behandeling tijdens de reparatie. Verzand de helm niet en gebruik er geen schurend materiaal op.

## HOOFD VOERING UITBOUWEN / INSTALLEREN

### UITBOUWEN: VOORHOOFD KNOPPEN (3 KNOPPEN)

1. Begin met het bereiken door de oogpoort. Begin aan beide zijden van de plastic wenkbrauwbeschermer en til hem op in de rand om de bevestigingslocatie te vinden. Duw de helm vervolgens van binnenuit naar buiten totdat de drukknop loskomt.

Pro Racer-tip: Vermijd het grijpen van de MIP-voering in dit proces

2. Volg hetzelfde proces op de middelste knop en duw voorzichtig op het voorhoofddeksel vanuit de binnenkant van de helm totdat de knop loslaat.

3. Verwijder ten slotte de derde voorhoofdknop met hetzelfde proces

### RUGKUSSENS KNOPPEN (4 KNOPPEN)

1. Begin met voorzichtig een kant van de rugvulling vast te pakken en langzaam een rollende beweging naar het midden van de helm te trekken totdat de eerste knop loslaat

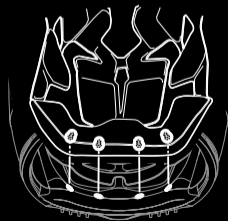
2. Volg hetzelfde proces op de resterende knoppen

### KLITTENBAND BIJLAGEN

1. Trek de voering voorzichtig weg van de helm terwijl u de MIP-kap vasthoudt

### INSTALLEREN: VOORHOOFD KNOPPEN (3 KNOPPEN)

1. Steek het voorhoofddekje lichtjes in de zijkant van het voorhoofd EPS en de pakking, steek de flens van het voorhoofddekje onder de voorhoofdspakking terwijl u de pakking licht opheft zodat het voorhoofddekje kan worden geïndexeerd met de pakking. Volg deze procedure langs de rest van de pakking naar het midden en eindig met de andere kant.



NL

2. Ga door met dit proces totdat het volledige voorhoofddekseel geïndexeerd is en in lijn ligt met de voorhoofdspakking. Kritieke opmerking: gebruik de vorm van de voorhoofdspakking en het voorhoofddekseel om te zorgen voor een juiste uitlijning.

3. Begin met de middelste knop om te controleren of de knopmand en paddenstoel uitgelijnd zijn en druk ze vervolgens lichtjes in totdat ze vastklikken.

Pro Racer-tip: Als de knop niet in aanraking komt met lichte druk, blijf dan NIET drukken. Keer terug naar stap 2 en controleer de uitlijning voordat u opnieuw probeert de knop aan te passen.

4. Controleer met dezelfde procedure de uitlijning of elke zijknop en druk deze lichtjes in totdat de aanpassing aan beide zijden is voltooid

#### RUGKUSSENS KNOPPEN (4 KNOPPEN)

1. Begin met één zijde en controleer visueel de uitlijning en druk vervolgens op de knop totdat deze wordt aangepast

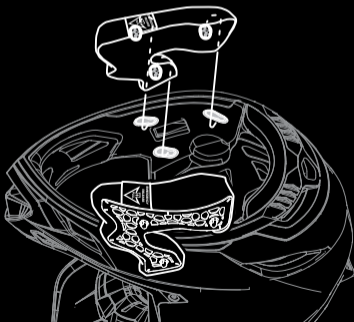
2. Volg hetzelfde proces totdat alle knoppen voor rugkussens zijn aangepast

#### KLITTENBAND BIJLAGEN

1. Lijn het kopdekseel uit met de klittenbandbevestigingen en druk het kopkapje op elk punt lichtjes in. Pro Racer Tip: Als het kopdekseel niet is uitgelijnd, til het dan op om het los te koppelen en op de juiste manier te verplaatsen

#### WANGKUSSENS

Wangkussens worden bevestigd met behulp van drie (3) snelknoppen voor noodontgrendeling. Om te ontgrendelen, trek je in een lichte hoek naar beneden en naar voren op het noodlipje aan de voorzijde van het wangkussen totdat de knop loslaat. Voor de herinstallatie moet u goed opletten dat het uiteinde van de achterkant van de kaak op de juiste manier wordt uitgelijnd met het kleinere gat in de houder op de kinstukbehuizing. Voer één knop per keer in en oefen druk uit totdat u een klik hoort. Ga door met de andere twee locaties om te controleren of de jukpad goed is vastgezet.



## GARANTIE VAN D4-HELM

Troy Lee Designs biedt de garantie aan de originele koper (“u”) dat het Troy Lee Designs-product waarvoor ze deze garantie hebben ontvangen vrij is van defecten in het materiaal en afwerking voor DRIE jaar na de originele aankoopdatum. Deze garantie kan niet aan een volgende koper worden doorgegeven. De enige verplichting van Troy Lee Designs onder deze garantie is het repareren en vervangen van het product, naar keuze van Troy Lee Designs. Troy Lee Designs moet per schrijven op de hoogste worden gesteld van claims onder deze garantie binnen zestig dagen na een geclaimd gebrek aan het product.

## GARANTIEBEPERKINGEN

De duur van geïmpliceerde garantie of staat van verkoopbaarheid, geschiktheid voor een specifiek doel, of anders, op dit product zal beperkt worden tot de duur van de garantie die hierboven is aangegeven. Troy Lee Designs zal in geen geval aansprakelijk zijn voor verlies, ongemak of schade, zij het direct, per ongeluk, als gevolg of anders, als het resultaat van breuk van de garantie of verkoopbaarheid, geschiktheid voor een specifiek doel of anders met betrekking tot dit product, behalve zoals hier uiteengezet. Sommige staten of landen staan geen beperkingen toe op hoe lang een geïmpliceerde garantie duurt en sommige staan geen uitsluitingen of beperkingen van incidentele of gevolgschade, dus bovenstaande beperkingen of uitsluitingen zijn wellicht niet op u van toepassing. Deze garantie biedt u specifieke wettelijke rechten en u heeft wellicht ook andere rechten, deze kunnen van plaats tot plaats variëren. Deze garantie zal worden geïnterpreteerd krachtens de wetten van de Verenigde Staten.

De betekenis van de originele Engelse versie van deze garantie staat boven alle vertalingen en Troy Lee Designs is niet verantwoordelijk voor fouten in de vertaling van deze garantie of in de producthandleiding. Deze garantie is niet bedoeld om extra wettelijke, juridische of garantierechten aan u te verlenen behalve de rechten die hierin worden uiteengezet of wettelijk verplicht zijn.

## NL GARANTIE

Als een deel van deze garantie om welke reden ook ongeldig of onuitvoerbaar blijkt, zal die uitkomst de andere bepalingen niet ongeldig maken. Neem voor producten aangekocht in andere landen dan de Verenigde Staten alstublieft contact op met de door Troy Lee Designs geautoriseerde verkoper in dat land.

### VOOR HET VERKRIJGEN VAN SERVICE ONDER DEZE GARANTIE MOET U OFWEL

Uw D4-helm van Troy Lee Designs samen met deze garantie en de originele kassabon of een ander voldoende bewijs van de aankoopdatum naar de winkel waar u het item gekocht heeft brengen of sturen. U kunt uw D4-helm van Troy Lee Designs (met het autorisatienummer voor retournering op de buitenkant van de verschepingscontainer en aangebracht op het product) samen met de originele kassabon of een ander voldoende bewijs van de aankoopdatum sturen naar: Troy Lee Designs Attn: Helmet Warranty Dept., 155 East Rincon. Corona, CA 92879 Verenigde Staten. U moet een autorisatienummer voor retournering verkrijgen door Troy Lee Designs te bellen op (951)371-5219 of door een e-mail te sturen naar [warranty@troyleedesigns.com](mailto:warranty@troyleedesigns.com) alvorens het item te retourneren naar Troy Lee Designs. Kosten voor het verzenden of verzekeren van de verzending van uw Troy Lee Designs voor reparatie is voor uw rekening. Troy Lee Designs is niet aansprakelijk voor in het verzendingsproduct verloren of beschadigd geraakte producten. Neem voor producten aangekocht in andere landen dan de Verenigde Staten alstublieft contact op met de door Troy Lee Designs geautoriseerde verkoper in dat land. Deze kunnen gevonden worden op onze website [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com). Troy Lee Designs kan u vragen een aanvraagformulier in te vullen voor uw garantieclaim verwerkt wordt.

### BELEID AANGAANDE VERVANGING NA CRASH

Troy Lee Designs begrijpt dat ongelukken zullen gebeuren. Daarom biedt Troy Lee Designs 30% korting op de standaard verkoopprijs voor een vervangende helm in uw land. Alle andere bepalingen in deze garantie en de procedure van garantie zijn ook van kracht in het beleid aangaande vervanging na crash. Troy Lee Designs maakt de uiteindelijke beslissing over of het deel zal worden gedekt onder het beleid aangaande vervanging na crash.

## UITSLUTINGEN VOOR DE GARANTIE

Verkopers van Troy Lee Designs-producten mogen deze garantie op geen enkele manier aanpassen. Het is uw verantwoordelijkheid om het product regelmatig te controleren om te bepalen of gewone service of vervanging nodig is. De garantie dekt het volgende niet:

- Producten die zijn bewerkt, verwaarloosd of slecht onderhouden, gebruikt zijn voor commerciële doeleinden, zijn misbruikt of betrokken zijn geweest bij ongelukken.
- Schade ontstaan bij het verzenden van de producten (deze claims moeten direct bij de verzender worden gemaakt).
- Schade aan producten door verkeerde montage of reparatie, het gebruik of de installatie van onderdelen of accessoires die niet compatibel zijn met het originele gebruiksdoel van het product, of het niet opvolgen van de productwaarschuwingen en gebruiksinstructies.
- Schade of verslechtering aan de oppervlakteafwerking, esthetiek of het uiterlijk van het product
- De vereiste arbeid om het item te verwijderen of opnieuw te plaatsen gedekt door deze garantie
- Normale slijtage aan het product
- Alle producten waarvoor de koper niet bovenstaande garantieprocedure volgt. Bezoek alstublieft onze website [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com) voor de huidige versie van deze garantie.

Helmspecificaties kunnen zonder notie worden veranderd.

Als u vragen of opmerkingen over deze helm heeft, neem dan alstublieft contact op met uw dichtstbijzijnde Troy Lee Designs-dealer, bel 951-371-5210, bezoek [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com) of e-mail ons op [info@troyleedesigns.com](mailto:info@troyleedesigns.com) om een dealer bij u in de buurt te vinden.

Let op dat deze specificaties zonder notie kunnen worden veranderd en dat wij continu proberen ons product te verbeteren.

NL

De D4-helm voldoet aan of overtreft de volgende veiligheidsnormen voor fietshelmen: CPSC 16 CFR 1203, EN1078:2012+A1:2012, ASTM F1952-15, and ASTM F2032-15.

EU Type-controle uitgevoerd door: ACT, CE Telefication B.V. Edisonstraat 12A 6902 PK Zevenaar, The Netherlands Notified Body No. 0560

Productconformiteit internetadres locatie: [www.troyleedesigns.com/certifications/D4](http://www.troyleedesigns.com/certifications/D4)

[www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

(© 2019 Troy Lee Designs)

Ga naar [www.troyleedesigns.com/registration](http://www.troyleedesigns.com/registration) om uw product te registreren en informatie te ontvangen





Tack för ditt köp av hjälmen D4 från Troy Lee Designs "TLD": en av de mest tekniskt avancerade, lättviktiga cykelhjälmar i världen.

Förhöjd hjälmskydd har alltid varit och fortsätter att vara en toppprioritet vid Troy Lee Designs. D4 hjälmen är inget undantag. D4 hjälmen har konstruerad EPS-geometri för optimal dämpning och ventilation. När den är kopplad till MIPS (Multi-Directional Impact Protection System) ger premium energihantering i hela intervallet av slaghastigheter och kan minska rotationsstyrkorna överförda till ryttarens hjärna under vissa sammanstötning. Kort och gott, Troy Lee Designs och D4-hjälmen har höjt ribban ytterligare vad gäller säkerhet för cyklister.

Du kan cykla tryggt med vetskapen att D4 har bekräftats av helgkrigare, proffs på högsta nivå och alla typer av cyklister däremellan som en av de säkraste, mest tekniskt avancerade och funktionellt vackra, lättviktiga helhjälmar. Tack ännu en gång för att du väljer D4. Peace och wheelies!

För att du ska få ut mesta möjliga av din investering och för att garantera årtal av användning av denna kvalitativa Troy Lee Designs-produkt rekommenderas att du läser hela bruksanvisningen noga innan du använder den här cykelhjälmen. Den innehåller viktiga varningar, säkerhetsinformation och instruktioner för säker och korrekt användning av hjälmen. Släng inte denna bruksanvisning. Den här bruksanvisningen ska alltid följa med hjälmen. Du ska inte använda din TLD D4-hjälm förrän du har läst och förstått innehållet i denna bruksanvisning.



## **UNDERLÅTENHET ATT BEAKTA NÅGON AV DESSA VARNINGAR KAN RESULTERA I ALLVARLIG SKADA ELLER DÖDSFALL**

TLD D4-hjälmen är en cykelhjälm som används med cykel. Den är inte avsedd att användas med motorcyklar eller motordrivna fordon. Denna hjälm uppfyller U.S. CPSC säkerhetsstandard för cykelhjälm för personer som är 5 år och äldre, 15 USC §6001-6006 (16 CFR DEL 1203). Denna hjälm är utformad för att skydda mot en kollision orsakad av kollision av huvudet med ett hinder under cykling, det har gått över EN1078: 2012 + A1: 2012 för att visa överensstämmelse med EHSR i EU 2016/425.

Uppfyller obligatoriska regionala bestämmelser. Standarder kan variera med region.

1. Hjälmens funktion är att minska risken för huvudskada vid en olycka. Ingen hjälm kan skydda bäraren mot alla möjliga stötar eller skador, och det är inte heller möjligt att förutsäga om en hjälm skyddar dig vid en viss olycka. Beroende på typ av påverkan kan även en olycka som sker i låg hastighet resultera i allvarlig skada eller dödsfall.
2. Ingen hjälm kan ge samma nivå av skydd mot stötar på kanten av hjälmen som kan ges när stötar sker högre upp på skalet.
3. Hjälmen skyddar inte de delar av ditt huvud som inte är täckta. Syftet med hjälmen är att minimera risken för huvudskador. Hjälmen är inte konstruerad för att skydda nacken eller ryggraden mot skador. Den skyddar dig inte mot huvudskador som inte orsakas av stötar, såsom våldsam skakning.
4. För maximalt huvudskydd måste hjälmen ha en lämplig passform och remmarna måste fästas ordentligt under hakan. Underlåtenhet att säkerställa en korrekt passform eller att ordentligt fästa hjälmen är farligt, eftersom hjälmen skulle kunna falla av eller hamna i ett felaktigt läge vid en olycka som medför allvarlig huvud- eller nackskada eller dödsfall. Även en hjälm som sitter korrekt kan falla av huvudet vid vissa olyckor, och leda till skada eller dödsfall.

5. Hjälmen bör inte användas av barn vid klättring eller andra aktiviteter där det finns risk för kvävning/hängning om barnet fastnar med hjälmen. En hjälm är INTE en leksak. Låt INTE små barn leka med hjälmen. De kan skada den eller skada sig själva. De kan också kvävas av spännena som sitter på remmarna.

6. Justera INTE remmarna medan du cyklar.

7. Exponera INTE hjälmen för lösningsmedel eller andra kemiska ämnen, och applicera INTE färg, färgämnen, dekaler, klistermärken eller tejp på hjälmen, eftersom detta kan orsaka permanenta skador på hjälmen, minska dess skyddskapacitet och öka risken för skada eller dödsfall vid en olycka.

8. Lämna INTE din hjälm i bilen så att den exponeras för solljus, eller nära någon värmekälla och exponera den inte för temperaturer över 50°C, eftersom det kan orsaka permanenta skador på hjälmen, minska dess skyddskapacitet och öka risken för skada eller dödsfall vid en olycka .

9. En hjälm, som alla produkter, kan slitas ut över tid beroende på användningen och den mängd omsorg den ges. Kontrollera din hjälm för skador varje gång innan användning och använd inte en skadad hjälm. Troy Lee Designs rekommenderar att du slutar använda en hjälm efter TRE (3) år från köpet även om det inte finns någon synlig skada eller defekt. Med hård eller frekvent användning kan denna tid reduceras. Även med minimal användning kan en hjälm påverkas av saker som syror och oljor i svett, hårvårdsprodukter, föroreningar, exponering för UV-strålar, frätande smuts eller leror, att kastas runt, etc. Om din hjälms passform blir sämre, eller om hjälmen skadas, bör den bytas ut.

10. Hjälmar är utformade för att absorbera EN stöt. När din hjälm har varit med om en stöt måste den förstöras och ersättas. Din hjälm är utformad för att distribuera den lokaliserade kraften av en stöt över ett större område på hjälmen. Även om din hjälm ser oskadd ut är dess livslängd slut efter en stöt och den kommer inte längre att ge skydd vid en olycka. Vid tillräcklig påverkan från en stöt komprimeras hjälmens stötdämpande foder (EPS eller "expanderad polystyren"). När detta har skett har hjälmen inte längre förmågan att absorbera ytterligare stötar och skydda ditt huvud. Om du tvivlar, till exempel om du tappar hjälmen eller om den träffas av något och du inte är säker på om effekten var tillräcklig för att

## SV

skada hjälmen, bör du kontakta Troy Lee Designs innan du använder hjälmen igen. Illustrationen visar skador på det inre EPS-fodret efter en stöt som kanske inte är synliga för ögat.

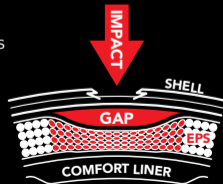
11. Modifiera INTE din hjälm. Det är väldigt farligt att borra hål eller skära i skalet och/eller det stötdämpande fodret. Modifikationer kan försvaga hjälmen kraftigt. Justering av remsystemet försvagar det och kan göra hjälmen värdelös vid en olycka. Borttagning av delar såsom munskydd eller gummiskydd kan exponera kanter som kan skada dig i en olycka. Sanda eller måla aldrig hjälmens utsida. Använd alltid godkända Troy Lee Designs-delar vid byte av visir, skruvar, kuddar eller andra delar. En försvagad hjälm ger inte ordentligt huvudskydd.

12. Kontrollera alltid hjälmen före användning. Se över visirskruvarna och dra åt vid behov. Titta efter sprickor i hjälmen. Om du hittar sprickor eller skador ska du sluta använda hjälmen omedelbart. Plastkomponenter kan börja slitas ut inom 5 år från inköp. Om du hittar försämringar i någon del av en komponent bör du antingen ersätta komponenten eller köpa en ny hjälm. Om någon del lossnar och/eller faller av medan du cyklar kan din syn blockeras vilket kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall. Kontrollera säkerheten hos remsystemet och var noga med att komfortfodret och kindens kuddar är fastsatta innan du använder hjälmen.

13. Köp INTE begagnade hjälmar eller begagnade delar till hjälmen. Sälj INTE din hjälm.

14. Använd INTE någonting mellan hjälm och huvud.

15. Låt INTE andra använda din hjälm och använd INTE någon annans hjälm.



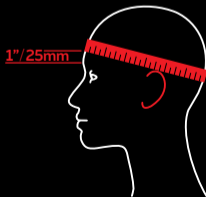
16. Att bära en hjälm kan reducera din hörsel­förmåga. Var medveten om din omgivning.
17. Cykla ansvarsfullt och ta inga extra risker bara för att du bär en hjälm.
18. Häng INTE fast din hjälm på någonting. Det kan skada hjälmen och reducera skyddets effektivitet.
19. Släpp INTE hjälmen på en hård yta. Det kan skada den permanent. Om du är osäker på om du skadat hjälmen, kontakta Troy Lee Designs.
20. Montera inte några fasta objekt på insidan eller utsidan av din hjälm, annat än de som säljs av Troy Lee Designs. Det kan försvaga hjälmen eller orsaka skador vid en olycka genom att öka trycket på hjälmen eller genom att objektet blir en projektil.

### FASTSTÄLLA HJÄLMSTORLEK

Mät din huvudstorlek. Vik ett måttband horisontellt runt huvudet omkring en tum (25mm) ovanför dina ögonbryn och i jämnhöjd med toppen av öronen för att få det största måttet. Använd storlekstabellen nedan och välj hjälmen som är närmast din huvudstorlek; Tabellen är bara en guide för att ge dig en uppfattning om huvud/hjälm-storlek; Den är inte ett substitut för att prova hjälmen och att gå igenom stegen nedan.

### PROVA HJÄLMEN

Håll i hakremmarna och expandera hjälmöppningen genom att dra remmarna utåt och sätt sedan på hjälmen på huvudet. Dra endast i hakremmarna, inte hakremslocken. Att dra i locken kan leda till att de går sönder. Om hjälmen inte är åtsittande är den för stor för dig. Använd den minsta möjliga hjälmen, även om du känner att det är svårt att sätta på den. Du ska känna att den sitter åt ordentligt. Hjälmen kan bara skydda om den passar bra och du bör försöka på olika storlekar och välja den storlek som känns trygg och bekväm på ditt huvud.



SV

## FÖLJ DESSA 10 STEG FÖR ATT SÄKRA EN BRA PASSFORM

1. Fäst hakremmarna så hårt som möjligt utan att det orsakar smärta, begränsar din förmåga att prata eller begränsar din förmåga att öppna din mun eller svälja. Remmen får inte vara slapp och den måste sitta tajt mot undersidan av hakan
2. Kontrollera om hjälmens inre foder sitter åt ordentligt runt hela huvudet.
3. Kontrollera om den övre kudden trycker tätt på toppen av huvudet.
4. Kontrollera om kindkuddarna har kontakt med kinderna.
5. Kontrollera att det inte finns något utrymme runt din panna under fodret där du kan sätta in fingrarna.
6. Med hakremmen säkrad, lägg händerna platt på hjälmens baksida och försök att få av hjälmen genom att rotera den framåt. (Se figur A). Om hjälmen kommer av eller flyttar sig över dina ögon, justera och försök igen. Om ingen justering verkar fungera är hjälmen inte för dig. Prova en annan
7. Lägg sedan händerna på framsidan av hjälmen ovanför pannan (eller på hakskyddet) och försök att få av hjälmen av genom att rotera den mot baksidan. (Se figur A)
8. Om hjälmen börjar komma av antingen framåt eller bakåt ska du inte använda hjälmen. Antingen är hjälmen för stor för dig eller så sitter inte hakremmen tillräckligt hårt.

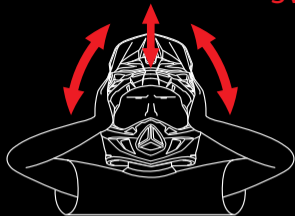


(figur A)

9. Ta nu ett grepp om hjälmen med en hand på varje sida. Försök att flytta hjälm en uppåt, nedåt och sida till sida, utan att röra ditt huvud. Du ska känna att huden på ditt huvud och i ditt ansikte dras när du försöker flytta hjälmen. (Se figur B)

10. Om du enkelt kan flytta runt hjälmen är den för stor. Prova en mindre storlek.

\*OM DU HAR FRÅGOR OM PASSFORMEN KAN DU FRÅGA DIN TROY LEE DESIGN-ÅTERFÖRSÄLJARE OM HJÄLP. REPETERA ALLA STEG OVAN TILLS DU HAR EN BRA PASSFORM OCH HJÄLMEN ÄR SÄKERT FASTSPÄND.



(figurB)

#### KORREKT HJÄLMPOSITION

Använd alltid hjälmen i korrekt läge. Om hjälmens position roteras för långt upp eller ner (Figur D & Figur E), kan den falla av vid en olycka. Var noga med att alltid säkra hakremmen medan hjälmen är i korrekt läge (figur C).



(figurC)



(figurD)



(figurE)

## SV ANVÄNDNING AV HAKBAND

1. Åtdragning av hakremmen är oerhört viktigt. Om ditt hakband är lös kan chocken av en påverkan slå din hjälm av och lämna huvudet helt oskyddat. Använd inte en hjälm som kan rullas av huvudet med hakbandet fastsatt, eftersom det kan falla i händelse av olycka, vilket leder till dödsfall eller allvarliga personskador. Använd inte en haka kopp eller bära bandet på hakens ände. Om hakremmen inte är i rätt läge [väl under din haka bredvid halsen] eller används ordentligt kan hjälmen komma undan i en olycka, vilket leder till dödsfall eller allvarliga personskador.

2. För att fästa D-ringens retentionssystem ordentligt, dra åt änden av hakbandet genom D-ringarna endast som det visas i diagrammet (bild A) och slinga tillbaka genom (Fig. B) dra åt dig i halsen.

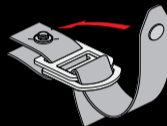
3. Fäst knappen i slutet av ha bältet på D-ring sidan som visas i (Fig. C) för att fästa den bakre änden av hakremmen med den röda knappen efter avslutad steg 1.



(figur A)



(figur B)



(figur C)

STANNA UPP DÅ OCH DÅ UNDER ANVÄNDNING OCH SÄKERSTÄLL ATT REMMEN INTE HAR LOSSNAT

## SV SYN & ÖGONSKYDD

Kontrollera alltid att du har tillräckligt synfält, särskilt ditt perifera synfält (åt sidorna medan du tittar rakt fram). Synbegränsningar kan exempelvis uppstå när hjälmar används tillsammans med skyddsglasögon eller annat som täcker ögonen. Det är varje användares ansvar att försäkra sig om att han eller hon kan se ordentligt med hjälmen på innan den används. Använd aldrig hjälm eller ögonskydd som begränsar din syn så att du inte kan cykla säkert. Att inte använda korrekt ögonskydd kan orsaka en olycka och resultera i allvarlig skada eller dödsfall.



## ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON NÄR DU CYKLAR

Alla hjälmar från Troy Lee Designs är utformade för att användas tillsammans med ögonskydd. Om ögonskydd inte följer med hjälmen är det ditt ansvar att införskaffa ögonskydd och använda det. Tonade ansiktsskoldar, glasögon eller andra former av ögonskydd ska inte användas på natten eller under andra förhållanden med dålig synlighet. Linser som skadats av repor (eller smutsiga linser) sänker synligheten, särskilt på natten eller i svagt ljus eller ljusa förhållanden och bör bytas ut. Petroleumprodukter och andra lösningsmedel kan försämra de optiska egenskaperna och minska den mekaniska hållfastheten hos skoldar och glasögon.

## VÅRD AV HJÄLM

– Hjälmar är energiabsorberande anordningar avsedda att deformera, spricka, krossas och kollapsa när de absorberar energi som genereras av en stöt. D4-hjälmen ska behandlas/hanteras noga så att den har alla tillgängliga energiabsorberande material om du någonsång skulle behöva dem. Din hjälm ger dig år av bra service om den vårdas ordentligt.

– Använd endast mild tvål och vatten för att rengöra utsidan eller insidan av hjälmen och kuddarna. Kemikalier som används i många rengöringsmedel kan vara skadliga för det yttre skalet på hjälmen. Denna skada är ofta inte synlig och kan resultera i att skalet spricker för tidigt vid en stöt.

– Använd endast mild tvål och vatten för att rengöra insidan av hjälmen. Alla våra modeller har avtagbara foder. Dessa foder kan tvättas för hand i en hink med mild tvål och vatten, sköljas, och sedan endast lufttorkas. Avlägsna lukt genom att skölja med en lösning av bikarbonat med läsk och vatten. Använd aldrig en ugn eller annan värmekälla för att torka hjälmen. Temperaturer över 50 grader C kan skada det energiabsorberande innerfodret. Låt aldrig hjälmen komma i kontakt med bensin eller andra petroleumprodukter, eftersom det kommer att orsaka allvarliga skador på det energiabsorberande fodret och/eller det yttre skalet på hjälmen.

– Troy Lee Designs hjälmar ska inte målas av någon annan än Troy Lee Designs. Många hjälmkomponenter kan skadas allvarligt av kemikalier och/eller lösningsmedel som finns i de flesta färger eller av vårdslös hantering under reparationsprocessen. Använd inte sand eller något slipmedel på hjälmen.

## SV INNERTAKET DEMONTERING / MONTERING

### DEMONTERING: PANNA KNAPPAR (3 KNAPPAR)

1. Börja med att nå igenom ögonporten. Börja på vardera sidan av plastögonbrynslocket lätt och lyft inuti kanten för att hitta fastningsplatsen. Tryck sedan inifrån hjälmen tills knäppningen släpper ut

Pro Racer Tips: Undvik att ta tag i MIP-omslaget i denna process

2. Efter samma process på hemknappen, tryck försiktigt på ögonbryn locket från insidan ur hjälmen tills knappen släpper ut

3. Ta slutligen bort den tredje ögonbryn knappen med samma process

### RYGGKUDDAR KNAPPAR (4 KNAPPAR)

1. Ta en sida av ryggkuddarna och dra långsamt det i en rullande rörelse mot hjälmens mitt tills den första knappen släpper ut

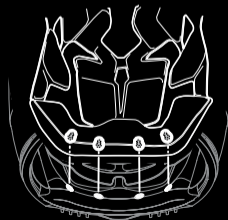
2. Följ samma process på de återstående knapparna

### KARDBORREBAND BILAGOR

1. Drag försiktigt fodret direkt från hjälmen medan du håller ned MIPs-lagret

### MONTERING: PANNA KNAPPAR (3 KNAPPAR)

1. Sätt försiktigt in pannfodralet i sidan av pannan EPS och packningen, sätt in pannans lockfläns under pannpaketet medan du lyfter packningen lätt för att låta pannfodralet indexera med packningen. Följ denna procedur längs resten av packningen till mitten och sluta med den andra sidan.



2. Fortsätt denna process tills hela pannans lock är indexerat och i linje med panna packningen. Kritisk anmärkning: Använd formen på pannans packning och pannans lock för att säkerställa korrekt inriktning
3. Starta med mittknappen för att kontrollera att knappkorg och svamp är inriktade, tryck sedan lätt tills de sitter i ingrepp

Pro Racer Tips: Om knappen inte ansluter med lätt tryck, fortsätt inte att trycka på. Återgå till steg 2 och verifiera justering innan du försöker justera knappen igen.

4. Efter samma procedur, verifiera justeringen av varje sidoknapp och tryck lätt tills justering på båda sidor

#### RYGGKUDDAR KNAPPAR (4 KNAPPAR)

1. Börja med ena sidan och visuellt bekräfta justeringen, tryck sedan på knappen tills den justeras
2. Följ samma process tills alla ryggkuddar är inställda

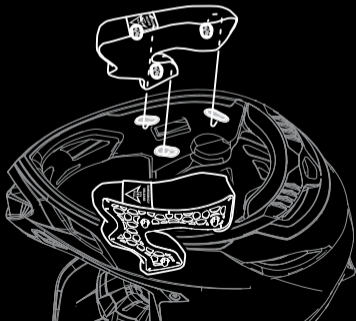
#### KARDBORREBAND BILAGOR

1. Rikta in huvudkåpan med kardborrebandet och tryck lätt på kåpan på varje punkt. Pro Racer Tips: Om locket inte är inriktat, lyft det för att koppla ur och placera det på rätt sätt

#### KINDKUDDAR

Kindkuddar pads är fastsatta av tre (3) nödsituationer snabbkopplingsknappar. För att släppa, dra nedåt och framåt i en liten vinkel på nödspärrfliken framför kinnkudden tills knappen lossnar.

För ominstallation, var försiktig så att du sitter ordentligt i linje med kinnplattan bakåt med det mindre hålet i behållaren på haklocket. Sätt i en knapp i taget och tryck på tills du hör ett klick. Fortsätt med de andra två platserna för att se till att kinden är ordentligt fastsatt.



## SV D4-HJÄLM GARANTI

Troy Lee Designs garanterar till den ursprungliga inköparen ("dig") att Troy Lee Designs-produkten för vilken denna garanti gäller är fri från defekter i material och utförande i tre år från det datum då det ursprungliga köpet gjordes. Denna garanti kan inte överföras till en efterföljande köpare. Troy Lee Designs enda skyldighet enligt denna garanti är att reparera eller byta ut produkten, efter Troy Lee Designs val. Troy Lee Designs måste underrättas skriftligen om eventuella krav enligt denna garanti inom 60 dagar efter påstådd brist på överensstämmelse av produkten.

## GARANTIBEGRÄNSNINGAR

Varaktigheten av någon underförstådd garanti eller villkoret för säljbarhet, lämplighet för ett visst ändamål eller något annat på denna produkt ska begränsas till varaktigheten av den uttryckliga garantin som anges ovan. Troy Lee Designs är under inga omständigheter ansvarig för förluster, olägenheter eller skador, oavsett om de sker direkt, oavsiktligt, följdriktigt eller på annat sätt, eller till följd av brott mot någon uttrycklig eller underförstådd garanti eller villkor för säljbarhet, lämplighet för ett visst ändamål eller annat med respekt för denna produkt, med undantag av vad som anges här. Vissa stater eller länder tillåter inte begränsning av hur länge en underförstådd garanti varar och vissa tillåter inte undantag eller begränsningar av tillfälliga skador eller följdskador, så ovanstående begränsningar eller undantag kanske inte gäller dig. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter, och du kan också ha andra rättigheter, som kan variera från plats till plats. Denna garanti kommer att tolkas enligt lagarna i USA.

Den ursprungliga engelska versionen/innebörden av denna garanti gäller över alla översättningar och Troy Lee Designs ansvarar inte för eventuella fel i översättningen av denna garanti eller någon produktinstruktion. Denna garanti är inte avsedd att ge dig ytterligare juridiska, jurisdiktions- eller garantirättigheter utöver de som anges här eller gäller enligt lag.

## GARANTI

Om någon del av denna garanti anses vara ogiltig eller ogenomförbar av någon anledning, kommer det inte att ogiltiggöra bestämmelser gällande någon annan del av garantin. För produkter som köpts i andra länder än USA, vänligen kontakta Troy Lee Designs auktoriserade distributör i det landet.

## FÖR ATT FÅ SERVICE UNDER DENNA GARANTI MÅSTE DU ANTINGEN

Ta med eller skicka din D4-hjälm från Troy Lee Designs tillsammans med denna garanti, återförsäljarens ursprungliga kvitto eller annat tillfredsställande bevis på inköpsdatumet till återförsäljaren där du köpte varan. Du kan också skicka din D4-hjälm från Troy Lee Designs (med returnumret på utsidan av fraktbehållaren och fäst på produkten) tillsammans med återförsäljarens ursprungliga kvitto eller annat tillfredsställande bevis på inköpsdatum till: Troy Lee Designs Attn: Helmet Warranty Dept., 155 East Rincon. Corona, CA 92879 USA. Du måste erhålla ett returillståndsnummer genom att ringa till Troy Lee Designs på (951)371-5219 eller skicka ett e-mail till [warranty@troyleedesigns.com](mailto:warranty@troyleedesigns.com) innan du returnerar produkten till Troy Lee Designs. Eventuella fraktkostnader, försäkringar eller porto som krävs för att skicka in din Troy Lee Designs-produkt för service under något av ovanstående alternativ är ditt ansvar. Troy Lee Designs ansvarar inte för produkter som förlorats eller skadats i frakt. För produkter som köpts i andra länder än USA, vänligen kontakta Troy Lee Designs auktoriserade distributör i det land där produkten köptes. De finns på vår hemsida [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com) Troy Lee Designs kan kräva att du fyller i och undertecknar ett formulär om garantiersättning innan de behandlar ditt garantianspråk.

## POLICY FÖR ERSÄTTNING VID KRASCH

Troy Lee Designs förstår att olyckor kan hända. Som ett resultat av detta kommer Troy Lee Designs att hjälpa till med att ersätta din hjälm genom att ge 30% rabatt på Troy Lee Designs nuvarande rekommenderade pris i ditt respektive land. Alla övriga bestämmelser i denna garanti gäller och de procedurer som beskrivs för garantiservice gäller även policyn för ersättning vid olyckor. Troy Lee Designs kommer att fatta det slutliga beslutet om huruvida delen kommer att omfattas av denna policy.

## SV UNDANTAG FÖR GARANTIN

Återförsäljare och säljare av Troy Lee Designs produkter har inte rätt att ändra denna garanti på något sätt. Det är ditt ansvar att regelbundet undersöka produkten för att fastställa behovet av normal service eller ersättning. Denna garanti omfattar inte följande:

-Produkter som har modifierats, försummats eller ej underhållits tillräckligt, använts för kommersiella ändamål, missbrukats eller varit involverat i olyckor.

-Skador som uppstår under frakten av produkterna (sådana krav måste presenteras direkt till avsändaren).

-Skador på produkter som uppstår genom felaktig montering eller reparation, användning eller installation av delar eller tillbehör som inte är kompatibla med den ursprungliga avsedda användningen av produkten eller att produktens varningar och instruktioner inte följs.

-Skador på eller försämring av ytfinish, estetik eller produktens utseende.

-Arbetet som krävs för att ta bort och/eller anpassa och justera varan som omfattas av denna garanti.

-Normalt slitage av produkten.

-Alla produkter för vilka konsumenten inte följer de garantiprocedurer som beskrivs ovan. För den nuvarande versionen av denna garanti, besök vår hemsida [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

Hjälmens specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Om du har några frågor eller synpunkter angående denna hjälm, vänligen kontakta din närmaste Troy Lee Designs-återförsäljare, ring 951-371-5219, besök [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com) eller maila oss på [info@troyleedesigns.com](mailto:info@troyleedesigns.com) för att hitta en återförsäljare nära dig.

Observera att dessa specifikationer kan ändras utan föregående meddelande, eftersom vi ständigt strävar efter att förbättra våra produkter.

TD4-hjälmen uppfyller eller överträffar följande säkerhetsstandarder för cykelhjälm: CPSC 16 CFR 1203, EN1078:2012+A1:2012, ASTM F1952-15, and ASTM F2032-15.

EU-typkontroll utförd av: ACT, CE Telefication B.V. Edisonstraat 12A 6902 PK Zevenaar, The Netherlands  
Notified Body No. 0560

Produktdeklaration för överensstämmelse internetadress plats:  
[www.troyleedesigns.com/certifications/D4](http://www.troyleedesigns.com/certifications/D4)

[www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

(© 2019 Troy Lee Designs)

Besök [www.troyleedesigns.com/registration](http://www.troyleedesigns.com/registration) för  
att registrera din produkt och få information

Dziękujemy za zakup kasku Troy Lee Designs „TLD“D4: jednego z najbardziej zaawansowanych technologicznie lekkich kasków full-face na świecie.

Postępujące bezpieczeństwo kasku zawsze było i nadal jest najwyższym priorytetem w Troy Lee Designs. Hełm D4 nie jest wyjątkiem. Kask D4 ma opracowaną geometrię EPS dla optymalnego tłumienia uderzenia i wentylacji. W połączeniu z MIPS (Multi-Directional Impact Protection System) zapewnia doskonałe zarządzanie energią w całym zakresie prędkości uderzenia; i może zmniejszyć siły obrotowe przenoszone do mózgu jeźdźca podczas pewnych uderzeń. Koniec końców, Troy Lee Designs i kask D4 podniosły poprzeczkę jeszcze wyżej, jeśli chodzi o bezpieczeństwo rowerzystów.

Możesz jeździć bez zmartwień wiedząc, że kask D4 został uznany zarówno przez niedzielnych cyklistów, jak i najwyższej klasy profesjonalistów, a także wszystkich rowerzystów pomiędzy jako jeden z najbezpieczniejszych, najbardziej zaawansowanych technologicznie, pięknych i funkcjonalnych kasków full-face. Jeszcze raz dziękujemy za wybór D4.

Aby zapewnić jak najlepsze wykorzystanie Państwa inwestycji i zagwarantować lata wysokiej jakości użytkowania, prosimy o uważne przeczytanie całej tej broszury przed użyciem. Zawiera ona ważne ostrzeżenia, informacje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje bezpiecznego i właściwego użytkowania. Prosimy o zachowanie tej broszury. Powinna być ona zawsze w pobliżu kasku. Bez zapoznania się z zawartością broszury nie należy korzystać z kasku TLD D4.



 **UWAGA**  
**NIEPRZESTRZEGANIE KTÓREGOKOLWIEK Z TYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE PROWADZIĆ DO  
POWAŻNYCH URAZÓW CIAŁA LUB ŚMIERCI**

Kask TLD D4 to kask rowerowy przeznaczony do używania w czasie jazdy rowerem. Nie jest przeznaczony do korzystania na motocyklach lub w pojazdach silnikowych. Kask spełnia wymagania amerykańskich standardów bezpieczeństwa CPSC o Kaskach Rowerowych dla Osób w Wieku 5 Lat i Starszych 15 USC §6001-6006 (16 CFR PART 1203). Hełm ten został zaprojektowany w celu ochrony przed uderzeniem spowodowanym kolizją głowy z przeszkodą podczas jazdy na rowerze, przeszedł on przez EN1078: 2012 + A1: 2012, aby wykazać zgodność z EHSR UE 2016/425.

Spełnia obowiązkowe przepisy regionalne. Standardy mogą się różnić w zależności od regionu.

1. Funkcją kasku jest zmniejszenie ryzyka urazu głowy w wypadku. Żaden kask nie chroni przed wszystkimi możliwymi uderzeniami lub urazami, nie jest również możliwe przewidzenie czy kask będzie skuteczny w danym wypadku. Zależnie od rodzaju uderzenia nawet przy małej prędkości może skutkować poważnym urazem lub śmiercią.
2. Żaden kask nie zapewnia takiego samego poziomu ochrony na krawędzi, jak w przypadku uderzenia wyżej na muszli.
3. Kask nie chroni niezakrytych części głowy. Celem kasku jest zminimalizowanie ryzyka urazów głowy. Kask nie chroni szyi ani kręgosłupa od urazów. Nie zapobiega urazom głowy niespodzowanym uderzeniami, jak na przykład silnym wstrząśm głowy.
4. Dla maksymalnej ochrony głowy kask musi być dopasowany, a system utrzymujący (paski) muszą być bezpiecznie zapięte pod brodą. Niezapewnienie właściwego dopasowania lub zapięcia stanowi niebezpieczeństwo, mogąc doprowadzić do spadnięcia kasku lub zsunięcia się do nieodpowiedniej pozycji, powodując ciężkie urazy głowy oraz szyi lub śmierć.

PL

5. Kask nie może być stosowany przez dzieci podczas wspinaczki lub innych czynności grożących uduszeniem lub zawiśnięciem w przypadku utknięcia dziecka w kasku. Kask NIE jest zabawką. NIE pozwalaj małym dzieciom bawić się swoim kaskiem. Mogą go przypadkowo uszkodzić lub zrobić sobie krzywdę. Istnieje także możliwość uduszenia się klamrami na paskach.

6. NIE reguluj systemu utrzymującego w czasie jazdy.

7. NIE narażaj kasku na działanie rozpuszczalników lub innych substancji chemicznych, a także nie nakładaj farby, barwników, naklejek ani taśmy, ponieważ mogą one nieodwracalnie uszkodzić kask, zmniejszyć możliwości ochronne i zwiększyć ryzyko urazu lub śmierci w wypadku.

8. NIE pozostawiaj kasku w samochodzie narażonym na światło słoneczne, ani przy żadnym źródle ciepła, a także nie narażaj go na działanie temperatury wyższej niż 50°C, ponieważ może to nieodwracalnie uszkodzić kask, zmniejszyć możliwości ochronne i zwiększyć ryzyko urazu lub śmierci w wypadku.

9. Tak jak wszystkie inne produkty, z czasem kask może się zużyć, w zależności od sposobu używania i dbałości o stan. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy na kasku nie ma uszkodzeń. Nie należy korzystać z uszkodzonego kasku. Troy Lee Designs zaleca zaprzestanie używania kasku po TRZECH (3) latach od zakupu, nawet jeśli nie ma żadnych widocznych uszkodzeń lub defektów. Oczywiście przy intensywnym lub częstym użyciu ten okres można skrócić. Nawet przy minimalnym użytkowaniu, na stan kasku wpływają kwasy i oleje z potu, środki do włosów, zanieczyszczenie, narażenie na promieniowanie UV, brud korozyjny lub błoto, przerzucanie z miejsca na miejsce itp. Jeśli kask staje się gorzej dopasowany lub uszkodzony, należy go wymienić.

10. Kaski są zaprojektowane do pochłonięcia JEDNEGO uderzenia. Po poddaniu uderzeniu, kask należy zniszczyć i wymienić. Kask ma za zadanie rozprzewadzać skupioną siłę uderzenia po większej powierzchni kasku. Nawet jeśli kask wygląda na nienaruszony, stracił użyteczność po jednym uderzeniu i nie zapewni już ochrony w razie wypadku. Przy odpowiedniej sile wkładka absorbująca uderzenia (EPS, „spieniany polistyren”) zostaje zgnieciona. W efekcie kask traci właściwości pochłaniające uderzenia i przestaje stanowić ochronę głowy. Jeśli masz wątpliwości, na przykład po upuszczeniu lub uderzeniu kasku

i braku pewności co do jego uszkodzeń, skontaktuj się z Troy Lee Designs przed ponownym użyciem kasku. Ilustracja przedstawia uszkodzenia wewnętrznej wkładki z EPS po uderzeniu, które mogą nie być widoczne gołym okiem.

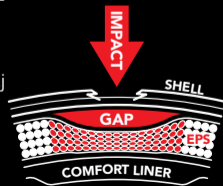
11. NIE modyfikuj swojego kasku. Niebezpieczne jest wiercenie dziur lub przecinanie skorupy i/lub wkładki pochłaniającej wstrząsy. Zmiany mogą poważnie osłabić kask. Modyfikacja systemu utrzymywania osłabia go i może ograniczyć przydatność kasku w razie wypadku. Usunięcie części takich jak osłona ust czy gumowa obręcz do twarzy może odkryć krawędzie, które stanowią niebezpieczeństwo w razie wypadku. Nigdy nie czyść piaskiem ani nie maluj zewnętrznej części kasku. Zawsze korzystaj z części uznanych przez Troy Lee Designs przy wymianie wizjerów, śrub, wkładek i innych. Osłabiony kask nie zapewnia ochrony głowy.

12. Zawsze sprawdzaj kask przed użyciem. Sprawdź śruby od wizjera i dokręć w razie potrzeby. Sprawdź zarysowania kasku. Jeśli na takie natrafisz na jakiegokolwiek uszkodzenia, natychmiast przestań używać kasku. Plastikowe elementy mogą zacząć zużywać się szybciej, niż w ciągu 5 lat od zakupu. Jeśli zauważysz pogorszenie stanu części komponentu, wymień komponent lub kask. Jeśli którakolwiek część jest poluzowana lub odpada w czasie jazdy, Twoje pole widzenia może zostać zakłócone, co może doprowadzić do poważnych urazów ciała lub śmierci. Przed założeniem kasku sprawdź bezpieczeństwo systemu utrzymującego i zawsze upewnij się, że miękka wkładka i ochraniacze na policzki są na miejscu.

13. NIE kupuj używanych kasków ani żadnych używanych części. NIE sprzedawaj swojego kasku.

14. NIE noś nic pomiędzy kaskiem i głową.

15. NIE pozwalaj innym na korzystanie ze swojego kasku i NIE używaj kasków innych.



**PL**

16. Noszenie kasku może ograniczyć zdolność słyszenia. Obserwuj uważnie otoczenie.

17. Jeźdź odpowiedzialnie i nie podejmuj zbędnego ryzyka jedynie z powodu noszenia kasku.

18. NIE wieszaj na niczym swojego kasku. Może to go uszkodzić i zmniejszyć skuteczność jego ochrony.

19. NIE upuszczaj kasku na twardą powierzchnię, ponieważ może to go trwale uszkodzić. W razie wątpliwości, czy nie uszkodziłeś kasku, powiadom Troy Lee Designs.

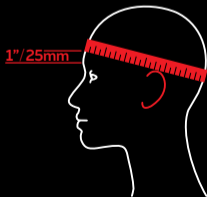
20. NIE umieszczaj żadnych sztywnych obiektów innych, niż te sprzedawane przez Troy Lee Designs wewnątrz lub na zewnątrz kasku. Może to osłabić kask lub spowodować obrażenia w razie wypadku poprzez zwiększenie siły działającej na kask lub działanie obiektu jak pocisk.

#### USTALENIE ROZMIARU KASKU

Zmierz swoją głowę. Owiń głowę miarką poziomo wokół głowy, ok 25mm ponad brwiami, obejmując czubki uszu aby zwiększyć największy możliwy pomiar. Korzystając z wykresu rozmiarów na dole, wybierz kask najbardziej odpowiadający rozmiarowi Twojej głowy. Wykres jest jedynie poglądowy i ma pomóc we wstępnym doborze rozmiaru głowy/kasku. Nie może on zastąpić przymiarki kasku i działań opisanych poniżej.

#### PRZYMIERZ KASK

Mocno złap paski pod brodą i rozszerz otwór w kasku ciągnąc paski na zewnątrz, a następnie włóż kask na głowę. Ciągnij jedynie za paski, nie za osłony brody. Ich ciągnięcie może spowodować rozerwanie. Jeśli kask nie jest zaciśnięty, jest dla Ciebie zbyt duży. Nawet jeśli czujesz, że masz problemy z założeniem, wybierz najmniejszy kask z możliwych. Powinieneś czuć, jak kask dopasowuje się do całej głowy. Hełm może tylko chronić, jeśli dobrze pasuje i powinieneś spróbować na różnych rozmiarach i wybrać rozmiar, który czuje się bezpiecznie i wygodnie na głowie.



## ZASTOSUJ SIĘ DO TYCH 10 KROKÓW ABY DOBRZE DOPASOWAĆ KASK

1. Zapnij pasek pod brodą tak ciasno jak to możliwe bez powodowania bólu, ograniczenia możliwości mówienia lub zdolności otwierania ust i swobodnego przełykania. Pasek nie może być poluzowany i musi być zapięty ciasno pod brodą.
2. Sprawdź, czy wyściółka kasku dopasowuje się ściśle do twojej głowy.
3. Sprawdź, czy górne wkładki dociskają się do czubka głowy.
4. Sprawdź, czy ochraniacze policzkowe stykają się z policzkami.
5. Upewnij się, że wokół brwi pod wyściółką nie ma miejsca, gdzie mógłbyś włożyć palce.
6. Z zapiętym paskiem pod brodą, umieść dłonie płasko z tyłu kasku i spróbuj zepchnąć kask obracając go do przodu. (zob. rys. A). Jeśli kask spadnie lub zasłoni Ci oczy, dopasuj ponownie i spróbuj jeszcze raz. Jeśli żadne ustawienie nie działa, ten kask nie jest dla Ciebie. Spróbuj z innym.
7. Następnie umieść ręce z przodu kasku nad czołem (lub na osłonie brody) i spróbuj zepchnąć kask obracając go do tyłu. (zob. rys. A)
8. Jeśli kask zaczyna się zsuwać do przodu lub do tyłu, nie używaj go. Jest on dla Ciebie zbyt duży lub pasek pod brodę nie jest wystarczająco zaciśnięty.



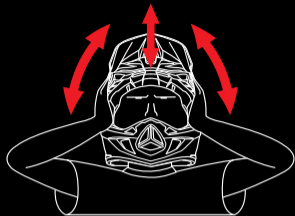
(Fig.A)

**PL**

9. Złap kask dłońmi z obu stron. Bez poruszania głową spróbuj poruszyć kask w górę, w dół, w lewo lub w prawo. Przy każdym ruchu powinieneć czuć, jak głowa i twarz są ciągnięte. (zob. rys. B)

10. Jeśli możesz swobodnie poruszać kaskiem, jest zbyt duży. Spróbuj z mniejszym rozmiarem.

\* JEŚLI MASZ PYTANIA O WŁAŚCIWE DOPASOWANIE, POPROŚ SWOJEGO SPRZEDAWCĘ TROY LEE DESIGNS O POMOC. POWTARZAJ WSZYSTKIE WYMIENIONE POWYŻEJ KROKI DO OSIĄGNIĘCIA WYMAGANEGO DOPASOWANIA I BEZPIECZNEGO ZAPIĘCIA KASKU.



(rys.B)

#### WŁAŚCIWA POZYCJA KASKU

Zawsze noś kask we właściwej pozycji. Jeśli kask jest zbyt obrócony w górę lub w dół (rys. D i rys. E), może spaść w razie wypadku. Upewnij się, że pasek pod brodę jest zawsze zapięty, a hełm jest we właściwej pozycji (rys. C).



(rys.C)



(rys.D)



(rys.E)

## UZYWANIE PASKA PODBRODKA

1. Prawidłowe napinanie paska podbródka jest niezwykle ważne. Jeśli pasek pod brodą jest luźny, wstrząs uderzenia może odstrzelić twój hełm, pozostawiając całkowicie niezabezpieczoną głowę. Nie używaj kasku, który można zsunąć z głowy z zapięciem paska na brodzie, ponieważ może spaść w razie wypadku, czego skutkiem są śmierć lub poważne obrażenia ciała. Nie używaj miseczki pod brodą ani nie zakładaj paska na końcu brody. Jeśli pasek pod brodą nie znajduje się we właściwej pozycji [dobrze pod brodą przy gardle] lub jest używany właściwie, kask może spaść w wyniku wypadku, czego skutkiem są śmierć lub poważne obrażenia ciała.

2. Aby bezpiecznie przymocować system retencji pierścienia D, przeciągnij koniec łańcucha tylko przez pierścienie D, jak pokazano na schemacie (rys. A), a pętlę z powrotem (rys. B) dociśnij do gardła.



(rys.A)



(rys.B)



(rys.C)

3. Zamocuj przycisk na końcu paska podbródka po stronie pierścienia D, jak pokazano na (Rys. C), aby po zakończeniu kroku pierwszego zabezpieczyć luźny koniec paska podbródka czerwonym przyciskiem.

**PODCZAS UŻYTKOWANIA ZATRZYMAJ SIĘ CO JAKIŚ CZAS I UPEWNIJ SIĘ, ŻE PASKI SIĘ NIE POLUZOWAŁY**

## OCRONA WZROKU I OCZU

Zawsze sprawdź zdolność widzenia, szczególnie peryferyjnego (na boki w czasie patrzenia prosto). Przykładowo: kiedy używa się kasku jednocześnie z goglami lub innymi przykryciami oczu, może wystąpić ograniczenie pola widzenia. Odpowiedzialnością każdego użytkownika jest upewnienie się, że ich zdolność widzenia jest w kasku odpowiednia przed jego założeniem. Nigdy nie używaj kasku lub ochrony oczu ograniczającej Twoje pole widzenia i zmniejszającej bezpieczeństwo jazdy rowerem. Niewłaściwie zastosowana ochrona oczu może doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

## **PL** **W CZASIE JAZDY ZAWSZE NOŚ GOGLE**

Wszystkie kaski Troy Lee Desings są zaprojektowane do używania razem z ochroną oczu. Jeśli do kasku nie dołączono ochrony oczu, obowiązkowo należy taką uzyskać do dalszego korzystania. W nocy lub przy ograniczonej widoczności nie powinno się używać barwionych osłon twarzy, gogli i innych rodzajów ochrony oczu. Soczewki uszkodzone poprzez zarysowanie (lub brudne) będą ograniczać widoczność, szczególnie w nocy lub przy słabym lub zbyt jasnym oświetleniu. Produkty naftowe i inne rozpuszczalniki mogą wypaczyć optyczne właściwości i osłabić mechaniczną wytrzymałość osłon i gogli.

## **KONSERWACJA I CZYSZCZENIE KASKU**

-Kaski są urządzeniami absorbującymi energię, mające na celu deformację, popękanie, połamanie i zniszczenie podczas przejmowania energii od uderzenia. Z kaskiem D4 należy obchodzić się ostrożnie, tak aby w razie potrzeby miał wszystkie materiały pochłaniające energię. Przy właściwej pielęgnacji kask będzie Ci służył przez lata.

- Używaj tylko delikatnego mydła i wody do czyszczenia kasku wewnątrz i na zewnątrz oraz wkładek. Chemikalia stosowane w wielu środkach czyszczących mogą być szkodliwe dla zewnętrznej skorupy. Uszkodzenia te często nie są widoczne, lecz mogą powodować przedwczesne spękania skorupy w razie uderzenia.

- Używaj tylko delikatnego mydła i wody do czyszczenia kasku wewnątrz. Wszystkie nasze modele mają zdejmowalne wyściółki. Wyściółki można umyć ręcznie w naczyniu z delikatnym mydłem i wodą, opłukać i wysuszyć wyłącznie suchym powietrzem. Pozbądź się nieprzyjemnych zapachów płucząc roztworem sody oczyszczonej i wody. Nigdy nie używaj piekarnika ani żadnego innego źródła ciepła w celu wysuszenia kasku. Temperatury powyżej 50°C mogą uszkodzić wewnętrzną wyściółkę pochłaniającą energię. Nie wolno dopuścić do kontaktu kasku z benzyną lub innymi produktami naftowymi, ponieważ może to spowodować poważne uszkodzenia wyściółki pochłaniającej energię i/lub zewnętrznej skorupy kasku.

- Kasków Troy Lee Designs nie może malować nikt inny oprócz Troy Lee Designs. Wiele komponentów kasku może być poważnie uszkodzone przez chemikalia i/lub rozpuszczalniki zawarte w w większości farb oraz przez nieostrożne obchodzenie się z kaskiem w czasie naprawy. Kasku nie należy piaskować ani używać na nim żadnych materiałów ściernych.



## PODSZEWKA GŁOWY DEMONTAŻ / INSTALACJA

### DEMONTAŻ: PRZYCISKI NA CZOLE (3 PRZYCISKI)

1. Zacznij od sięgnięcia przez port oczny. Poczynając od obu stron plastikowych osłon brwi, lekko unieść i podnieść wewnątrz krawędzi, aby znaleźć miejsce mocowania. Następnie pchnij od środka z kasku, aż zatrzaśnie się zatrzaśnik

Pro Racer Rada: Avoid gripping the MIP insert in this process

2. Postępując zgodnie z tym samym procesem w środkowym zatrzaśniku, delikatnie pchnij pokrywę czoła od strony wewnętrznej z hełmu, aż do zwolnienia zatrzaśników.

3. Na koniec usuń trzeci przycisk brwi, używając tego samego procesu

### PRZYCISKI TYLNYCH KŁOCKÓW (4 PRZYCISKI)

1. Chwyć tylną poduszkę i powoli pociągnij ją w kierunku środka hełmu, aż zwolni pierwszy przycisk

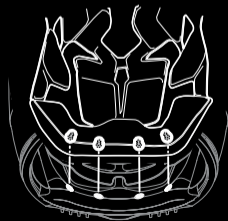
2. Wykonaj ten sam proces na pozostałych przyciskach

### ZAŁĄCZNIKI VELCRO

1. Ostrożnie odciągnij wkładkę od hełmu, trzymając warstwę MIPs w dół

### INSTALACJA: PRZYCISKI NA CZOLE (3 PRZYCISKI)

1. Delikatnie włóż pokrywę czoła w stronę czoła EPS i uszczelki, włóż kołnierz pokrywy czołowej pod uszczelkę czoła, lekko podnosząc uszczelkę, aby umożliwić pokrycie pokrywy czołowej uszczelką. Wykonaj tę procedurę wzdłuż reszty uszczelki do środka, a kończąc drugą stroną.)



**PL**

2. Kontynuuj ten proces, aż cała pokrywa czołowa zostanie zindeksowana i ustawiona w linii z uszczelką na czole. Uwaga Krytyczna: Użyj kształtu uszczelki na czole i pokrywy czołowej, aby zapewnić prawidłowe ustawienie

3. Rozpocznij od środkowego przycisku, aby sprawdzić, czy kosz z guzikiem i grzyb są wyrównane, a następnie lekko naciśnij, aż się zatrzasną.

Pro Racer Rada: Jeśli przycisk nie reguluje się przy niewielkim nacisku, **NIE WOLNO** naciskać. Wróć do kroku 2 i sprawdź wyrównanie przed ponownym ustawieniem przycisku

4. Postępując zgodnie z tą samą procedurą, sprawdź wyrównanie poszczególnych przycisków bocznych i lekko naciśnij, aż do regulacji po obu stronach

#### PRZYCISKI TYLNYCH KLOCKÓW (4 PRZYCISKI)

1. Zaczynaj od jednej strony i wizualnie potwierdź wyrównanie, a następnie naciśnij przycisk, aż się dostosuje

2. Wykonuj ten sam proces, aż wszystkie przyciski poduszek pod plecy zostaną wyregulowane

#### ZAŁĄCZNIKI VELCRO

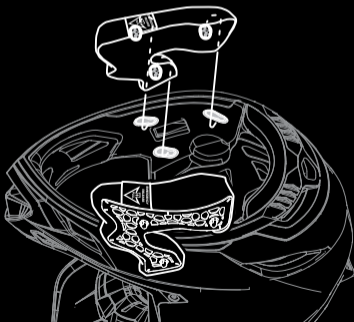
1. Dopasuj pokrywę głowy do rzepów i lekko naciśnij pokrywę głowy w każdym punkcie.

Pro Racer Rada: Jeśli pokrywa nie jest wyrównana, podnieś, aby odłączyć i zmienić pozycję

#### PODUSKI NA POLICZKI

Poduszki na policzki są przymocowane za pomocą trzech (3) awaryjnych przycisków szybkiego zwalniania. Aby zwolnić, pociągnij w dół i do przodu pod lekkim kątem na awaryjną klapkę z przodu poduszki policzka, aż przycisk się otworzy.

W celu ponownej instalacji należy zachować ostrożność, aby odpowiednio wyrównać koniec kolca z policzkiem z mniejszym otworem pojemnika na pokrywie brody. Wstaw jeden przycisk na raz i naciskaj, aż usłyszysz kliknięcie. Kontynuuj w pozostałych dwóch miejscach, aby upewnić się, że poduszka policzkowa jest odpowiednio zabezpieczona.



## GWARANCJA KASKU D4

Troy Lee Designs gwarantuje oryginalnemu nabywcy („Tobie“), że produkt Troy Lee Designs, na który otrzymał gwarancję, jest wolny od wad materiałowych i wykonania przez TRZY lata od daty oryginalnego zakupu. Gwarancja nie przenosi się na kolejnego nabywcę. Wyłącznym zobowiązaniem Troy Lee Designs w ramach tej gwarancji jest naprawa lub wymiana tego produktu w Troy Lee Designs. Reklamacje należy zgłaszać do Troy Lee Designs pisemnie w przeciągu 60 dni od wystąpienia usterki w produkcie.

## GRANICZENIA GWARANCJI

Okres obowiązywania jakiegokolwiek dorozumianej gwarancji lub warunku wartości handlowej, przydatności do określonego celu lub innego rodzaju, w odniesieniu do tego produktu, jest ograniczony do czasu trwania wyraźnej gwarancji, o której mowa powyżej. W żadnym wypadku firma Troy Lee Designs nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, niedogodności lub szkody, bezpośrednio, przypadkowe, wynikowe lub inne, wynikające z naruszenia jakiegokolwiek wyraźnej lub dorozumianej gwarancji lub warunków przydatności handlowej, przydatności do określonego celu lub w inny sposób w odniesieniu do tego produktu, z wyjątkiem przypadków określonych w niniejszym dokumencie. Niektóre stany lub kraje nie zezwalają na ograniczenie okresu obowiązywania domniemanej gwarancji, a niektóre nie zezwalają na wyłączenia lub ograniczenia szkód przypadkowych lub wtórnych, dlatego powyższe ograniczenia lub wyłączenia mogą nie mieć zastosowania. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi określone prawa, mogą mu także przysługiwać inne prawa, które różniące się w zależności od lokalizacji. Niniejsza gwarancja będzie interpretowana zgodnie z prawem Stanów Zjednoczonych. Stanów Zjednoczonych. damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which may vary from location to location. This warranty will be interpreted pursuant to the laws of the United States.

Oryginalna angielska wersja / znaczenie tej gwarancji kontroluje wszystkie tłumaczenia, a Troy Lee Designs nie ponosi odpowiedzialności za błędy w tłumaczeniu niniejszej gwarancji lub instrukcji produktu. Niniejsza gwarancja nie ma na celu udzielenia jakichkolwiek dodatkowych praw prawnych, jurysdykcyjnych lub gwarancyjnych innym osobom, niż te określone w niniejszym dokumencie lub wymagane przez prawo.

## EN GWARANCJA

Jeśli jakakolwiek część niniejszej gwarancji zostanie uznana za nieważną lub niewykonalną z jakiegokolwiek powodu, takie stwierdzenie nie unieważni żadnego innego postanowienia. W przypadku produktów zakupionych w krajach innych niż Stany Zjednoczone, skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem Troy Lee Designs w danym kraju.

### W CELU UZYSKANIA USŁUGI W RAMACH NINIEJSZEJ GWARANCJI, NALEŻY

Dostarczyć swój kask Troy Lee Designs D4 razem z tą gwarancją, oryginalnym paragonem od sprzedawcy lub innym wystarczającym dowodem daty zakupu do miejsca, w którym zakupiono przedmiot. Kask można także wysłać (z numerem potwierdzenia zwrotu po zewnętrznej stronie pudełka z przesyłką i przytwierdzoną do produktu), razem z oryginalnym paragonem od sprzedawcy lub innym wystarczającym dowodem daty zakupu do: Troy Lee Designs Attn: Helmet Warranty Dept., 155 East Rincon. Corona, CA 92879 USA. Numer potwierdzający zwrot można uzyskać dzwoniąc do Troy Lee Designs pod (951)371-5219 lub wysyłając e-mail na [warranty@troyleedesigns.com](mailto:warranty@troyleedesigns.com) przed zwrotem produktu do Troy Lee Designs. Wszelkie koszty wysyłki, ubezpieczenia lub transportu poniesione podczas wysyłania produktu Troy Lee Designs do serwisu w ramach jednej z powyższych opcji leżą w gestii klienta. Troy Lee Designs nie ponosi odpowiedzialności za produkty utracone lub uszkodzone w trakcie wysyłki. W przypadku produktów zakupionych w krajach innych niż Stany Zjednoczone, skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem Troy Lee Designs w kraju, w którym produkt został zakupiony. Listę dystrybutorów można znaleźć na naszej stronie internetowej [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com). Troy Lee Designs może wymagać wypełnienia i podpisania formularza wniosku o wymianę gwarancyjną przed rozpatrzeniem roszczenia gwarancyjnego.

### POLITYKA WYMIANY USZKODZONEGO TOWARU

Troy Lee Designs rozumie, że wypadki będą miały miejsce. W rezultacie Troy Lee Designs pomoże w wymianie kasku, oferując 30% rabatu od aktualnej sugerowanej ceny detalicznej Troy Lee Designs w danym kraju. Obowiązują wszystkie pozostałe postanowienia niniejszej gwarancji, a procedury opisane dla serwisu gwarancyjnego mają zastosowanie również do zasad wymiany powypadkowej. Troy Lee Designs podejmie ostateczną decyzję, czy ta część zostanie objęta polityką wymiany uszkodzonego towaru.

## WYŁĄCZENIA GWARANCYJNE

Sprzedawcy produktów Troy Lee Designs nie są uprawnieni do jakiegokolwiek modyfikacji tej gwarancji. Obowiązkiem klienta jest regularne sprawdzanie produktu w celu określenia potrzeby normalnej obsługi lub wymiany. Niniejsza gwarancja nie obejmuje:

-Produktów, które zostały zmodyfikowane, zaniedbane lub źle utrzymane, wykorzystywane do celów komercyjnych, wykorzystywane niezgodnie z przeznaczeniem lub biorące udział w wypadkach.

-Uszkodzeń powstałych podczas wysyłki produktów (takie roszczenia muszą być zgłaszane bezpośrednio do dostawcy).

-Uszkodzeń produktów wynikających z nieprawidłowego montażu lub naprawy, użytkowania lub instalacji części lub akcesoriów niezgodnych z pierwotnym przeznaczeniem produktu lub nieprzestrzeganiem ostrzeżeń i instrukcji użytkowania produktu.

-Uszkodzeń lub pogorszenia wykończenia powierzchni, estetyki lub wyglądu produktu.

- Robocizny wymaganej do usunięcia i / lub ponownego dopasowania i ponownej regulacji przedmiotu objętego niniejszą gwarancją.

-Normalnego zużycia produktu.

- Wszelkich produktów, w przypadku których konsument nie przestrzega procedur gwarancyjnych opisanych powyżej. Aktualną wersję tej gwarancji można znaleźć na naszej stronie internetowej: [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

Specyfikacja kasku może ulec zmianie bez powiadomienia.

Jeśli masz pytania lub uwagi dotyczące tego hełmu, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem Troy Lee Designs, zadzwoń pod numer 951-371-5219, odwiedź stronę [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com) lub wyślij e-mail na adres [info@troyleedesigns.com](mailto:info@troyleedesigns.com), aby znaleźć punkt sprzedaży w pobliżu.

Należy pamiętać, że te specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia, ponieważ nieustannie dążymy do ulepszania naszych produktów.

PL

Kask D4 jest zgodny z następującymi standardami bezpieczeństwa dla kasków rowerowych: CPSC 16 CFR 1203, EN1078:2012+A1:2012, ASTM F1952-15, and ASTM F2032-15.

Świadectwo badania typu EU przeprowadzone przez: ACT, CE Telefication B.V. Edisonstraat 12A 6902 PK Zevenaar, The Netherlands Notified Body No. 0560

Deklaracja zgodności produktu Adres internetowy: [www.troyleedesigns.com/certifications/D4](http://www.troyleedesigns.com/certifications/D4)

[www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

(© 2019 Troy Lee Designs)

Odwiedź stronę [www.troyleedesigns.com/resgistration](http://www.troyleedesigns.com/resgistration), aby zarejestrować swój produkt i otrzymać informacje

Děkujeme, že jste si zakoupili helmu D4 od společnosti Troy Lee Designs „TLD“: jednu z technologicky nejpokročilejších, lehkých celobličejevých cyklistických helem na této planetě.

Pokroková bezpečnost helmy byla a stále zůstává nejvyšší prioritou u Troy Lee Designs. Přilba D4 není výjimkou. Přilba D4 je vybavena geometrií EPS pro optimální útlum a větrání. Při párování s MIPS (Multi-Directional Impact Protection System) zajišťuje špičkovou správu energie v celém rozsahu nárazových rychlostí; a může snížit síly rotace přenášené na mozek jezdce během určitých nárazů.. A co je podstatné, společnost Troy Lee Designs a helma D4 posunuli laťku bezpečnosti jezdce výše než kdy předtím.

Můžete jezdit v naprostém klidu a s vědomím, že helma D4 byla víkendovými sportovci, špičkovými profesionály a všemi ostatními jezdci potvrzena jako nejbezpečnějšími, technicky nejmodernějšími a funkčně krásná lehká celobličejeová helma. Ještě jednou děkujeme, že jste si vybrali D4. Mír a kola!

Pro zajištění co nejlepšího využití vaší investice a dlouholeté využití kvality tohoto produktu od společnosti Troy Lee Designs, si před použitím této helmy prosím pečlivě přečtete celou tuto příručku. Obsahuje důležitá upozornění, bezpečnostní informace a pokyny týkající se bezpečného a správného používání helmy. Tuto příručku nevyhazujte. Tuto příručku byste vždy měli mít u sebe spolu s přilbou. Dokud si nepřčtete a plně neporozumíte obsahu této příručky, neměli byste svoji helmu TLD D4 používat.

# CS **VAROVÁNÍ** **NEDODRŽENÍ JAKÉHOKOLIV Z TĚCHTO VAROVÁNÍ MŮŽE VÉST KE ZRANĚNÍ NEBO SMRTI**

Přilba TLD D4 je cyklistická helma, která se používá při jízdě na kole. Není určena pro použití s motocykly nebo motorizovanými vozidly. Tato přilba je v souladu s americkým bezpečnostním standardem CPSC pro cyklistické přilby pro osoby ve věku 5 let a starší, 15 USC §6001-6006 (16 CFR ČÁST 1203). Tato helma je navržena tak, aby chránila před nárazem způsobeným srážkou hlavy s překážkou při jízdě na kole, prošla normou EN1078: 2012 + A1: 2012, aby prokázala shodu se směrnicí EUR 2016/425.

Splňuje závazné regionální předpisy. Normy se mohou lišit v závislosti na regionu.

1. Funkcí helmy je snížit riziko poranění hlavy při nehodě. Žádná helma nemůže chránit uživatele před všemi možnými nárazy nebo úrazy, ani nelze předvídat, zda vás helma ochrání při jakékoliv možné nehodě. V závislosti na druhu nárazu může dokonce i dopravní nehoda v nízké rychlosti způsobit vážné zranění nebo smrt.
2. Žádná helma nemůže poskytnout stejnou úroveň ochrany při nárazu na okraj helmy jako v situaci, kdy k nárazu dojde ve vrchní části helmy..
3. Helma nechrání části hlavy, které nejsou zakryté. Účelem helmy je minimalizovat riziko poranění hlavy. Helma není určena k ochraně krku nebo páteře před zraněním. Neochrání vás před zraněními hlavy, která nejsou způsobena nárazy, ale například násilným třesením.
4. Pro maximální ochranu hlavy musí mít helma správnou velikost a systém upevnění (popruhy) musí být bezpečně uchycen pod bradou. Neschopnost zajistit správnou velikost nebo bezpečné připevnění přilby je nebezpečné, protože při nehodě může helma sklouznout do nesprávné polohy, což by mohlo způsobit vážné zranění hlavy, krku nebo smrt. Dokonce i správně nasazená přilba se může být v některých nehodách odepnout z hlavy, což může způsobit zranění nebo smrt.



5. Tuto helmu by neměly používat děti při lezení nebo jiných činnostech, pokud existuje nebezpečí zaseknutí a následného uskrvení/oběšení dítěte. Helma NENÍ hračka. NEDOVOLTE svým malým dětem hrát si s vaší helmou. Mohly by ji omylem poškodit nebo si sami ublížit. Je také možné, že by se mohli udusit na sponách na popruzích.

6. Při jízdě NEUPRAVUJTE systém připevnění.

7. NEVYSTAVUJTE helmu rozpouštědlům nebo jiným chemickým látkám ani na ni neaplikujte nátěr, barviva, obtisky, nálepky nebo lepicí pásku. Mohlo by totiž dojít k nevratnému poškození helmy, snížení její ochranné schopnosti a zvýšení možnosti zranění nebo smrti v případě nehody.

8. NENECHÁVEJTE helmu v autě na přímém slunečním světle, v blízkosti zdroje tepla ani ji nevystavujte teplotám vyšším než 50 °C. Mohlo by totiž dojít k nevratnému poškození helmy, snížení její ochranné schopnosti a zvýšení možnosti zranění nebo smrti v případě nehody.

9. Helma, stejně jako všechny výrobky, se může postupem času opotřebovat v závislosti jejím používání, a také tom, jakou péči jí věnujete. Před každým použitím si helmu prosím zkontrolujte kvůli možnému poškození. Poškozenou helmu nikdy nepoužívejte. Společnost Troy Lee Designs doporučuje již nepoužívat helmu po TŘECH (3) letech od nákupu, a to i v případě, že nedošlo k viditelnému poškození nebo vadě. V případě náročného a častého použití se tato doba samozřejmě může snížit. I při minimálním použití může být helma ovlivněna např. kyselinami a oleji v potu, výrobky pro péči o vlasy, znečištěním, vystavením účinkům UV záření, žíravými nečistotami nebo všudypřítomným bahnem, atd. Pokud vaše helma přestane dobře sedět nebo dojde k jejímu poškození, měla by být vyměněna.

10. Přilby jsou navrženy tak, aby pohltily JEDEN náraz. Poté, co se vaše helma zúčastní jednoho nárazu, musí být zničena a nahrazena. Vaše helma je určena k rozložení lokalizované síly nárazu na větší část helmy. Dokonce, i když vaše helma vypadá nepoškozeně, její užitečná životnost končí ve chvíli prvního nárazu a při další nehodě vám již nebude poskytovat ochranu. Při dostatečném nárazu se kompaktní vložka absorbující náraz (EPS neboli „expandovaný polystyren“) stlačí. Jakmile k tomu dojde, přilba už

**CS**

nemá schopnost absorbovat další nárazy a chránit hlavu. Máte-li jakékoli pochybnosti, například když helma upadne, nebo do ní něco narazilo a vy si nejste jistí, jestli byl náraz dostatečný k poškození přilby, obraťte se na společnost Troy Lee Designs ještě před použitím přilby. Obrázek znázorňuje poškození vnitřní vložky EPS po nárazu, který nemusí být viditelný pro oko.

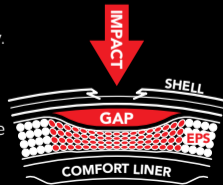
11. NEUPRAVUJTE svoji helmu. Vrtat otvory nebo vystřihovat plášť a/nebo tlumič nárazů je velmi nebezpečné. Modifikace mohou vážně oslabit přilbu. Modifikace systému upevnění jej oslabí a může způsobit, že při nehodě bude helma k ničemu. Odstranění součástí, jako je chránič úst nebo pryžové části na tvář může odhalit hrany, které by vás mohly při nehodě zranit. Na vnější část helmy nikdy nic nemalujte ani ji nebruste smirkovým papírem. Při výměně krycích prvků, šroubů, podložek nebo jakékoli jiné součásti vždy používejte díly schválené společností Troy Lee Designs. Oslabená přilba nemusí poskytovat ochranu hlavy.

12. Před použitím vždy zkontrolujte svou helmu. Zkontrolujte šrouby hledí a v případě potřeby je utáhněte. Zkontrolujte helmu kvůli prasklinám. Pokud objevíte praskliny nebo poškození, okamžitě přestaňte helmu používat. Plastové komponenty se mohou začít opotřebovávat už před 5 lety od nákupu. Pokud zjistíte poškození v jakékoli součásti, vyměňte ji nebo si poříďte novou helmu. Pokud se některé součásti během jízdy uvolní a/nebo spadnou, může se váš výhled zablokovat, což může vést k vážnému zranění nebo smrti. Před použitím helmy zkontrolujte bezpečnost systému upevnění a vždy se ujistěte, že je připojena komfortní vložka a lícní vycpávky.

13. NEKUPUJTE si použité helmy ani žádné použité součásti helmy. NEPRODÁVEJTE svoji helmu.

14. NENOSTE nic mezi přilbou a hlavou.

15. NIKDY nedovolte nikomu používat vaši helmu a NIKDY nepoužívejte helmu někoho jiného.



16. Nošení helmy může snížit sluchové schopnosti. Uvědomujte si své okolí.

17. Jezděte zodpovědně a neriskujte zbytečně jen proto, že máte helmu.

18. **NEZAVĚŠUJTE** ani nezahákujte přilbu žádné předměty. Mohlo by dojít k poškození přilby a následnému snížení efektivity její ochrany.

19. **NIKDY** neupouštějte přilbu na tvrdý povrch. Mohli byste ji trvale poškodit. Pokud si nejste jisti, jestli jste přilbu poškodili, obraťte se na firmu Troy Lee Designs.

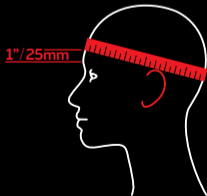
20. **NIKDY** nepřipínejte na vnitřní nebo vnější stranu helmy žádné tuhé předměty, které nejsou prodávány společností Troy Lee Designs. Mohli byste tak oslabit přilbu nebo při nehodě způsobit zranění kvůli zvýšení síly působící na helmu nebo by se objekt mohl stát projektilem.

### STANOVENÍ VELIKOSTI HELMY

Změřte si velikost hlavy. Nalepte si pásku vodorovně okolo hlavy přibližně jeden palec (25 mm) nad obočím a nad vrcholy uší, abyste získali největší rozměr. Pomocí níže uvedené tabulky vyberte helmu, která je nejbližší velikosti hlavy. Tabulka je pouze pomocníkem, díky kterému získáte představu o velikosti hlavy/přilby. Není náhradou za vyzkoušení helmy a použitím níže uvedených kroků.

### VYZKOUŠEJTE SI HELMU

Pevně uchopte popruhy na bradu a rozšiřte otvor helmy tak, že vytáhnete popruhy směrem ven a pak si helmu nasadíte na hlavu. Zatáhněte pouze za řemínky na bradě, nikoli za jejich kryty. Zatažením za kryt můžete způsobit jejich roztržení. Pokud není přilba pohodlná, je pro vás příliš velká. Dokonce i když máte pocit, že je obtížné ji nasadit, použijte nejmenší možnou přilbu. Měli byste se cítit pohodlně. Přilba může chránit pouze v případě, že se hodí dobře a měli byste vyzkoušet různé velikosti a zvolit takovou velikost, která se cítí bezpečně a pohodlně na vaší hlavě.



CS

## PRO ZARUČENÍ SPRÁVNÉ VELIKOSTI POSTUPUJTE PODLE TĚCHTO 10 KROKŮ

1. Upevněte podbradník co nejtěsněji, aniž byste cítili bolest nebo nemohli mluvit, abyste mohli otevřít pusku a volně polykat. Popruh nesmí být nijak uvolněn a musí být těsně pod bradou.
2. Zkontrolujte, zda vám vnitřní obložení helmy pevně padne na celou hlavu.
3. Zkontrolujte, zda horní podložka těsně přiléhá k horní části vaší hlavy.
4. Zkontrolujte, zda jsou lícní vložky v kontaktu s vašimi tvářemi.
5. Zkontrolujte, zda okolo obočí pod vložkou není žádné místo, kam byste mohli strčit prsty.
6. Se zajištěným pásem na bradě položte ruce na zadní stranu helmy a snažte se helmu přitlačit jejím otočením vpřed. (Viz obr. A). Pokud vám přilba padá nebo se vám posouvá do očí, upravte ji a zkuste to znovu. Pokud se zdá, že žádná úprava nefunguje, tato helma není pro vás. Zkuste jinou
7. Dále položte ruce na přední stranu helmy nad čelo (nebo na kryt brady) a pokuste se vysunout helmu otáčením směrem dozadu. (Viz obr. A).
8. Pokud helma začne padat dopředu nebo dozadu, tuto helmu nepoužívejte. Helma je pro vás příliš velká, nebo popruh u brady není dostatečně utažen.



(obr.A)

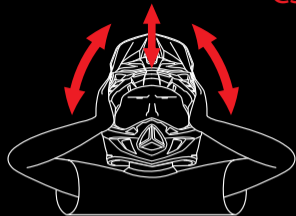
9. Nyní uchopte helmu z obou stran. Aniž byste hýbali svojí hlavou, snažte se posunout helmu nahoru, dolů a ze strany na stranu. Při posouvání helmy byste měli cítit kůži hlavy a obličeje. (Viz obr. B)

10. Pokud lze přilbu snadno posunout, je příliš velká. Zkuste menší velikost.

**\*POKUD MÁTE OTÁZKY OHLEDNĚ SPRÁVNÉ VELIKOSTI, OBRAŤTE SE PROSÍM NA JEDNU Z PRODEJEN SPOLEČNOSTI TROY LEE DESIGNS PRO DALŠÍ POMOC. ZOPAKUJTE VŠECHNY VÝŠE UVEDENÉ KROKY, DOKUD VÁM HELMA NEBUDE SPRÁVNĚ SEDĚT A NEBUDE BEZPEČNĚ UCHYCENA.**

#### SPRÁVNÁ POLOHA HELMY

Helmu noste vždy ve správné poloze. Pokud je helma po nasazení příliš vytočena nahoru nebo dolů (obr. D a obr. E), může v případě nehody dojít k jejímu vyvléknutí. Při zajišťování podbradního řemínku se vždy ujistěte, že je helma ve správné poloze (obr. C).



(obr.B)



(obr.C)



(obr.D)



(obr.E)

## CS POUŽITÍ BRADA PÁS

1. Proper tightening of the chin strap is very important. If your belt is loose, the impact of the impact may cause the helmet to fall and leave a completely unprotected head. Nepoužívejte přilbu, která se může odvalit od hlavy k pásu brady, protože se může při nehodě vyskytnout, což může mít za následek smrt nebo vážné zranění. Nepoužívejte kryt brady nebo noste pás na konci brady. Pokud není pás pod bradou v správné poloze [dobře pod bradou vedle krku] nebo používán správně, může přijít při nehodě k helmě, což vede ke smrti nebo vážným zraněním.

2. Chcete-li upevnit zadržovací systém D, zašroubujte konec bradu popruhu D kroužky pouze tak, jak je to znázorněno na obrázku (obr. A) a smyčku zpět (obr. B) pevně utáhněte proti hrdlu.

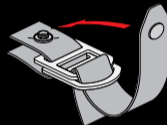
3. Upevněte tlačítko na konci bradu na straně D kroužku, jak je znázorněno na obrázku (obr. C), aby se po dokončení prvního kroku zajistil volný konec bradu popruhu červeným tlačítkem.



(Fig.A)



(Fig.B)



(Fig.C)

**BĚHEM POUŽÍVÁNÍ OBČAS ZASTAVTE A UJISTĚTE SE, ŽE SE ŘEMÍNEK NEUVOLNIL**

### ○CHRANA ZRAKU A OČÍ

Vždy se ujistěte, zda přes helmu vidíte dostatečně, zejména periferní vidění je velmi důležité (při pohledu vpřed). Například při použití helmy ve spojení s brýlemi nebo jinými očními doplňky může dojít k omezení zrakových schopností. Je zodpovědností každého uživatele se před použitím přesvědčit o tom, že je vidění dostačující. Nikdy nepoužívejte přilbu nebo ochranu očí, která omezuje vaše vidění v takové míře, že bude snížena bezpečnost vaší jízdy na kole. Použitím nesprávné ochrany očí může dojít k nehodě a k vážnému zranění nebo smrti.

## PŘI JÍZDĚ VŽDY POUŽÍVEJTE BRÝLE

Všechny přilby od společnosti Troy Lee Designs jsou určeny pro použití s pomůckami pro ochranu očí. Pokud s helmou není ochrana očí dodána, je vaší povinností získat ochranu očí a používat ji. Tónované obličejové štíty, brýle nebo jiné formy ochrany očí nejsou určeny k použití v noci nebo za jiných podmínek špatné viditelnosti. Poškrábané čočky (nebo špinavé čočky) snižují viditelnost, zejména v noci, za slabého osvětlení nebo za jasných podmínek, a měly by být vyměněny. Ropné produkty a jiná rozpouštědla mohou zhoršit optické vlastnosti a snížit mechanickou pevnost štítů a brýlí.

## PÉČE O HELMU

– Helmy jsou zařízení absorbující energii a určená k deformaci, poškození, rozdrčení a kolapsu, protože absorbují energii generovanou nárazem. S helmou D4 byste měli zacházet/manipulovat s opatrností, aby neztratila nic ze svých dostupných materiálů pro pohlcování energie, kdybyste je někdy potřebovali. Pokud se budete o svoji helmu řádně starat, poslouží vám celá léta.

– K čištění vnějších nebo vnitřních částí helmy a polštářků používejte pouze jemné mýdlo a vodu. Chemikálie obsažené v běžných čisticích prostředcích mohou být pro vnější obal helmy škodlivé. Toto poškození často nebývá viditelné a může mít v případě zásahu za následek předčasné roztříštění pláště.

– Pro čištění vnitřní části helmy používejte pouze jemné mýdlo a vodu. Všechny modely jsou vybaveny odnímatelnými vložkami. Tyto vložky lze ručně umýt v kbelíku s jemným mýdlem a vodou, opláchnout a poté usušit na vzduchu. Pachy odstraní opláchnutím helmy roztokem hydrogenuhličitanu sodného a vody. Za účelem sušení helmy nikdy nepoužívejte troubu nebo jiný zdroj tepla. Teploty vyšší než 130 °C mohou poškodit vnitřní vložku absorbující energii. Nikdy nedovolte, aby se vaše přilba dostala do kontaktu s benzínem nebo jinými ropnými produkty, protože způsobují vážné poškození vložky absorbující energii a/nebo vnějšího pláště přilby.

– S helmami od společnosti Troy Lee Design by neměl být manipulovat nikdy jiný než zaměstnanci této firmy. Mnoho komponent helmy může být vážně poškozeno chemickými látkami a/nebo rozpouštědly obsaženými ve většině nátěrů nebo nedbalým zacházením během opravy. Přilbu žádným způsobem neobrušujte ani nepoužívejte žádný abrazivní materiál.

### ODSTRANĚNÍ: TLAČÍTKA ČELO (3 TLAČÍTKO)

1. Začněte tím, že se dostanete přes oční port. Z obou stran plastového obočí lehce zvedněte a zvedněte se uvnitř okraje, abyste našli místo upevnění. Poté zatlačte zevnitř ven z helmy, dokud se tlačítko neuvolní

Pro Racer Upozornění: V tomto procesu se vyvarujte uchopení vložky MIP

2. Po stejném postupu na středovém západku opatrně zatlačte kryt obočí zevnitř ven z helmy, dokud se uvolní

3. Nakonec odstraňte třetí tlačítko obočí pomocí stejného postupu

### TLAČÍTKA ZADNÍ VYCPÁVKA (4 TLAČÍTKO)

1. Začněte jemným uchopením jedné strany zadních polštářů a pomalým vtažením do středu helmy, dokud se první tlačítko neuvolní

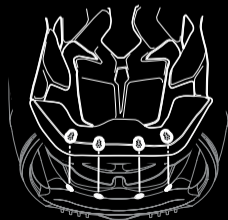
2. Na ostatních tlačítkách postupujte stejným postupem

### PŘÍSLUŠENSTVÍ VELCRO:

1. Pečlivě vytáhněte kryt od přilby, zatímco držíte vrstvu MIPs dolů

### INSTALACE: TLAČÍTKA ČELO (3 TLAČÍTKO)

1. Lehce vložte krytu obočí do strany obočí EPS těsnění, vložte okraj krytu obočí pod těsnění pro obočí a lehce zvedněte těsnění tak, aby obálka obočí mohla proniknout do těsnění. Postupujte podle tohoto postupu podél zbytku těsnění do středu a dokončete jinou stranu.





2. Pokračujte v tomto procesu, dokud není vložen celý krytu obočí a ve spojení s těsněním obočí. Kritická poznámka: Použijte tvar těsnění obočí a krytu obočí, abyste zajistili správné vyrovnání.

3. Začněte středním tlačítkem, ověřte, zda jsou knoflík s tlačítky a houba zarovnány, a pak lehce stiskněte, dokud nezapadne.

Pro Racer Upozornění: Pokud tlačítko nepracuje s lehkým tlakem, NEDOTÝVEJTE stisknout. Vraťte se ke kroku 2 a ověřte zarovnání předtím, než se pokusíte znovu zkusit.

4. Postupujte stejným postupem, ověřte zarovnání jednotlivých bočních tlačítek a jemně stiskněte, dokud nezaklapne obě strany

### TLAČÍTKA ZADNÍ VYCPÁVKA (4 TLAČÍTKO)

1. Počínaje jednou stranou vizuálně potvrďte zarovnání a opatrně stiskněte západku, dokud nezapadne

2. Postupujte podle stejného postupu, dokud nejsou nastavena všechna tlačítka pro zadní polštáře

### PŘÍSLUŠENSTVÍ VELCRO:

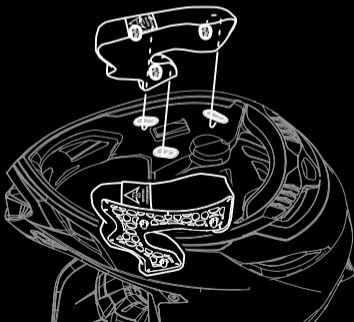
1. Zarovnejte kryt hlavy pomocí suchého zipu a lehce zatlačte kryt hlavy v každém bodě.

Pro Racer Upozornění: Pokud není kryt zarovnan, zvedněte jej, aby se uvolnil a správně se změnil

### TVÁŘE VYCPÁVKA

Podložky jsou připevněny pomocí tří (3) nouzových tlačítek rychlého uvolnění. Chcete-li uvolnit, zatáhněte dolů a dopředu pod mírným úhlem na nouzovou tažnou zarážku v přední části tváře, dokud se tlačítka neotvírají.

Při opětovné instalaci dbejte na to, aby správně zarovнала končetinu zadní části lícní plochy s menším otvorem na nádobě na bradu. Vložte jedno tlačítko najednou a vyvíjejte tlak, dokud neuslyšíte kliknutí. Pokračujte s ostatními dvěma místy, abyste se ujistili, že je správně zajištěna tvárnice.



## CS ZÁRUKA HELMY D4

Společnost Troy Lee Designs zaručuje původnímu maloobchodnímu odběrateli („vám“), že výrobek společnosti Troy Lee Designs, který pokrývá tato záruka, nebude obsahovat vady materiálu a zpracování po dobu tří let od data původního maloobchodního nákupu. Tato záruka není převoditelná na následujícího kupujícího. Jediným závazkem společnosti Troy Lee Designs podle této záruky je opravit nebo vyměnit výrobek na základě možností této společnosti. Společnost Troy Lee Designs musí být písemně informována o jakýchkoli požadavcích v rámci této záruky do 60 dnů od jakéhokoli prohlášení o nevyhovujícím výrobku.

### OMEZENÍ ZÁRUKY

Trvání jakékoli předpokládané záruky nebo podmínky prodejnosti, vhodnosti pro určitý účel nebo jakékoliv další záruky v souvislosti s tímto výrobkem musí být omezeny na dobu platnosti výslovné záruky uvedené výše. Společnost Troy Lee Designs nebude v žádném případě odpovědná za jakoukoli ztrátu, nepříjemnost nebo škodu, ať už přímou, náhodnou, následnou nebo jinou, vyplývající z porušení jakékoliv výslovné nebo předpokládané záruky nebo podmínky prodejnosti, vhodnosti pro určitý účel nebo jiných k tomuto produktu stanoveným podmínkám, s výjimkou zde uvedených. Některé státy nebo země nepovolují omezení délky předpokládané záruky a některé neumožňují vyloučení nebo omezení náhodných nebo následných škod, takže výše uvedená omezení nebo vyloučení se na vás nemusí vztahovat. Tato záruka vám poskytuje specifická zákonná práva, můžete však mít také jiná práva, která se na různých místech liší. Tato záruka bude interpretována podle zákonů Spojených států.

Původní verze/význam této záruky v anglickém jazyce je nadřazen všem překladům a společnost Troy Lee Designs nenese odpovědnost za jakékoli chyby v překladu této záruky nebo pokynů k produktu. Tato záruka vám poskytuje žádné další právní, soudní nebo záruční práva kromě těch, která jsou zde uvedena nebo která jsou požadována zákonem.

## ZÁRUKA

Je-li jakákoli část této záruky považována za neplatnou nebo nevyhmatatelnou z jakéhokoli důvodu, takový nález nenaruší žádné jiné ustanovení. V případě produktů zakoupených v jiných zemích než ve Spojených státech prosím kontaktujte autorizovaného distributora společnosti Troy Lee Designs v dané zemi.

## ZA ÚČELEM ZÍSKÁNÍ SLUŽBY PODLE TÉTO ZÁRUKY MUSÍTE BUĎ

Přinést nebo odeslat vaši helmu D4 od společnosti Troy Lee Designs společně s touto zárukou, originálním potvrzením o prodeji od maloobchodního prodejce nebo jiným uspokojivým důkazem o datu nákupu a prodeji, u něhož jste položku zakoupili. Svoji helmu D4 od společnosti Troy Lee Designs můžete také odeslat (s číslem RMA uvedeným na vnější straně doručovaného balíčku a přiloženým k produktu) spolu s originálním potvrzením o prodeji od maloobchodního prodejce nebo jiným uspokojivým důkazem o datu zakoupení na adresu: Troy Lee Designs Attn: Helmet Warranty Dept., 155 East Rincon. Corona, CA 92879 USA. Před vrácením výrobku společnosti Troy Lee Designs musíte získat číslo RMA. To zjistíte telefonickým kontaktováním společnosti Troy Lee Designs na číslo (951)371-5219 nebo zasláním e-mailu na adresu [warranty@troyleedesigns.com](mailto:warranty@troyleedesigns.com). Jakékoli náklady na poštovné, pojištění nebo dopravu vzniklé při odeslání vašeho produktu společnosti Troy Lee Designs za účelem služby v rámci jedné z výše uvedených možností je vaší odpovědností. Společnost Troy Lee Designs nenese odpovědnost za ztrátu nebo poškození produktů při přepravě. V případě výrobků zakoupených v jiných zemích než ve Spojených státech prosím kontaktujte autorizovaného distributora společnosti Troy Lee Designs v zemi, kde byl výrobek zakoupen. Distributory naleznete na našich webových stránkách [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com). Společnost Troy Lee Designs může před zpracováním záruky požadovat vyplnění a podepsání formuláře žádosti o výměnu zboží v rámci záruky.

## ZÁSADY VÝMĚN VÝROBKŮ V PŘÍPADĚ HAVÁRIE

Společnost Troy Lee Designs chápe, že nehody se stávají. V důsledku toho vám společnost Troy Lee Designs pomůže při výměně helmy poskytnutím 30% slevy ze současně doporučené maloobchodní ceny produktů Troy Lee Designs ve vaší zemi. Všechna ostatní ustanovení této záruky a postupy uvedené v záručních službách platí také pro zásady výměny zboží v případě nehody. Společnost Troy Lee Designs má právo na konečné rozhodnutí o tom, zda se na tuto část budou vztahovat zásady o výměně zboží v případě havárie.

## CS VÝJIMKY ZÁRUKY

Maloobchodníci a prodejci produktů společnosti Troy Lee Designs nejsou oprávněni jakýmkoliv způsobem měnit tuto záruku. Je vaší odpovědností pravidelně kontrolovat výrobek, abyste zjistili, zda je zapotřebí normální servis nebo výměna. Záruka se nevztahuje na následující:

- Výrobky, které byly upraveny, zanedbány nebo špatně udržovány, používány pro komerční účely, nesprávně používány nebo zneužívány nebo se podílely na nehodách.
- Poškození, ke kterým došlo při přepravě produktů (tyto požadavky musí být předloženy přímo dopravní společností).
- Poškození produktů vzniklá v důsledku nesprávné montáže nebo opravy, použití nebo instalace součástí nebo příslušenství, které není kompatibilní s původním zamýšleným použitím výrobku nebo nedodržením varování a pokynů k použití.
- Poškození nebo zhoršení povrchové úpravy, estetiky nebo vzhledu výrobku.
- Práce vyžadovaná k odstranění a/nebo opětovnému nastavení a úpravě položky, na kterou se vztahuje tato záruka.
- Normální opotřebení výrobku.
- Jakékoliv produkty, u kterých spotřebitel nedodržel výše popsané záruční postupy. Aktuální verzi této záruky naleznete na našich webových stránkách [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

Specifikace helmy mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Máte-li jakékoli dotazy nebo připomínky týkající se této helmy, obraťte se prosím na nejbližšího prodejce společnosti Troy Lee Designs, zavolejte na číslo 951-371-5219, navštivte [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com) nebo nám pošlete e-mail na adresu [info@troyleedesigns.com](mailto:info@troyleedesigns.com), abychom vám našli obchodníka ve vašem okolí.

Upozorňujeme, že tyto specifikace mohou být změněny bez předchozího upozornění, neboť se neustále snažíme zlepšovat naše produkty.

Helma D4 splňuje nebo převyšuje následující bezpečnostní normy pro cyklistické helmy: CPSC 16 CFR 1203, EN1078:2012+A1:2012, ASTM F1952-15, and ASTM F2032-15.

Kontrola typu EU provedena: ACT, CE Telefication B.V. Edisonstraat 12A 6902 PK Zevenaar, The Netherlands Notified Body No. 0560

Prohlášení o shodě internetová adresa: [www.troyleedesigns.com/certifications/D4](http://www.troyleedesigns.com/certifications/D4)

[www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

(© 2019 Troy Lee Designs)

Navštivte [www.troyleedesigns.com/resgistration](http://www.troyleedesigns.com/resgistration), abyste si zaregistrovali produkt a obdrželi informace

Vďaka za nákup Troy Lee Designs „TLD“ D4 prilby: jednej z najviac technicky rozvinutých, ľahkých celotvárových cyklistických heliem na tejto planéte.

Posilnenie bezpečnosti prilby bolo vždy a naďalej najvyššou prioritou v spoločnosti Troy Lee Designs. Prilba D4 nie je výnimkou. Prilba D4 je vybavená geometriou EPS pre optimálny útlm a ventiláciu. Pri párovaní s MIPS (Multi-Directional Impact Protection System) poskytuje prémiovú správu energie v celom rozsahu rýchlostí nárazu; a môže pri určitých nárazoch znížiť otáčavé sily prenášané do mozgu jazdca. Jednoducho, Troy Lee Designs a D4 prilba zdvihli latku v oblasti bezpečnosti cyklistu ešte vyššie.

Môžete jazdiť s istotou a vedomím, že príležitostní cyklisti, najväčší profesionáli, ale aj všetci ostatní cyklisti ohodnotili D4 ako jednu z najbezpečnejších, najviac technicky rozvinutých, funkčných a dobre vyzerajúcich ľahkých celotvárových heliem. Ešte raz vďaka za to, že ste si vybrali D4. Užite si jazdu!

Aby sme sa uistili, že získate maximum zo svojej investície, a aby ste si zaručili roky používania tohto Troy Lee Designs produktu, prosím prečítajte si celý tento manuál pozorne ešte pred použitím tejto cyklistickej prilby. Obsahuje dôležité varovania, bezpečnostné informácie a inštrukcie k bezpečnému a správne použitiu prilby. Nezhodte tento návod. Mal by stále sprevádzať túto prilbu. TLD D4 prilbu by ste nemali používať skôr, ako si prečítate a naplno porozumiete obsahu tohto manuálu.

## **VAROVANIE** **NEUPOSLÚCHNUTIE TÝCHTO VAROVANÍ MÔŽE VIEŠŤ K VÁŽNEMU ZRANENIU ALEBO SMRTI**

TLD D4 prilba je cyklistická prilba určená na použitie pri jazdení na bicykli. Nie je určená na použitie pri jazdení na motocykloch alebo motorizovaných vozidlách. Prilba vyhovuje požiadavkám SPSC Bezpečnostných štandardov USA pre cyklistické prilby pre osoby staršie ako 5 rokov, 15 USC §6001-6006 (16 CFR časť 1203). Táto prilba je navrhnutá tak, aby chránila pred nárazom spôsobeným kolíziou hlavy s prekážkou pri jazde na bicykli, prešla normou EN1078: 2012 + A1: 2012, aby preukázala súlad so smernicou EUR 2016/425.

Spĺňa povinné regionálne predpisy. Normy sa môžu líšiť v závislosti od regiónu.

1. Funkciou prilby je znížiť riziko poranenia hlavy pri nehode. Žiadna prilba nedokáže ochrániť cyklistu pred všetkými druhmi nárazov a poranení, takisto je nemožné predpovedať, či vás prilba ochráni pri každej nehode. V závislosti od druhu nárazu, hoci aj pomalá nehoda môže viesť k vážnemu poraneniu alebo úmrtiu.
2. Žiadna prilba nemôže poskytnúť rovnakú ochranu pri náraze pri okraji prilby, ako môže poskytnúť v prípade, že náraz nastane vyššie na kryte prilby.
3. Prilba neochráni časti vašej hlavy, ktoré nie sú zakryté. Cieľom prilby je minimalizovať riziko poranení hlavy. Prilba nie je navrhnutá na ochranu vášho krku alebo chrbtice proti poraneniu. Neochráni vás pred poraneniami hlavy, ktoré nie sú spôsobené nárazom, ako napríklad silné otrasy.
4. Pre maximálnu ochranu hlavy musí byť prilba presne nastavená a zadržiavací systém [popruhy] musia byť bezpečne upevnené pod bradou. Zanedbanie správneho nastavenia a bezpečnostného utiahnutia prilby je nebezpečné, pretože prilba by sa mohla počas nehody vyvliecť a zapadnúť do nesprávnej pozície, čo môže viesť k vážnemu poraneniu hlavy, či krku alebo k smrti. Aj správne upevnená prilba sa môže v niektorých prípadoch zosunúť z hlavy a spôsobiť poranenie alebo smrť.

**SK**

5. Túto prilbu by deti nemali používať pri lezení alebo iných aktivitách so zvýšeným rizikom udusenía / obesenía v prípade, že dieťa uviazne v helme. Prilba NIE je hračka. NEDOVOLTE svojim malým deťom hrať sa s vašou helmou. Môžu ju nechtiac zničiť alebo sa poraniť. Taktiež sa môžu udusiť prackami z remienok.

6. NENASTAVUJTE zadržiací systém za jazdy.

7. NEVYSTAVUJTE prilbu kontaktu s riedidlami alebo inými chemickými látkami, nenanášajte farbu, farbivo, potlač, nálepky alebo pásky na vašu prilbu, pretože by to mohlo spôsobiť nezvratnú škodu na prilbe, znížiť ochranné schopnosti a zvýšiť možnosť poranenia alebo smrti počas nehody.

8. NENECHÁVAJTE vašu prilbu v aute vystavenú slnečnému žiareniu, pri žiadnom tepelnom zdroji alebo pri teplote nad 130°F (54°C), keďže to môže nezvratne poškodiť prilbu, znížiť ochranné schopnosti a zvýšiť možnosť poranenia alebo smrti počas nehody.

9. Prilba, ako všetky produkty, sa môže časom znehodnotiť, v závislosti od množstva starostlivosti o ňu. Prosím, skontrolujte prípadné poškodenia prilby vždy pred použitím a nepoužívajte poškodenú prilbu. Troy Lee Designs odporúča vyradiť prilbu TRI (3) roky po zakúpení aj v prípade, že nie je viditeľné žiadne poškodenie či závada. Samozrejme, častým či intenzívnym používaním sa môže tento čas skrátiť. Aj pri minimálnom používaní môžu mať na prilbu vplyv kyseliny a oleje v pote, vlasové produkty, znečistenie, vystavenie UV lúčom, hrdzavejúca špina alebo blato, pohadzovanie a pod. Ak vám vaša prilba už pohodlne nesedí na hlave alebo sa poškodí, mala by byť vymenená.

10. Prilby sú navrhnuté, aby absorbovali JEDEN náraz. Keď už vaša prilba zažila jeden náraz, musíte ju zničiť a vymeniť. Vaša prilba je navrhnutá na to, aby rozložila lokalizovanú silu nárazu na väčšiu plochu prilby. Aj v prípade, že vaša prilba vyzerá byť nepoškodená, jej úžitkový cyklus je ukončený po jednom náraze a už viac nebude poskytovať ochranu pri nehode. Pri dostatočnom náraze sa spevní podložka prilby (EPS alebo „expandovaný polystyrén“), ktorá je určená na absorbovanie nárazu. Keď sa to stane, táto prilba už viac nemôže absorbovať ďalšie nárazy a ochrániť tak vašu hlavu. Ak máte nejaké pochybnosti, napríklad pri spadnutí alebo narazení prilby a nie ste si istý, či bol náraz dostatočný na to, aby vám zničil



prilbu, kontaktuje spoločnosť Troy Lee Designs pred opätovným použitím prilby. Ilustrácia znázorňuje poškodenie vnútornej EPS podložky po náraze, čo nemusí byť viditeľné voľným okom.

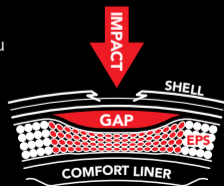
11. NEUPRAVUJTE vašu prilbu. Je nebezpečné vŕtať diery alebo prerezať kryt a / alebo podložku na absorbovanie nárazu. Úpravy môžu výrazne oslabiť prilbu. Úprava zadrživacieho systému ju oslabuje a môže vyústiť v nepoužiteľnosť prilby pri nehode. Odstránenie častí ako ochrana úst, či gumený okraj pri tvári môže odhaliť hrany, ktoré vás môžu pri nehode zraniť. Nikdy neobrusujte ani nemalujte vonkajšok prilby. Vždy používajte schválené Troy Lee Designs diely pri výmene priezoru, skrutiek, chráničov alebo iných častí. Oslabená prilba nemusí poskytnúť ochranu hlavy.

12. Vždy prilbu pred použitím skontrolujte. Skontrolujte skrutky na priezore a v prípade potreby ich dotiahnite. Skontrolujte, či sa na helme nenachádzajú praskliny. Ak nájdete nejaké praskliny, okamžite prestaňte prilbu používať. Plastové komponenty sa môžu začať opotrebovať ešte pred uplynutím 5 rokov od nákupu. Ak nájdete zhoršenie akejkoľvek časti komponentu, vymeňte ho alebo si zaobstarajte novú prilbu. Ak sa ktorákoľvek z častí prilby uvoľní a / alebo odpadne počas jazdy, znemožní vám využívať zrak a môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť. Pred použitím prilby skontrolujte bezpečnosť zadrživacieho systému a vždy sa ubezpečte, že mäkká vložka a líce chrániče sú pripojené.

13. NEKUPUJTE použité prilby alebo použité časti prilby. NEPREDÁVAJTE vašu prilbu.

14. NENOSTE nič medzi prilbou a hlavou.

15. NEDOVOLTE iným používať vašu prilbu a NEPOUŽÍVAJTE prilbu niekoho iného.



## SK

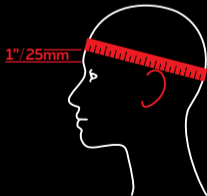
16. Nosenie prilby môže zhoršiť vaše sluchové schopnosti. Dávajte pozor na svoje okolie.
17. Jazdite zodpovedne a nepodstupujte vyššie riziko len preto, že máte nasadenú prilbu.
18. NEVEŠAJTE vašu prilbu na nič. Môže to prilbu poškodiť a znížiť efektivitu jej ochrany.
19. NEPÚŠŤAJTE vašu prilbu na tvrdú plochu. Mohlo by ju to nezvratne poškodiť. Ak si nie ste istý, či ste prilbu nepoškodili, kontaktujte Troy Lee Designs.
20. NEPRIPEVNÍJTE žiadne pevné predmety na alebo dovnútra prilby s výnimkou tých, ktoré predáva spoločnosť Troy Lee Designs. To môže oslabiť prilbu, spôsobiť zranenie pri nehode zvýšením sily na prilbe alebo sa objekt môže stať projektilom.

## URČOVANIE VEĽKOSTI PRILBY

Odmerajte si hlavu. Pre získanie najväčšieho rozmeru obtočte krajčírsky meter horizontálne okolo hlavy asi 25 mm nad obočím a rovnomerne s vrcholom vašich uší. Použitím veľkostnej tabuľky nižšie si vyberte prilbu, ktorá je najbližšie k vašej veľkosti hlavy; Tabuľka je len nástrojom na získanie predstavy o veľkostiach hlavy / prilby; nie je náhradou za vyskúšanie prilby a postupovanie podľa krokov nižšie.

## VYSKÚŠAJTE SI PRILBU

Pevne uchopte popruhy na bradu a roztiahnite otvor prilby tým, že potiahnete popruhy smerom von a potom nasuniete prilbu na hlavu. Potiahnite iba popruhy brady, nie kryt popruhu brady. Potiahnutím krytov ich môžete odtrhnúť. Ak vám prilba pohodlne nesedí, je pre vás príliš veľká. Ak si tiež myslíte, že je ťažké ju nasadiť, použite najmenšiu možnú prilbu. Mali by ste mať pocit, že je pohodlná. Prilba môže chrániť iba vtedy, ak sa dobre hodí a mali by ste skúsiť v rôznych veľkostiach a vybrať veľkosť, ktorá sa cíti bezpečne a pohodlne na hlave.



## NASLEDUJTE TÝCHTO 10 ROKOV PRE SPRÁVNE NAPASOVANIE

1. Upevnite popruhy na brade tak pevne, ako je to len možné, bez toho, aby ste cítili bolesť, obmedzili svoju schopnosť hovoriť alebo obmedzili svoju schopnosť otvoriť ústa alebo pokojne prehĺtať. V popruhu nesmie byť voľné miesto a musí byť tesne pod vašou bradou.
2. Skontrolujte, či je vnútorná výstelka prilby všade pohodlne okolo vašej hlavy.
3. Skontrolujte, či horná podložka tesne prilieha k vrchnej časti vašej hlavy.
4. Skontrolujte, či sa líčne chrániče dotýkajú vašich líc.
5. Skontrolujte, či nie je priestor okolo obočia pod výstelkou, do ktorého sa vám vôjdu prsty.
6. S pripevneným popruhom na bradu položte ruky priamo na zadnú časť prilby a pokúste sa vytiahnuť prilbu točením smerom dopredu. (Pozri Obr. A). Ak prilba vypadne alebo sa presunie cez vaše oči, upravte ju a skúste to znova. Ak sa zdá, že žiadna úprava nefunguje, táto prilba nie je určená pre vás. Skúste inú.
7. Potom položte ruky na prednú časť prilby nad čelom (alebo na chránič brady) a skúste vysunúť prilbu otočením smerom dozadu. (Pozri Obr. A)
8. Ak sa prilba začne zosúvať smerom dopredu alebo dozadu, nepoužívajte ju. Buď je prilba pre vás príliš veľká, alebo nie sú popruhy na brade dostatočne utiahnuté.



(Fig.A)

**SK**

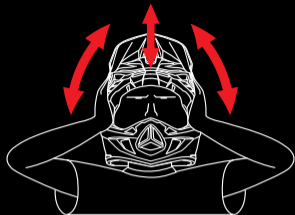
9. Teraz si nasadíte prilbu rukami na oboch stranách. Bez toho, aby ste hýbali hlavou sa pokúste posunúť prilbu hore, dole a zo strany na stranu. Mali by ste cítiť, že keď sa pokúšate hýbať prilbou, vaša pokožka hlavy a tváre sa natahuje. (Pozri Obr. B)

10. Ak môžete ľahko hýbať prilbou, je príliš veľká. Skúste menšiu veľkosť.

\* AK MÁTE OTÁZKY OHĽADOM VEĽKOSTÍ, POŽIADAJTE VÁŠHO TROY LEE DESIGNS PREDAJCU O POMOC. ZOPAKUJTE VŠETKY VYŠŠIE UVEDENÉ KROKY, AŽ KÝM NEBUDETE MAŤ SPRÁVNU VEĽKOSŤ A PRILBA NEBUDE BEZPEČNE UPEVNEŇÁ.

#### SPRÁVNA POLOHA PRILBY

Vždy noste svoju prilbu v správnej pozícii. Ak je poloha prilby príliš hore alebo dole (Obr. D a obr. E), môže v prípade nehody vypadnúť. Nezabudnite vždy pripevniť popruhy na bradu, zatiaľčo je prilba v správnej polohe (obr. C).



(obr.B)



(obr.C)



(obr.D)



(obr.E)

## POCOMOU BRADA PAS

1. Správne utiahnutie popruhu brady je mimoriadne dôležité. Ak je popruhu brady brucha uvoľnený, náraz môže spôsobiť, že vaša prilba padne a ponecháte si hlavu úplne nechránenu. Nepoužívajte prilbu, ktorú je možné odobrať z hlavy s pripevneným popruhom na bradu, pretože môže dôjsť k nehode, čo môže mať za následok smrť alebo vážne zranenia. Nepoužívajte bradu alebo noste popruh na koncoch brady. Ak nie je popruh pod bradou v správnej polohe (dobré pod bradou vedľa vášho hrdla) alebo sa používa správne, môže prilba vypadnúť pri nehode, čo má za následok smrť alebo vážne zranenia.

2. Aby ste bezpečne upevnili zadržiacie zariadenie D, zatiahnite koniec popruhu brady krúžkami D len tak, ako je znázornené na obrázku (obrázok A) a slučka späť (obrázok B) pevne pritiahnite k hrdlu.



(obr.A)



(obr.B)



(obr.C)

3. Upevnite tlačidlo na konci popruhu brady na strane D krúžku, ako je znázornené na obrázku C, aby ste po ukončení prvého kroku zaistili voľný koniec popruhu brady pomocou červeného tlačidla

POČAS POUŽÍVANIA PODCHVÍĽOU ZASTAVTE A UBEZPEČTE SA, ŽE SA POPRUH NEUVOĽNIL

## ○CHRAMA ZRAKU A OČÍ

Vždy skontrolujte, či máte dostatočný rozhľad, najmä periférne videnie (na stranách pri pohľade vpred). Obmedzenia vo videní sa môžu vyskytnúť napríklad pri používaní prilieb v spojení s okuliarmi alebo pri inom prekrytí očí. Je zodpovednosťou každého používateľa zaistiť, že primerane vidí s prilbou na hlave ešte pred jej použitím. Nikdy nepoužívajte prilbu alebo ochranu očí, ktoré obmedzujú vaše videnie a znemožňujú vám bezpečnú jazdu na bicykli. Nedodržanie správnej ochrany očí môže spôsobiť nehodu a skončiť vážnym zranením alebo smrťou.

**SK**

## POČAS JAZDY VŽDY NOSTE OCHRANNÉ OKULIARE

Všetky prilby Troy Lee Designs sú určené na použitie spolu s ochranou očí. Ak ochrana očí nie je dodávaná s prilbou, je vašou zodpovednosťou zaobstarat si ochranu očí a používať ju. Tónované štíty na tvár, ochranné okuliare alebo iné formy ochrany očí by sa nemali používať v noci alebo za iných podmienok s nízkou viditeľnosťou. Šošovky poškodené škrabancami (alebo zašpinené šošovky) znižujú viditeľnosť, najmä v noci, za slabého osvetlenia alebo pri jasnom svetle a mali by byť vymenené. Ropné produkty a iné rozpúšťadlá môžu zhoršiť optické vlastnosti a znížiť mechanickú pevnosť štítov a ochranných okuliarov.

## STAROSTLIVOSŤ O PRILBU

- Prilby sú zariadenia na pohlcovanie energie pripravené na deformáciu, lámanie, nárazy a pády, pretože pohlcujú energiu vytvorenú nárazom. O D4 prilbu by ste sa mali starať pozorne, aby mala všetky dostupné materiály na pohlcovanie energie, ak by ste ich niekedy potrebovali. Vaša prilba vám bude slúžiť veľa rokov, ak sa o ňu správne postaráte.

- Na čistenie vonkajšej alebo vnútornej časti prilby a chráničov používajte iba jemné mydlo a vodu. Chemikálie používané v mnohých čistiacich prostriedkoch môžu byť škodlivé pre vonkajší kryt vašej prilby. Toto poškodenie často nie je viditeľné a môže mať za následok predčasné zlomenie krytu pri náraze.

- Na čistenie interiéru prilby používajte iba jemné mydlo a vodu. Všetky naše modely majú odnímateľné vložky. Tieto vložky je možné umývať ručne v nádobe s jemným mydlom a vodou, opláchnuť ich a následne vysušiť len vzduchom. Zápach jej možné odstrániť opláchnutím v roztoku sódy bikarbóny a vody. Na sušenie prilby nikdy nepoužívajte rúru ani iný tepelný zdroj. Teploty presahujúce 130°F (54°C) môžu poškodiť vnútornú vložku absorbujúcu energiu. Nikdy nedovoľte, aby sa vaša prilba prišla do styku s benzínom alebo inými ropnými produktami, pretože to spôsobí vážne poškodenie vložky absorbujúcej energiu a / alebo vonkajšieho krytu prilby.

- Prilby Troy Lee Designs by mali byť farbené výhradne spoločnosťou Troy Lee Designs. Mnoho komponentov prilby môže byť vážne poškodené chemikáliami a / alebo rozpúšťadlami obsiahnutými vo väčšine farieb alebo nedbanlivou manipuláciou počas opravy. Prilbu nezahladzujte a nepoužívajte na ňu brúsny materiál.

## ODSTRAŇOVANIE / INŠTALÁCIA HLAVOVÁ VLOŽKA

### ODSTRAŇOVANIE: TLAČIDLÁ NA OBOČIE (3 TLAČIDLÁ)

1. Začnite tým, že sa dostanete cez očný port. Začnite na oboch stranách plastového krytu obočia a zdvihnite ho dovnútra okraja, aby ste našli miesto upevnenia. Potom zatlačte zvnútra z prilby, až kým sa neuvoľní

Pro Racer Poradenstvo: V tomto procese zabráňte uchopeniu vložky MIP

2. Podľa toho istého postupu na strednom tlačidle jemne zatlačte kryt obočia z vnútornej strany z prilby, až kým sa tlačidlo neuvoľní

3. Nakoniec odstráňte tretie tlačidlo obočia rovnakým postupom

### ZADNÉ VYPCHÁVKY (4 TLAČIDLÁ)

1. Uchopte stranu zadných vankúšov a pomaly ich potiahnite do valcového pohybu smerom k stredu prilby, kým sa prvé tlačidlo neuvoľní

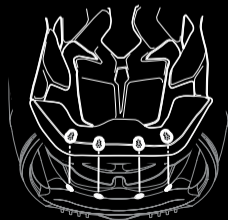
2. Na zvyšných tlačidlách postupujte rovnakým postupom

### SUCHÝ ZIPS PRÍLOHY

1. Opatrne vyťahnite vložku priamo z prilby a súčasne držte vrstvu MIP

### INŠTALÁCIA: TLAČIDLÁ NA OBOČIE (3 TLAČIDLÁ)

1. Ľahko vložte čelo krytu do strany čela EPS a tesnenia, vložte prírubu predného krytu pod čelné tesnenie, zatiaľ čo ľahko zdvihnite tesnenie, aby sa umožnil index čelného krytu s tesnením. Postupujte podľa tohto postupu pozdĺž zvyšku tesnenia do stredu a skončíte s druhou stranou.



**SK**

2. Pokračujte v tomto procese, až kým nie je celá obálka na čele indexovaná a v súlade s čelným tesnením. Kritická poznámka: Na zabezpečenie správneho vyrovnania použite tvar čelného tesnenia a čelného krytu.

3. Začnite stredovým tlačidlom a overte si, či sú tlačidlá a huby zarovnané, a potom mierne stlačte, kým nezapadnú. Pro Racer Poradenstvo: Ak sa tlačidlo nestlačí pod tlakom svetla, NEDOTÝKAJTE ďalej. Vráťte sa ku kroku 2 a predtým, než sa pokúsíte znovu upraviť tlačidlo, overte zarovnanie.

4. Rovnakým postupom skontrolujte zarovnanie jednotlivých bočných gombíkov a mierne stlačte, kým sa na oboch stranách nezmení

### ZADNÉ VYPCHÁVKY (4 TLAČIDLÁ)

1. Začnite s jednou stranou a vizuálne potvrdte vyrovnanie a potom stlačte tlačidlo, kým sa nezablokuje

2. Postupujte podľa toho istého postupu, až kým nie sú nastavené všetky tlačidlá spätných vankúšov

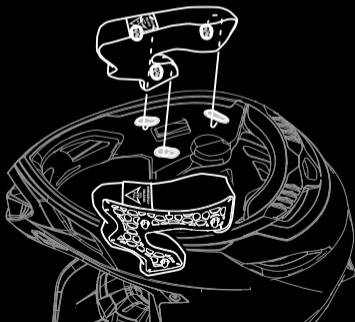
### SUCHÝ ZIPS PRÍLOHY

1. Zarovnajete kryt hlavy s príchytkami na suchý zips a ľahko stlačte kryt hlavy v každom bode. Pro Racer Poradenstvo: Ak kryt nie je zarovnaný, zdvihnite ho, aby ho uvoľnil a znovu ho umiestnil

### TVÁROVÉ VANKÚŠIKY

Vankúše na líca sú pripevnené pomocou troch (3) tlačidiel rýchleho uvoľnenia. Vankúše na líca sú pripevnené pomocou troch (3) tlačidiel rýchleho uvoľnenia. Ak chcete uvoľniť, potiahnite smerom dolu a dopredu pod miernym uhlom na núdzovom držadle v prednej Vankúše na líca, kým sa tlačidlo neotvorí.

Pri opätovnej inštalácii dávajte veľký dôraz na to, aby ste správne zarovnali koniec lícnej vložky s menším otvorom na kryte na bradu. Vložte naraz jedno tlačidlo a vyvíjajte tlak, až kým nebudete počuť kliknutie. Pokračujte s ďalšími dvoma miestami, aby ste sa uistili, že tvárová podložka je správne zaistená.





## ZÁRUKA D4 PRILBY

Troy Lee Designs zaručuje pôvodnému maloobchodnému odberateľovi ("vy"), že výrobok od Troy Lee Designs, za ktorý túto záruku získal, nemá žiadne chyby materiálu alebo spracovania a nebude ich mať do TROCH rokov od dátumu pôvodného maloobchodného nákupu. Táto záruka nie je prenosná na následného kupujúceho. Jedinou povinnosťou spoločnosti Troy Lee Designs podľa tejto záruky je opraviť alebo nahradiť výrobok podľa prania spoločnosti Troy Lee Designs. Spoločnosť Troy Lee Designs musí byť písomne informovaná o akýchkoľvek nárokoch vyplývajúcich z tejto záruky do 60 dní od akejkoľvek nahlásenej nehody v súvislosti s výrobkom.

## ZÁRUČNÉ OBMEDZENIA

Trvanie akejkoľvek predpokladanej záruky alebo podmienky predajnosti, vhodnosti na určitý účel alebo iný na tento výrobok sa obmedzuje na dobu trvania výslovnej záruky uvedenej vyššie. Okrem tu uvedenej výnimky, nebude v žiadnom prípade spoločnosť Troy Lee Designs zodpovedná za akékoľvek straty, nepríjemnosti alebo škody, či už priame, náhodné, následné alebo iné, vyplývajúce z porušenia akejkoľvek výslovnej alebo predpokladanej záruky alebo podmienky predajnosti, vhodnosti na určitý účel alebo iný k tomuto produktu. Niektoré štáty alebo krajiny nepovoľujú obmedzenie trvania predpokladanej záruky a niektoré nepovoľujú vylúčenia alebo obmedzenia náhodných alebo následných škôd, takže vyššie uvedené obmedzenia alebo vylúčenia sa na vás nemusia vzťahovať. Táto záruka vám poskytuje konkrétne zákonné práva a môžete mať aj ďalšie práva, ktoré sa môžu líšiť od vašej lokality. Táto záruka sa bude interpretovať podľa zákonov Spojených štátov Amerických.

Originálna anglická verzia / význam tejto záruky má prednosť pred všetkými prekladmi a spoločnosť Troy Lee Designs nenesie zodpovednosť za akékoľvek chyby v preklade tejto záruky alebo akýchkoľvek pokynov k výrobku. Táto záruka nemá za cieľ poskytnúť vám žiadne ďalšie právne, súdne alebo záručné práva s výnimkou tých, ktoré sú tu uvedené alebo vyžadované zákonom.

## SK ZÁRUKA

Ak je akákoľvek časť tejto záruky považovaná za neplatnú alebo nevynútiteľnú z akéhokoľvek dôvodu, takýto nález nezruší žiadne iné ustanovenie. Kvôli výrobkom zakúpených v iných krajinách ako v Spojených štátoch amerických prosím kontaktujte autorizovaného distribútora spoločnosti Troy Lee Designs v danej krajine.

### PRE ZÍSKANIE SLUŽBY POD TOUTO ZÁRUKOU MUSÍTE

buď priniesť alebo odoslať svoju Troy Lee Designs D4 prilbu spolu s touto zárukou, originálny bločkový doklad maloobchodného predajcu alebo iný uspokojivý dôkaz o dátume zakúpenia u predajcu, kde ste si položku zakúpili. Môžete tiež poslať svoju Troy Lee Designs D4 prilbu (s autorizačným číslom na vrátenie na vonkajšej strane prepravnej nádoby a prilepeným k výrobku) spolu s originálnym bločkovým potvrdením maloobchodného predajcu alebo iným uspokojivým dôkazom o dátume kúpy na adresu: Troy Lee Designs Attn: Helmet Warranty Dept., 155 East Rincon. Corona, CA 92879 USA. Musíte získať autorizačné číslo na vrátenie volaním do Troy Lee Designs na telefónne číslo (951) 371-5219 alebo e-mailom na adrese [warranty@troyleedesigns.com](mailto:warranty@troyleedesigns.com) ešte pred vrátením produktu spoločnosti Troy Lee Designs. Akékoľvek poštovné, poistenie alebo náklady na dopravu, ktoré vznikli pri odosielaní vášho Troy Lee Designs produktu na opravu v rámci ktorejkoľvek z vyššie uvedených možností, je vašou zodpovednosťou. Spoločnosť Troy Lee Designs nenesie zodpovednosť za straty alebo poškodenia produktov počas prepravy. Kvôli výrobkom zakúpených v iných krajinách ako v Spojených štátoch amerických prosím kontaktujte autorizovaného distribútora v krajine, kde bol produkt zakúpený. Nájdete ich na našej webovej stránke [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com). Troy Lee Designs môže pred spracovaním vašej záručnej reklamácie vyžadovať vyplnenie a podpísanie formulára žiadosti o záručnú výmenu.

### PRAVIDLÁ VÝMENY PRI PORUCHE

Spoločnosť Troy Lee Designs chápe, že dochádza k nehodám. Výsledkom je, že spoločnosť Troy Lee Designs pomôže s výmenou prilby poskytnutím 30% zľavy z aktuálnej navrhovanej maloobchodnej ceny Troy Lee Designs vo vašej krajine. Všetky ostatné ustanovenia tejto záruky platia a postupy navrhnuté pre záručný servis sa vzťahujú aj na pravidlá výmeny pri nehode. Troy Lee Designs urobí konečné rozhodnutie o tom, či sa na konkrétnu časť budú vzťahovať zásady náhrady pri náraze.

## VÝNIMKY ZO ZÁRUKY

Maloobchodníci a predajcovia produktov spoločnosti Troy Lee Designs nie sú oprávnení žiadnym spôsobom meniť túto záruku. Je vašou povinnosťou pravidelne kontrolovať produkt za účelom určenia potreby bežnej opravy alebo výmeny. Táto záruka sa nevzťahuje na nasledovné:

- Výrobky, ktoré boli upravené, zanedbané alebo zle udržiavané, používané na komerčné účely, zle používané, zneužitá alebo použité počas nehody.
- Poškodenie počas prepravy výrobkov (takéto tvrdenia musia byť predložené priamo odosielateľovi).
- Poškodenie produktov vyplývajúcich z nesprávnej montáže alebo opravy, použitia alebo inštalácie dielov alebo príslušenstva, ktoré nie sú kompatibilné s pôvodným zamýšľaným použitím výrobku, alebo nedodrzaním produktových upozornení a pokynov na používanie.
- Poškodenie alebo zhoršenie kvality povrchovej úpravy, estetiky alebo vzhľadu výrobku.
- Práca potrebná na odstránenie a / alebo opätovné nastavenie položky, na ktorú sa vzťahuje táto záruka.
- Normálne opotrebovanie výrobku.
- Všetky výrobky, ku ktorým spotrebiteľ nedodržiava vyššie uvedené záručné postupy. Aktuálnu verziu tejto záruky nájdete na našej webovej stránke [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

Špecifikácie prilby sa môžu meniť bez upozornenia.

Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky týkajúce sa tejto prilby, obráťte sa na najbližšieho predajcu Troy Lee Designs, volajte na číslo 951-371-5219, navštívte stránku [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com) alebo nám pošlite e-mail na adresu [info@troyleedesigns.com](mailto:info@troyleedesigns.com) a nájdite predajcu vo svojej blízkosti.

Upozorňujeme, že tieto špecifikácie sa môžu meniť bez upozornenia, pretože sa neustále snažíme zlepšovať naše produkty.

SK

Prilba D4 spĺňa alebo presahuje nasledujúce bezpečnostné normy pre cyklistické prilby: CPSC 16 CFR 1203, EN1078:2012+A1:2012, ASTM F1952-15, and ASTM F2032-15.

EU Typová prehliadka vykonaná: ACT, CE Telefication B.V. Edisonstraat 12A 6902 PK Zevenaar, The Netherlands Notified Body No. 0560

Vyhlásenie o zhode výrobku internetová adresa: [www.troyleedesigns.com/certifications/D4](http://www.troyleedesigns.com/certifications/D4)

[www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

(© 2019 Troy Lee Designs)

Navštívte stránku [www.troyleedesigns.com/registration](http://www.troyleedesigns.com/registration)  
a zaregistrujte svoj produkt a získajte informácie



Благодарим вас за приобретение шлема D4 от компании Troy Lee Designs «TLD» — одного из самых технологически совершенных и легких полноформатных велосипедных шлемов в мире.

Повышение безопасности шлемов всегда было и остается главным приоритетом в Troy Lee Designs. Шлем D4 не является исключением. Шлем D4 имеет специально разработанную геометрию EPS для оптимального ослабления удара и вентиляции. В сочетании с MIPS (Multi-Directional System Protection System) обеспечивает превосходное управление энергией во всем диапазоне скоростей удара; и может уменьшить вращательные силы, передаваемые в мозг водителя во время определенных ударов. Таким образом, Troy Lee Designs и шлем D4 подняли планку еще выше в том, что касается безопасности гонщика.

Вы можете ездить, будучи уверены в том, что D4 был проверен воинами выходного дня, лучшими профессионалами, а также всеми гонщиками среднего уровня и признан ими как одним из самых безопасных, наиболее технически совершенных и функционально прекрасных, легких полноформатных шлемов. Еще раз спасибо за выбор D4. Всем мир и встать на козла!

Чтобы обеспечить максимальную отдачу от вашего вложения и гарантировать годы использования этого качественного продукта Troy Lee Designs, внимательно прочитайте полное руководство перед использованием велосипедного шлема. Оно содержит важные предупреждения, информацию о безопасности и инструкции относительно безопасного и правильного использования шлема. Не отбрасывайте это руководство. Это руководство всегда должно сопровождать этот шлем. Вы не должны использовать шлем TLD D4, пока не прочитаете и не ознакомьтесь полностью с содержанием этого руководства.

RU



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**ИГНОРИРОВАНИЕ ЭТИХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ СМЕРТИ**

Шлем D4 TLD — это велосипедный шлем, который можно использовать во время езды на велосипеде. Он не предназначен для использования при езде на мотоциклах или моторизованных автомобилях. Этот шлем соответствует стандарту безопасности CPSC для велосипедных шлемов для людей в возрасте от 5 лет и старше, 15 USC §6001-6006 (16 CFR PART 1203). Этот шлем предназначен для защиты от удара, вызванного столкновением головы с препятствием во время езды на велосипеде, он прошел EN1078: 2012 + A1: 2012, чтобы показать соответствие EHSR EC 2016/425.

Соответствует обязательным региональным нормам. Стандарты могут отличаться в зависимости от региона.

1. Задача шлема — снизить риск травмы головы при несчастном случае. Ни один шлем не может защитить владельца от всех возможных ударов или травм, так же как невозможно предсказать, защитит ли вас шлем в любой конкретной аварии. В зависимости от типа удара даже авария при низкой скорости может привести к серьезным травмам или летальному исходу.
2. Ни один шлем не может обеспечить такой же уровень защиты от ударов по краям шлема, какой он может обеспечить при ударе по местам шлема, расположенным выше краев.
3. Шлем не защищает те части головы, которые не покрыты. Задача шлема — минимизировать риск травм головы. Шлем не предназначен для защиты вашей шеи или позвоночника от травм. Он не защитит вас от травм головы, которые не вызваны ударами, такими как сильная встряска.
4. Для максимальной защиты головы шлем должен быть соответствующего размера, и удерживающая система [ремни] должна быть надежно закреплена под подбородком. Отсутствие соответствующего размера или надежного закрепления шлема опасно, поскольку шлем может оторваться или попасть в неправильное положение в случае аварии, что может привести к серьезной травме головы, шеи или смерти. Даже правильно установленный шлем может слететь с головы в некоторых случаях, что может привести к травме или смерти.

5. Этот шлем не должен использоваться детьми при скалолазании или других действиях, когда существует риск удушья/повешения при запутывании в ремнях шлема. Шлем НЕ является игрушкой. НЕ разрешайте своим маленьким детям играть со шлемом. Они могут случайно повредить его или навредить себе. Также возможно, что они могут задохнуться от застёжек на ремнях.

6. НЕ РЕГУЛИРУЙТЕ удерживающую систему во время езды.

7. НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ шлем действию растворителей или других химических веществ и не наносите на свой шлем краску, красители, надписи, наклейки или ленту, так как это может нанести непоправимый урон шлему, уменьшить его защитную способность и увеличить вероятность травмы или смерти в аварии.

8. НЕ оставляйте свой шлем в автомобиле под воздействием солнечных лучей, вблизи любого источника тепла и не выставляйте шлем при температуре выше 130°F, так как это может нанести непоправимый урон шлему, уменьшить его защитную способность и увеличить вероятность травмы или смерти от несчастного случая.

9. Шлем, как и все продукты, может изнашиваться со временем в зависимости от того, как его используют и от ухода за ним. Пожалуйста, проверяйте свой шлем каждый раз перед использованием на предмет повреждений и не используйте поврежденный шлем. Troy Lee Designs рекомендует прекратить пользоваться шлемом спустя ТРИ (3) года после покупки, даже если нет видимых повреждений или дефектов. Конечно, при интенсивном и частом использовании это время может быть меньше. Даже при минимальном использовании на шлем могут влиять такие факторы, как кислоты и масла от пота, средства по уходу за волосами, загрязнение окружающей среды, воздействие ультрафиолетовых лучей, коррозионная пыль, окружающая грязь и т. д. Если ваш шлем стал менее удобным или износился, его следует заменить.

10. Шлемы предназначены для защиты от ОДНОГО удара. После того, как ваш шлем подвергся одному удару, вы должны утилизировать его и заменить. Ваш шлем предназначен для распределения локализованной силы удара на большую область шлема. Даже если ваш шлем выглядит неповрежденным, он больше не принесет пользы после первого удара и больше не будет обеспечивать защиту в случае аварии. При ударе достаточной силы амортизирующая подкладка шлема (EPS или «пенополистирол») уплотняется. Как только это произошло, шлем больше не способен поглощать дальнейшие удары и защищать вашу

**RU**

голову. Например, если вы уроните свой шлем или если он обо что-нибудь ударится, и вы не уверены, достаточной ли была сила удара, чтобы повредить шлем, свяжитесь с Troy Lee Designs, прежде чем снова использовать шлем. На рисунке изображено повреждение внутренней EPS-подкладки после удара, что может быть не заметно глазу.

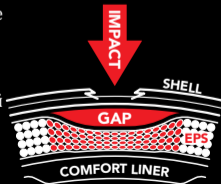
11. НЕ модифицируйте шлем. Очень опасно сверлить отверстия, разрезать оболочку и/или амортизационную подкладку. Модификации могут серьезно ослабить шлем. Модификация удерживающей системы ослабляет шлем и может сделать его бесполезным в случае аварии. Удаление деталей, таких как защита рта или резиновый лицевой ободок, может привести к тому, что края останутся незащищенными, что может нанести вред при аварии. Никогда не зачищайте песком и не покрывайте краской наружную часть шлема. Используйте только подходящие детали Troy Lee Designs при замене козырьков, винтов, прокладок и остальных частей. Ослабленный шлем может не обеспечить защиту головы.

12. Всегда проверяйте шлем перед использованием. Проверяйте винты козырька и при необходимости затягивайте их. Проверяйте наличие трещин в шлеме. Если вы обнаружили трещины или повреждения, немедленно прекратите использование шлема. Пластиковые компоненты могут начать изнашиваться за 5 лет до покупки. Если вы обнаружите износ какой-либо части детали, замените эту деталь или получите новый шлем. Если какие-либо части спадают или спадают во время езды, заслоняя обзор, это может привести к серьезным травмам или смерти. Проверьте безопасность удерживающей системы и всегда следите, чтобы комфортная подкладка и подушечки для щек были на месте перед использованием шлема.

13. НЕ покупайте использованные шлемы или любые использованные детали для шлема. НЕ продавайте свой шлем.

14. НЕ носите ничего между шлемом и головой.

15. НЕ разрешайте другим использовать ваш шлем и НЕ используйте чужой шлем.





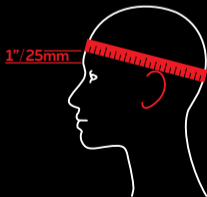
16. Ношение шлема может ухудшить слух. Следите за окружающей обстановкой.
17. Езжайте аккуратно и не подвергайте себя дополнительным рискам только потому, что вы носите шлем.
18. НЕ вешайте и не цепляйте шлем. Это может привести к повреждению и снижению эффективности защиты шлема.
19. НЕ бросайте шлем на твердую поверхность. Это может повредить его. Если вы не уверены, что повредили шлем, свяжитесь с Troy Lee Designs.
20. НЕ вставляйте никаких жестких предметов внутри или снаружи вашего шлема, кроме тех, что продает Troy Lee Designs. Это может либо ослабить шлем, либо привести к травмам в результате аварии, увеличив силу удара по шлему, либо вставленный предмет может отлететь с большой силой.

#### ОПРЕДЕЛЕНИЕ РАЗМЕРОВ ШЛЕМА

Измерьте размеры своей головы. Оберните рулетку горизонтально вокруг головы примерно на один дюйм (25 мм) выше бровей и протяните до кончиков ушей, чтобы получить наибольший результат. Используя таблицу размеров ниже, выберите шлем, который больше всего подходит к вашему размеру головы; Эта схема — просто руководство, чтобы дать вам представление о размере головы/шлема; это не заменит примерку шлема и следование следующим шагам.

#### ПРИМЕРКА ШЛЕМА

Крепко схватите ремешки для подбородка и разверните отверстие шлема, потянув ремешки наружу, а затем сдвиньте шлем на голову. Потяните только ремешки для подбородка, а не подкладки для них. Если вы потяните за подкладки, они могут порваться. Если шлем сидит не плотно, он слишком велик для вас. Даже если вы чувствуете, что его трудно надеть, используйте самый маленький из возможных шлемов. Вы должны чувствовать, что шлем плотно сидит на вашей голове. Шлем может защитить только, если он подходит, и вы должны попробовать разные размеры и выбрать размер, который чувствует себя в безопасности и комфортно на голове.



**RU**

**ВЫПОЛНИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ 10 ШАГОВ, ЧТОБЫ УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ВЫ ВЫБРАЛИ ПОДХОДЯЩИЙ РАЗМЕР**

1. Закрепите ремешок на подбородке настолько сильно, насколько это возможно, чтобы он не причинял боль, не ограничивал возможности говорить, открывать рот или свободно глотать. Ремешок не должен провисать, он должен быть плотно закреплен под подбородком.
2. Убедитесь, что внутренняя подкладка шлема плотно облегает голову.
3. Убедитесь, что верхняя подушка плотно прижимается к верхней части головы.
4. Проверьте, соприкасаются ли подушечки для щек с вашими щеками.
5. Убедитесь, что между подкладкой и вашим лбом места не больше, чем толщина вашего пальца.
6. Закрепив ремешок для подбородка, возьмитесь за заднюю часть шлема и попытайтесь снять шлем, вращая его вперед. (См. Рис. А). Если шлем болтается или спадает вам на глаза, отрегулируйте его и повторите попытку. Если это не помогает, этот шлем не для вас. Примерьте другой.
7. Затем возьмитесь за переднюю часть шлема над вашим лбом (или за защиту подбородка), и попробуйте вытащить шлем, повернув его назад. (См. Рис. А)
8. Если шлем начинает опускаться вперед или назад, не пользуйтесь им в таком виде. Либо шлем слишком большой для вас, либо ремешок на подбородке недостаточно затянут.

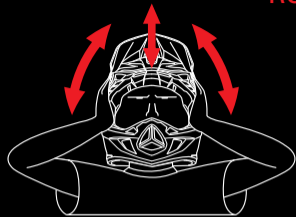


(Рис. А)

9. Теперь возьмите шлем руками с обеих сторон. Не двигая головой, попробуйте подвигать шлем вверх, вниз и вбок. Вы должны чувствовать, что кожу вашей головы и лица тянет, когда вы пытаетесь переместить шлем. (См. Рис. В)

10. Если вы можете легко двигать шлем, он слишком велик для вас. Примерьте меньший размер.

**\* ЕСЛИ У ВАС ЕСТЬ ВОПРОСЫ О ПРИГОДНОСТИ, ПОЖАЛУЙСТА, ПОПРОСИТЕ ПРОДАВЦА TROY LEE DESIGNS ПОМОЧЬ ВАМ. ПОВТОРЯЙТЕ ВСЕ ВЫШЕУКАЗАННЫЕ ШАГИ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА НЕ НАЙДЕТЕ НУЖНУЮ ФОРМУ И РАЗМЕР.**



(Рис. В)

#### ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ШЛЕМА

Всегда надевайте шлем в правильном положении. Если шлем слишком сильно повернут вверх или вниз (Рис. D и рис. E), он может упасть в случае аварии. Обязательно всегда застегивайте ремешок на подбородке, пока шлем находится в правильном положении (рис. C).



(Рис. C)



(Рис. D)



(Рис. E)

**RU**

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДБОРОДОК РЕМЕНЬ

1. Правильно затягивать подбородочный ремень. Если ваш подбородочный ремень не закреплен, удар может привести к падению вашего шлема, в результате чего ваша голова будет полностью незащищена. Не используйте шлем, который можно снять с головы с прикрепленным ремешком для подбородка, так как он может оторваться в результате несчастного случая, что приведет к смерти или серьезным травмам. Не используйте чашку для подбородка и не надевайте ремешок на конец подбородка. Если ремешок для подбородка не находится в правильном положении [под подбородком рядом с горлом] или используется неправильно, шлем может оторваться в результате несчастного случая, что приведет к смерти или серьезным травмам.

2. Чтобы надежно закрепить систему удержания D-образного кольца, проденьте конец подбородочного ремня только через D-образные кольца, как показано на рисунке (Рис. А), и верните петлю на место (Рис. В), плотно прижавшись к горлу.



(Рис. А)



(Рис. В)



(Рис. С)

3. Закрепите кнопку на конце подбородочного ремня на стороне кольца D, как показано на (Рис. С), чтобы закрепить свободный конец подбородочного ремня красной кнопкой после завершения первого шага.

**ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ВРЕМЯ ОТ ВРЕМЕНИ ОСТАНАВЛИВАЙТЕСЬ И ПРОВЕРЯЙТЕ, ЧТОБЫ РЕМЕШОК НЕ РАЗВЯЗАЛСЯ**

## ЗАЩИТА ЗРЕНИЯ И ГЛАЗ

всегда проверяйте, что у вас достаточный обзор, особенно что касается периферического зрения (при взгляде по сторонам, вперед). Например, когда шлемы используются вместе с защитными очками или другой защитой для глаз, могут возникать ограничения для обзора. Перед тем, как воспользоваться шлемом, каждый должен убедиться, что он или она имеют в нем хороший обзор. Никогда не используйте шлем или средства защиты для глаз, которые ограничивают ваш обзор, иначе вы не сможете безопасно кататься на велосипеде. Несоблюдение мер по надлежащей защите глаз может привести к несчастному случаю, серьезным травмам или смерти.

## ВСЕГДА ОДЕВАЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ ВО ВРЕМЯ ЕЗДЫ

Все шлемы Troy Lee Designs предназначены для использования с защитой для глаз. Если защита глаз не обеспечивается шлемом, вы обязаны найти защиту для глаз и использовать ее. Тонированные лицевые щитки, защитные очки или другие формы защиты глаз не должны использоваться ночью или в других условиях плохой видимости. Линзы, поврежденные царапинами (либо грязные линзы), уменьшают видимость, особенно ночью или в условиях низкой освещенности или яркости, и их следует заменить. Нефтепродукты и другие растворители могут ухудшать оптические свойства и уменьшать механическую прочность щитков и защитных очков.

## УХОД ЗА ШЛЕМОМ

- Шлемы — это средства, поглощающие энергию, предназначенные для деформирования, разрушения, раздавливания и разрушения при поглощении энергии, создаваемой ударом. Со шлемом D4 следует осуществлять аккуратный уход и эксплуатацию, тогда все поглощающие энергию материалы будут в надлежащем состоянии, если они вам понадобятся. Ваш шлем будет служить долгие годы, если вы должным образом будете за ним ухаживать.

- Используйте только мягкое мыло и воду для чистки вашего шлема и прокладок снаружи и внутри. Химические вещества, используемые во многих очистителях, могут нанести вред внешней оболочке вашего шлема. Часто это повреждение сложно заметить, и оно может привести к преждевременному разрыву оболочки шлема при ударе.

- Используйте только мягкое мыло и воду, чтобы очистить внутренние части вашего шлема. Все наши модели имеют съемные подкладки. Эти подкладки можно мыть вручную в ведре с мягкой водой и мылом, прополоскать, а затем сушить только на воздухе. Удалите запахи, промыв раствором бикарбоната соды и воды. Никогда не используйте духовку или другой источник нагрева для сушки шлема. Температура, превышающая 130 градусов, может повредить поглощающую энергию внутреннюю подкладку. Никогда не допускайте контактов шлема с бензином или другими нефтепродуктами, так как это может нанести серьезный ущерб поглощающей энергию подкладке и/или наружной оболочке шлема.

- Шлемы Troy Lee Designs запрещается окрашивать кому-либо, кроме Troy Lee Designs. Многие компоненты шлема могут быть серьезно повреждены химикатами и растворителями, содержащимися в большинстве красок, или при небрежном обращении в процессе ремонта. Не обрабатывайте шлем песком и другим абразивным материалом.

**RU**

## КРЫШКА ГОЛОВЫ СНЯТИЕ / УСТАНОВКА

### СНЯТИЕ

#### КНОПКИ ДЛЯ БРОВЕЙ (3 КНОПКИ)

1. Начните с достижения через глазное отверстие. Начиная с любой стороны пластиковой крышки для бровей и поднимите ее внутрь, чтобы найти место для крепления. Затем нажимайте изнутри на шлем, пока кнопка не отпустится.

Совет Pro Racer: избегайте захвата лайнера MIPS в этом процессе. Следующей той же процедуре для центральной кнопки, аккуратно надавите на крышку брови изнутри, пока кнопка не отпустится

3. Наконец, удалите третью кнопку брови, используя тот же процесс

#### КНОПКИ ПОДУШКИ СПИНКИ (4 КНОПКИ)

1. Возьмитесь за край задних подушек и медленно потяните их покатым движением к центру шлема, пока не отпустите первую кнопку

2. Выполните ту же процедуру на остальных кнопках

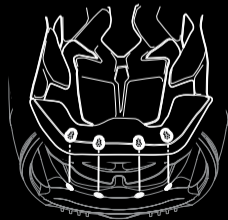
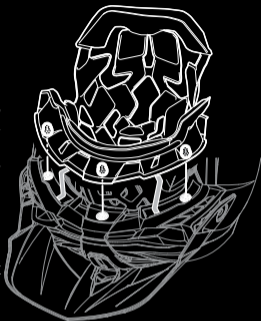
### ЛИПУЧКА ВЛОЖЕНИЯ

1. Потяните подкладку от шлема, удерживая слой MIPS вниз

### УСТАНОВКА

#### КНОПКИ ДЛЯ БРОВЕЙ (3 КНОПКИ)

1. Слегка вставьте крышку лба в боковую часть EPS лба и прокладку, вставьте фланец крышки лба под прокладку лба, слегка приподняв прокладку, чтобы крышка лба совпала с прокладкой. Выполните эту процедуру вдоль остальной части прокладки к центру и заканчивая с другой стороны.



2. Продолжайте этот процесс до тех пор, пока вся крышка лба не будет проиндексирована и не будет совмещена с лбом. Критическое примечание: используйте форму уплотнения лба и крышки лба, чтобы обеспечить правильное выравнивание.

3. Начните с центральной кнопки, чтобы убедиться, что корзина для пуговиц и гриб совпадают, затем слегка нажмите, пока они не зацепятся.

Совет Pro Racer: Если кнопка не регулируется с легким давлением, НЕ продолжайте нажимать. Вернитесь к шагу 2 и проверьте выравнивание, прежде чем пытаться снова отрегулировать кнопку.

4. Следуя той же процедуре, проверьте выравнивание каждой боковой кнопки и слегка нажмите до регулировки с обеих сторон

### КНОПКИ ПОДУШКИ СПИНКИ (4 КНОПКИ)

1. Начните с одной стороны и визуально подтвердите выравнивание, затем нажмите кнопку, пока она не зафиксируется

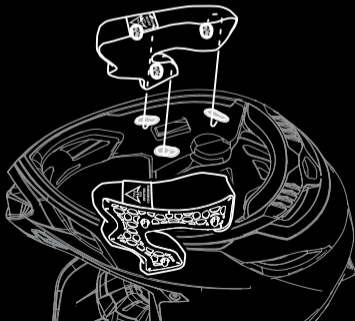
2. Выполняйте эту процедуру до тех пор, пока все кнопки на задних подушках не будут отрегулированы

### ЛИПУЧКА ВЛОЖЕНИЯ

1. Совместите крышку головки с насадками на липучке и слегка нажмите на крышку головки в каждой точке. Совет Pro Racer: Если крышка не выровнена, поднимите ее, чтобы освободить, и снова установите ее

### ЩЕЧНЫЕ ПРОКЛАДКИ

Щека накладки крепится тремя (3) кнопками быстрого отключения. Чтобы отпустить, потяните вниз и вперед под небольшим углом на язычок аварийного извлечения в передней части щеки подушки, пока кнопка не отсоединится. При переустановке соблюдайте осторожность, чтобы правильно выровнять заостренный конец щеки прокладки назад с меньшим отверстием гнезда на крышке подбородочной планки. Вставляйте одну кнопку за раз и нажимайте, пока не услышите щелчок. Перейдите к двум другим местам, чтобы убедиться, что щека подушки надежно закреплена.



**RU**

## **ГАРАНТИЯ ШЛЕМА D4**

Troy Lee Designs дает гарантию на ТРИ года с момента покупки настоящему розничному покупателю («вам»), что продукт Troy Lee Designs, на который получена гарантия, не имеет дефектов материала и производства. Эта гарантия не может быть передана последующему покупателю. Единственное обязательство Troy Lee Designs по данной гарантии — произвести ремонт продукта или заменить его на усмотрение Troy Lee Designs. Troy Lee Designs должны получить уведомление в письменной форме о любых претензиях по настоящей гарантии в течение 60 дней после любого заявленного несоответствия продукта.

## **ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ**

Срок действия любой подразумеваемой гарантии или условий товарной пригодности, пригодности для использования по назначению, или иных обязательств для этого продукта ограничивается сроком действия прямой гарантии, который указан выше. Troy Lee Designs ни в коем случае не несет ответственности за любые изъяны, недостатки или ущерб, будь то прямые, случайные, косвенные или иные повреждения, в результате нарушения какой-либо явной или подразумеваемой гарантии или условий товарной пригодности, пригодности для использования по назначению или иных обязательств, касающихся этого за исключением случаев, изложенных в настоящем документе. Некоторые штаты и страны не допускают ограничений в отношении того, как долго длится подразумеваемая гарантия, а некоторые не допускают исключений или ограничений случайного или косвенного ущерба, поэтому вышеуказанные ограничения или исключения могут не относиться к вам. Эта гарантия дает вам определенные юридические права, при этом у вас могут быть и другие права, которые могут отличаться в зависимости от вашего местоположения. Эта гарантия будет интерпретирована в соответствии с законодательством Соединенных Штатов.

Оригинальная версия на английском языке/описание этой гарантии является основной для всех переводов, и Troy Lee Designs не несет ответственности за ошибки в переводе этой гарантии или каких-либо инструкций для продукта. Настоящая гарантия не предоставляет вам каких-либо дополнительных юридических, юрисдикционных или гарантийных прав, кроме тех, которые изложены в настоящем документе, либо которыми вы обладаете по закону.



## ГАРАНТИЯ

Если какая-либо часть настоящей гарантии признана недействительной или не имеющей законной силы по какой-либо причине, такое заключение не приведет к аннулированию какого-либо другого положения. Для продуктов, приобретенных в других странах, кроме США, пожалуйста, свяжитесь с официальным дистрибьютором Troy Lee Designs в этой стране.

## ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ОБСЛУЖИВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИЕЙ, ВЫ ДОЛЖНЫ СДЕЛАТЬ СЛЕДУЮЩЕЕ

Принесите или отправьте свой шлем D4 от Troy Lee Designs вместе с этой гарантией, оригинальной квитанцией розничного продавца или другое удовлетворительное доказательство даты покупки в розничном магазине, где вы приобрели товар. Вы также можете отправить свой шлем D4 от Troy Lee Designs (с номером разрешения на возврат на внешней стороне контейнера для транспортировки и таким же номером, прикрепленным к продукту) вместе с оригинальной квитанцией розничного продавца или другим удовлетворительным доказательством даты покупки по адресу: Troy Lee Designs Attn: Helmet Warranty Dept., 155 East Rincon. Corona, CA 92879 USA. Перед возвратом продукта в Troy Lee Designs вы должны получить номер разрешения на возврат, позвонив в Troy Lee Designs по телефону (951) 371-5219 или отправив электронное письмо по адресу [warranty@troyleedesigns.com](mailto:warranty@troyleedesigns.com). Любые расходы на почтовые услуги, страхование или доставку, понесенные при отправке вашего продукта Troy Lee Designs для обслуживания по любому из указанных выше вариантов, лежат на вас. Troy Lee Designs не несет ответственности за продукты, потерянные или поврежденные при транспортировке. Для продуктов, приобретенных в других странах, кроме США, обращайтесь к авторизованному дистрибьютору Troy Lee Designs в стране, где был приобретен продукт. Их можно найти на нашем веб-сайте по адресу: [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com). Troy Lee Designs может потребовать, чтобы вы заполнили и подписали форму запроса на гарантийную замену, прежде чем обработать гарантийное требование.

## УСЛОВИЯ ЗАМЕНЫ ПРИ ПОВРЕЖДЕНИИ

Troy Lee Designs понимает, что существует вероятность несчастных случаев. Поэтому Troy Lee Designs поможет вам с заменой шлема, предоставив 30% скидку на розничную цену, которую предлагает Troy Lee Designs в вашей стране. Все остальные положения настоящей гарантии также применяются к этому случаю, а процедуры, указанные для гарантийного обслуживания, применяются также к условиям замены при повреждении. Troy Lee Designs примет окончательное решение о том, будет ли эта часть расходов покрываться в рамках условий замены при повреждении.

**RU**

## **ИСКЛЮЧЕНИЯ ГАРАНТИИ**

Розничные продавцы и продавцы продуктов Troy Lee Designs не имеют права каким-либо образом изменять эту гарантию. В ваши обязанности входит регулярно следить за продуктом, чтобы определить, пригоден ли он для нормального обслуживания или нуждается в замене. Настоящая гарантия не распространяется на:

-Продукты, которые были изменены, находятся в запущенном состоянии, за которыми не ухаживали должным образом, используются в коммерческих целях, используются не по назначению или неправильно, либо участвовали в авариях.

-Повреждения, возникшие во время отгрузки продукции (такие претензии должны быть предъявлены непосредственно грузоотправителю).

-Повреждения продуктов в результате неправильной сборки или ремонта, использования или установки деталей или аксессуаров, несовместимых с предполагаемым оригинальным использованием продукта, или несоблюдение предупреждений и инструкций по использованию продукта.

-Повреждения или износ поверхности, эстетического или внешнего вида продукта.

-Труд, необходимый для удаления и/или повторной наладки и повторной сборки продукта, описываемого настоящей гарантией.

-Нормальный износ продукта.

-Любые продукты, при использовании которых потребитель не соблюдает изложенные выше гарантийные процедуры. Для текущей версии этой гарантии посетите наш веб-сайт по адресу: [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

Спецификации шлема могут быть изменены без предварительного уведомления.

Если у вас есть какие-либо вопросы или комментарии относительно этого шлема, обратитесь к ближайшему дилеру Troy Lee Designs, позвоните по телефону 951-371-5219, посетите сайт [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com) или напишите нам по адресу [info@troyleedesigns.com](mailto:info@troyleedesigns.com), чтобы найти ближайшего к вам дилера.

Обратите внимание, что эти спецификации могут быть изменены без предварительного уведомления, поскольку мы постоянно стремимся улучшить нашу продукцию.

Шлем D4 соответствует или превосходит следующие стандарты безопасности для велосипедных шлемов: CPSC 16 CFR 1203, EN1078:2012+A1:2012, ASTM F1952-15, and ASTM F2032-15.

Экзамен типа EU, проведенный: ACT, CE Telefication B.V. Edisonstraat 12A 6902 PK Zevenaar, The Netherlands Notified Body No. 0560

Декларация о соответствии продукции Адрес интернет-адреса:

[www.troyleedesigns.com/certifications/D4](http://www.troyleedesigns.com/certifications/D4)

[www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

(© 2019 Troy Lee Designs)

Посетите сайт [www.troyleedesigns.com/registration](http://www.troyleedesigns.com/registration), чтобы зарегистрировать свой продукт и получить информацию

感謝你購買Troy Lee Designs “TLD” D4 頭盔、這是全世界技術最先進的輕型全臉自行車頭盔之一。

推进头盔安全一直是并将继续成为Troy Lee Designs的首要任务。 D4头盔也不例外。D4头盔采用工程EPS几何结构，可实现最佳的冲击衰减和通风。与MIPS（多向冲击保护系统）配合使用可在整个冲击速度范围内提供优质的能源管理；并且可以减少在某些冲击期间传递给骑车者大脑的旋转力。簡單的說、Troy Lee Designs 和 D4 頭盔在車手安全性方面成功創下了更高的新標準。

這款D4頭盔已獲一眾業餘車手和頂級專業車手認可為其中一款最安全、技術最先進、功能最齊全而且質量最輕的全臉安全頭盔、你可以絕對放心戴上它去騎車。再次感謝你選擇使用D4Peace & Wheelies頭盔！

為確保這款 Troy Lee Designs 產品能夠長年累月伴你左右、請在使用頭盔前先仔細閱讀本手冊、內含關於安全和正確使用頭盔的重要警告、安全資訊和指示說明。請勿丟棄本手冊、這本手冊是安全頭盔的最佳夥伴。請仔細閱讀並完全理解本手冊中的所有內容、才好開始使用 TLD D4 頭盔。



## 警告！

忽略這些警告可能會導致嚴重人身傷害甚至死亡！

TLD D4头盔是骑自行车时使用的自行车头盔。它不适用于摩托车或机动车辆。这款头盔符合美国消费品安全委员会 (CPSC) 五岁及以上人员自行车头盔安全标准、即 15 USC § 6001-6006 (16 CFR PART 1203)。该头盔旨在保护头部与障碍物碰撞造成的撞擊、同时通过了EN1078: 2012 + A1: 2012标准、符合欧盟2016/425的EHSR标准。

符合强制性的地区法规。标准可能因地区而异。

1. 头盔的功能在于降低发生事故时头部受伤的风险、但没有一款头盔可以百分百保护佩戴者免受任何撞擊或伤害、也不可能预测头盔在特定事故中是否能为你提供保护。根据撞擊类型的不同、即使是低速事故也可以导致严重创傷甚至死亡。
2. 没有一款头盔能够在头盔边缘提供与头盔较高位置相同水平的撞擊保护。
3. 头盔无法保护头部任何未有遮盖的部分。头盔旨在盡量減低头部受伤的风险、但不能保护脖子或脊椎、也无法避免并非因撞擊造成的头部创傷、如劇烈摇晃。
4. 要为头部提供最佳保护、头盔必須正确貼合頭型、而头盔扣帶必須在下巴下方位置牢固扣好。头盔未有正确貼合头部、或未有扣緊头盔扣帶都是非常危险的行為、因为头盔有可能會脫落或移至不正确位置、導致头部或頸部嚴重受傷、甚至死亡。即使是正确佩戴的头盔也有可能事故中飛脫、導致車手受傷或死亡。

5. 兒童在攀爬或進行其他活動時不應使用這款頭盔、因為他們有可能會被頭盔扣帶纏住並導致窒息。頭盔不是玩具、千萬不要讓小孩把頭盔當成玩具、否則不但會損壞頭盔或對自身構成傷害、更有可能誤吞扣帶上的扣環以引致窒息。

6. 切勿在騎車期間調整頭盔固定扣帶。

7. 請勿將頭盔暴露於任何溶劑或其他化學物質之中、或將油漆、染料、貼花、貼紙或膠帶添加到頭盔上、否則會對頭盔造成不可挽回的損壞、降低頭盔的保護能力、並增加發生事故時引起受傷或死亡的可能性。

8. 請勿將頭盔長時間暴露在陽光底下、靠近任何熱源、或將頭盔置於溫度達 130°F 以上的環境之中、否則會對頭盔造成不可挽回的損壞、降低頭盔的保護能力、並增加發生事故時引起受傷或死亡的可能性。

9. 像所有其他產品一樣、頭盔用久了可能會出現磨損、這取決於實際使用情況和保養頻繁程度。每次使用前、請先檢查頭盔是否有損壞、如有的話就不要再使用。Troy Lee Designs 建議每款頭盔只好使用三年（即使沒有任何明顯的損壞或缺失）。如果使用得比較頻繁、你可能需要更換得更頻密。就算使用次數不多、頭盔也可能受到多種外來因素影響、例如汗水中的酸性物質和油份、頭髮護理產品、環境污染、或暴露於紫外線、腐蝕性污垢或泥土之中。如果頭盔不再貼合頭型或出現損壞、應該立即更換。

10. 每個頭盔旨在抵禦一次撞擊、如果頭盔已遭受過一次撞擊、你必須將其銷毀並更換一個新的。頭盔的

保護原理在於把局部的撞擊力量平均分散到頭盔上的更大區域。即使頭盔經歷撞擊後看起來完好無損、但頭盔內的緩衝襯墊（EPS或「膨脹聚苯乙烯」）可能已經變得緻密、失去進一步吸收撞擊力的能力、也無法有效保護佩戴者的頭部、此時頭盔實際上已經失去功能、無法在未來可能發生的事故中提供所需保護。如有任何疑問、例如你的頭盔不小心被掉到地上或受到某些物體碰撞、但不確

定頭盔是否已經損壞、請在再次使用頭盔之前，先聯絡Troy Lee Designs 查詢。圖中顯示撞擊對頭盔內 EPS 襯墊造成無法目測的損壞。

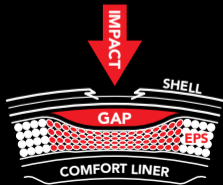
11. 請勿改裝頭盔。在頭盔上鑽洞或切割頭盔的外殼和/或減震襯墊都是非常危險的行為。胡亂改裝可能會嚴重削弱頭盔的保護功能、即使只是修改頭盔扣帶、也會削弱其作用、有可能使頭盔在發生事故時失效。拆下護嘴或臉部周圍的橡膠邊框等零件、可能會暴露出其他零件的邊緣、有機會在事故中對佩戴者構成傷害。切勿替頭盔外層進行打磨或塗上油漆。更換遮陽鏡、螺絲、襯墊或其他零件時、請使用獲許可的 Troy Lee Designs 零件。功能被削弱的頭盔可能無法提供頭部所需的保護。

12. 每次使用前務必仔細檢查頭盔、包括檢查遮陽鏡的螺絲（必要時擰緊）、也需檢查頭盔是否有任何裂縫、如發現裂縫或損壞、應立即停止使用頭盔。使用超過5年後、頭盔的塑料零件可能會出現磨損。如發現組件的任何部分出現老化情況、請馬上更換組件或購買新的頭盔。如在騎車期間有任何零件鬆掉和/或脫落、有可能會令視野受阻、導致嚴重的人身傷害或死亡事故。每次使用頭盔前、請仔細檢查頭盔扣帶是否安全穩妥、確保舒適襯墊和臉頰襯墊完好無損。

13. 請勿購買二手頭盔或任何二手零件、也不要出售你的舊頭盔。

14. 頭盔和頭部之間不應有任何佩戴物。

15. 請勿讓別人使用你的頭盔、也不要使用別人的頭盔。



## ZH

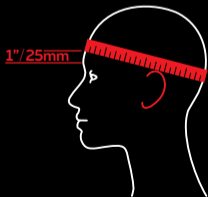
16. 戴上頭盔可能會降低聽力。請格外留神、密切注意周圍環境。
17. 當個負責任的道路使用者、不要因為自己有戴頭盔而危險駕駛。
18. 請勿將頭盔懸掛在任何物體上、否則可能會導致頭盔受損、從而降低頭盔的保護功能。
19. 請勿將頭盔掉在堅硬表面上、否則可能會使頭盔永久受損。如不確定頭盔是否已經損壞、請聯絡 Troy Lee Designs。
20. 除了 Troy Lee Designs 出售的產品之外、切勿在頭盔內部或外部裝上任何堅硬的物體、否則可能會增加頭盔所承受的力量、或使該等物體在發生事故時彈出、不但削弱頭盔功能、更會在事故中對你構成傷害。

### 確定頭盔尺寸

首先測量你的頭圍。把捲尺水平地圍繞頭部一圈、約在眉毛上方 1 英吋 (25 毫米) 的位置、並與耳朵上方對齊、從而量出最大頭圍。請使用以下尺寸表、選出最接近頭圍尺寸的頭盔尺碼。此表只供參考之用、旨在讓你大概瞭解自己適合哪個尺碼、但不能代替親身試戴或以下步驟。

### 親身試戴頭盔

牢牢抓緊下巴扣帶、把帶子往外拉以擴大頭盔開口、再將頭部滑進頭盔裡。記得只好拉動下巴扣帶、而不是下巴帶蓋。拉動蓋子可能會造成撕裂。如果頭盔佩戴得不舒服、代表頭盔可能太大了、在這種情況下、請盡量使用比較小號的頭盔、即使戴起來有點困難、但應該會讓你感到較為舒適。頭盔只有在適合的情況下才能保護、您應該嘗試不同的尺寸、並選擇感覺頭部安全舒適的尺寸。





## 按照以下十個步驟、確保頭盔貼合舒適

1. 盡量扣緊下巴扣帶、但不要令自己感到疼痛、也不應限制說話、張嘴或吞嚥的能力。扣帶一定不能鬆弛、並且必須緊貼下巴下方。
2. 檢查頭盔襯墊是否貼合頭型。
3. 檢查頂部襯墊是否緊貼頭頂。
4. 檢查臉頰襯墊是否與臉頰接觸。
5. 檢查確保襯墊和前額之間沒有讓你可以插入手指的多餘空間。
6. 扣緊下巴扣帶後、把雙手平放在頭盔後方、嘗試向前旋轉推動、試圖使頭盔脫離頭部（見圖 A）。如果頭盔掉下來或往前移動蓋住眼睛、請重新調整然後再試。如果無法調整、則代表這個頭盔也許不適合你了、請嘗試使用別的头盔。
7. 接下來、將雙手放在頭盔正面的前額上方（或下巴護板上）、然後嘗試向後旋轉推動、試圖使頭盔脫離頭部。（見圖 A）
8. 如果頭盔開始向前或向後鬆脫、請勿使用頭盔、因為這個頭盔對你來說太大、或者下巴扣帶不夠緊。



(見圖 A)

ZH

9. 現在用雙手抓住頭盔、不要移動頭部、嘗試將頭盔上下左右移動、你應該感覺到頭部和臉部皮膚被一起拉動。(見圖 B)

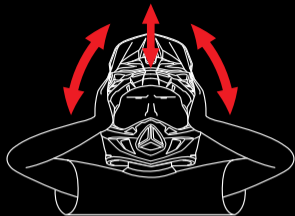
10. 如果你可以輕鬆移動頭盔、代表頭盔太大了。請嘗試比較小的尺碼。

\* 如在頭盔貼合度方面有疑問、請諮詢 TROY LEE DESIGNS 零售商以取得協助。重複上述步驟、直到頭盔適當貼合頭型、並且能夠牢固扣好。

#### 正確頭盔位置

時刻將頭盔戴在正確位置。如果頭盔位置過高或過低

(圖 D 和圖 E)、在發生事故時可能會鬆脫。將頭盔處於正確位置後、務必把下巴扣帶扣好以固定頭盔 (圖 C)。



(見圖 B)



(見圖 C)



(見圖 D)



(見圖 E)

## 使用下巴带

1. 正确收紧下巴带非常重要。如果您的下巴带松动，撞击的冲击可能会使您的头盔脱落，使您的头部完全不受保护。不要使用可以在紧固下巴带的情况下从头部滚下的头盔，因为它可能会在发生意外时脱落，导致死亡或严重的人身伤害。不要使用下巴杯或戴下巴末端的带子。如果下巴带未处于正确的位置[在您的喉咙旁边的下巴下方]或正确使用，头盔可能会在事故中脱落，导致死亡或严重的人身伤害。

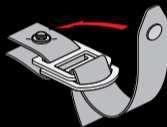
2. 为了牢固地固定D环固定系统，只能如图（图A）所示将下巴带的末端穿过D环，然后环回（图B）拉紧喉咙。



（見圖 A）



（見圖 B）



（見圖 C）

3. 如图（C）所示，拧紧D环侧下巴带末端的按钮，在完成第一步后用红色按钮固定下巴带的松散端。

使用期间不妨偶尔停下来，检查确保扣带没有鬆掉。

## 清晰视野和保护双眼

切記要檢查是否有充足視野、尤其是邊緣視野（即向前看時兩側的視野）。舉例來說，當頭盔與護目鏡或其他眼罩一起使用時，可能會導致視野受限、使用者有責任在使用前確保戴上頭盔後仍能清楚看到周圍環境。切勿使用會限制視野的頭盔或護目鏡，以免無法安全騎車。未有使用適當的眼睛保護裝備可能會引起事故、並導致嚴重傷害甚至死亡。

## ZH

### 騎車時一定要戴上護目鏡

所有 Troy Lee Designs 頭盔的設計都適合配上護目鏡使用。如果頭盔不設護目鏡、你有責任另行購買並一併使用。在晚上或其他能見度較差的情況下、請勿使用有色面罩、護目鏡或其他形式的眼睛保護裝備。出現划痕或表面骯髒的鏡片也會影響能見度（特別是在晚上、光線不足或過於明亮的情況下）、使用者應該及時更換。此外、石油產品和其他溶劑可能會損害護罩和護目鏡的光學性能、並降低其機械強度。

### 頭盔保養

- 頭盔是會吸收能量的裝置、用來吸收由撞擊產生的能量、並會在過程中變形、破裂、擠壓和塌陷。使用者應小心保養/維護 D4 頭盔、以便在需要時讓所有能量吸收材料發揮應有的保護作用。只要保養得宜、你的頭盔將能長年累月為你服務。
- 僅使用溫和的肥皂水來清潔頭盔外內和襯墊、因為許多清潔劑中所使用的化學物質都可能對頭盔外殼造成損害、而且很多時候這種損害都是難以目測的、並有可能導致外殼在發生撞擊時過早斷裂。
- 僅使用溫和的肥皂水來清潔頭盔內部。我們所有頭盔都有可拆卸的內膽襯墊、這些襯墊可用溫和的肥皂水在桶中手洗、然後風乾。你也可以使用俗稱「小蘇打」的碳酸氫鈉（加水）來沖洗和去除異味。切勿使用烤箱或其他熱源來烘乾頭盔。溫度超過 130° F 的環境會損壞能量吸收襯墊。千萬不要讓頭盔與汽油或其他石油產品接觸、否則會對能量吸收襯墊和/或頭盔外殼造成嚴重損壞。
- Troy Lee Designs 出品的頭盔不應由任何第三方塗漆。大多數油漆所含的化學物質和/或溶劑可能會對許多頭盔零件構成嚴重損壞、加工修理過程中的任何粗心大意之舉也有機會嚴重損壞頭盔。千萬不要在頭盔上進行打磨或使用任何研磨材料。

## 头衬里 拆卸/安装

### 拆卸

#### 前额 按钮 (3个按钮)

1.首先通过眼孔进入。从塑料眉盖的任一侧轻轻开始，并在边缘内抬起以找到紧固位置。然后从头盔内侧推出直到按钮释放

Pro Racer提示：在此过程中避免抓住MIPs衬垫

2.按照中央按钮的相同过程，轻轻地从头盔内侧推出眉毛盖，直到按钮松开

3.最后，使用相同的过程移除第三个眉毛按钮

#### 背垫 按钮 (4个按钮)

1.抓住靠背垫的一侧，然后朝着头盔中心慢慢拉动它，直到第一个按钮松开

2.对其余按钮执行相同的操作

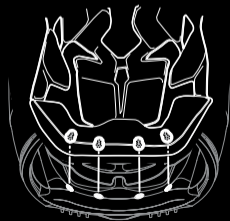
#### VELCRO附件

1.小心地将衬管从头盔上拉出，同时按住MIPs层

### 安装

#### 前额 按钮 (3个按钮)

1.将前额盖轻轻插入前额EPS和垫圈的侧面，将前额盖法兰插入前额垫圈下方，同时轻轻抬起垫圈，使前额盖与垫圈对准。沿着垫圈的其余部分按照此程序到达中心，并在另一侧完成。



## ZH

2.继续此过程，直到整个前额盖被分度并与前额垫圈对齐。 重要提示：使用前额垫圈和前额罩的形状以确保正确对齐

3.从中心按钮开始，确认按钮篮和蘑菇是否对齐，然后轻轻按下直到它们啮合

Pro Racer提示：如果按钮未在轻微压力下调整，请勿继续按下。在再次尝试调整按钮之前，请返回步骤2并验证对齐。

4.按照相同的步骤，确认每个侧面按钮的对齐并轻轻按下，直到两侧都进行调整

### 背垫 按钮（4个按钮）

1.从一侧开始并目视确认对齐，然后按下按钮直至其调整

2.按照相同的过程，直到调整所有后垫按钮

### VELCRO附件

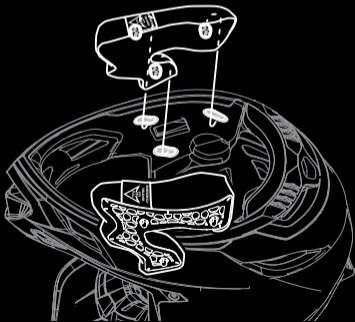
1.将头盖与Velcro附件对齐，然后轻轻按压头盖。

Pro Racer提示：如果盖子未对齐，请抬起以脱离并正确重新定位

### 脸颊垫

颊垫通过三（3）个紧急快速释放按钮连接。要释放，请在脸颊垫前面的紧急拉片上以小角度向下和向前拉，直到按钮脱离。

重新安装时要特别注意将颊部垫的倒钩端部与下巴杆盖上的插座的较小孔正确对齐。一次插入一个按钮并施加压力，直到听到咔嚓声。继续其他两个位置，以确保面颊垫正确固定。



#### D4 頭盔保固

Troy Lee Designs 向所有原裝零售買家（閣下）保證、在購買日期起三年內、Troy Lee Designs 的產品在材料和工藝方面沒有任何缺陷。此保固聲明不得轉讓給後續購買者。Troy Lee Designs 在本保固聲明下承擔的唯一義務是在 Troy Lee Designs 的選擇下修理或更換產品。任何在本保固聲明下所作的索賠請求、必須在聲稱產品不合格後 60 天內以書面形式通知 Troy Lee Designs 。

#### 保固限制

任何有關本產品的適銷性、特定用途適用性或其他情況的隱含保固或條款期限、應限於上述明示保固的期限以內。對於因違反任何有關本產品的適銷性、特定用途適用性或其他情況的隱含保固或條款而導致的任何直接、偶然、間接或其他方面的損失、不便或損害、Troy Lee Designs 在任何情況下均不承擔任何責任（此項所述除外）。某些州份或國家不容許限制隱含保固的有效時間、而有些國家則不容許排除或限制偶然或間接損失、因此上述限制或排除可能不適用於你的實際情況。本保固聲明為你提供了特定的法律權利和其他權利（因地點而異）、並將根據美國法律進行解讀。

本保固聲明的所有內容和含義以原始英文版本為準、Troy Lee Designs 對本保固聲明及所有產品說明的任何翻譯錯誤概不負責。除了此處所述及法律所要求的權利之外、本保固聲明並不賦予你任何其他法律、司法管轄或保固權利。



如果本保固聲明的任何部分因任何原因被認定為無效或無法執行、所有其他條款將繼續有效。對於在美國境外購買的產品，請聯絡 Troy Lee Designs 在該國的授權分銷商。

### 要根據本保固聲明獲得服務

你必須：將你的 Troy Lee Designs D4 頭盔與本保固聲明、零售賣家的原始收據或標明購買日期的其他合適證明一起帶到或發回至向你出售產品的零售商。此外、你也可以將你的 Troy Lee Designs D4 頭盔（把包裝箱外面的退貨授權編號貼在產品上）連同零售賣家的原始收據或標明購買日期的其他合適證明發送至：Troy Lee Designs Attn: Helmet Warranty Dept., 155 East Rincon. Corona, CA 92879 USA.。在把產品退回給 Troy Lee Designs 之前、你必須先致電 (951)371-5219 或發送電郵至 [warranty@troyleedesigns.com](mailto:warranty@troyleedesigns.com) 獲取退貨授權號碼。無論你選擇哪種退貨方式、任何郵資、保險或運輸費用都是由你來承擔。Troy Lee Designs 不會對運輸過程中丟失或損壞的產品負責。至於在美國境外購買的產品、請聯絡購買國家/地區的 Troy Lee Designs 授權分銷商、有關資料可以在我們的網站 ([www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)) 上找到。在處理保固請求之前、Troy Lee Designs 可能會要求你填寫並簽署保固換貨表格。

### 損毀換貨政策

Troy Lee Designs 明白意外事故有時在所難免、因此我們將協助你更換頭盔、讓你於所在國家/地區以 Troy Lee Designs 建議零售價的 70% 價錢購買新頭盔。本保固聲明的所有其他條款均適用、而保固服務程序也適用於事故換貨政策。至於若干零件到底是否涵蓋在損毀換貨政策之下、則由 Troy Lee Designs 作最後決定。



## 保固排除情況

Troy Lee Designs 產品的零售商和賣家無權以任何方式修改本保固聲明。你有責任定期檢查產品以確定是否需要正常檢修或更換。本保固聲明不包括以下各項

- 經過改裝、疏忽保養或維護不當的產品、或任何用於商業目的、被誤用、濫用或涉及事故的產品。
- 在運輸過程中出現損壞的產品（此類索賠必須直接提交至托運商）。
- 由於不正確組裝或維修、或使用/安裝不符合產品原始用途的零件或配件、或未遵守產品警告和使用說明而導致的產品損壞。
- 產品的飾面、美觀性或外觀遭受損壞或變質。
- 移除和/或重新安裝和重新調整（本保固聲明涵蓋的產品）所需的人員費用。
- 產品正常磨損。
- 如消費者未有遵守上述保固程序。

要獲取本保固聲明的最新版本、請瀏覽我們的網站[www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

頭盔規格如有更改、恕不另行通知。

如對這款頭盔有任何疑問或意見、請聯絡離你最近的 Troy Lee Designs 分銷商，你可以致電 951-371-5219、瀏覽 [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)、或者發送電郵至 [info@troyleedesigns.com](mailto:info@troyleedesigns.com) 尋找離你最近的分銷商。

請注意、這些規格如有更改、恕不另行通知、因為我們時時刻刻都在努力改進我們的產品。

ZH

D4 頭盔符合或超越以下自行車頭盔的安全標準： CPSC 16 CFR 1203, EN1078:2012+A1:2012, ASTM F1952-15, and ASTM F2032-15.

EU 型試驗由以下機構進行： ACT, CE Telefication B.V. Edisonstraat 12A 6902 PK Zevenaar, The Netherlands Notified Body No. 0560

產品符合性聲明互聯網地址位置：[www.troyleedesigns.com/certifications/D4](http://www.troyleedesigns.com/certifications/D4)

[www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

(© 2019 Troy Lee Designs)

請訪問[www.troyleedesigns.com/resgistration](http://www.troyleedesigns.com/resgistration)以註冊您的產品並接收信息



Tak for at købe Troy Lee Designs' "TLD" D4-hjelm: et af de mest teknologisk avancerede, letvægts fullface-cykelhelme på planeten.

Fremme hjelm sikkerhed har altid været og fortsat er en topprioritet ved Troy Lee Designs. D4 hjelmen er ingen undtagelse. D4 hjelmen har konstrueret EPS geometri for optimal dæmpning og ventilation. Når det er parret med MIPS (Multi-Directional Impact Protection System), leveres premium energistyring i hele intervallet af slaghastigheder; og kan reducere rotationskræfter overført til en rytter hjerne under visse påvirkninger. Grundlæggende har Troy Lee Designs og D4-hjelmen øget standarden endnu mere, når det kommer til ryttersikkerhed.

Du kan cykle sikkert med viden om, at D4'en er blevet valideret af weekend-krigere, topprofessionelle og alle ryttere derimellem som et af de mest sikre, mest teknisk avancerede og funktionelt smukke, letvægts fullface-hjelme. Tak igen for at vælge D4'en. Må fred og wheelies være med dig!

For at sikre at du får den bedste oplevelse ud af din investering og for at garantere flere års brug af dette Troy Lee Designs kvalitetsprodukt vær venlig at læse hele manualen omhyggeligt, før du bruger denne cykelhjelm. Manualen indeholder vigtige advarsler, sikkerhedsinformation og instruktioner vedrørende sikker og korrekt brug af hjelmen. Smid ikke denne manual ud. Denne manual bør altid følge denne hjelm. Du bør ikke bruge din TLD D4-hjelm, før du har læst og fuldt ud forstået indholdet i denne manual.

DA



## ADVARSEL

**OVERHOLDES DISSE ADVARSLER IKKE KAN DET FØRE TIL SERIØS SKADE ELLER DØD**

TLD D4-hjelmene er en cykelhjelm, der bør bruges, mens man cykler på en cykel. Den er ikke beregnet til brug med motorcykler eller motoriserede køretøjer ud. Denne hjelm overholder U.S. CPSC Sikkerhedsstandarder for Cykelhelme for Personer 5 År og Ældre, 15 USC §6001-6006 (16 CFR PART 1203). Denne hjelm er designet til at beskytte mod en belastning forårsaget af kollision af hovedet med en forhindring under cykling. Den har passeret EN1078: 2012 + A1: 2012 for at vise overensstemmelse med EHSR for EU 2016/425.

Opfylder obligatoriske regionale bestemmelser. Standarder kan variere med region.

1. Funktionen af hjelmen er at reducere risikoen for skader til hovedet under en ulykke. Ingen hjelm kan beskytte bæreren mod alle, mulige sammenstød eller skader, og ej heller er det muligt at forudse, om en hjelm vil beskytte dig i enhver given ulykke. I forhold til typen af sammenstød kan selv en lavhastighedsulykke resultere i seriøse skader eller død.
2. Ingen hjelm kan give det samme niveau af beskyttelse ved kanten af hjelmen som kan opnås, når sammenstødet forekommer længere oppe på skallen.
3. Hjelmen vil ikke beskytte delene af dit hoved, der ikke er dækkede. Formålet med hjelmen er at minimere risikoen for skader til hovedet. Hjelmen er ikke designet til at beskytte din nakke eller ryggrad mod skade. Den vil ikke beskytte dig mod skader til hovedet ikke forårsaget af sammenstød som for eksempel voldelig rysten.
4. For maksimum beskyttelse af hovedet skal hjelmen have korrekt pasform og fastholdelsessystemet [stropperne] skal være sikkert fastgjort under hagen. Ved ikke at sikre en korrekt pasform eller sikre hjelmen ordentligt, kan det risikeres, at hjelmen kan falde af eller glide til en ugunstig position under en ulykke, hvilket kan resultere i alvorlige hoved- eller nakkeskader eller død. Selv en korrekt påsat hjelm kan falde af hovedet under nogle ulykker, hvilket kan resultere i kvæstelse eller død.

5. Denne hjelm bør ikke blive brugt af børn under klatring eller under andre aktiviteter, hvor der er en risiko for kvælning/hængning, hvis barnet bliver fanget med hjelmen. En hjelm er IKKE et legetøj. TILLAD IKKE dine små børn at lege med din hjelm. De kan ved en fejltagelse skade den eller dem selv. Det er også en mulighed, at de kan kvæles af spænderne på stropperne.

6. JUSTÉR IKKE fastholdelsessystemet under kørsel.

7. UDSÆT IKKE din hjelm for opløsningsmidler eller andre kemiske stoffer eller påfør maling, farvestoffer, mærkater, klistermærker eller tape på din hjelm, da dette kan skade hjelmen uopretteligt, reducere dens beskyttelsesevner og øge risikoen for kvæstelse eller død under en ulykke.

8. EFTERLAD IKKE din hjelm i bilen udsat for sollys, nær en varmekilde eller udsæt din hjelm for temperaturer over 130°F (54°C), da dette kan skade hjelmen uopretteligt, reducere dets beskyttelsesegenskaber og øge chancen for kvæstelse eller død under en ulykke.

9. En hjelm vil som alle andre produkter slide op over tid i forhold til dets brug og mængden af omhu for dets vedligeholdelse. Vær venlig at tjekke din hjelm, hver gang den skal tages i brug efter skader, og brug ikke en skadet hjelm. Troy Lee Designs anbefaler, at man bortskaffer hjelmen efter TRE (3) år fra købsdato, selv hvis der ikke er nogen synlig skade eller defekt. Selvfølgelig vil denne varighed med hård og hyppig brug reduceres. Selv med minimal brug kan en hjelm blive påvirket af ting som syrer eller olier i sved, hårplejeprodukter, forurening, udsættelse for UV-stråler, ætsende jord eller mudder, blive kastet rundt osv. Hvis din hjelm bliver mindre end stram i pasform eller skadet, bør den erstattes.

10. Hjelme er designet til at absorbere ÉT sammenstød. Efter din hjelm har været involveret i et sammenstød, skal du ødelægge den og erstatte den. Din hjelm er designet til at sprede den lokaliserede kraft af et sammenstød over et større område på hjelmen. Selv hvis din hjelm ser uskadt ud er dets funktionelle liv ovre efter ét sammenstød, og hjelmen vil ikke længere give beskyttelse i en ulykke. Med et tilstrækkeligt kraftigt anslag vil hjelmens anslagsabsorberende lag (EPS eller "udvidet polystyren") blive sammenpresset. Når dette er sket, vil hjelmen ikke længere have evnen til at absorbere yderligere sammenstød og beskytte dit hoved. Hvis du f.eks. taber din hjelm, eller hvis den bliver slået af noget, og

## DA

du er i tvivl om sammenstødet var tilstrækkeligt til at skade hjelmen, så kontakt Troy Lee Designs før du bruger hjelmen igen. Illustrationen viser en skade på det indre EPS-lag, der måske ikke er synligt.

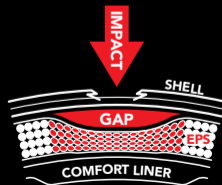
11. **MODIFICÉR IKKE** din hjelm. Det er meget farligt at bore huller eller skære i skallen og/eller det chokabsorberende lag. Modifikationer kan alvorligt svække hjelmen. Modifikation af fastholdelsessystemet svækker det og kan gøre hjelmen ubrugelig i en ulykke. Ved at fjerne dele såsom mundbeskytteren eller gummiansigtsskanten kan kanter blive udsat, hvilket potentielt kan skade dig under en ulykke. Aldrig slib eller mal ydersiden af hjelmen. Brug altid Troy Lee Designs-godkendte dele, når du erstatter visirer, skruer, puder eller andre dele. En svækket hjelm bør ikke bruges til beskyttelse af hovedet.

12. Tjek altid din hjelm før brug. Tjek dine visirskrue og stram dem, hvis det er nødvendigt. Tjek efter revner i hjelmen. Hvis du finder revner eller skade stop med at bruge hjelmen med det samme. Plastikomponenter kan begynde at slide op før 5 år efter købsdato. Hvis du finder nedslidthed eller forringelse i et hvilket som helst komponent så erstat det komponent eller få en ny hjelm. Hvis nogen dele bliver løse og/eller falder af under cykling, kan dit syn blive blokeret, hvilket kan resultere i alvorlig personlig skade eller død. Tjek sikkerheden af fastholdelsessystemet og vær altid sikker på, at komfortlaget og kindpuderne er påsat, før du bruger hjelmen.

13. **KØB IKKE** brugte hjelme eller andre brugte dele til hjelmen. **SÆLG IKKE** din hjelm.

14. **HAV IKKE** andet på mellem hjelmen og hovedet.

15. **LAD IKKE** andre bruge din hjelm, og **BRUG IKKE** en andens hjelm.



16. En hjelm kan reducere din evne til at høre. Vær opmærksom på dine omgivelser.

17. Cykl ansvarligt og tag ikke ekstra risici, blot fordi du har en hjelm på.

18. HÆNG IKKE din hjelm på noget. Dette kan forårsage skade på hjelmen, hvilket kan reducere dens beskyttelsesevne.

19. TAB IKKE din hjelm på en hård overflade. Dette kan skade den permanent. Hvis du er usikker på, om du har skadet hjelmen, kontakt Troy Lee Designs

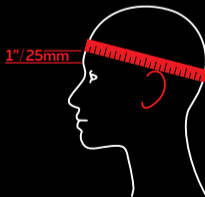
20. PÅSÆT IKKE nogen hårde objekter til indersiden eller ydersiden af din hjelm ud over dem solgt af Troy Lee Designs. Dette kan svække hjelmen, forårsage skader på dig i en ulykke ved at øge kraften påført hjelmen, eller objektet kan blive til et projektil.

#### BESTEMMELSE AF HJELMSTØRRELSE

Mål din hovedstørrelse. Træk et målebånd horisontalt rundt om dit hoved omkring en tomme (25mm) over dine øjenbryn og jævnt med toppen af dine ører for at få den største måling. Ved at bruge størrelsestabellen herunder kan du bestemme hjelmen, der er tættest på din hovedstørrelse. Tabellen er blot en guide for at give dig en idé om hoved/hjelm-størrelser. Den er ikke en erstatning for at prøve hjelmen på og gå igennem trinnene herunder.

#### PRØV HJELMEN PÅ

Hold fast på hagestropperne og udvid hjelmåbningen ved at trække stropperne udad og sæt herefter hjelmen på hovedet. Træk kun hagestropperne og ikke hagestropomslagene. Hvis omslagene trækkes i, kan det flå dem. Hvis hjelmen ikke passer stramt, så er den for stor for dig. Selv hvis du føler, at den er svær at tage på, vær venlig at bruge den mindste hjelm muligt. Du bør føle en perfekt pasform. Hjelmen kan kun beskytte, hvis den passer godt, og du bør prøve forskellige størrelser og vælge den størrelse, der føles sikker og komfortabel på hovedet.



DA

## FØLG DISSE 10 TRIN FOR AT SIKRE EN KORREKT PASFORM

1. Fæstn hagestroppen så stramt som muligt uden at forårsage smerte, begrænse din evne til at tale eller begrænse din evne til at åbne munden eller synke frit. Der må ikke være noget slæk i stroppen, og den skal være tæt under din hage.
2. Tjek om hjelmens indre foring passer stramt hele vejen rundt om dit hoved.
3. Tjek om toppuden presses tæt på toppen af dit hoved.
4. Tjek om kindpuderne er i kontakt med dine kinder.
5. Tjek for at være sikker på, at der ikke er noget frirum omkring dine øjenbryn under foringen, hvor du kan indsætte dine fingre.
6. Med hagestroppen sikret sætter du dine hænder fladt på bagsiden af hjelmen og forsøger at skubbe hjelmen af ved at rotere den fremad (se fig. A). Hvis hjelmen falder af eller falder ned over dine øjne, skal du tilpasse den og forsøge igen. Hvis ingen justering virker til at passe, er denne helm ikke for dig. Prøv en anden.
7. Herefter sætter du dine hænder på fronten af hjelmen over din pande (eller på hagebeskyttelsen) og prøver at skubbe hjelmen af ved at rotere den bagud (se fig. A).
8. Hvis hjelmen begynder at falde af i enten den fremadrettede eller bagudrettede retning, så lad være med at bruge hjelmen. Enten er hjelmen for stor for dig, eller også er hagestroppen ikke stram nok.



(Fig.A)



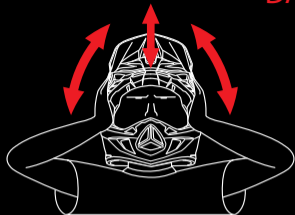
9. Nu skal du holde hjelmen med en hånd på hver side. Uden at bevæge hovedet forsøger du at flytte hjelmen op, ned og fra side til side. Du bør føle huden på dit hoved og ansigt blive trukket, når du forsøger at bevæge hjelmen (se fig. B).

10. Hvis du kan flytte din helm rundt uden problemer, er den for stor. Prøv en mindre størrelse.

\* WENN SIE FRAGEN ÜBER DEN SITZ HABEN, FRAGEN SIE BITTE IHREN HÄNDLER VON TROY LEE DESIGNS UM HILFE. WIEDERHOLEN \* HVIS DU HAR SPØRGSMÅL VEDRØRENDE PASFORMEN, VÆR VENLIG AT SPØRGE DIN TROY LEE DESIGNS-FORHANDLER FOR AT FÅ ASSISTANCE. GENTAG ALLE DE OVENSTÅENDE TRIN, INDTIL DU HAR EN ORDENTLIG PASFORM, OG HJELMEN ER SIKKERT FASTSAT.

#### TILPAS HJELMPOSITION

Hav altid din helm på i den korrekte position. Hvis positionen af hjelmen er roteret for langt op eller ned (fig. D & fig. E), kan den falde af under en ulykke. Vær sikker på altid at have sikret hagestroppen, mens hjelmen er i den korrekte position (fig. C).



(Fig.B)



(Fig.C)



(Fig.D)



(Fig.E)

## BRUG AF HAGE BÆLTE

1. Tilspænding af kinremmen korrekt er ekstremt vigtig. Hvis dit kinebælte er løs, kan chokket af en indvirkning banke din hjelm ud, så hovedet bliver helt ubeskyttet. Brug ikke en hjelm, der kan rulles væk fra hovedet med hakebandet fastgjort, da det kan komme ud i en ulykke, hvilket resulterer i død eller alvorlige personskader. Brug ikke en hagen kop eller brug bæltet på enden af hagen. Hvis kinebæltet ikke er i den rigtige stilling [godt under din hage ved siden af din hals] eller bruges korrekt, kan hjelmen komme ud i en ulykke, hvilket resulterer i død eller alvorlige personskader.

2. For at fastgøre D-ringens fastholdessystem, træk kun enden af hagespændet gennem D-ringene som vist i diagrammet (fig. A) og sløjfeet tilbage (fig. B) trækkes tæt mod halsen.

3. Fastgør knappen i enden af hakebæltet på D-ringsiden som vist i (Fig. C) for at fastgøre den løse ende af hageslenet med den røde knap, når trin 1 er afsluttet.



(Fig.A)



(Fig.B)



(Fig.C)

**STOP EN GANG IMELLEM UNDER BRUG FOR AT SIKRE, AT STROPPEN IKKE ER BLEVET LØS**

### SYNS- OG ØJENBESKYTTELSE

Tjek altid efter tilpas synsevne specielt i dit perifere syn (til siderne når der ses fremad). For eksempel når hjelme bruges i sammenhæng med briller eller andre øjenbelægnings, kan synsbegrænsninger opstå. Det er hver brugers ansvar at sikre, at han eller hun kan se tilpas med hjelmen på, før den bruges. Aldrig brug en hjelm eller øjenbeskyttelse, der kan begrænse dit syn, så du er ude af stand til sikkert at cykle din cykel. Ikke at bruge ordentlig øjenbeskyttelse kan forårsage alvorlig skade eller død.

## HAV ALTID BESKYTTELSESBRILLER PÅ UNDER CYKLING

Alle Troy Lee Designs-hjelme er designet til brug med øjenbeskyttelse. Hvis øjenbeskyttelse ikke er stillet til rådighed med hjelmen, er det dit ansvar at få fat på øjenbeskyttelse og bruge det. Tonedede ansigtsskjolde, beskyttelsesbriller eller andre former for øjenbeskyttelse bør ikke bruges om natten eller under andre forhold med dårlig sigtbarhed. Linser skadet af skrammer (eller beskidte linser) vil reducere sigtbarhed specielt om natten eller i lavlys- eller højlysforhold og bør blive erstattet. Petroleumsprodukter og andre opløsningsmidler kan hæmme de optiske egenskaber og reducere den mekaniske styrke af skjolde og beskyttelsesbriller.

## VEDLIGEHOOLDELSE AF HJELM

- Hjelme er energiabsorberende enheder beregnet til at deformere, bryde, knuse og kollapse under absorption af energi genereret af et sammenstød. D4-hjelmen bør behandles/håndteres med omhu, så den vil have alle de tilgængelige energiabsorptionsmaterialer, hvis der skulle være brug for dem. Din hjelm vil give dig årevis af god service, hvis den bliver ordentligt behandlet.

- Brug kun mild sæbe og vand for at rense ydersiden eller indersiden af din hjelm og puderne. Kemikalier brugt i mange rengøringsmidler kan være skadelige for den ydre skal på din hjelm. Oftest er denne skade ikke synlig og kan resultere i for tidligt brud af skallen, når den kolliderer.

- Brug kun mild sæbe og vand til rengøring af interiøret i din hjelm. Alle vores modeller har aftagelig foring. Disse foringer kan kun blive vasket i hånden i en spand med mild sæbe og vand, skyllet og derefter lufttørret. Fjern lugte ved at skylle med en opløsning af bicarbonat af natron og vand. Brug aldrig en ovn eller anden opvarmningskilde til at tørre hjelmen. Temperaturer over 130F (54C) grader kan skade det energiabsorberende indre lag. Lad aldrig din hjelm komme i kontakt med benzin eller andre petroleumsprodukter, da dette vil forårsage alvorlig skade til den energiabsorberende foring og/eller den ydre skal af hjelmen.

- Troy Lee Designs-hjelme bør ikke blive malet af nogen andre end Troy Lee Designs. Mange hjelmkomponenter kan blive alvorligt beskadigede af kemikalier og/eller opløsningsmidler indeholdt i de fleste malinger eller af skødesløs håndtering under reparationsprocessen. Lad være med at slibe eller bruge noget slibende materiale på hjelmen.

## DA HOVEDBESKYTTELSE FJERNING / INSTALLATION

### FJERNING; PANDE KNAPPER (3 KNAPPER)

1. Begynd ved at nå gennem øjenporten. Start på begge sider af plastik øjenbryn dækslet let og løft inde i kanten for at finde fastgørelsesstedet. Skub derefter indvendigt ud af hjelmen, indtil knappen slippes ud

Pro Racer rådgivning: Undgå at fange MIP'ens dækning i denne process

2. After the same process on the center button, gently push the eyebrow cover inside out of the helmet until the snap release

3. Fjern endelig den tredje øjenbryn-knap ved hjælp af samme process

### TILBAGE PUDER KNAPPER (4 KNAPPER)

1. Begynd forsigtigt at tage fat på den ene side af bagkudderne og langsomt trække i en rullende bevægelse mod midten af hjelmen, indtil de første snap releases

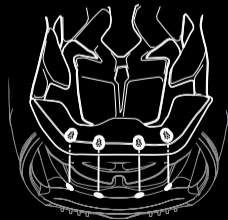
2. Følg den samme proces på de resterende knapper

### VELCRO TILBEHØR:

1. Træk forsigtigt dækslet væk fra hjelmen, mens du holder MIP-lagret nede

### INSTALLATION; PANDE KNAPPER (3 KNAPPER)

1. Indsæt øjenbrynsdækslet let ind i siden af øjenbrynsens EPS og pakning, indsæt øjenbrynsdækslets kant under øjenbryns pakningen, mens du løfter let pakningen for at tillade øjenbrynsdækslet at indsætte med pakningen. Følg denne procedure langs resten af pakningen for at centrere og afslutte med den anden side.



2. Fortsæt denne proces, indtil hele øjenbryn dækslet er indsat og i tråd med øjenbryn pakningen. Kritisk bemærkning: Brug formen på øjenbrynnens pakning og øjenbrynbetræk for at sikre korrekt justering.

3. Start with the center button, check that the buttons and mushrooms are adjusted, then press lightly for engagement.

Pro Racer rådgivning: If the button does not engage with light pressure, DO NOT continue to press. Return to Step 2 and confirm the adjustment before trying again.

4. Efter samme fremgangsmåde skal du kontrollere justeringen af hver sideknap og trykke let til indgreb på begge sider

#### TILBAGE PUDER KNAPPER (4 KNAPPER)

1. Start med den ene side, visuelt bekræft justeringen og tryk forsigtigt på snapet, indtil det går i indgreb

2. Følg denne samme proces, indtil alle tilbage pude knapper er indstillet

#### VELCRO TILBEHØR:

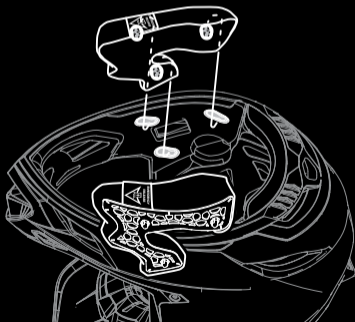
1. Juster hoved dækslet med borrelås vedhæftninger og tryk hoved dækslet på hvert punkt.

Pro Racer rådgivning: Hvis dækslet ikke er justeret, skal du løfte for at frigøre det, og placere det korrekt

#### KINDER PUDE

Kindpuden er vedhæftet ved brug af tre (3) nødudløserknapper. For at løsne skal du trække nedad og fremad i en lille vinkel på nødtrækfliken foran Kindpuden, indtil knapperne løsnes.

Til geninstallation skal du være meget omhyggelig med at justere barbenden af kindpuden tilbage med det lille hul på beholderen på hækbjælken. Indsæt en knap ad gangen og tryk på, indtil du hører et klik. Fortsæt med de to andre steder for at sikre, at kindpuden er ordentligt fastgjort.



## DA GARANTI FOR D4-HJELM

Troy Lee Designs forsikrer til den originale detailkøber ("dig"), at Troy Lee Designs-produktet, hvortil denne garanti medfulgte, er fri for defekter i materiale eller håndværk i TRE år efter datoen for det originale detailkøb. Denne garanti er ikke overførbart til en efterfølgende køber. Troy Lee Designs' eneste forpligtelse under denne garanti er at reparere eller erstatte produktet efter Troy Lee Designs' valg. Troy Lee Designs skal være underrettet i skrift ethvert krav under denne garanti inden for 60 dage fra nogen hævdet mangel på konformitet af produktet.

## GARANTIBEGRÆNSNINGER

Varigheden af enhver antydet garanti eller tilstand til salgbarhed, fitness til et bestemt formål eller lignende på dette produkt vil være begrænset til varigheden af fremsatte garanti opsat herover. Under ingen omstændigheder er Troy Lee Designs ansvarlige for tab, ulejlighed eller skade, uanset om det er direkte, tilfældigt, en følgeskade eller lignende, forårsaget af brud på nogen direkte eller antydet garanti eller tilstand til salgbarhed, fitness til et bestemt formål eller lignende hvad angår dette produkt udover som beskrevet heri. Nogle stater eller lande tillader ikke undtagelser eller begrænsninger af tilfælds- eller følgeskader, så de ovenstående begrænsninger eller undtagelser henvender sig ikke nødvendigvis til dig. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du har måske også flere rettigheder, hvilket kan variere fra lokation til lokation. Denne garanti vil blive fortolket i henhold til lovene i USA.

Den originale engelsksprogede version/betydning af denne garanti har magt over alle oversættelser og Troy Lee Designs er ikke ansvarlige for nogen fejl i oversættelse af denne garanti eller af produktinstrukser. Denne garanti agter ikke at tildele yderligere juridiske-, jurisdiktions- eller garantirettigheder ud over dem fremsat heri eller krævet af lovgivning.

## GARANTI

Hvis enhver del af denne garanti bliver set som ugyldig eller ikke håndhævelig af enhver grund, vil sådan et fund ikke ugyldiggøre andre bestemmelser. For produkter købt i andre lande end USA, vær venlig at kontakte Troy Lee Designs' autoriserede distributør i det respektive land.

### FOR AT MODTAGE SERVICE UNDER DENNE GARANTI SKAL DU ENTEN

Medbringe eller sende din Troy Lee Designs D4-hjelm sammen med denne garanti, detailsælgerens originale kvittering eller andre tilfredsstillende beviser for købsdatoen til detailhandleren, hvor du købte objektet. Du kan også sende din Troy Lee Designs D4-hjelm (med et autoriseret returnummer på ydersiden af forsendelsespakken og påsat produktet) sammen med detailhandlerens originale kvittering eller anden tilfredsstillende bevis for købsdatoen: Troy Lee Designs Attn: Helmet Warranty Dept., 155 East Rincon. Corona, CA 92879 USA. Du skal skaffe et returautoriseringsnummer ved at ringe til Troy Lee Designs på (951)371-5219 eller ved at sende en e-mail til [warranty@troyleedesigns.com](mailto:warranty@troyleedesigns.com), før produktet returneres til Troy Lee Designs. Enhver omkostning relateret til porto, forsikring eller forsendelse under forsendelse af dit Troy Lee Designs-produkt til service under hver af de to handlingsmuligheder herover er dit ansvar. Troy Lee Designs er ikke ansvarlige for produkter mistet eller skadet under forsendelse. For produkter købt i andre lande end USA, vær venlig at kontakte Troy Lee Designs' autoriserede distributør i landet, hvor produktet blev købt. Disse kan findes på vores hjemmeside [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com). Troy Lee Designs kan kræve, at du underskriver en garantierstatningsformular, før du fortsætter med dit garantikrav.

### SAMMENSTØDSERSTATNINGSPOLITIK

Troy Lee Designs forstår, at ulykker vil ske. Som et resultat af dette vil Troy Lee Designs assistere med erstatningen af din hjelm ved at give 30% rabat på Troy Lee Designs nuværende anbefalede forhandlerpris i dit respektive land. Alle andre bestemmelser under denne garanti gælder også til ulykkeseerstatningspolitikken. Troy Lee Designs vil have det sidste ord vedrørende, om delen er dækket under ulykkeseerstatningspolitikken.

## DA GARANTIUNDTAGELSER

Detailhandlere og forhandlere af Troy Lee Designs-produkter er ikke autoriserede til at modificere denne garanti på nogen måde. Det er dit ansvar regelmæssigt at tjekke produktet for at bestemme nødvendigheden af generel service eller erstatning. Garantien dækker ikke over følgende:

- Produkter der er blevet modificeret, forsømt eller dårligt vedligeholdt, brugt til kommercielle formål, misbrugt eller mishandlet eller involveret i ulykker.
- Skade opstået under forsendelse af produkterne (sådanne fordringer skal præsenteres direkte til speditøren).
- Skade på produkter som resultatet af upassende montage eller reparation, brug eller installation af dele eller tilbehør ikke beregnet til produktet eller fejl i at følge produktadvarsler eller brugsinstrukser.
- Skade eller forringelse på overfladebehandlingen, æstetikken eller udseendet af produktet.
- Arbejde påkrævet til at fjerne og/eller genpåsatte og justere objektet dækket af denne garanti.
- Generel forringelse af produktet.
- Ethvert produkt hvor forbrugeren ikke følger garantiprocedurene beskrevet herover. For den nuværende version af denne garanti vær venlig at besøge vores hjemmeside [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com).

Hjelmspecifikationerne kan ændres uden varsel.

Hvis du har nogen spørgsmål eller kommentarer med hensyn til denne hjelm, vær venlig at kontakte din nærmeste Troy Lee Designs-forhandler, ring 951-371-5219, besøg [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com), eller e-mail os over [info@troyleedesigns.com](mailto:info@troyleedesigns.com) for at lokalisere en forhandler nær dig.

Bemærk venligst, at disse specifikationer kan ændres uden varsel, da vi løbende stræber efter at forbedre vores produkter.



D4-hjelmen overholder eller går ud over de følgende sikkerhedsstandarder for cykelhelme: CPSC 16 CFR 1203, EN1078:2012+A1:2012, ASTM F1952-15, and ASTM F2032-15.

EU Type undersøgelse udført af: ACT, CE Telefication B.V. Edisonstraat 12A 6902 PK Zevenaar, The Netherlands Notified Body No. 0560

Produktdeklaration om overensstemmelse internet adresse placering:

[www.troyleedesigns.com/certifications/D4](http://www.troyleedesigns.com/certifications/D4)

[www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

(© 2019 Troy Lee Designs)

Besøg [www.troyleedesigns.com/resgistration](http://www.troyleedesigns.com/resgistration) for at registrere  
dit produkt og modtage oplysninger

NO

*Troy Lee Designs*

Takk for at du kjøpte D4-hjelmen fra Troy Lee Designs (TLD): En av de teknologisk mest avanserte, lettvektscrosshjelmene i hele verden.

Forbedret hjelm sikkerhet har alltid vært og fortsetter å være en topp prioritet på Troy Lee Designs. D4 hjelmen er ikke noe unntak. D4-hjelmen har utviklet EPS-geometri for optimal støtdemping og ventilasjon. Når det er sammenkoblet med MIPS (Multi-Directional Impact Protection System), får du toppløsningsstyring i hele rekkevidden av slaghastigheter og kan redusere rotasjonskrefter overført til rytterens hjerne under bestemte påvirkninger.. Alt i alt har Troy Lee Designs og D4-hjelmen hevet standarden enda høyere når det gjelder sykkelrytterens sikkerhet.

Du kan sykle med selvtillit i forvisning om at D4 er validert av helgekrigere, eliteutøvere og alle sykkelryttere derimellom som en av de sikreste, teknisk mest avanserte og funksjonelt vakre lettvektscrosshjelmene. Nok en gang, takk for at du valgte D4. Peace and wheelies!

For å sikre at du får mest mulig ut av investeringen din, og for å garantere mange års bruk av dette kvalitetsproduktet fra Troy Lee Designs, vær vennlig å lese hele denne håndboken nøye før du bruker sykkelhjelmen. Den inneholder viktige advarsler, sikkerhetsinformasjon og instruksjoner for sikker og forsvarlig bruk av hjelmen. Ikke kast denne håndboken. Denne håndboken skal alltid følge denne hjelmen. Du bør ikke bruke TLD D4-hjelmen før du har lest og fullt ut forstått innholdet i denne håndboken.

 **ADVARSEL****Å UNNLATE Å TA HENSYN TIL DISSE ADVARSELENE KAN FORÅRSAKE ALVORLIGE SKADER ELLER DØD**

TLD D4-hjelmen er en sykkelhjelme som er beregnet for bruk mens du sykler. Den er ikke beregnet for bruk sammen med motorsykler eller motoriserte kjøretøy. Denne hjelmen oppfyller kravene i U.S. CPSC Safety Standard for Bicycle Helmets for Persons Age 5 and Older, 15 USC §6001-6006 (16 CFR PART 1203). Denne hjelmen er designet for å beskytte mot en støt forårsaket av kollisjon av hodet med et hinder under sykling, det har gått EN1078: 2012 + A1: 2012 for å vise samsvar med EHSR av EU 2016/425.

Oppfyller obligatoriske regionale bestemmelser. Standarder kan variere med region.

1. Hjelmens funksjon er å redusere risikoen for hodeskader i en ulykke. Ingen hjelmer kan beskytte brukeren mot alle mulige støt eller skader, og det er heller ikke mulig å forutsi om en hjelm kan beskytte deg i en gitt ulykke. Avhengig av støttype kan selv en lavhastighetsulykke medføre alvorlig skade eller dødsfall.
2. Ingen hjelmer kan gi like god støtbeskyttelse på kanten av hjelmen som det kan gis når støtet treffer høyere oppe på skallet.
3. Hjelmen beskytter ikke de delene av hodet som den ikke dekker. Hjelmens hensikt er å minimere risikoen for hodeskader. Hjelmen er ikke utformet for å beskytte nakken eller ryggraden mot skade. Den vil ikke beskytte deg mot hodeskader som ikke er forårsaket av sammenstøt, som for eksempel voldsom risting.
4. For maksimal hodebeskyttelse må hjelmen ha riktig passform, og festesystemet [remmene] må festes forsvarlig under haken. Å unnlate å sørge for riktig passform og forsvarlig festing av hjelmen er farlig da hjelmen kan falle av eller skli i feil posisjon i en ulykke, noe som kan medføre alvorlige hodeskader eller dødsfall. Selv en riktig påsatt hjelm kan bli slengt av hodet i enkelte ulykker, noe som kan medføre skade eller død.

## NO

5. Denne hjelmen bør ikke brukes av barn mens de klatrer eller gjør andre aktiviteter hvor det er fare for kvelning/henging hvis barnet setter seg fast med hjelmen. En hjelm er IKKE et leketøy. IKKE la små barn leke med hjelmen din. De kan ved et uhell skade den eller skade seg selv. Det er også mulig at de kan kveles av spennene på remmene.

6. IKKE juster festesystemet under kjøring.

7. IKKE utsett hjelmen for løsemidler eller andre kjemiske stoffer, eller bruk maling, fargestoffer, dekalering, klistremærker eller teip på hjelmen, da dette kan påføre hjelmen uopprettelig skade, redusere beskyttelsesevnen og øke sannsynligheten for skade eller død i en ulykke.

8. Du må IKKE legge hjelmen i en bil som blir utsatt for sollys. Du må heller IKKE legge den nær varmekilder eller eksponere hjelmen for en temperatur over 55 °C, da dette kan påføre hjelmen uopprettelig skade, redusere beskyttelsesevnen og øke sannsynligheten for skade eller død i en ulykke.

9. En hjelm, som ethvert produkt, kan slites ut over tid, avhengig av bruk og hvor mye pleie det blir gitt. Vennligst sjekk hjelmen for skade før hver bruk, og ikke bruk en skadet hjelm. Troy Lee Designs anbefaler at du slutter å bruke en hjelm etter TRE (3) år fra kjøpsdato selv om den ikke har synlige skader eller mangler. Med hard eller hyppig bruk kan denne tiden selvfølgelig reduseres. Selv med minimal bruk kan en hjelm bli påvirket av ting som syrer og oljer i svette, hårpleieprodukter, forurensning, eksponering for UV-stråler, korrosivt smuss eller gjørme, å bli slengt rundt, etc. Hvis hjelmen ikke lenger er tettsittende, eller har blitt skadet, bør den byttes ut.

10. Hjelmer er utformet for å absorbere ETT sammenstøt. Etter at hjelmen har vært involvert i et sammenstøt må du destruere den og erstatte den. Hjelmen er utformet for å distribuere den konsentrerte kraften fra et sammenstøt ut over et større område av hjelmen. Selv om hjelmen ser uskadet ut, har den utspilt sin rolle etter ett sammenstøt og vil ikke lenger gi beskyttelse i en ulykke. Ved et tilstrekkelig kraftfullt sammenstøt vil hjelmens støtabsorberende foring (EPS eller "utvidet polystyren") bli sammenpresset. Når dette har skjedd, mister hjelmen evnen til å absorbere ytterligere sammenstøt og

**NO**

beskytte hodet. Hvis du er i tvil – hvis du for eksempel mister hjelmen eller hvis den blir truffet av noe, og du ikke er sikker på om slaget var skadelig for hjelmen – må du kontakte Troy Lee Designs før du bruker hjelmen igjen. Illustrasjon viser skade på den innvendige EPS-foringen etter et sammenstøt, en skade som ikke nødvendigvis er synlig for det blotte øye.

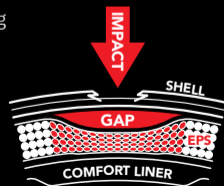
11. Du må IKKE modifisere hjelmen. Det er veldig farlig å bore hull eller skjære i skallet og/eller den støtdempende foringen. Modifikasjoner kan medføre alvorlige svekkelser i hjelmen. Modifisering av festesystemet vil svekke det og kan gjøre hjelmen ubrukelig i en ulykke. Å fjerne deler av hjelmen, slik som munnbeskytteren eller gummikanten rundt ansiktet, kan avdekke kanter som kan skade deg ved en ulykke. Du må aldri pusse eller male utsiden av hjelmen. Bruk alltid godkjente Troy Lee Designs-deler når du bytter visir, skruer, puter eller andre deler. En svekket hjelm gir ikke nødvendigvis hodebeskyttelse.

12. Du må alltid kontrollere hjelmen før bruk. Kontroller visirskruene og stram dem om nødvendig. Se etter sprekker i hjelmen. Hvis du finner sprekker eller skader, må du umiddelbart slutte å bruke hjelmen. Deler av plast kan slites ut før fem år etter kjøpet. Hvis du finner en svekkelse i en del av en komponent, må du enten erstatte hele komponenten eller anskaffe deg en ny hjelm. Hvis en del løsner og/eller faller av mens du kjører, kan synsfeltet bli tildekket – noe som kan medføre alvorlig personskade eller død. Kontroller at festesystemet er sikkert, og sørg alltid for at komfortforingen og kinnputene er festet før du bruker hjelmen.

13. IKKE kjøp brukte hjelmer eller brukte deler til hjelmen. IKKE selg hjelmen din.

14. IKKE bruk noe mellom hjelmen og hodet.

15. IKKE la andre bruke hjelmen din, og IKKE bruk andres hjelm.



**NO**

16. Bruk av hjelm kan gjøre det vanskeligere å høre. Vær oppmerksom på omverdenen.

17. Kjør forsvarlig, og ikke ta større sjanser bare fordi du bruker hjelm.

18. Ikke heng eller hekt hjelmen på noe. Det kan forårsake skade på hjelmen og dermed redusere effekten av hjelmens beskyttelsesevne.

19. IKKE slipp hjelmen på en hard overflate. Å gjøre det kan forårsake permanent skade på den. Hvis du er usikker på om du har skadet hjelmen, ta kontakt med Troy Lee Designs.

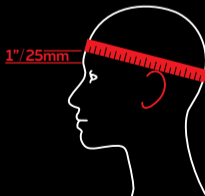
20. IKKE monter stive gjenstander på innsiden eller utsiden av hjelmen, bortsett fra de som selges av Troy Lee Designs. I en ulykke kan dette svekke hjelmen siden kraften fra sammenstøtet blir mer konsentrert, eller objektet kan bli til et prosjektil og forårsake skade på deg.

### Å FINNE RIKTIG HJELMSTØRRELSE

Mål hodestørrelsen din. Surr et målebånd horisontalt rundt hodet ditt omtrent én tomme (2,5 cm) over øyenbrynene og i flukt med toppen av ørene for å finne det største målet. Bruk størrelsestabellen nedenfor, og velg hjelmen som er nærmest din hodestørrelse; Diagrammet er bare en veiledning for å gi deg en idé om sammenhengen mellom hode- og hjelmstørrelser. Det er ikke en erstatning for å prøve hjelmen på hodet og bruke trinnene nedenfor.

### PRØV HJELMEN PÅ HODET

Ta godt tak i hakeremmene, utvid hjelmåpningen ved å trekke remmene utover og dra deretter hjelmen nedover hodet. Du må bare dra i hakeremmene, ikke i beskyttelsesklaffene. Å dra i klaffene kan ødelegge dem. Hvis hjelmen ikke er tettsittende, så er den for stor for deg. Selv om du føler at det er vanskelig å få den på, vennligst bruk den minste hjelmen du klarer å få på deg. Du skal føle at den sitter tett. Hjelmen kan bare beskytte hvis den passer godt, og du bør prøve forskjellige størrelser og velge den størrelsen som føles trygg og komfortabel på hodet.



**FØLG DISSE TI TRINNENE FOR Å SIKRE RIKTIG PASSFORM**

1. Fest hakeremmen så stramt som mulig uten å forårsake smerte, reduksjon av taleevnen eller begrensning i å åpne munnen eller svelge fritt. Det må ikke være noe slakk i remmen, og den må være stram under haken din.
2. Kjenn etter at hjelmens indre foring sitter stramt rundt hele hodet.
3. Kjenn etter at puten i toppen klemmer tett på toppen av hodet.
4. Kjenn etter at kinnputene har kontakt med kinnene dine.
5. Kjenn etter at det ikke er noen åpning mellom panna og foringen hvor du kan få plass til fingrene dine.
6. Med hakeremmen fastspent, legg hendene flatt på hjelmens bakside, og prøv å skyve hjelmen av hodet ved å rotere den forover. (Se figur A.) Hvis hjelmen kommer av eller sklir ned over øynene, juster og prøv igjen. Hvis ingen justeringer ser ut til å fungere, så er ikke dette hjelmen for deg. Prøv en annen.
7. Sett så hendene over panna på forsiden av hjelmen (eller på hakebeskytteren), og prøv å skyve hjelmen av ved å rotere den bakover. (Se figur A.)
8. Hvis hjelmen holder på å løsne, enten forover eller bakover, må du ikke bruke hjelmen. Enten er hjelmen for stor for deg, eller så er ikke hakeremmen strammet godt nok.



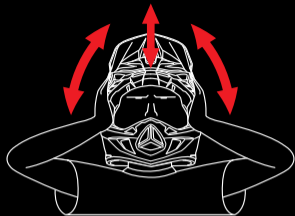
(figur.A)

**NO**

9. Ta tak i hjelmen med en hånd på hver side. Uten å flytte på hodet, prøv å bevege hjelmen opp, ned og til sidene. Du skal føle at huden på hodet og i ansiktet blir trukket med når du prøver å bevege på hjelmen. (Se figur B.)

10. Hvis du lett kan bevege på hjelmen, så er den for stor. Prøv en mindre størrelse.

\* HVIS DU HAR SPØRSMÅL OM PASSFORMEN, VENNLIGST SPØR DIN TROY LEE DESIGNER-FORHANDLER OM HJELP. REPETER ALLE TRINNENE OVENFOR INNTIL DU FINNER EN GOD PASSFORM OG HJELMEN ER FORSVARLIG FESTET.



(figur.B)

#### KORREKT HJELMSTILLING

Bruk alltid hjelmen i riktig stilling. Hvis hjelmen roteres for langt opp eller ned (figurene D & E), kan den falle av ved en ulykke. Pass på at du alltid fester hakeremmen mens hjelmen er i riktig posisjon (figur C).



(figur.C)



(figur.D)



(figur.E)



## BRUK AV HAKEN BELTE

1. Stramming av hakebeltet riktig er ekstremt viktig. Hvis hakenbeltet ditt er løs, kan støtens støt banke hjelmen av, slik at hodet blir helt ubeskyttet. Ikke bruk en hjelm som kan rulles av hodet med haken fastgjort, siden det kan komme seg ut i en ulykke, noe som resulterer i død eller alvorlige personskader. Ikke bruk en hake kopp eller ha på stroppen på hakenes ende. Hvis hakebåndet ikke er i riktig stilling [godt under haken ved halsen] eller brukt riktig, kan hjelmen komme i en ulykke som resulterer i død eller alvorlige personskader.

2. For å feste D-retensjon systemet ordentlig, passer bare kanten av kinebeltet gjennom D-ringene, som vist på tegning (Fig. A) og sløyfe tilbake (Fig. B) trekk tett mot halsen.

3. Fest knappen på enden av hakebeltet på D-ringsiden som vist på (Fig. C) for å feste den løse enden av hakebåndet med den røde knappen etter at trinn 1 er fullført.



(figur.A)



(figur.B)



(figur.C)

VED BRUK, STOPP AV OG TIL FOR Å SIKRE AT REMMEN IKKE HAR LØSNET

## SYNSFELT OG ØYEBESKYTTELSE

Pass på at du alltid har stort nok synsfelt, spesielt det perifere synsfeltet (ut til sidene mens du ser fremover). For eksempel, når beskyttelsesbriller eller annet øyevern brukes sammen med hjelmer, kan innsnevring i synsfeltet forekomme. Det er brukerens ansvar å forsikre seg om at hun/han kan se godt nok med hjelmen på før den brukes. Bruk aldri hjelm eller øyevern som begrenser synsfeltet ditt på en slik måte at du ikke kan sykle forsvarlig. Hvis du ikke bruker riktig øyevern, kan det forårsake en ulykke som kan medføre alvorlig skade eller død.

# NO

## BRUK ALLTID BESKYTTELSESRILLER MENS DU KJØRER

Alle hjelmene fra Troy Lee Designs er utviklet for bruk med øyevern. Hvis øyevern ikke følger med hjelmen, er det ditt ansvar å skaffe øyevern og å bruke det. Toned glass – enten i ansiktsskjold, vernebriller eller andre former for øyevern – bør ikke brukes om natten eller under andre forhold med dårlig sikt. Linser som er skadet med riper (eller skitne linser) vil redusere synet – spesielt om natten, i svakt lys og under svært lyse forhold – og bør derfor byttes ut. Petroleumsprodukter og andre løsemidler kan forringe de optiske egenskapene og redusere den mekaniske styrken på skjold og vernebriller.

## OMSORG FOR HJELMEN

– Hjelmer er energiabsorberende enheter som er ment å deformere seg, brette, knuse og kollapse når de absorberer energi som tilføres ved et sammenstøt. D4-hjelmen må behandles/håndteres forsiktig slik at den har alle de energiabsorberende materialene tilgjengelig hvis du noen gang trenger dem. Hjelmen din vil tjene deg godt i mange år dersom du passer godt på den.

– Bruk kun mild såpe og vann for å rengjøre utsiden og innsiden av hjelmen, samt putene. Kjemikalier som finnes i mange rengjøringsmidler kan være skadelige for det ytre skallet på hjelmen. Ofte er denne skaden usynlig og kan resultere i at skallet sprekker for tidlig når sammenstøt inntreffer.

– Bruk kun mild såpe og vann for å rengjøre innsiden av hjelmen. Alle våre modeller har uttagbar foring. Foringen kan vaskes for hånd i en bøtte med mild såpe og vann, skylles, og til slutt kun lufttørkes. Fjern lukter ved å skylle i en løsning av natriumbikarbonat og vann. Bruk aldri en ovn eller annen varmekilde for å tørke hjelmen. Temperaturer over 55 °C kan skade den energiabsorberende innerforingen. Aldri la hjelmen komme i kontakt med bensin eller andre petroleumsprodukter, da disse vil forårsake alvorlig skade på hjelmens energiabsorberende foring og/eller ytre skall.

– Hjelmer fra Troy Lee Designs må ikke males av noen andre enn Troy Lee Designs. Mange hjelmkomponenter kan bli alvorlig skadet av kjemikalier og/eller løsemidler som finnes i de fleste malinger, eller ved uforsiktig håndtering under reparasjonsprosessen. Du må ikke pusse eller bruke slipemidler på hjelmen.

## HODE DEKKE FJERNING / INSTALLASJON

### FJERNING; PANNE KNAPPER (3 KNAPPER)

1. Begynn med å nå gjennom øyeporten. Begynn på hver side av øyenbrynsbeskytteren, dekk lett og løft inn i kanten for å finne feste plasseringen. Deretter skyver du fra innsiden ut av hjelmen til snapen slipper ut

Pro Racer Råd: Unngå å ta tak i MIP-liner i denne prosessen

2. Etter samme prosess på senterknappen skyv forsiktig øyenbryndekeaset fra innsiden ut av hjelmen til knappen slipper ut

3. Endelig fjern den tredje øyenbryn knappen ved hjelp av samme prosess

### BAKPUTE-KNAPPER (4 KNAPPER)

1. Ta tak i en side av bakputer og sakte trekke den i rullende bevegelse mot midten av hjelmen til den første knappen løser ut

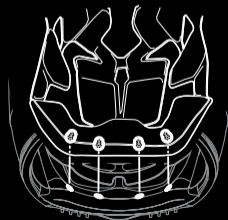
2. Følg samme prosess på de resterende knappene

### VELCRO VEDLEGG

1. Trekk forsiktig dekselet fra hjelmen mens du holder MIP-laget nede

### INSTALLASJON; PANNE KNAPPER (3 KNAPPER)

1. Sett øyebrynsdekeaset lett inn i siden av øyenbryns EPS og pakning, sett øyebryns deksel under øyenbryns pakningen mens du løfter lett pakningen slik at øyebrynsdekeaset kan indekseres med pakningen. Følg denne prosedyren langs resten av selene til midten og etterbehandling med den andre siden.



## NO

2. Fortsett denne prosessen til hele øyenbryndekeselet er indeksert og i tråd med øyebrynspakningen. Kritisk merknad: Bruk formen på øyebrynspakningen og øyenbryndekeselet for å sikre riktig justering

3. Start med midtknappen for å bekrefte at knappkurven og sopp er justert, trykk så lett til de går i inngrep.

Pro Racer Råd: Hvis knappen ikke justeres med lett trykk, fortsett IKKE å trykke. Gå tilbake til trinn 2 og bekreft justeringen før du prøver å justere knappen igjen

4. Følg samme fremgangsmåte, kontroller justeringen av hver sideknapp og trykk lett inntil justering på begge sider

### BAKPUTE-KNAPPER (4 KNAPPER)

1. Start med den ene siden og visuelt bekreft justeringen, og trykk deretter på knappen til den justeres

2. Følg denne samme prosessen til alle bakpute-knappene er justert

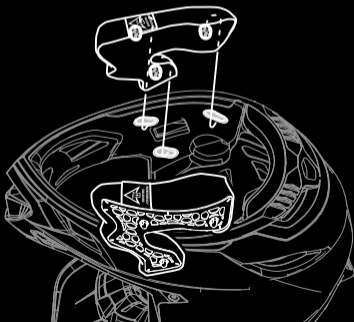
### VELCRO VEDLEGG

1. Juster hode dekselet med kardborre leddene og trykk lett på hode dekselet på hvert punkt. Pro Racer Råd: Hvis dekselet ikke er justert, løft for å koble fra og plassere riktig

### KINNPUTE

Kinnputer er festet ved bruk av tre (3) hurtigutløser knapper. For å løsne, trekk nedover og fremover i en liten vinkel på nødtrekkfanen foran kinnputen til knappen åpnes.

For å installere på nytt, vær forsiktig med å justere barbenden på kinnpinnen med det minste hullet på beholderen på haken. Sett inn en knapp om gangen og trykk på inntil du hører et klikk. Fortsett med de to andre stedene for å sikre at kinnputen er ordentlig festet.



## D4-HJELMENS GARANTI

Troy Lee Designs garanterer overfor den opprinnelige forbrukskjøperen ("deg") at Troy Lee Designs-produktet som du mottok sammen med denne garantien, er fri for mangler i materiale og håndverk i TRE år fra datoen for det opprinnelige forbrukskjøpet. Denne garantien kan ikke overføres til en etterfølgende kjøper. Den eneste forpliktelsen Troy Lee Designs har i henhold til denne garantien, er å reparere eller erstatte produktet etter Troy Lee Designs' eget forgodtbefinnende. Troy Lee Designs må bli skriftlig varslet om ethvert krav i henhold til denne garantien. Kravet må fremsettes innen 60 dager etter at produktets mangel påberopes.

## GARANTIBEGRENSNINGER

Varigheten av enhver underforstått garanti eller betingelse om salgbarhet, egnethet for et bestemt formål eller annet på dette produktet, skal være begrenset til varigheten av den eksplisitte garantien som er angitt ovenfor. Troy Lee Designs er ikke under noen omstendigheter ansvarlig for tap, ulempe eller skade, hverken direkte, tilfeldige, følgeskader eller på annen måte, som følge av brudd på noen uttrykkelig eller underforstått garanti eller betingelse om salgbarhet, egnethet for et bestemt formål eller på annen måte med hensyn til dette produktet, unntatt som angitt heri. Enkelte stater eller land tillater ikke begrensning av hvor lenge en underforstått garanti varer og noen tillater ikke utelukkelse eller begrensninger av tilfeldige eller følgeskader, så de ovennevnte begrensningene og unntakene gjelder kanskje ikke for deg. Denne garantien gir deg konkrete juridiske rettigheter, og du har kanskje også andre rettigheter som varierer fra land til land. Denne garantien vil bli tolket i henhold til lovene i USA.

Den originale engelskspråklige versjonen/meningen med denne garantien overstyrer alle oversettelser, og Troy Lee Designs er ikke ansvarlig for eventuelle feil i oversettelsen av denne garantien eller noen av produktinstruksjonene. Denne garantien er ikke ment å gi noen ekstra juridiske, jurisdiksjonelle eller garantirettigheter til deg bortsett fra de som fremgår heri eller er pålagt ved lov.

## NO GARANTI

Hvis noen del av denne garantien blir ansett å være ugyldig eller ikke kan håndheves av en eller annen grunn, fører ikke det til ugyldiggjøring av de andre bestemmelsene. For produkter som er kjøpt i andre land enn USA, vennligst kontakt Troy Lee Designs' autoriserte distributør i det aktuelle landet.

### FOR Å MOTTA SERVICE I HENHOLD TIL DENNE GARANTIEN, MÅ DU ENTEN

Ta med eller send din Troy Lee Designs D4-hjelm sammen med denne garantien og forhandlerens originale kvittering (eller annet tilfredsstillende bevis på kjøpsdatoen) tilbake til forhandleren der du kjøpte varen. Du kan også sende din Troy Lee Designs D4-hjelm (med autorisasjonsnummeret for retur synlig på utsiden av fraktesken, samt festet til produktet), sammen med forhandlerens originale kvittering (eller annet tilfredsstillende bevis på kjøpsdato) til: Troy Lee Designs Attn: Helmet Warranty Dept., 155 East Rincon. Corona, CA 92879 USA. Du må skaffe et autorisasjonsnummer for retur ved å ringe Troy Lee Designs på +1-951-371-5219 eller ved å sende en e-post til [warranty@troyleedesigns.com](mailto:warranty@troyleedesigns.com) før du returnerer produktet til Troy Lee Designs. Eventuelle porto-, forsikrings- eller fraktkostnader som påløper ved å sende ditt Troy Lee Designs-produkt inn til service under begge alternativene ovenfor, er ditt ansvar. Troy Lee Designs er ikke ansvarlig for produkter som forsvinner eller skades under transport. For produkter som er kjøpt i andre land enn USA, vennligst kontakt Troy Lee Designs' autoriserte distributør i landet hvor produktet ble kjøpt. De kan finnes på vårt nettsted [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com) Troy Lee Designs kan kreve at du fyller ut og signerer et forespørselskjema for garantiinnbytte før garantikravet ditt blir behandlet.

### RETNINGSLINJER FOR UTSKIFTING VED KRASJ

roy Lee Designs skjønner at ulykker kan skje. Som et resultat vil Troy Lee Designs bistå med utskifting av hjelmen din ved å gi 30 % rabatt på Troy Lee Designs' nåværende foreslåtte utsalgspris i ditt respektive land. Alle andre bestemmelser i denne garantien gjelder, og prosedyrene som er skissert for garantiservice gjelder også for ulykkesutskiftingsreglene. Troy Lee Designs tar den endelige avgjørelsen om delen vil bli dekket av krasjutskiftingsreglene.

## GARANTIUNNTAK

Forhandlere og selgere av produkter fra Troy Lee Designs har ikke tillatelse til å endre denne garantien på noen måte. Det er ditt ansvar å regelmessig undersøke produktet for å fastslå behovet for normal service eller utskiftning. Denne garantien dekker ikke følgende:

- Produkter som har blitt modifisert, forsømt eller dårlig vedlikeholdt, brukt til kommersielle formål, feilbrukt eller misbrukt, eller involvert i ulykker.
- Skade som oppstår under forsendelse av produktene (slike krav må rettes direkte til speditøren).
- Skade på produkter som skyldes feilaktig montering eller reparasjon, bruk eller installasjon av deler eller tilbehør som ikke er i samsvar med den opprinnelig tiltenkte bruken av produktet, eller manglende oppfølging av produktadvarsler og bruksanvisninger.
- Skade eller forringelse av overflatebehandlingen, estetikken eller utseendet på produktet.
- Arbeidet som er nødvendig for å fjerne og/eller på nytt å tilpasse og justere gjenstanden som omfattes av denne garantien.
- Normal slitasje på produktet.
- Ethvert produkt hvor forbrukeren ikke har fulgt garantiprosedyrene som angitt ovenfor. For den nåværende utgaven av denne garantien, vennligst besøk vår nettside på [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

Hjelmens spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.

Hvis du har spørsmål eller kommentarer angående denne hjelmen, vennligst kontakt din nærmeste Troy Lee Designs-forhandler, ring +1-951-371-5219, besøk [www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com), eller send oss en e-post på [info@troyleedesigns.com](mailto:info@troyleedesigns.com) for å finne en forhandler nær deg.

Vær oppmerksom på at disse spesifikasjonene kan endres uten forvarsel, da vi kontinuerlig jobber med å forbedre produktene våre.

NO

D4-hjelmen oppfyller eller overgår følgende sikkerhetsstandarder for sykkelhjelmer: CPSC 16 CFR 1203, EN1078:2012+A1:2012, ASTM F1952-15, and ASTM F2032-15.

E-typeprøven er utført av: ACT, CE Telefication B.V. Edisonstraat 12A 6902 PK Zevenaar, The Netherlands  
Notified Body No. 0560

Produktdeklarasjon for samsvar Internett-adresse: [www.troyleedesigns.com/certifications/D4](http://www.troyleedesigns.com/certifications/D4)

[www.troyleedesigns.com](http://www.troyleedesigns.com)

(© 2019 Troy Lee Designs)

Vennligst besøk [www.troyleedesigns.com/resgistration](http://www.troyleedesigns.com/resgistration) for å  
registrere produktet og motta informasjon





# DISTRIBUTOR LIST

COMPANY NAME	COUNTRY	WEB ADDRESS	E MAIL	PHONE #
A & F CORPORATION	JAPAN	<a href="http://www.aandf.co.jp">http://www.aandf.co.jp</a>	Kenichi.chiba@aandf.co.jp	81 3 4578 8884
ATHENA SPA	ITALY	<a href="http://www.athenaevolution.com">http://www.athenaevolution.com</a>	Mm@athena.eu	390444727272
AVANT MOTOS	ARGENTINA	<a href="http://www.avantmotos.com.ar">http://www.avantmotos.com.ar</a>	Mg@avantmotos.com.ar	54-11-4961-8947
BALTIC MOTO PARTS, SIA	LATVIA	<a href="http://www.troyleedesigns.lv">http://www.troyleedesigns.lv</a>	Info@moto-parts.lv	+37129578899
BIKEDEAL /DG TRADE	ISRAEL	<a href="http://www.bikedea.co.il">http://www.bikedea.co.il</a>	Gil@bikedea.co.il	972-(0)76-545537/8
BROWN COUCH	NORWAY	<a href="http://www.browncouch.no">http://www.browncouch.no</a>	Post@browncouch.no	4767581701
CALIFORNIA XTREME	COLOMBIA	<a href="http://www.californiaxtreme.co">http://www.californiaxtreme.co</a>	Info@californiaxtreme.co	+57 322 3181304
CECCHI PERFORMANCE SAC	PERU	<a href="http://www.cecchiperformance.com">http://www.cecchiperformance.com</a>	Dcecchi7@cecchiperformance.com	011 51 1423 8891
CHUNG YUNG CYCLE CO-JASON LEE	HONG KONG		Pong@hkbiycle.com	852-2670-3639
CI SPORT	UNITED KINGDOM	<a href="http://www.cisport.co.uk">http://www.cisport.co.uk</a>	Stuart.miller@cisport.co.uk	44 1372 378000
CICLOMUNDO	BOLIVIA	<a href="http://www.ciclomundo.com.bo">http://www.ciclomundo.com.bo</a>	Info@ciclomundo.com.bo	+59133416677
COMERCIAL JEREMIAS/PROCIRCUIT	CHILE	<a href="http://www.procircuit.cl">http://www.procircuit.cl</a>	Contacto@procircuit.cl	011 56 2 656 7030
DAN'S	PHILIPPINES		Joey.ramirez@dans.ph	(632) 894-5110
DISTRIBUTION 101	NEW ZEALAND	<a href="http://www.d101.co.nz">http://www.d101.co.nz</a>	Admin@d101.co.nz	(646) 758-6646
DL RACING	ARGENTINA		Damianbm@msn.com	261-5441449
ELEMENTO STORE	PANAMA	<a href="http://www.elementostore.com">http://www.elementostore.com</a>	Angelabatistam@gmail.com	00507-302-5364
EURL GRANY'S	FRENCH POLYNESIA		Grannysportshouse@hotmail.com	(689) 430-0500
EXO CO. LTD	KOREA, REPUBLIC OF	<a href="http://www.exo.kr">http://www.exo.kr</a>	Eugene@exo.kr	8231705-3141
EXTREME IMPORT SA	PANAMA		Javalbuena@cwpanama.net	011 50 73966508
HONDA COSTA RICA	COSTA RICA	<a href="http://www.mundohonda.cr">http://www.mundohonda.cr</a>	Fabricio.pereira@savacr.com	+506 2284 8910
HONDUBIKES	HONDURAS	<a href="http://www.hondubikes.com">http://www.hondubikes.com</a>	Hondubikes@outlook.com	+011-504-2239-2192
JAHN PRODUCTS	GERMANY	<a href="http://www.jaehnproducts.com">http://www.jaehnproducts.com</a>	Support@jaehnproducts.com	49 9426 852156
KOA KAI	SAINT MARTIN		Koakai999@hotmail.com	011 59 0590 879962
LUSTY INDUSTRIES PTY LTD	AUSTRALIA	<a href="http://www.lustyindustries.com">http://www.lustyindustries.com</a>	Sales@lustyindustries.com	61249623511

## DISTRIBUTOR LIST

MDH BIKES	MEXICO	<a href="http://www.mdhbikes.com">http://www.mdhbikes.com</a>	Santiagorodriguez@mdhbikes.com	(333) 283-4940
MECANIC SPORT	FRANCE	<a href="http://www.mecanicsport.com/">http://www.mecanicsport.com/</a>	Info@mecanicsport.com	(33) 02 99 62 09 09
MONDO F. DISTRIBUTION	ROMANIA	<a href="http://www.mondofdistribution.ro">http://www.mondofdistribution.ro</a>	Office@mondofdistribution.ro	+40(0)721129812
MOTORAVE	ISRAEL	<a href="http://www.motorave.co.il">http://www.motorave.co.il</a>	Motoraveshop@gmail.com	011 972-03-7363208
MOTOS ACCESORIOS Y SERVICIOS	GUATEMALA	<a href="http://www.fkr.com.gt">http://www.fkr.com.gt</a>	Fkrmotorsports@yahoo.com	011 502 236 16022
OBSESSION D.O.O.	SLOVENIA	<a href="http://www.obsession.si">http://www.obsession.si</a>	Tanja@obsession.si	38 61 282 2029
OSVALDO A FREIER SRL	ARGENTINA	<a href="http://www.osfrei.com">http://www.osfrei.com</a>	Efreier@osfrei.com	541144423016
PASSION MX	COSTA RICA		Lmmb8810@hotmail.com	+506 8882-9254
PLAZA MOTOS S.A.	ARGENTINA	<a href="http://plazamotos.com.ar/">http://plazamotos.com.ar/</a>	Matiasgarat@plazamotos.com.ar	+54-0351-4838153
PRO PARTS	ECUADOR	<a href="http://www.propartsec.com">http://www.propartsec.com</a>	Gerencia@propartsec.com	593 9 8431 1675
PURO MTB	COSTA RICA	<a href="http://www.puromtb.com">http://www.puromtb.com</a>	Aalvarado@gmail.com	506-2231-4110
RANGERS MTB	TAIWAN	<a href="http://www.rangers-mtb.com.tw/">http://www.rangers-mtb.com.tw/</a>	Service@rangers-mtb.com.tw	+866 2 86631543
RR RACING S.A.C.	PERU	<a href="http://www.rr-racingperu.com">http://www.rr-racingperu.com</a>	Rr@rr-racingperu.com	011-511-444-2566
RS TAICHI INC.	JAPAN	<a href="http://www.rs-taichi.co.jp">http://www.rs-taichi.co.jp</a>	Taichi@rs-taichi.co.jp	81-728-74-3268
SADDLEBACK LTD	UNITED KINGDOM	<a href="http://saddlebackb2b.co.uk">http://saddlebackb2b.co.uk</a>	Sales@saddleback.co.uk	01 45 54 285 285
SPEED SPORTS	BOLIVIA	<a href="http://www.speedsportsbolivia.com">http://www.speedsportsbolivia.com</a>	Johnvegamedez@hotmail.com	591-721-26244
SUNEX	FRANCE	<a href="http://www.troyleedesignsbike.fr">http://www.troyleedesignsbike.fr</a>	Contact@sunex.fr	33 4 94198595
TARMIN MTB	FINLAND	<a href="http://www.tarmin.fi">http://www.tarmin.fi</a>	Tarmo.minkkinen@tarmin.fi	358 40 567 9009
TEAM BIKE	SPAIN	<a href="http://www.teambike.es">http://www.teambike.es</a>	Evaruiz@teambike.es	34 9656 83534
TST TRADING	SWITZERLAND	<a href="http://www.tst-trading.ch">http://www.tst-trading.ch</a>	Info@tst-trading.ch	+41 61 985 50 85
VELVART	HUNGARY	<a href="http://www.troyleedesigns.hu">http://www.troyleedesigns.hu</a>	Velvart@t-online.hu	(361) 351-3942
VENTA DE ROPA DEPORTIVA Y ACCESORIOS	COSTA RICA		Yorsdh@hotmail.com	50624304569
XTREME RATED PRIVATE LIMITED	SINGAPORE	<a href="http://www.xtremrated.com">http://www.xtremrated.com</a>	Bernard@xtremrated.com	(656) 484-2857
TROY LEE DESIGNS CANADA INC	CANADA	<a href="http://www.troyleedesigns.com">www.troyleedesigns.com</a>	canadacs@troyleedesigns.com	844 824 8774

**WWW.TROYLEEDESIGNS.COM**  
155 EAST RINCON STREET CORONA, CA 92879 USA

*by Troy Lee*

**D4**  
HELMET